

Chủ quán kính cáo:

*Quán Ven Đường mượn quyển sách này từ Thư Viện
Trường Đại Học Yale để quý khách cần thì tham khảo*

*Đây chỉ là miếng giấy ghi note, có thể gỡ ra không làm hư
quyển sách.*

南史演歌
Nam sử diễn ca.

AB. 573

自丁先皇
Cự Đinh - tiên - hoàng.

至黎太祖
Chí Lê - thái - tổ.

丁 先 皇 帝

Dinh tiên hoàng đế.

1a

塵 埃 中 余 仇 能.

Trần ai trung dư hờ hay.

坦 鑑 嘉 遠 丕 劄 降 生

Đã lãnh Gia-viên giới đấng giáng sinh.

耜 畧 部 領 聰 明.

Sơ lã Bộ-Lĩnh thông minh.

吒 叱 刺 史 任 城 驩 州. - 4

Chà lăm Chử-sử nhậm thành Hoan-châu.

畧 丁 - 公 - 著 耜 契.

Lã Dinh-công-Chử tên xưa.

帝 熬 越 亂 丕 被 數 生.

Đế chưng dấy loạn giới vua số sinh.

丁 公 暎 任 驩 城.

Dinh-công thuở nhậm Hoan-thành.

惻 沒 賢 鑑 極 惻 奸 貪

Biết mất hiền lãnh chẳng biết gian tham. - 8

竟 甚 乱 落 北 南.
Chầy đời loạn lạc bắc nam

仍 仇 愚 几 拯 仇 賢 明
Nhiêng kẻ ngu phàm chẳng kẻ hiền minh

曠 吊 救 特 蒼 生.
Chùa nào cứu được thường sinh

12 - 些 才 淺 陋 些 名 平 常
Cả tài thiên lậu cả danh bình thường

臆 臆 曾 趨 炷 香.
Đem đem từng rầy đốt hương

願 吞 生 聖 救 方 民 厄.
Nguyên giới sinh thánh cứu phương dân náy.

碎 群 固 福 穀 得.
Côi con có phúc mai ngày

46 - 願 吁 天 地 署 私 之 異
Nguyên xin thiên địa chủ tư chi lạ.

碎 油 凶 正 彰 邪.
Côi dầu یت chính nhiều tà

願 嘜 德 恪 底 墨 治 茂
Nguyễn rãng đức khác đẽ ra trị đời.

夫 人 被 曝 更 白.
Phu nhân vĩa thũo canh hai

夢 覺 沒 得 高 賴 丈 夫. 20
Mộng thấy một người cao nhớn trượng phu

韜 稱 拾 巧 璽 符.
Trong tay cầm cái ti phủ

到 盡 眉 模 吁 以 媿 媿.
Đến tận mày mỗ xin tâm mẹ con.

娘 徐 賦 趨 還 魂.
Nàng tử thũc rẫy hoàn hồn.

裊 占 夢 以 呐 喻 窮 數. 24
Lấy chiêm mộng ấy nói luôn cũng chông

丁 公 瞋 惻 惻 恚.
Dinh công nghe biết mừng lòng

強 修 德 既 強 防 身 難.
Càng tu đức trước càng phòng thân sau.

夫 人 自 動 胎 胞
Thu nhân tự động thai bào.

28- 辭 嘑 羨 侯 迺 胎 生 墨
Năm kê diêng hầu nãi thai sinh ra.

特 沒 男 子 羨 花
Được một nam tử diêng hoa.

18. 丁 公 惘 怙 德 茹 群 凍
Dinh công mông rỗ đức nhà con rôi.

能 兇 時 運 蒼 蒼
Hay dẫu thời vận ở giới

32- 鄧 以 厄 諾 排 排 干 戈
Đặng tam ạch nước bồi bồi can qua.

事 繩 公 - 羨 奸 邪
Sự thừng công - Cẩn gian tà

辭 戢 術 茹 蒼 坦 率 閻
Cử chức về nhà ở đất Hoa. Lũ

琨 生 聶 諾 疇 踈
Con sinh trượng nước ngày thơ.

達 耜 部 - 領 底 和 纒 宗. - 36
Đạt tên bộ. Lĩnh đế hòa nôi tông.

埃 悒 運 奇 丁 公
Ai ngô vận cả Dinh công

悒 菘 丿 化 戢 蠶 莊 園.
Lo đời phứt hoa giặc rông trang viên

娘 孀 寡 悒 已 為.
Nàng bên quả mua bờ bờ.

宦 清 茹 輝 隄 踈 化 軼. - 40
Hloan thanh nhà khó con thơ hóa chông.

康 康 孛 道 三 從.
Không khăng giũ đạo tam tông.

韜 茹 飢 儉 候 懔 悒 夷.
Của nhà cơ kiệm hầu mong cây gì.

向 芸 奔 半 飢 圭.
Lam nghệ buồn bán kẻ quê.

饑 隄 奇 羸 吠 芸 向 喫. 44
Nười con cả nhón giầy nghệ làm ăn.

吳 王 撲 亂 賒 財

Ngô vương giết loạn xa gần.

蕞 矯 - 公 - 美 救 民 長 亂.

Giết Kiều công biến cứu dân thời loạn.

媿 隗 惆 特 養 安.

Mẹ con mừng được ở an

48 - 悶 民 調 塊 淋 炭 徐 劇.

Muôn dân đều khỏi lâm than tử rầy.

仍 懷 搭 招 腦 時.

Những mong lần nữa tháng ngày.

部 - 領 轍 劇 色 鉅 進 台.

Bộ Lĩnh tước rầy đã đến mười hai.

高 清 性 氣 恪 得.

Cao thanh tính khí khác người.

52 - 盤 泊 事 甚 貝 僇 丈 夫.

Bán bạc sự đời với đảng trượng phu.

韜 茹 極 悴 免 怵.

Cửa nhà chẳng chút thoát lo.

事 憫 糊 塗 事 奇 罕 灰
Lự bệ hồ đồ sự cả hãn hoi.

役 萬 極 固 睽 睽.
Việc vãn cực cố kị kị.

嚇 仍 罌 莩 翺 蜂 功 名 - 56
Lãm nhĩng ra đời mớ giồng công danh

嘍 仇 屯 鉏 吞 生.
Răng kẻ đã đến giới sinh

富 貴 屯 惇 鄙 重 屯 分
Thú quý đã giánh sang trong đã phân.

路 罌 嗔 朔 少 之.
Lộ la sản sóc lăm chi

臧 辰 唛 吼 特 辰 安 囊. 60
Nên thời lũng lầy được thi nỏ nang.

朗 盧 詩 聒 詩 塘.
Lũng lơ đứng chơ đứng đường.

打 笈 打 倭 貝 坊 摸 樓.
Đánh bệ đánh lữ với phường chấn trầu.

媿 傷 餒 攘 閑 數.

Mẹ thường nuôi nấng bầy lâu.

64- 餓 餓 極 嘗 耜 萎 極 嫌.

Đói no chẳng quản cháo rau chẳng hiếm.

東 家 固 沒 朗 盈.

Đông gia có một lòng riêng.

覓 耒 卽 買 悔 賴 嘔 呸.

Chạy rồi bên mấy hời riêng rặng vầy.

對 仍 朱 隴 功 台.

Ngồi rưng cho lương công thay.

68- 損 樓 戈 仕 併 睜 者 功.

Chấn trâu qua sẽ tỉnh ngày giá công.

事 鞫 鞫 敏 選 遶.

Lư sao may mắn là lưng.

憫 仍 罍 垆 窮 仇 損 樓.

Muốn nhặng ra đồng cũng kẻ chăn trâu.

掙 窮 附 迤 打 儼.

Lấp cũng phụ cần đánh nhau.

暴 謳 如 猛 謳 如 猗 - 72
Bạo ừ như sói mạnh ừ như hùm.

吊 翰 韶 霖 韶 新.
Nào mình chịu trăm chịu nghìn.

先 鋒 拚 棍 如 笑 衝 色.
Biên phong cãm giầy như tên xông vào.

對 樞 象 達 如 蘇.
Đuối khua chùng giạt như bèo.

衆 駭 衆 調 衆 保 彈 英. - 76
Chùng hải chùng đều chùng bảo đạn anh

合 儼 仍 仇 猩 猩.
Hợp nhau những kẻ tênh tênh.

憫 的 軍 國 奇 爭 爵 權.
Bé lăm quân quốc cả giành tước quyền.

罌 得 貝 拷 同 年.
Bên người mây nghi đồng niên.

阮 - 富, 丁 - 佃, 鄭 - 秀, 劉 - 基, - 80
Nguyễn - Đắc, Đinh - Diên, Trịnh - Tú, Lưu - Cơ.

噫 儼 乃 翔 基 圖.
Rú nhau bên mô cơ đồ.

習 情 賴 越 長 彼 眾 些.
Tập tình nhờn rầy thời bē chúng ta.

登 朱 向 主 國 家.
Giới cho làm chủ quốc gia

84 - 拉 儼 習 產 底 齋 孛 民.
Ráp nhau tập sản đĩ ma giũ dân.

花 閣 壘 惻 余 吝.
Hoa - lư lũy biêt mấy lần.

牽 向 臺 閣 櫛 垠 壘 城.
Lau làm đài các riêng ngấm lũy thành.

達 向 固 奇 固 營.
Đạt làm có cơ có dinh

88 - 固 軍 四 衛 固 城 四 團.
Cố quân tử vệ cố thành tứ vi.

達 向 寶 殿 威 儀.
Đạt làm bảo điện uy nghi

鍾 固 丹 墀 迥 固 儀 門,
Trong có đan-tri ngoài có nghi-môn.

朝 斯 達 特 術 官.
Triều gãn đạt đước vệt quan

边 左 匄, 佃, 边 右 秀 基 - 92
Bên tả Bặc, Diên bên hữu cú, cơ.

穷 饒 料 量 兵 机.
Cùng nhau liêu lượng binh cơ.

巾 袖 平 簾 巾 旗 平 竿.
Lam dư băng nơn lam cơ băng lau.

志 墨 自 断 斫 年.
Chí ra tự đốn chước mẫu.

隨 躑 交 手 躑 候 巾 犒. - 96
Cùng theo giao thủ đủng hầu lam vơi

跪 朱 部 - 頤 蓮 對.
Quý cho Bộ - Lĩnh lên ngời.

2 B. 嚙 匹 馱 呬 覩 回 鉅 珣.
Giống ba trông miệng đở hôi chiêng tay.

仍 坳 附 近 帝 制
Nhĩng ỏi phũ cấn đày rầy.

100- 廊 吊 奇 以 揀 排 堆 边
Lang nào có ấy đống bày đỏi bên

侈 聒 甕 呶 洞 蓮
Sai nghe ống miệng đống lên.

呼 哂 匹 啣 馊 花 鬧
Hô reo ba tiếng giầy miên Hoa Lũ

天 子 儀 術 嚴 如
Chiên tử nghi vệ nghiêm như

104- 拖 拖 連 合 啣 啣 靈 鬧
Đun đun mây hợp u u sấm vang.

蓮 裊 部 - 領 蓮 殿
Pưộc lay Đố - lĩnh lên đền.

排 班 禮 樂 堆 边 叩 頭
Bãi ban lễ nhạc đỏi bên khấu đầu.

高 呼 匹 啣 跪 奏
Cung hô ba tiếng quỳ tấu.

祝 壽 閏 穠 弄 數 重 重 108
Chúc vua muôn tuổi sống lâu trung trung.

戈 塘 固 容 壽 曉
Qua đường có khách đứng trông.

凶 制 乙 拱 穢 功 屯 浩
Yb chời ất cũng nên công đã đầy.

畝 術 劓 吏 合 排
Hôm về sáng lại hợp bày.

昨 時 惛 昧 搯 劓 惛 身 - 112
Ngủ ngày quên mắt hôm rầy quên thân.

吊 吟 灾 祸 鉏 則
Nào e tai và đến gần

住 咤 掙 博 媵 擻 掙 慄
Chú ơ chảng sợ mẹ ngăn chảng chia.

遼 數 暢 脆 強 都
Chơi lâu sướng gia càng đua

部 領 對 和 保 眾 嘍 憊 - 116
Bộ - Lĩnh ngôi hòa bảo chúng rầy bay.

色 恚 慳 儻 世 尼
Đã lòng yêu nhau thế này

算 暫 沒 得 台 仍 新 鮮
Coan tam một ngày thay những ngàn năm.

眾 嘍 色 返 知 音
Chúng rặng đã gặp tri âm.

120- 會 吊 鷹 極 法 向 主 僻
Hội mào mà chẳng phép làm chúa tể

窮 儻 擡 坦 嚙 吞
Cũng nhau vach đất thế giới.

埃 極 如 啞 吞 坦 燦 瞞
Ai chẳng như nhời giới đất xel soi.

部 - 領 悞 啞 曲 惟
Bộ Linh mừng nói khúc nhời.

124- 殺 穢 基 業 恩 饒 悞 為
mai nên cơ nghiệp ơn nuôi yêu vì.

色 穢 腓 脛 沒 皮
Đã nên lưng già một bề

嫌 茹 飢 儉 褻 夷 設 儼
Hiềm như cơ hiềm lây gi thiết nhau

如 群 沒 猪 閉 數
Như còn một lợn bầy lâu.

媿 餒 以 本 惜 儼 特 異 - 128
Me nuôi lam vốn tiếc nhau đước là.

得 殺 却 鬻 掠 賒
Ngày mai đi chợ ghênh xa

瞞 油 攬 永 眾 些 押 包
Nom rừ thấy vàng chung ta ép vào.

扒 墨 以 骷 些 搞
Đát ra lam thịt ta khao

干 尼 候 肥 惜 鞞 沛 款 - 132
Còn này ai rừ tiếc sao phải người

3a 埃 埃 依 攬 如 啞
Ai ai y cừ như nhời

劄 得 會 合 於 迤 域 邑
Lang ngày hội hợp ở ngoài ngã ba.

136 - 條 媠 却 幣 永 茹.
Chờ mẹ đi chợ vắng nhà.

扒 罌 鷹 拈 眾 和 窮 喫.
Bát ra mà giết chúng hoa cũng ăn.

媠 術 披 鉏 犂 墀.
Mẹ về vừa đến giữa sân.

查 搨 撲 韜 跣 躡 包 茹.
Tra tay mở cửa bước chân vào nhà.

固 得 伴 寡 鄰 家.
Có người bạn quả lân gia

140 ~ 嗾 喋 呈 娑 太 后 術 油.
Cưỡi cột trịnh bà thái hậu về dầu

琨 娑 剝 色 的 希.
Con bà rầy đã làm vua

霸 聶 娑 特 風 流 徐 剝.
Giàu sang bà được phong lưu tử rầy

老 娑 啣 寤 嘍 憊.
Lão bà khen khéo răng bay.

叻 固 如 丕 娑 憇 特 恠. - 147
Nói có như vậy bà bay được như.

曠 罌 迤 櫃 閉 際.
Cùng ra ngoài cui bây giờ

迭 猪 墟 悔 強 加 嚙 嚙.
Mặt lớn hổ hải cang gia kên gao

朗 盈 边 甃 边 黏.
Lang riêng bên trước bên sau

固 埃 甃 猪 碎 兜 庄 罌. - 148
Cố ai thấy lớn tôi đầu cháng lái

固 得 乳 保 斯 餘.
Cố người như bảo gần xa

猪 火 隰 娑 色 祈 仍 猪.
Lớn ấy con bà đã giết những trước.

彈 雞 保 蓮 山 壽.
Đàn trẻ bảo lên làm vua

差 色 扒 猪 罌 和 犒 軍. 152
Lai vào bắt lớn ra hoa khao quân.

朱 雞 換 樓 做 晏.
Cho trê chần trâu nó cín.

埃 咍 異 極 聖 君 茹 晏.
Ai hay là chảng thánh quân nhà bà

夫 人 惜 猪 跌 墨.
Phu nhân tiếc lợn giò ra.

156. 呐 穷 丁 - 預 住 和 以 鞫.
Nói cũng Dinh. Dự chú hòa làm sao.

冤 家 余 劫 掄 包.
Gan gia mây kiếp lớn vào.

生 猓 鬼 怪 竈 牢 遛 排.
Sinh con quỷ quái lung lao chỏi bời.

糞 墨 仍 惶 駝 皓.
& ra những nét rẻ người.

160. 聒 啞 雞 吐 蓮 蚪 以 弄.
Nghe nhời trê giò lên ngói tam vua.

聶 吟 綿 劫 帶 猪.
Hôm nay mìn đi chợ trưa.

做 攞 永 茹 扒 猪 犒 軍
Nó thấy văng nhà bắt lợn khao quân.

住 磨 極 吡 悃 身
Chú mà chẳng giầy quen thân.

爆 磨 極 焯 禍 斯 舅 姑
Nắng mà chẳng hóc họa gần cữu, cô.

烺 城 沟 鮓 跂 躅
Cháy thành ao cá nháy xô.

嚙 鯉 固 昧 辰 驚 坤 唆
Nếu bôm có mắt thì cớ khôn ăn.

3 B.

丁 - 預 攞 呐 息 肝
Dinh Dự thấy nói tuế gan

矜 鎌 樹 鉏 边 岸 沒 催
Cầm quàn đười đên bên ngàn một thôi.

攞 眾 唆 啗 被 耒
Cháy chúng ăn uồng vĩa rồi.

佃 喂 冀 住 打 辰 眾 些
Diên rãng hĩa chú đánh thời chúng ta.

匄 疥 擗 裋 刀 墨
Bac bên ruit lây giao ra

172 - 劉 基 矜 棍 莩 和 迤 擷
Lôi - Cơ cãm gậy tủng hwa đon ngãn.

領 駭 趨 拯 睽 身
Linh hải chay chãng nhìn thân.

住 疥 對 買 侯 斯 蹠 賒
Chú bên đui mãi hầu sãn ram xa

鉅 蒸 淩 艘 潭 家
Đĩ chũng bên đơ Đam gia

176 - 塘 穷 疥 買 跪 泚 竈 迤
Đương cũng bên mõi nháy sà xũng sũng.

埃 悒 水 - 濟 龍 宮
Ai ngõ Chũy - Cĩ long cung

惻 丁 皇 雉 固 恚 造 震
Đĩt Đĩnh - hoàng nan cố long chớ che

頤 龍 - 孫 吏 卽 辰
Đĩ Long - Cũn lại tức thi

潭 家 淹 衣 眉 翅 朱 勤 - 180
Đam - gia sông áo mày di cho cần.

贊 丁 皇 沛 難 迤
Chân Đinh hoàng phải gian chuẩn.

淹 窮 壞 搥 化 身 的 塘
Lông cùng nẻo quít hóa thân làm đường.

急 陪 遠 裊 弄 迎
Kíp vội rước lấy vua sang.

龍 孫 酥 化 鞞 塘 虛 空 - 184
Long - Cơn bên hóa nên đường hư không

真 真 湊 冲 洞 淹
Lui Sui núi giữa rong sông

美 霓 現 趨 美 螭 物 昂
Rường nghê hiện dấy rường rồng vật ngang.

部 - 頷 脫 脫 跣 蓮
Bộ - Lĩnh thoát thoát bước lên

淹 俸 跌 塘 螭 俸 變 翅 - 188
Lông bổng mất đường rồng bổng biến di.

丁 - 預 覽 還 迸 懣
Dinh Dự tháy la lung ghé.

攢 鎌 噲 捩 俎 術 咳 隄
Cấm quờm gỏi với trở về hỏi con.

部 領 和 趨 和 嘆
Bộ - Lĩnh hòa chạy hòa than

192 - 戾 欺 過 恨 弑 干 舌 翰
Lệ khi quía giận nên còn thiệt mình.

膽 睇 振 擣 廚 亭
Dãm ngày ruộng nấu chùa, đình.

吊 群 兑 拙 功 生 意 鬪
Nào còn đoái chứt công sinh ấy rầy

丁 - 佃 阮 奮 拖 台
Dinh - Diên Nguyễn - Bận đỡ thay.

196 - 搨 糶 吒 媿 底 鬪 朱 唆
Giấu còm cha mẹ để rầy cho ăn.

事 吞 屯 寶 君 臣
Sự giới đã bái quân thần.

雞 鞞 拱 固 忠 勤 窮 儂
Cò sao cũng có trung cần cũng nhau.

4a. 領 吼 佃 鬲 斃 齧.
Linh như Diên, Bặc trước sau.

佃 躡 乙 住 賃 謳 極 為 - 200
Cò về át chú thày àu chảng vì.

眾 的 辰 唉 殂 躡.
Chúng người thời hãy trở về

佃 迎 膠 - 水 學 芸 捕 魚
Cò sang Giao - Thủy học nghệ bắt ngư.

果 些 唾 願 時 契.
Bón ta nhời nguyện ngày xưa

窮 享 富 貴 窮 畧 顯 榮 - 204
Cùng hưởng phú quý cũng là hiển vinh

丕 油 群 祚 旰 丁.
Giới rừ còn tộ họ Đinh

蒸 齧 佃 特 躡 城 花 閣.
Chúng sau tổ được về thành Hoa. Li.

殿 萃 藪 佃 定 都.
Điền lâu sau tổ đình đồ.

208 - 基 的 得 斃 吏 如 交 啞
Cơ ngời ngày trước lái như giao như
躄 辰 噓 弱 埃 埃.
Vê thì giãn hết ai ai.

箸 怙 泔 奇 鷹 愧 稱 擗.
Chợ lo sông cá mã người tay chèo.
息 息 吁 交 如 調.
Khâm khâm xin giao như đều

212 - 畧 悞 吞 拱 恚 悞 狩 捺.
Chung yệu giới cũng lòng yệu giũ giàng.
畲, 佃, 基 秀 畝 耘.
Đài, Điền, Cơ, Cú năm chàng.

穷 儼 哭 吐 蓮 塘 罍 劫.
Cung nhau khóc lóc lên đường ra đi.
吧 儼 辞 别 汶 欺.
Giã nhau từ biệt một khi.

仇 迎 膠 水 得 蹠 花 閣
Kêu song Giao-thủy người về Hoa-Li

216

領 迎 膠 水 閉 條
Linh song Giao-thủy bìa giờ

學 芸 拋 網 劇 猪 伴 彼
Học nghệ phao rông sớm trưa bạn bìa

隄 船 舳 經 蹠 蹠
Bùn thuyền tay lược đi về

吊 辰 漁 父 吊 辰 花 閣
Nào thời Ngư-phù nào thời Hoa-Li

220

命 吞 屯 定 壞 碣
Mệnh giới đã định neo sửa

玉 珪 停 底 恃 條 帝 王
Ngọc khê giăng đế dãi chơ đế vương

常 常 固 氣 毫 光
Chường thường cố khí hào quang.

膽 膽 創 弋 邊 江 童 童
Dãm dãm sáng rạc bên giang trũng trũng.

224

Đêm đêm sáng rạc bên giang trũng trũng.

部 領 買 悔 漁 翁

意 夷 腐 劇 帶 淹 帝 腐.

Ôy gi mà sang dưới sông đày mà.
漁 翁 買 保 喂 罟

Ngư ông mới bảo rằng là

228- 創 齋 淹 尼 屯 進 台 齋.

Sông ở sông này đã mười hai năm.
部 - 領 齋 脛 約 悅.

Bồ Linh trong gia ước thắm

淹 尼 罕 固 玉 沉 齋 低.
Sông này hẳn có ngọc trăm ở đây.

進 台 齋 啣 拙 福.
Mười hai năm kể tốt tay.

232- 些 墨 慧 媿 吞 剝 生 珪.

Ba ra lông mẹ giới rầy sinh khước
乙 吞 待 聖 辰 墨.

Chỉ giới đời thành thời ra.

48.

鞞 埃 扒 特 攏 朱 些 齋

May ai bát đũa cút cho ta lấy

沒 輪 悅 約 埃 罷

Một mình thăm ước ai hay.

吊 恃 富 貴 鉅 鬪 歪 朱

Nào ngờ phú quý đến rầy giới cho.

洛 特 玉 珪 閑 繇

Lần đũa ngọc khước bầy giờ

貼 常 無 價 埃 和 貼 絨

Của thường vô giá ai hòa đem nên

維 群 壙 塹 壙 站

Cây cời lười lười lập lem nhem

旒 輪 義 黜 撐 鑽 鐫 絨

Đường trên đường bãi xanh vàng đục nên

豁 遜 缺 拙 沒 邊

Góc ngoài thuyết chút một bên.

新 絨 沒 新 價 絨 新 鑽

Nên nên một nên giá nên nghìn vàng.

- 236

240

恚 惆 捫 底 踣 鑽
Lòng mùng giầu đẽ vác vàng.

244- 戾 欺 得 惻 蓮 塘 坤 蒙
Lệ khi người biết lên đường khôn mong.

最 和 吨 眾 漁 翁
Cối hòa đôn chúng ngư ông

林 塘 論 壤 坤 通 驕 術
Nhâm đường tron nẻo khôn thông nẻo về

雖 喂 運 赭 鉏 期
Cui rãng vận chửa đìn kỳ

248- 吞 長 霽 暘 曠 辰 最 沁
Giới thời mùa gió ngày thi tối tâm

噁 吞 擗 坦 咻 啣
Khôn giới lạy đất lấm rấm

霽 玉 沖 創 熳 攬 瑤 塘
Đông ngọc trong sông soi đem lái đường
翫 輻 暄 得 打 鐘

Trước mặt nghe người đánh chuông.

焯 焯 俸 焯 永 永 焯 焯 - 252
Bằng bằng bằng lửa đường đường đến chong.

自 然 派 派 悃 恚.

Cự nhiên phôi phôi mừng lòng.

跣 躑 躅 跣 色 鞞 前 堂.
Mau chân bên bước vào trong tiền đường.

餽 驗 拯 盪 啞 能.

Nói mình chứng giám nói năng.

傑 買 晦 琅 埃 錮 低 之 - 256
Chạy mãi hỏi rằng ai đến đây chi.

啞 呈 藪 斲 云 爲.

Nói trình sau trước văn vi.

薙 刳 劍 釣 汲 時 拯 鞞.
Lôô đi kiếm cá gặp thi chàng may.

最 沁 霽 滯 永 尼.

Cái tâm mùa gió đường này.

踣 拯 惻 壞 悵 傑 色 振. 260
Vẻ chàng biết nẻo cây thày vào rừng

傑 聒 感 動 恚 傷.

Chạy nghe cảm động lòng thương.

擣 糝 設 待 擣 株 慚 愜.

Giòn cơm thít đãi giòn giương nghi' nghi'.

鬪 鉏 姘 臍 永 得.

Năm đến nửa đêm vắng người

264- 傑 罷 事 選 傑 難 磨 貼.

Chạy hay sự lạ thay người mà xem

俸 鞫 創 泣 和 屢.

Bổng sao sáng khắp hoa chiến.

傑 拈 佛 降 傑 連 供 香.

Chạy nghi' phát giáng thay liền cúng hương

丕 初 極 覽 毫 光.

Vây bên chạng thây hào quang

5a 268- 噤 催 辰 吏 焯 焯 如 磬.

Thâm thối thối lại băng băng như xưa.

覽 鞫 株 得 創 罍

Chạy trong giương người sáng ra.

惻 情 傑 極 巧 異 之 兇
Diết tình thây chảng nghi là chi đầu.

創 時 傑 晦 黠 數
Lạng ngày thây hải trước sau.

玉 珪 領 買 輓 候 傑 曉 272
Ngọc khue Linh mồi đem hầu thây coi.

瞭 趁 瞭 吏 沒 回
Nhìn đi nhìn lại một hồi

睭 數 傑 買 吃 啞 啞 墨
Giờ lâu thây mồi ngò nhời nói ra

隄 騷 福 德 咍 異
Con tao phúc đức thây là.

時 數 以 主 國 家 治 農 276
Ngày sau làm chủ quốc-gia trị đời.

慙 嫌 福 極 數 數
Chút hiềm phúc chảng lâu dài

隄 唉 修 德 沒 殺 仕 掃
Con hải tu đức một mai sẽ bủ.

傑 拱 異 仇 師 謨
Chay cūng lā k' sū mō.

280 - 磬 術 士 矜 修 屢 伽
Xua lam thuat si nay tu chien gia.

係 異 祥 瑞 火 異
Hei lā tương thuy ay lā.

急 開 急 安 如 花 沒 時
Kip khai kip nō' nhu hoa mōt ngay

謝 傑 領 豬 墨 躡
Ca thay Linh tro ra ve

284 - 沒 皮 兩 慮 堆 皮 豬 揚
mōt bê lương lư đoi bê giò giông

懔 術 嘉 遠 故 鄉
Hong ue Gia - vien cō' hương

吏 怵 恚 住 拯 傷 糊 塗
Lai lo long chú chāng thuong hō' đō.

懔 術 膠 水 准 誓
Hong ue Giao - thuy chon xua.

祖 宗 之 怒 鷹 耒 祝 蒙 288
Cổ, tông chi nộ mã rôi chước mong.

碧 玲 余 仇 英 雄
Xưa nay mây kẻ anh hùng.

惻 包 薜 瘠 計 窮 根 難
Biết bao khó nhọc kẻ cũng gian nan.

嚼 械 功 業 凶 唆
Dầu nên công nghiệp làm ăn.

吊 憫 生 死 吊 憫 瘠 痼 292
Nào toan sinh tử nào toan nhọc nhằn.

愧 愧 忸 德 先 人
Ngùi ngùi nhớ đức tiên nhân.

包 糝 搭 創 恹 分 烟 韃
Bao giở thắp sáng chít phân đèn thơ.

甘 蕙 香 願 瞞 碧
Cam long hương nguyện thuở xưa.

拈 群 糲 覽 唉 怏 輸 餘 296
Nghĩ cơn mải thấy hay ngộ mình xa.

輒 憑 音 倚 怙 車,
Eung long âm y' xol xa.

使 君 十 二 爭 擲 腦 時.
Sui quân thập nhị tranh tua đêi ngay.

帝 埃 群 兌 義 傑.
Nao ai cun doai nghia thây.

300 - 猛 兜 攬 帝 每 兩 英 雄,
Mạnh đầu lãn đế mọi tay anh hùng.

5B. 呵 喙 旻 陳 - 明 公.
Ha hoi minh Trần - Minh - công.

蒼 迓 布 海 奇 容 人 才.
o' ngoai Bo' hai ky dung nhân tài.

領 長 徽 屯 堆 進.
Linh thi tuoi ta doi mui.

304 - 韃 極 增 韃 啞 極 增 啞.
Ngoi chang cho' ngoi an chang cho' an.

腮 臙 隣 僨 德 仁,
Cai nghe mang thay đức nhân.

固 恚 餽 士 固 恩 容 得。
Cố ối ươi sĩ cố ơn dung ười.

此 迎 養 帝 歆 殺。
Cả sang ỉ đấng hôn mai.

午 禍 恚 吞 固 厚 窮 庄。 - 308
Ngọ họa ối nuốt cố hậu cùng ường.

勳 恚 狩 玉 康 康。
Huân ối ấu ngọc khương khương.

賢 斃 瞋 喂 物 不 離 身。
Hiền ế ờn ười vật bất ly thân.

伯 符 漢 璽 底 分。
Bá - Phi Hán ị đế phân.

極 穢 長 樹 袂 軍 韜 如。 - 312
Cực ế ằng ơ dài ối quân ư nhữ.

沒 恚 決 極 白 匹。
Mạt ối quyết ực bạch ỉ.

探 塘 南 海 塼 墨 稱 臣。
Thăm ường Nam hải ền ực xưng thân.

勑 營 疎 矧 悔 吝
Cua² dinh tho than hoi lân.

316 - 情 期 欺 永 翁 陳 罍 遡
Cinh co khi vãng ông Trần ra chái.

覽 弘 拈 悔 仄 埃
Chai² Chang ben hoi aij ai.

琅 碎 罍 得 圭 齋 花 閣
Rang toi la ngui² que o² Hoa lu.

吒 碎 刺 史 驩 州
Cha toi Chi² su² Hoan châu.

320 - 鼎 丁 - 公 著 苒 披 固 名
Lai Dinh - cong - Eric doi rui² co² danh.

生 碎 群 齒 浮 生
Sinh toi con be² phu sinh.

休 術 圭 鎬 攬 驗 遊 仙
Hieu ue² que cu² tem minh du tien.

媿 碎 寡 姥 譁 慣
Me² toi qua² mua² kho² hen.

耨 睜 跌 權 媽 怙 紅 顏 - 324

Giai' thuô³ mải' quyên' gai' nhô[~] hồng' nhan'.

運 哀 蕪 蕪 花 殘

Vận' suy' nhi' rui' hoa' tàn'.

蛭 極 兑 睨 蝓 庄 嘍 吠

Bướm' chẳg' đoi' nhìn' ong' chẳg' thẳm' lênh'.

媿 南 隗 北 球 亭

Me' nam' con' bắc' cầu' đình'.

俸 汶 鞫 落 鉏 熬 低 - 328

Phải' bởg' mải' minh' lạc' đên' chửng' đay'.

陳 公 僨 叻 尔 台

Chần' công' thảy' nói' máy' hay'.

棍 涸 怙 跣 儻 台 愧 愧

Con' đong' nhô[~] biếc' thườg' thay' ngưi' ngưi'.

睨 貼 面 貌 恪 顛

Nhìn' xem' diện' mạo' khác' loai'.

畀 仇 禍 髡 固 埃 聘 窳 - 332

Dười' ke' hoạ' re[~] có' ai' sánh' cùng'.

鬚 朧 昧 鳳 黠 螻
Mây giăng, mắt phượng, mũi rồng.

丈 夫 乙 色 英 雄 極 差
Trượng phu ất sắc anh hùng chẳng sai.

保 喉 住 悟 異 埃
Bảo họng chú ngộ ỷ ải.

336 - 磬 丁 - 公 - 著 沒 唾 色 交
Chấn Đinh - công - Chiêu mất nhưi sắc giao.

6a 亂 離 自 以 隔 憊
Loạn ly tự ỷ cách nhau.

仇 仕 諸 侯 畧 輔 佐 王
Thù sĩ chư hầu lược phụ tá vương.

丈 夫 杞 悟 悟 憊
Trượng phu ỷ ngộ ngộ ỷ.

340 - 埃 悒 造 化 持 揚 得 劇
ải ỷ tạo - hoá trì dương người đầy.

奎 嗽 隗 吏 鉏 低
Quỳ sùi con lai đôn đầy.

義 錫 沒 得 悶 劫 極 派
Nghĩa cũ một ngày muôn kiếp chẳng phai.

住 吟 極 固 隄 韜
Chú này chẳng có con giai.

怙 黠 繼 嗣 朱 埃 業 凡 -344

Lo sau kẻ tu cho ai nghiệp này.

吁 隄 養 窮 住 低
Lên con ở cũng chú đây.

朱 住 吠 咄 禍 剝 韃 身
Cho chú giầy giở hoa đây nên thân.

覽 呐 領 惆 悶 分
Cháy nói Linh mừng muôn phần.

韜 營 候 下 專 勤 包 墨 -348
Giả định hầu hạ chuyên cần vào ra.

貼 陳 公 朋 道 吒
Xem Trần công bưng đao cha.

固 叟 固 襪 余 墨 身 得
Cố ăn có mặc may ra thân người.

沒 得 異 沒 卒 鮮.
đạt ngay lạ một thôi tươi.

352- 容 顏 狀 貌 恪 得 凡 民.
Dung nhan trang mạo khác người phạm dân.

緣 至 造 化 審 分.
Duyên giới tạo - hoá kháo phân.

底 陳 媿 媽 旬 披 轍 饒.
Đi. Trần con gái tuấn nữa tuổi nhau.

明 公 貼 惻 覈 數.
Mình - công xem biết trước sau.

356- 英 雄 豪 傑 葦 兜 朱 朋.
Anh hùng hào kiệt đời đầu cho bầy.

吏 漆 虎 步 龍 行.
Lại thêm hồ bộ, long hành.

天 表 日 再 寔 形 帝 王.
Thiên biểu nhật giặc thực hình đế vương.

養 饅 貼 凭 玉 鑽.
Dưỡng nuôi xem bầy ngọc vàng.

扔 權 拌 印 嫁 娘 法 親. - 360

Nhảy quyền trao ấn gả nàng phép thân.

輦 逝 默 飭 掖 軍.

Trọng ngoài mặc sức đem quân.

官 使 祗 陳 年 老 對 聵.

Quan sứ hờ Trần niên lão đối ngu.

回 書 砵 遣 沒 得.

Hồi thư bễ thiên một người.

躡 呈 媵 住 曲 雕 能 情. - 364

Nét trình me chú khúc nhờ hay tình.

穷 際 阮, 鄭, 劉 丁.

Cùng thăm Nguyễn, Trịnh, Lưu, Đinh.

泣 諸 群 牧 分 明 事 憑.

Nhấp chư quần mục phân minh sự lòng.

覽 書 埃 乃 駭 雄.

Lãm thư ai này hãi hùng.

祗 行 親 戚 西 東 輦 逝. - 368

Hờ hàng thân thích tây đông ngoài.

聒 唳 賴 闌 埃 埃
Nghe tin lớn bé ai ai.

坦 平 靈 趨 歪 嗽 得 少
Đã bằng tâm dầy giới xui người làm.

6B.

閉 睜 唳 北 唳 東
Bây giờ tin bắc tin đông.

372- 如 鷓 漆 翹 如 螻 漆 鷓
Như chim thêm cánh như rỗng thêm vẩy.

阮, 丁, 劉, 鄭 惻 台
Nguyễn, Đinh, Lưu, Trịnh biết hay.

誘 饒 埃 乃 限 得 細 玩
Dụ nhau ai này hẹn rằng tôi nói.

部 - 領 覽 麵 愧 愧
Bộ - Lĩnh thấy mặt người người.

376- 義 傑 個 齧 窮 對 傳 數
Nghĩa thấy tờ cũ cũng ngồi truyền lâu.

齧 得 澆 糶 染 輸
Năm người nước mắt nhuộm thâu.

仍 悵 流 落 咍 兜 森 回
Nhiêng ngō liú lạc hay đầu xum vạy.

催 連 戰 祝 為 浩
Chôi liên chiến chúc vại dầy.

宴 筵 高 濕 席 排 罍 歌
Yến duyên cao thấp tiệc bầy la ca. - 380

保 饒 事 錫 數 賒
Bảo nhau sự cũ lâu xa.

黝 為 搭 仄 朱 罍 饒 尼
Bối vì lộn ạy cho ra nôi nạy.

某 徐 流 落 閉 迤
Mỗ tư liú lạc bậy chầy.

汝 鉅 饒 倒 鍾 脆 鄉 疴
Nhữ đĩ nhau dầy trong gia quẩn đau. - 384

悲 糝 特 賃 麵 饒
Bây giở đượ thảy mặt nhau.

油 穢 基 業 賃 謳 糞 吞
Dầu nêi cơ nghiệp thảy ăn ử' giời.

陳公 扔托 畝 殺

Trần - công nẩy thác sấm mai.

388 - 佃 傑 論 役 輒 遜 悒 憚

Điền - thây tron việc trong ngoài lo toan.

得 契 侈 僂 黎 - 桓

Ngay xĩa dầy thây Lê - Hoàn.

圭 帥 府 莅 祭 沔 青 - 廉

Quy ơ' phủ lý ơ' miền Thanh - Liêm.

本 契 吒 異 黎 - 賢

Vốn xĩa cha là Lê - Hiền.

392 - 媿 異 鄧 氏 結 緣 媯 黻

Ue là Đặng thị kết duyên vợ chồng.

愷 台 將 道 三 從

Vui thay giũ đạo tam tùng.

本 恚 敬 信 極 恚 邪 奸

Vốn lòng kính tín chẳng lòng tà dâm.

愾 庄 固 事 亂 軍

Chối chẳng có sự loạn quân.

恆 皮 耜 概 養 閑 趣 圭 . 396

Vui bê cày cày dưỡng nhàn thú què.

鄭 氏 德 行 容 儀 .
Chinh thị đức hạnh dung nghi.

世 乙 坤 皮 杼 乙 坤 頑 .

Chế ất khôn bê giuê ất khôn ngoan.

袂 饒 被 特 堆 斲 .
Lấy nhau vừa được đơi nảm.

福 恩 時 斲 底 傳 斲 數 . 400

Phúc ơn ngay trức đế truyền về sau.

春 斲 月 朗 奎 秋 .
Xuân về nguyệt sáng giới thu.

娘 被 買 臥 班 頭 敲 台 .

Ngang răng mới nhập ban đầu trong hai.

俸 干 吼 沫 窻 梅 .
Bổng còn hồng mál song mai.

黝 兜 嗽 吸 瀟 奎 邊 香 . 404

Đối đầu ngao ngal gió giới đũa hương.

7a

占 色 覽 事 選 羨.

Chiêm bao thảy sự lạ dường.

俸 兜 蓮 安 治 株 娘 吟.

Bổng đầu sen nở đày giống nàng này.

昨 連 披 襖 拈 緇.

Bên liền bề lái cảm tay.

408 - 朱 眾 叟 劄 胎 吏 愧 空.

Cho chúng ăn đày mình lại nhơn không.

徐 良 仍 動 胎 宮.

Cư ai những động thai cung.

源 桃 浩 極 覽 通 大 河.

Nguồn đào nước chẳng thảy thông đại hà.

鉅 期 滿 月 生 墨.

Đến kỳ mãn nguyệt sinh ra.

412 - 蓮 蓮 翫 鞦 韆 如 香 衝.

Biên mây đờ liêng dưới nhà hương xông.

覽 得 男 子 選 選.

Thấy người nam tử lạ lùng.

驛 堯 路 路 麵 蟻 熙 熙
Hây Nghiên lộ lộ mặt rông hây hây.

姑 姨 悃 保 娘 憇
Cồ, di mừng bảo rông bay.

藪 乙 得 尼 主 祇 茹 些 - 416
Sau ất người này chủ họ nhà ta.

全 家 拱 特 榮 花
Toàn gia cũng được vinh hoa.

吊 能 隻 霹 靂 俄 眼 前
Nào hay chiếc bóng nên nga nhìn tiên.

賴 賊 智 奇 才 賢
Lớn nên trí ca' tài hiền.

融 名 豪 傑 結 願 丈 夫 - 420
Ra danh hào kiệt kết nguyện tướng phu.

覽 農 搭 樹 亂 吳
Chầy đời đại đời loạn Ngô.

挽 兵 子 弟 蚤 繫 丁 公
Dem binh tử đệ ra thơ Đinh công.

討 齷 虧 劓 沒 恚
Thảo ngay khuya dòn mốt lòng.

424.

鑊 湯 極 碍 芟 莖 極 嫌
Vạc Shang chảng ngại gai, chông chảng hiềm.

丁 皇 悞 待 重 權
Dinh - hoàng yểu đãi trọng quyền.

飭 乃 閔 新 符 埃 海 門
Lúc này muôn ngàn giũ cõi hải môn.

丁 皇 徐 領 陳 權
Dinh - hoàng tu linh Trần quyền.

428.

德 閔 撫 眾 恩 新 治 民
Đức muôn phủ chúng ơn nghìn trị dân.

帝 兜 罍 極 稱 臣
Đào đầu la chảng xưng thần.

帝 兜 罍 極 隊 恩 滌 洩
Đào đầu la chảng đái ơn đao dãi.

似 義 鑞 浦 遷 雷
Giả dưỡng vàng phò mây trời.

沒 歪 邊 趨 吟 歪 拱 清 - 432
Mét nhời giớ dầy chín giớ cũng thanh.

民 懶 歌 唱 嚼 啃
Dân mường ca xướng dập dính.

羨 歪 罕 翹 太 平 徐 低
Đường giớ hản mớ thái bình tư dầy.

自 帝 威 芳 啣 聽
Bū dầy uy thê tiếng bay.

強 得 強 賴 強 得 強 賒 - 436
Cang ngay cang lờn cang ngay cang xa.

得 調 攢 難 扶 隸
Nghiê đều giãl trê phư giã.

兜 兜 尋 鉏 泣 和 以 碎
Đâu đầu tìm đên khấp hòa lờn tời.

使 君 埃 乃 瞋 啼
Lú' quân ai nầy nghe hời.

78. 琅 陳 養 子 固 才 吟 軍 - 440
Rang Trần dưỡng tử cố tài ngâm quân.

併 吞 恚 乙 色 悖

Bình thôn lũng ất sắc bệ

斫 縱 惻 傘 斫 橫 訶 閤

Chước tung biếc máy chước hoành hô ghep

罍 才 掃 蕩 乾 坤

Ra tài tảo đảng thiên khôn

444 - 癸 坡 仍 翺 浴 徽 術 窮

Cải bờ nhừng mớ nước non uế cùng

錦 辰 固 會 戰 鋒

Ngân thĩ cố hội chiến phong

春 秋 諸 鷓 七 雄 吏 罍

Xuân thu chũu trĩ thất hùng lại ra

窮 饒 擣 將 開 河

Cùng nhau giã giũ quan hà

448 - 羸 秦 奪 削 底 和 禦 魄

Đanh Tần đoạt tước đế hòa ngự coi

陳 公 雖 極 固 糶

Trần công tuy chẳng cố giã

特 猜 固 才 貼 凭 進 現
Đặc rẽ' cò' tài xem vững mới con.

福 厄 基 業 群 紕,
Phúc nây cớ nghiệp, cớ bên.

極 怙 鑊 壘 極 煩 浚 濃
Chang lo vac lách chang phiền nôi nồng.

斫 陳 屯 鞞 英 雄
Chước Trần đả nên anh hùng.

保 全 翰 吏 院 功 祗 行
Bảo toàn minh lại ven công họ hàng.

徽 彰 黜 吝 固 常
Huê chiêu giã lận cố thường.

鼎 因 病 碾 龍 床 樹 腋
Ngay nhân bệnh nạng long sàng đôi giàng.

噲 丁 皇 吏 乳 嘍
Goi Đinh - hoàng lại như răng:

札 會 屯 鉏 渚 捫 擲 之
Cớ hội đả đên chớ giàng giàng chi.

文 夫 功 業 固 期
Cung phu công nghiệp cố kỳ.

460- 歪 朱 極 裊 吏 皮 唆 糴
Gòi cho cháng lạy lại bề ăn năn.

悲 禱 十 二 使 君
Bây giờ mười hai sứ quân.

才 愚 極 智 併 吞 蝕 糞
Cái ngu cháng trí tính thôn trong tải.

糲 貼 長 固 沒 餒
Giã xem thì có một nười.

464- 瀆 恚 雉 乃 細 得 恪 憚
Chô lòng trĩ nãi tối người khác toan.

催 長 卒 臥 勅 幔
Chôi thì thốt nhập trong màn.

丁 皇 挹 裊 哭 嘆 愧 愧
Dinh hoàng áp lạy khóc than người người.

怙 智 餒 攘 畝 殺
Nhô xúa nười nằng hôn mai.

包 饒 功 德 惻 農 帟 痛 . 468

Bao nhiều công đức biểl đời nào quên.

仍 生 禮 葬 被 安.

Sấm sanh lễ táng nữa yên.

丁 皇 傳 令 軍 官 墨 裁.

Đinh hoàng truyền lệnh quân quan ra đời.

孛 叻 春 不 再 來.

Chui rông xuân bất tái lai.

沒 得 薊 固 劄 穀 堆 吝 . 472

Không được hái cố sáng mai đời lân.

得 得 獻 策 浩 墀.

Người người hiến sách đài sân.

急 怗 從 諾 救 民 擻 時.

Kiếp lo việc nước cứu cho giúp thì.

寔 尼 天 與 人 為.

Thực này thiên dư nhân vi.

韃 因 果 決 敗 因 捫 扛 . 476

Nên nhân quả quyết bại nhân quăng quăng.

尊 丁 異 大 勝 王.

Bôn Đinh lā đại thắng vương.

折 擲 船 步 鞠 拏 墜 坡.

Liả sang thuyền, bộ mớ mang cái bờ.

兵 墨 順 邁 和 霽.

Binh ra thuận gió hoà mùa.

480 - 天 時 地 利 人 和 罷 蓮.

Thiên thời địa lợi nhân hoà dưới trên.

壘 吊 壘 極 破 散.

Lũ nào lũy hàng phá tan.

賊 吊 賊 極 怵 憚 衛 技.

Giặc nào giặc hàng lo toan về đầu.

裊 城 如 休 梅 萋.

Lấy thành như thể hái rau.

484 - 恪 吊 猛 虎 衝 忽 彈 鞞.

Khắc nào mãnh hổ xông vào đâm giê.

北 南 暄 啣 尋 衛.

Bắc nam nghe tiếng tìm về.

驚 威 揲 賊 悖 威 哨 擒
Hinh uy giệp giặc sợ uy tiếng hùm.
仍 懶 損 襖 耗 耜
Những loài tổn áo hao cày.

欺 來 啣 鯉 欺 以 衝 羈 - 488
Khi rồi nói nhẽ khi làm xong tay.

覓 軍 丁 錮 趨 甕
Thầy quân Đinh đến chày ngay.

裊 翰 以 重 貼 傑 以 輕
Lấy mình làm trọng xem thầy làm khinh.

江 山 坡 墜 挾 清
Giang sơn bờ cõi quết thanh.

使 君 十 二 掃 清 婁 婁 - 492
Lúc quân thập nhị tảo thanh lâu lâu

仇 時 輸 陣 梟 頭
Kẻ thì thua trận cừ đầu.

仇 時 老 死 仇 歐 沉 翰
Kẻ thì lão tử kẻ ầu chìm mình.

撲 清 浩 極 刀 兵.

Giệp thanh nước chẳng đao binh.

496 - 臺 車 聖 駕 躡 城 花 閣.

Loan xa thánh giá vờ thành Hoa-lư.

裊 白 湯 沐 寶 都

Lấy lam thang nước bảo đô.

蓮 竈 寶 位 白 壽 治 菴.

Lên ngôi bảo vị lam vua trị đài.

浩 稱 譽 越 纓 菴.

Nước xưng hơ - viê nói đài.

500 - 磋 城 搭 壘 輶 迹 拈 擲.

Bây thành đắp lũy trong ngoài sửa sang.

吏 稱 萬 勝 明 王.

Lại xưng vạn thắng minh vương.

百 官 文 武 揮 行 朝 班.

Bá quan văn vũ sắp hàng triều ban.

例 朝 上 國 差 官.

Lê triều thượng quốc sai quan.

摸 才 報 聘 坤 頑 措 詞. - 504
Chon tai bao sinh khon ngoan tho tu.

軍 捷 固 術 固 奇.
Quan dat co ve co co.

沒 伍 沒 旗 沒 校 沒 犒.
Mot ngu mot co mot hieu mot voi.

奮 佃 基 秀 累 得.
Bac, Dien, Co, Cu bon nguoi.

戢 封 太 尉 爵 對 國 公. - 508
Chic phong thai uy tuoc ngoi quan cong.

8 B. 桓 符 軍 術 朝 中.
Hoan giu quan ve trieu trung.

群 墨 分 設 官 勳 官 遜.
Con raphan thiet quan trung quan ngoai.

惘 台 諾 治 數 戩.
Hung thay nuoc tri lau dai.

丹 書 鐵 券 唯 甚 碎 隗. - 512
Dan thu thiet khoan roi doi toi con.

忍 油 波 泔 滝 痢
nhân dầu bê càn sông môn.

功 業 埃 群 隗 詔 顯 崇
Công nghiệp ai cùn cùn châu hiển vinh.

天 下 惆 特 太 干
Thiên hạ mung được thái bình.

516 升 恒 祝 聖 崗 陵 治 莩
Chàng hằng chúc thánh cương lăng trị dãi.

坤 台 擯 冉 蒼 吞
Khôn thay máy nhiệm 3' giơ.

518 識 書 覽 讀 呬 懶 小 兒
Sâm thư thấy đọc mừng loài tiểu nhi.

識 娘:

Sâm rằng:

木 根 杳 杳. (宋)

Mộc căn diệu diệu.

木 表 青 青. (丁)

Mộc biểu thanh thanh.

永 刀 木 落, (黎)

Hỏa đao mộc lạc.

十 八 子 成, (李)

Chập hách tử thành.

東 阿 八 地, (陳)

Đông a nhập địa.

木 巽 更 生, (黎)

Mộc tốn canh sinh.

震 宮 日 出, (黎中興)

Chấn cung nhật xuất.

兑 宮 隱 星, (西山)

Đoài cung ẩn tinh.

六 七 月 間, (阮)

Sáu thất nguyệt gian.

天 下 太 平.

Thiên hạ thái bình.

又 識 云:

Thiên sơn vân.

杜 - 釋 弑 丁 丁.
Đỗ - Thích thi' Đình, Đình.

黎 家 出 聖 明.
Lê gia xuất thánh minh.

519 - 極 恃 得 瘞 大 - 堤.
Chắc ngô người ở đại - đề.

520 罍 繩 杜 - 釋 倣 趨 術 候,
Lai thưng Đỗ - Thích nó đi về hầu.

恩 威 特 預 罍 色.
Ân uy được dự ra vào.

522 - 皮 蓮 悞 竈 歆 瑤 朝 斯.
Bê trên yêu chuông hãm đao châu gấm.

瞽 倣 趨 收 稅 民.
Gỗ nó đi thu thuế dân.

班 斂 齟 遜 璘 汶 翰.
Ban đôm nậm mạt ngoài sân một minh.

虛 空 甕 丐 流 星.
Hư không thấy cái liêu tinh.

沙 色 咄 俶 語 駘 俶 轍 . 526

Sa vào miệng nó ngó mình nó nên.

9a

細 欺 特 色 鞦 墩 .

Đói khi được vào trong đên.

蠅 螻 爭 烟 約 創 每 方 .

Đom đóm tranh đèn ước sáng mọi phương.

先 皇 膽 御 璉 鑽 .

Biên hoàng dâm ngự sản vàng.

記 城 俶 余 躡 躡 駘 色 . 530

Nhớ thành nó mấy lên lên mình vào.

先 皇 當 賤 占 色 .

Biên hoàng đương giặc chiếm bao.

俶 際 捩 捩 沒 刀 台 得 .

Nó bên đâm suốt một giao hai người.

希 窮 太 子 和 堆 .

Thưa cũng thái tử hòa đơi.

窮 嗣 双 統 托 坑 墻 迺 . 534

Cùng năm xông xông thác núi thêm ngoài.

丁 - 佃, 阮 - 圃 台 = 得,
Dinh - Diên, Nguyễn - Bả hai người.

挽 軍 拿 捉 每 坭 內 城.
Dem quân nã tróc mọi nơi nội thành.

扒 特 杜 - 釋 正 名.
Bát được Đỗ - Thích chính danh.

538 - 滅 和 宗 族 沒 萌 空 群.
Diệt hoà tôn tộc một mảnh không còn.

催 卩 收 斂 乾 坤.
Chối bèn thu liệm căn khôn.

先 皇, 太 子 塋 岸 花 閣.
Tiên - hoàng, Thái - tử táng ngân Hoa - lạc.

黎 - 桓 墨 腋 慙 慙.
Lê - Hoàn ra giá thơ ừ.

542 - 固 情 眼 矚 固 机 提 撻.
Cố tình gáy ghé cố cơ vẩy vung.

徐 睇 釋 犯 輪 螻.
Cư ngay Thích phạm mình rông.

桓 固 恚 惘 屯 恪 容 音.

Hoan có lòng mường đả khác dung âm.

勳 茹 傑 佃 呐 忱.

Trong nhà thầy tớ nói thắm.

杜 - 釋 俎 以 掖 魯 語 蚤.

Đồ - Thích nô làm gở rô ngữ tao.

時 黏 文 武 和 朝.

Ngay sau văn vũ hòa triều.

尊 扶 次 子 視 朝 國 家.

Đôn phu thứ tử thị triều quốc gia.

大 臣 輔 佐 勉 蚤.

Dại thần phụ tá vào ra.

次 子 丁 - 璿 群 瞍 幼 冲.

Thứ tử Đinh - Xuyên quần mù ấu xung.

埃 埃 虧 劓 沒 恚.

Ai ai thua sứt mất lòng.

拉 如 周, 召 台 翁 窮 和.

Ráp như Chu, Triệu hai ông cùng hòa.

極 怙 陳 后 淫 邪.

Chẳng ngỗ Trần hậu dâm tà.

554 - 化 軼 罍 遺 腹 花 亂 常.

Hóa Chông ra thối giăng hoa loạn thường.

容 顏 粉 臘 點 粧.

Dung nhan phấn sáp điểm trang.

綉 綉 啞 襪 鏗 噪 啞 嘒.

Liễu, lả ả mặc vớ vang nôi cuội.

尋 冲 枕 昧 割 腮.

Tìm xung tâm mải cắt tai.

558 - 森 新 極 特 汶 台 兜 吊.

Trăm nghìn chẳng được một hai đầu não.

仍 懶 坎 念 術 鉅.

Những loài khóm nóm vớ vào.

98. 迺 雖 禁 戒 勳 陀 破 門.

Ngoại tuy cấm giới trong đà phá môn.

傷 台 喪 遑 咳 群.

Chương thay tang tốc hay côn.

義 軼 道 主 補 掇 塘 吊 - 562
Nghĩa chông đạo chủ bổ đơm đường nào.

卮 窳 黎 將 通 交
Bì cẩu Lì tướng thông giao.

官 禁 罍 色 欺 侮 同 僚
Cung cấm sa màu khi vũ đồng liêu.

弄 權 吏 特 后 悞
Lộng quyền lại đặc hậu ỷ.

鮮 卒 添 朝 吊 鐘 極 差 - 566
Tươi tất thêm triều nào như chuông sai.

兵 權 默 飭 勸 遜
Binh quyền mặc sức trong ngoài.

悞 埃 穢 卒 怙 埃 穢 護
Yếu ai nên tất ghét ai nên gièm.

大 臣 怙 懶 曷 肱
Đại thần lo lắng ngày đêm.

斫 吊 咻 特 咳 貼 黏 剝 - 570
Chức nào làm việc hay đem sau này.

桓 祿 以 副 王 矜

Hoàn lũng lãm phó vương nầy.

貼 希 廢 帝 拯 齊 道 猷

Tem vua Phế - Đế chằng tày đạo con.

祗 丁 勞 色 哀 痢

Chỉ Đinh thế dãi suy môn.

574 - 阮 - 富, 丁 - 佃 惻 意 保 僂

Nguyễn - Bội, Đinh - Diên hiết ý bảo nhàu.

貪 淫 皇 后 台 鬼

Tham dâm hoàng hậu hay đầu.

黎 將 覽 侯 極 利 猷 疎

Lê tướng thảy hầu chằng lợi con thơ.

眾 些 碎 鑿 罍 碧

Chúng ta tãi cữ thuở xưa.

578 - 麵 帑 泉 下 覽 希 先 皇

Mặt náo tuyên hạ thảy vua tiên hoàng.

死 生 嚙 固 撐 鑽

Chết sinh thế có xanh vàng.

丈夫包女容坊不仁。

Trượng phu bao nữ dung phòng bất nhân.

料翰者嬭先君

Liêu minh giả nǚ tiên quân.

罍兵子第迤垠黎-桓。 582

Ra binh tử đệ diển ngân Lê - Hoàn.

將軍鎗斃三官

Trượng quân cōng tửe tam quan.

極憚為諾吏憚訖慙

Chắc toan vì nuộc lại toan hải lòng.

桓辰統引咤嗒

Hoàn thi gia giǎn nói rōng.

埃固慙吊少反腐悵。 586

Đi cố lòng nào lam phản mǎ lo.

桓憚猪麵閑暴

Hoàn toan giò mǎn hǎi giò.

仍慙吏拐曝磬同朝

Nhưng lòng lại nghi thuọc xuạ đōng triều.

裊 少 極 詭 之 兒
Lấy làm chàng xai chi dãi.

590-

果 得 吏 接 貝 饒 順 和
Bổn người lại tiếp với nhau thuận hòa.

惛 恪 胸 論 睇 戈
Lừa lẫn thảng tron ngay qua.

宋 差 侯 - 寶 倣 和 挽 兵
Sống sai Hầu - Bảo nờ hòa đem binh.

102,

調 恚 法 好 占 城
Đều lòng pháp hiền Chiêm - thành.

594-

覽 輶 中 國 不 干 主 倖
Cháy trong Trung - quốc bất bình chủ tể.

書 色 告 急 鉅 塊
Chữ vào cáo cấp tiền nỏi.

開 襟 太 后 卽 差 黎 - 桓
Bày giở thái hậu bên sai Lê - Hoàn.

印 封 少 十 道 權
Ấn phong làm thập đạo quyền.

沒 森 將 猛 進 萬 精 兵 - 598
Mét trâm tướng mạnh mười vạn tinh binh.

花 閣 自 意 起 程.
Hoa-lu tự ý khởi trình.

旗 旌 纛 幕 官 兵 秩 塘.
Cờ tinh rợp lá quan binh trật đường.

紳 塘 班 最 揀 團.
Giã đường ban tối đống đoàn.

官 軍 賴 剛 拱 憚 嘍 咽. - 602
Quan quân lớn, bé cũng toan răng vầy.

悲 睎 主 幼 疎 疴.
Bây giờ chúa âu thơ ngầy.

貼 砮 柴 氏 貝 刷 如 儼.
Têm của Sài thị với dây như nhau.

油 破 特 賊 蒸 麩.
Dầu phá được giặc chúng sau.

所 功 令 以 埃 侯 嘒 朱. - 606
Chúa công lệnh ấy ai hầu kê cho.

陳 橋 守 度 暎 磬

Crăn kiêu thủ - độ thuo^o xua.

宋 皇 事 以 悲 暴 沛 之

Song hoàng sự dĩ hay giw phải chi.

鼎 蓮 汰 汰 拱 隕

Đỉnh liên thay² thay² cung uynh.

610 - 吁 尊 十 道 猷 位 二 丁

Lin tôn thập đạo thay vị nhị Đinh.

兵 術 鉅 花 閣 城

Binh nghệ đĩ Hoa - lạc thành.

官 軍 兜 帝 順 情 少 碎

Quan quân đầu đĩ thuận tình lam tũ.

黜 帥 群 固 舉 得

Chu[~] trong cun có bĩn[~] ngĩn[~].

614 - 趙 徐 暎 馳 蹕 隊 先 王

Đĩ tư thuo^o nhĩ theo đĩ tiên vương.

徐 暎 永 福 先 皇

Chu ngay vãng mĩn[~] tiên hoàng.

覽 主 踈 幼 恚 強 積 怵
Cháy chúa thơ cù long cương rình lo.

陳 后 罌 遺 淫 汚
Trần hậu ra thời dâm ô.

揜 掩 十 道 悲 徠 劫 魃
Thun giông thập đạo bay giao cướp ngai.

群 麵 黠 吊 靡 魃
Còn mặt mưu nào ma ngai.

恚 得 拯 惻 恚 吞 陀 能
Long người chưởng biết long giới đa hay.

絕 唏 朱 矯 歛 穉
Quyết hơi cho kẻ liêm tay.

黎 桓 感 景 麵 剝 少 清
Lê Hoàn cảm cảnh mặt dầy lam thỉnh.

陳 后 自 暄 惻 情
Trần hậu tự nghe biết tình.

擲 擲 袖 傘 奶 生 袞 袍
Liả sang dư, tán sấm sanh cở bào.

桓 鉏 后 趾 墨 嘲

Hoan dên hậu huê ra chào

10 B.
626 -

璽 符 黃 鉞 遙 揮 黎 桓

Êi², phù, hoàng vũê đũa trao Lê-Hoan

11 a.

黎 大 行 皇 帝

Lê Đại hành hoàng đế

立 墩 蓮 太 保 山

Lập đên lên đài bảo sơn

寶 都 淮 氏 縣 官 趙 朝

Báu đô chôn ái trấn quan vảo châu

629 -

巨 - 倆 , 子 - 安 研 湊

Cũ - lạng, Cũ - an bên tâu

降 封 少 帝 爵 頭 衛 王

Giáng phong Chiêu - đế tước đầu vệ vương

開 祿 兵 馬 拈 擲

Bây giơ binh mã sửa sang

拒 侯 - 仁 - 寶 異 絕 賊 吳

Cũ Hầu - nhân Bảo lạ thặng giặc Ngô

進 問 兵 馬 齒 都. - 638
Thuần muôn binh mã thặng dua.

戈 馮 江 北 帝 吳 扶 蘭.
Qua miền Giang bắc đế la Phu-lan.

膽 覽 台 得 界 幔.
Dâm tháy hai người dưới màn.

稱 號 吳 唱 稱 名 吳 咩.
Trưng hiệu la hát, xưng danh la Hông.

擻 弄 趙 - 越 固 功. - 637
Giúp vua Triệu - Việt có công.

吁 極 如 恚 隱 尚 扶 蘭.
Xin chẳng như lòng ẩn nức Phu-lan.

後 李 劫 趙 江 山.
Hậu Lý cướp Triệu giang sơn.

虧 鑽 極 惜 沒 噴 墨 頭.
Nghìn vàng chẳng tiếc một van ra đầu.

堆 得 琅 麵 髀 吊. - 642
Đồi người răng mặt mũi nào?

仇 陀 恩 浩 昴 侯 鞫 埃
Ke' da on nuôc rē' hâu thô ai'

愧 弄 懽 插 餐 裁
Hô' vua then mả ớ' dôi'

事 田 - 橫 甄 極 碎 漢 皇
Lu' Diên - hoành triề chẳng tời Hân - hoàng.

645-

恩 蓮 上 帝 燦 傷
On trên thượng đế' xel thuong.

權 朱 主 宰 將 方 民 尼
Quyên cho chủ tế' giũ phướng dân nay:

悲 徂 陞 下 鉏 低
Bây giô Bê - hạ dên dây.

願 吁 擻 浩 破 剝 賊 吳
Nguyên xin giũp nuôc phá dầy giặc Ngô.

649-

判 嘍 神 將 屯 如
Phán nãng thần tướng dũ như.

功 埶 長 立 廟 鞫 者 恩
Công dên thi lập miếu thô giã on -

時 數 仁 - 寶 墨 軍.

Ngay sau Nhân - Bảo ra quân.

蓮 吞 脰 啣 得 吟 詩 嘖. - (53)

Liên nuốt nghe tiếng người ngâm thơ răng:

詩 嘖:

Chơ răng:

南 國 山 河 南 帝 居.

Nam quốc sơn hà nam đế cư.

皇 天 已 定 在 天 書.

Hoàng thiên dĩ định tại thiên thư.

如 何 北 虜 來 侵 犯.

Như hà bắc lộ lai xâm phạm.

會 見 驚 塵 盡 掃 除.

Hội kiến kinh trần tận tảo trừ.

詩 脰 永 連 空. - (53)

Chơ nghe văng vẳng trên không.

義 如 破 竹 同 同 衝 軍.

Quyng như phá trúc đồng đồng xông quân.

軍 吳 破 趙 寅 寅
Quân Ngô phá châu giãm giãm.

將 南 軍 北 惻 身 異 夷
Biểu nam quân bắc biêt thân lã gi.

657- 震 奎 坤 惻 壤 趨
Mũu giuê khôn biêt nẻo đi.

摺 長 稜 甚 黠 長 淹 淺
Biết thi đing nam sau thi sông sâu.

黎 兵 特 芳 樹 踰
Lê binh đuiê thê đuiê theo.

昨 劾 裨 頭 仁 寶 拈 蓮
Bên chém lãi đầu Nhân. Báo giơ lên.

661- 兩 河 兜 帝 拱 安
Lưỡng hà đầu đuiê cung yên.

稱 臣 稽 首 吁 願 乞 碎
Biểu thân kê thủ xin nguyện lam tẻi.

賊 安 車 駕 再 廻
Giặc yên xa giã tái hui.

安 豐 淮 衣 悵 愜 車 螻

Yên-phong chôn' ai' nghi' ngòi xe rông.

敕 封 大 將 張- 咩.

- 665

Sắc phong đại tướng Trương-Hồng.

大 當 護 國 廟 燧 月 江.

Đại đương hộ quốc miếu vung Nguyệt giang.

張- 喝 吳 小 神 王.

Trương-Hát Lôi tiểu thần vương.

平 江 立 廟 燧 香 奉 鞠.

Bình-giang lập miếu khói hương phụng thố.

甘 恚 智 士 瞞 碧.

- 669

Cam lòng trí sĩ mào lục.

勗 恚 節 義 和 朱 累 駘.

Bối lòng tiết nghĩa hòa cho bụi mình.

弄 斫 車 駕 還 京.

lụa bên xe giá hoàn kinh.

閭 民 棚 蓮 如 葦 窠 塘.

Huân dân mành liễu như giang rập tường.

673- 攢 羝 隊 糶 踣 鑽
Giāl giē dāi gao vôi vàng.

蹙 壞 窮 塘 慙 德 聖 生
Cấi neo cūng đưōng mền đức thánh sinh.

癢 台 繩 鬢 占 城
Dại thay thưng rợ Chiêm - thành.

賃 啞 悟 肥 擺 輸 猶 哇
Cháy ải ngộ rēi đem minh hūm nhai.

674- 睇 黏 黎 將 玃 坭
Ngay ban Lê tướng đén nơi.

12a, 如 樹 彈 蛛 如 破 襪 螭
Như đưōi đān ruōi như phá tồ ong.

安 邦 褚 吏 塹 螻
An bang giở lại đên sông.

耒 迤 餘 郡 提 封 萬 全
Lai mừi dư quān đề phong vạn toàn.

684- 啣 徐 丁 圭 勺 臧
Kê' tu' Đinh chúa lām nèn.

戊 長 特 諾 庚 長 跌 魁

Hầu - thìn được nước canh - thìn mất ngọc.

迺 巴 醉 會 極 差

Hười ba năm hội chẳng sai.

茹 哀 猓 瘦 花 派 藥 殘

Nhà suy con dại hoa phai nhi tàn.

買 咍 天 道 借 環

Mãi hay thiên đạo tuân hoàn.

- 685

亂 飯 治 趨 治 殘 亂 蓮

Loạn no trị dấy trị tồn loạn liên.

猓 丁 皇 握 大 權

Thay Đinh hoàng ác đại quyền.

封 陳 皇 后 蓮 塹 正 宮

Phong Trần hoàng hậu liên điền chính cung.

治 平 飢 迺 果 冬

Trị bình hai mươi bốn đông.

- 69

穢 享 訶 潤 迺 款 迺 醉

Thối hưởng kê đông ngọc sáu mươi năm.

宮 撐 徐 絕 玉 音.

Cung xanh từ tuyệt ngọc âm.

黎 皇 車 駕 蓮 嘍 天 堂.

Lê hoàng xe giá lên thăm thiên đường.

693-

朝 廷 文 武 發 喪.

Triều đình văn vũ phát tang.

號 異 皇 帝 大 行 梓 宮.

Hiệu là hoàng đế đại hành tử cung.

隄 異 龍 鉞 纓 潤.

Côn là Long - Việt nối dòng.

宗 成 將 業 家 風 跬 紘.

Con thành giã nghiệp gia phong khải bôn.

694-

計 辰 諸 特 沒 辭.

Hiệu thì chưa được một niên.

埃 悒 龍 鉞 異 掩 奸 邪.

Ai uô Long - Đình là em gian tà.

窮 辰 沒 媿 生 罍.

Cung thì một mẹ sinh ra.

憚 吒 彘 罪 怨 英 負 翰.
Giàn cha nhiều tội oán anh phụ minh.

瞞 碧 群 麵 大 - 行. 702
Cheo xua con mặt Đại - Hành.

錠 陀 挿 撕 陰 兵 靜 茹.
Đĩnh đa sấp sửa âm binh trong nhà.

學 隋 煬 帝 折 吒.
Học Tùy Đường - đế giết cha.

滴 机 太 子 奏 歌 罪 情.
Lấp cơ thái tử tấu ca tội tình.

悟 除 樹 與 少 鑿. 705
Ngộ chùa đời đủ làm lành.

鞦 吒 謁 討 鞦 英 謁 儀.
Chơ cha hể thảo thơ anh hể nghi.

極 怗 木 落 鉅 期.
Chặng ngộ mộc lạc đến kỳ.

茹 長 謁 福 錠 長 奸 頑.
Nhà thi hể phúc Đĩnh thi gian ngoan.

709-

差 軍 包 押 肉 墮.

Sai quân bao áp nội đũa.

剪 甕 龍 鉞 輪 蓮 治 位.

Giết ngay long - Việt minh lên trị vị.

僻 隗 慘 切 覈 皮.

Bí con thảm thiết nhiều bì.

128, 巴 得 拱 啣 噲 辰 畧 弄.

Ba ngày cũng tiếng gọi thì là vua.

713-

中 宗 尊 號 蓮 鞫.

Trung tôn tôn hiệu lên thố.

業 桓 韞 緞 凭 絲 萌 萌.

Nghiệp Hoàn nên nói vững tơ măng măng.

龍 鉞 徐 劫 魁 英.

Long - Đinh tư cướp ngôi anh.

役 默 朝 廷 極 固 曉 曉.

Việc mặc triều đình chẳng có trông coi.

717-

性 詭 憊 役 剪 得.

Bình hay muốn việc giết người.

立 仍 斫 遷 底 漘 勺 刑

Lập những chước lạ để chơi làm hình.

扒 得 撲 仍 鞞 箒

Bắt người bước những có giăng.

裊 炤 腐 炷 炷 逃 艱 嘒

Lây lửa mà đốt cháy quanh ngôi cũi.

湟 那 虐 坦 暴 痊

Nét na ngược đất bạo giời.

- 72

惡 吒 鞞 極 傳 鞞 朱 躄

Ám cha sao chẳng tuyên ngôi cho mình.

憚 辰 吏 剪 得 刑

Giãn thì lại giết người hình.

扒 俶 墨 吐 大 行 貉 吒

Bắt nó ra chửi Đại. Hành tên cha.

吏 憤 茶 酒 月 花

Lại hăm trà, rượu, nguyệt, hoa.

- 73

醜 罍 糶 饒 媽 罍 禩 葬

Rối lại cơm bữa gái là áo lẩn.

識 誓 傳 底 云 云.

Sâm xưa truyền đế vân vân.

禾 刀 木 落 鋤 旬 吏 哀.

Hoa đao mộc lạc đên tuần lại suy.

729 -

輪 搥 病 碾 演 演.

lun thau bệnh năn di di.

埃 嗟 役 夷 齟 齟 判 罍.

Ai tâu vác gi năm nguá phán ra.

悞 輪 故 病 双 俄.

Giật minh cố bệnh song nga.

係 固 挹 媽 齟 和 買 安.

Hố cố áp gái năm hoa mới yên.

739 -

業 如 塘 治 底 痛.

Nghiệp như đàng trị đế quăn.

碎 奇 弄 權 碎 靴 謳 怗.

Sôi cá lỏng quyền tôi nhỏ âu lo.

朝 廷 縉 似 縵 絲.

Triều đình rôi tựa hoi tơ.

屯 顛 如 墨 吏 慄 如 膽
Đa đên như mực lại mō như đên.

皇 后 慘 切 怛 煩
Hoàng hậu thảm thiết lo phiền. - 737

浩 範 猷 疢 坤 全 江 山
Hạo phạm cưu đại khôn toàn giang sơn.

終 征 芳 浩 坤 安
Chông chinh thi hạo khôn yên.

嘍 群 長 緜 嘍 散 長 依
Nêu cùn thời rài nêu tán thi hoài.

福 台 朝 固 沒 得
Phúc thay triều cố một người. - 742

吳 李 - 公 - 蘊 當 得 少 壽
Lã Lý - công Uẩn đang người làm vua.

媿 吳 范 氏 暎 碧
Me lã Phạm thị thuở xưa.

輝 巾 寡 姥 穢 被 堆 迤
Khô khăn qua mua tươi vĩa đơi mui.

15a. 745

移 向 稅 漫 割 得.
Đi lăm thuế miễn của người.

係 啞 花 月 惜 悵 極 美.
Hè~ nhưi hoa nguyệt la' lói chảng hĩ.

返 時 飢 饑 切 夷.
Gặp thì cớ cần thiết gì.

極 埃 稅 漫 沛 却 啞 嚼.
Chảng ai thuế miễn phải đi ăn may.

749 - 洛 瀧 雖 送 傷 台.
Lặn ngưi nơi nước thường thay.

餽 餽 餽 餽 救 搭 摸.
Bũa no bữa đoi hôn mai lân mô.

聒 喂 天 應 邊 厨.
Nghe rãng thiên - ứng bên chũa.

固 汝 傑 糝 修 帝 創 号.
Cố mốt thay giã tu đấng đấng sơn thủy a.

753

恆 恚 道 德 慈 悲.
Vui lòng đạo đức từ bi.

得 膾 往 持 樂 道 談 經

Nay thàng chú trī lạc đạo đàm kinh

腥 灰 極 鮮 鉏 躬

Canh hôi chàng hân đên mình

情 空 恚 欲 決 清 撥 塵

Tình không loĩ dục quyết thanh cỏi trần

汶 甌 汶 鉢 養 身

Uất bình một bát dưỡng thân

- 797

修 身 練 性 轉 神 還 原

Ưu thân luyện tính chuyển thần hoàn nguyên

朔 望 仕 媿 訃 齋

Sắc vọng sai vãi kư' nghin

得 求 隄 丐 仇 願 平 安

Ngũĩ cầu cơi gỏi kư' nguyện bình an

娘 徐 暄 湊 悵 哈

Nàng tư nghe mang biểt tin

- 762

細 淮 林 泉 号 劇 養 身

Đi chôn lâm tuyền khuya sấm dưỡng thân

辰 時 賬 濟 孤 貧
Chén ngay chẵn tề cô bần.

轉 娘 准 衣 劍 晏 戈 時
Nau nuông chửn ải kiếm ăn qua ngay.

765- 傑 傷 吏 殺 蒸 倒
Chiết thương lại sát chưng dảo.

挾 厨 掇 澆 洩 椶 搯 墻
Giết chừa gành nước tưới cày giơn uông.

娘 躑 道 法 沙 門
Nang theo đạo pháp sa môn.

暄 經 佛 教 恚 信 敬 傑
Nghe kinh phật giáo luyến tín kính chiết.

769- 腦 頤 翰 甲 戌 吟
Chương giêng năm giáp - tuất nay.

坤 時 曠 吟 異 時 佛 生
Giũa ngay mông chửn tả ngay phật sinh.

臆 号 傑 越 誦 經
Dâm khuya chiết dấy tụng kinh.

娘 固 汶 翰 韃 炆 退 款

Nang có mạt minh ngòi bệp thòi xoi.

愧 愧 汝 事 曲 離

Ngui ngui nhò sự khúc nhò.

- 778

瞇 瞇 瞞 瞞 顛 顛 灶 門

Dim dim nhạp ngi naim ngoai tao môn.

僂 數 傑 買 晦 吨

Chay lâu thay mại hoi giôn.

噍 烟 扱 焰 傑 吓 跣 戈

Câl den gap lửa thay ben huiê qua.

自 然 派 派 塊 花

Tu nhiên phái phái hôn hoa.

- 779

亨 埃 色 細 交 和 窮 埃

Nghe ai da tòi giao hoa cung ai.

陰 陽 升 降 汶 回

âm dương thăng giáng mạt hoi.

水 廉 韜 洞 玉 揀 移 移

Thủy liêm cươ đống ngọc lay rời rời.

782 -

擱 吞 机 冉 埃 罷
Hây giới cơ nhiệm ai hay.

托 襯 氣 傑 朱 娘 受 胎
Chai lạy khí thây cho nàng thụ thai.

搭 懈 色 擘 膾 吞
Lain ngĩa dả củ thàng giới.

憫 啞 味 吼 憫 味 香 花
Huân ản chua chát muôn mùi hương hoa.

785 -

胎 宮 自 色 安 罌
Chai cung tự dả nơ ra.

胞 陀 纛 趙 鞣 陀 蘇 蓮
Giã dả lòn dấy rui dả tơ lên.

哈 情 傑 晦 事 緣
Hây tình thây hời sự duyên.

斃 數 曲 直 娘 研 排 甕
Bế số khúc trực nàng bên bày ngay.

789 -

嘔 睇 瞠 矜 伙 劇
Răng ngay mông chin ả dĩ dấy.

碎 料 鴛 龍 最 傑 趾 戈

Bối' ngòi' ngu' gâl' tòi' thây' biêc' qua.

俸 兜 轉 動 心 神

Bông' dàu' chuyên' đông' tâm' thần.

固 分 產 屋 固 分 動 恚

Có' phân' sản' ôi' có' phân' đông' lòng.

碎 悵 魔 鞞 駭 雄

Bối' ngô' ma' co' hãi' hùng.

- 793

極 悵 沒 腦 鞞 恚 固 胎

Chấng' ngô' môt' não' trung' lòng' có' thai.

傑 嘍 渚 叻 靛 啞

Chây' rãng' chớ' nói' nhiều' nhói.

仍 事 剪 得 捕 禍 朱 低

Thiêng' sự' giết' người' bớ' va' cho' dầy.

些 傷 寡 姥 諱 呻

Êa' thương' qua' mua' khó' khàn.

- 797

極 悵 暮 雨 朝 雲 帝 尉

Chấng' ngô' mô' nũ' triều' vân' đày' dầy.

对 遍 对 窘 之 低
Giòi quanh giòi quăn chi day.

撞 掙 招 担 鞫 能 术 援
Giông chảng giao đāl bao hay moc mām.

804 - 嗜 傑 固 膝 邪 淫
Vi' thay cò bung ta dām.

長 傑 貂 禍 朱 甘 恚 傑
Chi' thay chieu na cho cam long thay.

徐 欺 仕 媿 惘 能
Eu khi sai, uai biê hay.

乙 吏 吱 傑 墨 脆 淫 奔
Chi' lai che thay ra gia dām bôn.

805 - 萋 帟 蝼 伙 嗜 群
Rau nao sâu aij' u' con.

掙 羸 叁 倖 時 羸 傑 尉
Chảng con Giòi, Bul thi' con thay chua.

Xem tiếp quyển 2.

南史演歌

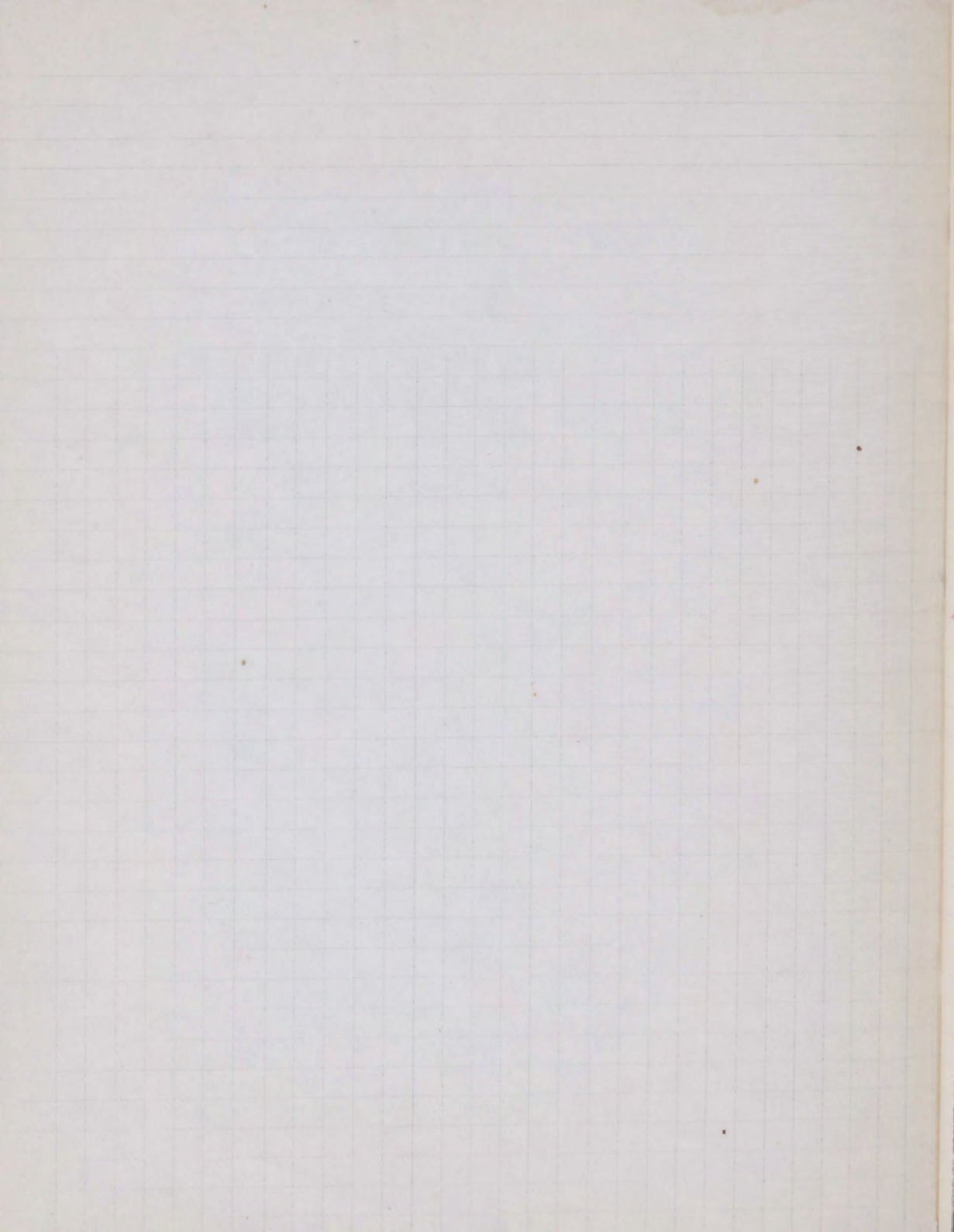
V.2

五
山
二

Q N.
63
(2)



Biệp quyền 1.



據 勳 法 佛 傳 朱

Cứ trong pháp Phật truyền cho.

媿 修 塘 媿 傑 修 塘 傑.

Nãi tu dưỡng Nãi thay tu dưỡng thay.

娘 那 薛 景 却 甌

Nàng bên tu cảnh đi ngay.

沒 被 沒 棍 北 尼 吏 東

Không bị, một gậy bắc này lại đông.

堆 行 浩 昧 潤 潤

Đôi hàng nước mắt dòng dòng.

陰 倚 勳 恚 嘆 咀 窮 埃

Âm y trong lòng than thở cũng ai.

雖 喂 餵 積 落 懶

Suỳ rằng đôi rách lạc loài.

搗 皮 顏 色 劍 埃 悴 吊

Lo bề nhan sắc kiếm ai chửi nào.

拱 坳 名 價 得 豪

Cung nổi danh giá người hào.

如 嚴 憫 押 撐 高 揄 梗

Nhà nghiêm muôn ép cây cao du' cành.

817 -

惻 恚 娘 蕩 離 情

Biết lòng nàng khó ly tình.

找 昌 祗 種 底 掩 穢 榜

Trái hạt lầy giống đê' giống nên cây.

娘 娘 粧 托 拱 咽

Nàng nàng sồng thài cũng uay.

沒 得 啞 雜 點 得 怕 歐

Không ngay ăn tạp bậy ngay lo âu.

822 -

固 執 強 辯 惶 修

Cố chông cương giừ' nết tu.

蕩 極 貪 霸 寡 極 貧 髡

Thô' chẳng tham giàu quá chẳng tham giai.

朱 几 氣 論 胎

Lam cho phàm khí lôn thai.

磊 道 窮 登 跌 道 窮 隄

Lôi đạo cùng giừ' mả' đạo cùng con.

吝 呂 色 迺 朧 黷
Lân lữ dả nãi thảng trôn.

- 825

戾 欺 花 婁 浩 嫩 歪 運
Lệ khi hoa nô nước non givê vãn

刼 賒 怍 汝 仕 鎮
Di xa lo nhữ sãi chân.

吝 橘 鉏 斯 厨 九 耶 州
Lân quất đên gân chũa cửu - ra - châu.

齷 灵 拱 固 傑 修
Chiêng liêng cũng cố thây tu.

- 829

世 間 供 養 馱 些 趨 術
Chế gian cúng dặng người ta đi về.

輪 搥 腮 膾 演 演
Binh mang giá chũa đi đi.

緇 辰 墟 悔 躑 辰 失 踈
Mạt thi hồ hởi chân thi thất thớ.

頭 馱 吝 矧 鉏 厨
Đầu hóm lân thản đên chũa.

- 833

傑 悔 埃 帝 娘 踈 碎 劓

Chay hoi ai day nang thua toi day.

碎 異 過 路 唵 喟

Coi la qua lo an may.

最 色 齷 杜 如 傑 汶 臆

Coi vao nam do~ nho thay mot tem.

837 -

恚 傷 傑 極 固 嫌

Loi thuong thay chang co hiem.

朱 色 齷 到 叛 臆 齷 厨

Cho vao nam den nua tem trong chua.

娘 連 豬 臆 閉 傑

Nang lien gio gia bay gio.

齷 齷 娘 尔 白 踈 呈 傑

Truc sau nang may bach thua trinh thay.

840 -

福 吊 欣 女 福 尼

Phuc nao hon nua phuc nay.

碎 耕 唵 喟 特 隊 恩 淒

Coi song an may duoc doi on sau.

傑 喂 仍 事 的 鞫
Chay rāng những sự làm sao.

14B. 膳 齋 廚 吊 磨 鉏 猴 低
Chíc 〇² chũa náo mả đên đê² đây.

傑 恨 買 呐 的 咽
Chay giận mải nôi làm ủay. -845

唆 罌 渴 諾 事 兀 的 双
Cần mản khát nức sự này làm song.

連 連 湔 陣 虛 空
Thiên liên nôi trăn hư không.

連 吞 湔 遶 界 蟻 噴 霜
Trên giới nôi gió duii rông phun mùa.

汜 塘 極 仇 墨 廚
Uải đưng chảng kẻ ra chũa. -849

覽 固 巴 娑 擺 轆 拧 聰
Chay có² ba bả đem thuốc chữa coi.

娘 惘 連 咩 汶 唏
Nang mường liên uông mảt hoi.

生 罌 特 沒 棍 耨 選 透.

Sinh ra được một con gái lạ lùng.

859 -

容 顏 麵 黝 旄 斃.

Dung nhan mặt mũi ruồng trôn.

朧 被 叛 腦 暝 當 神 暎.

Giăng rùa rùa tháng ngày đùng giữa ngày.

娘 餒 特 固 數 暎.

Nàng nười được có háy ngày.

卮 釵 啞 啣 廊 古 - 法 村.

Bên đèn ăn may lang Cổ - pháp thôn.

857 -

固 傑 異 李 - 慶 - 文.

Có thay là Lý - khánh - Văn.

家 傳 國 寶 貝 棍 狂 銅.

Gia truyền quốc bảo với con chó đồng.

識 傳 徐 暎 吒 翁.

Phần truyền từ thuở cha, ông.

係 天 子 釵 辰 棚 撒 蓮.

Hệ Thiên - tử đến thi mừng xướ lên.

隄 昆 據 底 連 墩.

- 86

Con con cú dẽ trên đẽ.

仍 事 家 傳 惻 矜 吊 憐

Những sự gia truyền biểi thuở nào mong.

黷 茂 積 德 累 仁

Bây đời tích đức lũy nhân.

救 民 度 世 拯 惡 劍 啞.

Cứu dân đời thế chẳng lòng kiếm ăn.

德 重 感 格 鬼 神.

- 86

Đức trọng cảm cách quỷ thần.

聖 朱 富 貴 呂 杏 鄧 珣.

Giới cho phú quý liã lân đến tay.

勳 院 威 德 稽 台.

Trong viện uy đức ghi thay.

聖 賢 香 燭 膽 睜 極 羞.

Chánh hiền hương khói đèn ngay chẳng sai.

虛 空 事 選 黜 登.

- 87

Hư không sự lựa bổi giề.

戍 為 天 子 孳 排 屯 分

Quách vì Thiên tử chũ bầy đả phân.

傑 砵 陰 倚 喙 搭

Chay bèn âm y' đoi lãn.

南 無 停 低 豎 分 約 洩

Na mô danh đê' giãm phân ước áo.

873 -

俸 覽 固 事 選 鞫

Bổng thảy cố sự lựa sao.

界 請 獮 包 生 特 沒 琨

Giới thỉnh mường nào sinh đước một con.

15 a.

拋 拋 鼎 似 稔 嫩

Phau phau trảng tựa bột non.

孳 戍 天 子 駿 群 極 差

Chũ tuất thiên tử lưng còn chớng sai.

874 -

船 廚 櫂 奇 乞 高

Gòc chũa cạy cá ngát cao.

吏 覽 孳 排 興 國 之 年

Lại thảy chũ bầy hưng quốc chi niên.

慶 - 文 覽 事 眼 前 .

Sinh - Văn thấy sự nhìn tiên .

常 窮 術 士 叨 連 論 漣

Chường cùng thuật sĩ nài liên luận chái .

恬 厄 卦 鉅 事 全 .

- 882

Diêm nay nghiêm đến sự giải .

吊 埃 穢 戍 良 辰 少 希 .

Nào ai tui tui ai thời lam vua .

蓮 殿 汶 緱 鞠 收 .

Trên đền một môi tay thu .

孛 興 國 良 乙 異 改 元 .

Chữ hưng quốc ai ất là cải nguyên .

眾 些 傑 仕 分 慣 .

- 885

Chúng ta thay Sài phạm hên

恻 埃 齋 漫 少 緣 情 期 .

Biết ai mà miền lam duyên tình cơ .

被 娘 阮 范 閑 徐 .

Nhà nàng họ Phạm bầy giờ .

楷 混 鈕 茹 傑 李 - 慶 - 文

Ôm con tên nhà thầy Lý - Khánh - Văn.

889 -

趾 包 被 鈕 妝 璘

Bước vào vừa đến nửa sân.

狂 銅 連 嗽 啣 喂 啞 吞

Chó đồng liền xổ tiếng ran giầy giới.

榕 翰 傑 曉 墨 迹

Giếng mình thay trong ra ngoài.

覓 得 楷 雞 鈕 魁 吁 啞

Chầy người ôm trẻ đến ngồi xin ăn.

893 -

哈 情 傑 悔 慙 慚

Hay tình thay hỏi ăn cơm.

娘 吓 數 斃 云 云 呈 排

Nàng bên sau trước vân vân trình bày.

慶 - 文 錦 意 恹 駭

Khánh - Văn ngắm ý biết ngay.

得 尼 甲 戌 寔 聆 應 恬

Người này giáp tuất thực nay ứng điềm.

字 戌 天 子 錦 貼.

- 897

Chữ tuất thiên tử ngọc xem.

萬 無 一 失 極 嫌 之 吟

Vạn vô nhất thất cực hiềm chi nay.

保 娘 仕 暫 艱 低.

Bảo nương sãi tạm nghèo đây.

傑 貼 群 挽 暫 剝 朱 喫

Giỏi xem còn oản tạm đây cho ăn.

來 傑 買 保 夫 人.

- 901

Rồi thay mới bảo phu nhân.

如 綿 傑 仕 諱 巾 簪 買.

Như mịn thay sãi khó khăn lãnh hiện.

極 固 現 耦 唯 傳.

Cực cố hiện耦 chỉ truyền.

咭 兜 吞 坦 擺 綿 事 尼.

Đáy đầu giới đả đem mịn sự này.

娘 吟 寡 姥 的 咽.

- 903

Nàng nay quả mẹ làm vầy.

隄 踈 絆 嚙 啣 掙 衝

Con thơ bân rộn ăn mây chẳng xong.

15 B.

女 欺 瘵 癥 譁 恚

Nhĩa khi sai đên khó lòng.
(magnet)

虛 隄 廡 吏 舌 功 娘 劓

Hư con mã lại thiết công nãng dầy.

907 -

綿 吁 餒 褫 馱 兀

Bin đin mới lầy người này.

軓 身 綿 悃 殺 甕 狼 如

Nên thân mình cậy mai ngay nường nhớ.

色 哈 斝 腓 生 墨

Đã hay máu mũi sinh ra.

恚 帑 廡 掙 怙 車 斷 腸

Lòng nào mã chẳng xól xa đoạn tràng.

910 -

双 離 事 芳 固 常

Song le thú thú có thường.

匹 吒 戮 媼 霸 鄙 色 苔

Ba cha, bầy mẹ giầu sang đã dầy.

娘 宜 喂 默 恚 傑
Nàng nghe rằng mặc lòng thay.

餒 隄 碎 剗 顛 拱 恸 恩
Nuôi con tài đầy lớn cũng biết ơn.

睽 隄 諾 昧 平 嫩
Nhìn con nước mắt bằng non. - 915

哭 催 斫 買 揮 隄 朱 傑
Khóc thôi bên mới trao con cho thay.

媿 隄 分 別 徐 低
Mẹ con phân biệt từ đây.

隄 剗 隔 媿 媿 剗 隔 隄
Con đây cách mẹ mẹ đây cách con.

齧 油 福 德 媿 群
Pau dư phúc đức mẹ con. - 929

滄 仍 培 痾 吉 吏 培 罍
Sông những lở mòn cát lại bồi ra.

媿 隄 吏 合 沒 茹
Mẹ con lại hợp một nhà.

若 干 無 福 惻 異 少 輜.
Nhược bãng vô phúc biêl lã lam sao.

923 - 啫 息 慶 - 文 獸 數.
Giã ôn Khánh - Văn thú số.

被 棍 默 油 塘 詫 出 趨.
Bị, gậy mặc dầu đường sá ra đi.

餽 餽 隊 饒 戈 長.
Đói no dài bũa qua thi.

鉅 兜 咭 妬 嘗 之 身 乘.
Đền đầu hay dó quân chi thân thừa.

924 - 時 被 明 買 班 豬.
Ngày nửa buổi mới bán trư.

娘 趨 行 乞 瘠 廡 悵 愜.
Nàng đi hành khất nhờ mã nghỉ? ngồi.

震 撈 沫 漢 魁 遡.
Bóng cây mả mẽ ngồi chời.

帝 噲 号 頽 塢 榜 異 名.
Đầy gọi hiệu đời mã - bãng lã danh.

樞 陰 竹 竹 槐 撐. - 932

Chông âm trúc trúc khôi xanh.

風 景 有 情 地 勝 清 光.

Phong cảnh hữu tình địa thắng thanh quang.

琅 砮 刺 史 高 王.

Lang xua thú - sử Cao vương.

左 支 血 脉 帝 王 坦 尼.

Trái chi huyết mạch đế vương坦然.

約 琅 數 分 殺 時. - 935

Uớc lang số phân mai ngay.

陰 特 安 剗 陽 乙 產 生.

Âm đặc yên dấy dương eth sản sinh.

死 生 造 化 埃 怗.

Cử sinh tạo - hoá ai ngờ.

俸 連 病 碾 已 為 神 塘.

Bổng liên bệnh nghiền đã vì thần塘.

蜀 皮 蔓 葵 稜 荒. - 939

Sở bì quanh côi dĩnh hoang.

極 客 戈 塘 空 仇 以 嘍.

Chàng khách qua đường không kể làm ăn.

惻 埃 唵 保 慶 - 文.

Biết ai nhân báo Khánh - Văn.

特 准 封 墳 底 恃 隄 坤.

Được chôn phong phân để đợi con khôn.

943 -

續 連 九 魄 三 魂.

Giây liền cửu phách tam hồn.

乾 坤 世 界 浩 嶽 坦 全.

Càn khôn thế giới hạo nước non đất trời.

惻 信 土 地 坦 尼.

Biết tin thổ địa đến nơi.

遣 悔 倣 培 罷 參 撲 高.

Khiến mỗi nó vui bày, tám thức cao.

944 -

得 黏 固 客 尋 色.

Ngay sau có khách tìm vào.

時 貼 拈 護 款 吊 墓 低.

Đúng xem nghĩ người người nào táng đây.

虛 空 覺 啣 啞 倒
Hu không thấy tiếng nói đây.

媿 弄 李 祖 韞 甑 永 得
Me nua Lý. Cô trông ngay vắng người.

惻 情 睺 咏 徃 來
Biết tình thăm viếng vắng lai. - 952

恃 憐 村 固 沒 埃 到 尋
Dại chơ thôn có một ai đến tìm.

將 捺 性 極 固 嫌
Giữ giàng chích chảng có hiềm.

立 功 讖 底 和 穢 庄 異
Lập công sấm đế họa nên chảng lạ.

說 事 慶 文 得 智
Chuyện sự Khánh Văn ngay của. - 955

餒 隰 娘 范 計 被 潛 辭
Nuôi con nàng Phạm kế vừa đây niên.

達 李 - 公 蘊 器 格
Đạt Lý - công - Uẩn là tên.

虧 劄 守 握 貼 凭 搵 生.
Khuya, bôm giũ gìn xem bãng con sinh.

959- 專 插 極 動 担 翰.
Chuyên tay chãng đống đên minh.

振 如 振 聒 聒 形 聒 花.
Sừng như sừng trũng nhìn hình nhìn hoa.

咭 埃 極 固 魄 茹.
Ein ai chãng có khol' nha.

穢 穢 匙 叁 買 墨 學 行.
Túi nên bãng, tam mới ra học hành.

963- 慶 - 文 暎 雞 平 生.
Khánh - văn thũ trẻ bình sinh.

固 伴 切 情 萬 行 禪 師.
Có bạn thiết tình Vạn - hạnh - thuyên - sư.

男 兒 功 業 半 塗.
Nam nhi công nghiệp bán đồ.

喻 儆 學 道 餐 厨 養 身.
Dũ nhau học đạo ở chùa dưỡng thân.

穢 陀 外 迤 毳 春

Trôi đả ngoại mĩi hay xuân.

蒼 厨 六 祖 撇 身 林 泉

Chua lục tổ giẻ thân lâm tuyền.

雞 嘍 愜 趣 稜 禪

Guy rãng vui thú rưng thiền.

双 群 牧 道 聖 賢 詩 書

Song quần nhó đạo thánh hiền thi thư.

耒 因 吏 吠 學 徒

Roi nhân lại giẫy học trò.

慶 - 文 閑 糶 還 公 蘊 遡

Khánh - Văn hay giở lúa Công - Văn sang.

呐 能 迺 啜 每 塘

Nai hay cần kẻ mọi đường.

悵 英 吠 詔 將 擢 朱 碎

Cây anh giẫy cháu giũ gìn cho loi.

萬 - 行 砵 挺 如 啞

Vạn - Hành bên cù như nhói.

咍 咄 公 - 蘊 狩 隗 黽 茹.
Giây giốⁿ Công. Uôn giú coi trung nhà.

學 沒 及 得 甌 巴.
Hoc một kíp người năm ba.

聖 神 意 量 得 些 坤 皮.
Thánh, thần ý lượng người ta khôn bì.

979 -

係 旬 朔 望 旦 期.
Héⁿ tuần sóc, vọng đến kỳ.

糝 燈 供 佛 的 辰 甌 嗟.
Oản giăng cúng phật người thì trước xai.

嚳 矜 傑 固 恃 埃.
Gua nay thay có nghiⁿ ai.

占 包 覽 佛 報 証 朱 傑.
Chiêm bao thay Phật báo ngay cho thay.

983 -

睇 森 曠 沒 閉 迤.
Ngây dăm, mông một háy chay.

希 叟 甌 倅 鞫 劓 朱 鞞.
Hua ăn trước Poul Sao dây cho năn.

同 庄 賃 事 眼 前
Cồ chāng tháy sù nhãn tiên.

傑 辟 擘 難 駁 違 舛 如
Cháy bèn măng trê giới trên trong nhā.

乎 如 失 意 能 些
Hồ như thất ý năng thē. - 987

沙 簪 碾 麵 跣 甌 墨 迹
Sa may nǎng mǎl biểc ngay ra ngoāi.

傑 咭 極 搯 極 埃
Cháy hay chǎng nghi chǎng ai.

公 - 蘊 咀 戩 怨 停 愴 愴
Cōng - Uẩn thở dai oán Bứt cảm cảm.

旬 齧 吏 鉏 暘 森
Cưần sau lai đến ngay dâm. - 991

駿 倖 題 包 字 流 遠 州
Lĩnh bực đề vào chữ lưu viễn châu.

臆 傑 賃 倖 報 朱
Dâm tháy tháy Bứt báo cho.

叱 傑 怙 吏 倖 術 方 西。

Giã thay nghi? lại Bụt về phượng tây.

995-

弄 極 朱 倖 殺 低。

Nua chẳng cho Bụt ở đây.

催 叱 息 傑 瀆 供 糲 之。

Chôi giã ơn thay chớ cúng oản chi.

傑 咄 劓 極 胡 弓。

Chạy hay sấm chẳng hồ nghi.

17a. 僂 駿 護 法 孛 題 遠 州。

Chạy lưng hồ - pháp chủ đề viễn châu.

999*

傑 嘍 極 惻 為 兒。

Chạy rãng chẳng biết vì đâu.

埃 曰 孛 帝 乃 侯 沼 趨。

Ai viết chủ tại này hầu rủa đi.

傑 隱 腐 腦 汶 欺。

Chạy ẩn ma rơm mạt khi.

僂 公 - 蘊 裊 浩 長 和 極。

Chạy Công - Uẩn lay nước thì hoa bời.

瞻 傑 吏 覽 報 來

1003
~~1004~~

Đem thay lại thay báo lại.

琅 希 朱 停 再 回 蒼 低

Rạng xưa cho Bụt tại hồi ở đây.

萬 - 行 惻 意 惆 台

Vạn - Hành biết ý mừng thay.

福 些 咍 特 畧 尼 聖 人

Phúc ta giầy được người này thành nhân.

嗜 台 茹 傑 慶 - 文

- 1007

Khen thay nhà thay Khánh - Văn.

極 甄 特 分 福 德 色 嗜

Chẳng đề được phần phúc đức đa ghê.

計 搭 醉 吏 腦 却

Hiếm lần năm lại tháng đi.

公 - 蘊 穢 時 色 迥 堆 迥

Công Uẩn tuổi thì đa ngoại đời mới.

賴 蓮 嗜 窖 每 才

- 1011

Lời lên khen khéo mọi tài.

狩 義 欣 得 韜 畧 恪 埃

Chú nghĩa hân đêi thao lược khác ai.

分 臧 埃 惻 埃 兜

Phân nân ai biêt ai đầu.

官 該 寓 祿 攬 朝 國 家

Quan cai ngụ lộc đem châu quốc gia.

1015 - 坤 頑 冉 日 湟 那

Khôn ngoan nhậm nhật nêi na.

欽 差 奔 鉞 得 柴^吟 黠 恚

Khâm sai phũ viết người này đẹp lòng.

蕞 蓮 悞 恟 待 同

Quái trên yêu đau dài đung.

藪 隄 枉 杌 底 悞 醜 臧

Ere giã măng mọc đê hong gây nân.

1029 - 役 兵 扔 托 狩 握

Việc binh nẩy thác giũ giữ.

習 情 暝 膈 固 專 固 勤

Tập tình mông cách cố chuyên cố cần.

恩 弄 也 珥 心 身
Ơn Nua đả~ nhê tâm thân.

權 朱 少 大 將 軍 埃 齋
Quyền cho lăm đại tướng quân ai tầy. 1029

李 太 祖
Lý Thái tổ.

17a

太 行 自 賓 天 吟
Đại - Hành tự tân thiên nay. 1023

得 些 皮 怒 皮 兎 嘍 啐
Người ta bē nộ bē nầy xôn xao.

沒 輪 噁 噁 節 高
Mốt minh khản khản tít cao.

恪 吊 梅 遷 恪 吊 桂 秋
Khắc nào mai giá khác nào quế thu.

細 睜 龍 銜 生 鬚
Cái ngay Long. Dĩnh sinh râu. 1027

屯 鞠 辰 丕 隗 聿 仍 異

Đa[~] sao thi vầy con vua những là.

埃 悒 丕 扒 刀 禾

Đi ngô giới bắt dao hoa.

秋 踟 萸 潤 霜 和 統 糝

Chū vī lá dụng sương hoà nhiều cày.

1034-

治 特 固 罍 斝 劓

Trị đặc cố bôi năm dấy.

病 礩 汶 暘 罍 汶 生 罍

Bệnh nặng một ngày là một sinh ra.

宮 撐 啮 啮 塊 花

Cung xanh bắt bắt hôn hoa.

臥 朝 皇 帝 號 罍 尊 封

Ngọa - triều - hoàng - đế hiệu là tôn phong.

1035-

太 后 貼 覽 駭 雄

Thái - hậu xem thấy hãi hùng.

魚 鮒 蓮 撻 刀 悞 矜 孺

Cá nầm trên thớt giao hồng cảm tay.

極 燭 辰 爆 署 迤
Chang nait thi nuing cho chay

彈 娑 寡 姥 埃 副 底 朱
Dan ba qua mu ai dai de cho

聾 朝 仍 仇 哺 哺
Eung trieu nhuing ke bo bo. - 1039

訶 朱 向 伺 埃 朱 向 傑
Ha cho lam to ai cho lam thay

差 頤 公 - 蘊 飽 低
Pai dai Cong - Uan vao dai

固 忠 固 孝 固 甕 固 賢
Co trung co hieu co ngay co hien. - 1048

睽 然 貼 麵 黓 方 圓
Nhin xem mat mui phuong vien

面 方 耳 大 眇 臧 太 平
Diem phuong nhi dai nguoi nen thai binh

極 朱 女 極 塊 安
Chang cho nua chang khoi yin

失 功 德 以 埃 平 強 朱

Thất công đức dĩ ai bằng cường cho.

1047 -

隊 公 - 蘊 邑 隳 咤

Đội Công - Uẩn vảo giã giã.

卮 稱 異 媿 惻 和 向 鞫

Biên xưng lạ me biêt hoà lăm sao.

18 a

悲 徠 媿 極 恚 吊

Bây giã me chảng lòng nào.

事 弄 臥 帝 連 術 歸 陵

Sự nua Ngọa đế liên thuật quy lăng.

1054 -

隳 術 蒼 帝 窮 庄

Con vảo ơ đày cùng chảng.

巴 解 耒 役 埃 平 功 隳

Ba nãm rôi vược ai bằng công con.

公 - 蘊 諾 相 平 嶽

Công - Uẩn nược mảl bằng non.

弄 吒 道 奇 碎 隳 恚 吊

Nua, cha đạo cả tời con lòng nào.

碎 極 恙 唔 霸^下 鄙^上 - 1055
Sai' chāng' long' uoi' sang' giāu'

論 道 少 頭 論 義 少 欣
Eron' dao' lam' đầu' tron' nghĩa' lam' hoin'.

忍 仍 棘 齏 派 輪
Nhưng' nhưng' nhai' muoi' phai' son'.

道 主 唉 群 義 主 掙 差
Dao' chúa' hāi' cōn' nghĩa' chúa' chāng' sai'.

太 后 貨 啞 愧 愧 - 1059
Chai' hâu' thây' noi' ngui' ngui'.

搵 屯 聒 啞 媠 荏 特 安
Con' đā' nghe' lái' me' ɔ'' tui'e' yên'.

吧 腮 乳 保 畧 慢
Di' tau' nhu' bảo' dui' man'.

爵 高 權 奇 渚 憚 戾 夷
Gioc' cao' quyền' ca' chũa' toan' lê' gi'.

事 机 搵 咳 將 提 - 1063
Su' cō' con' hay' giẽ' giẽ'.

基 圖 女美 奶 憚 皮 悵 棍.

Cơ đồ mẹ này toàn bề cây con.

公 - 蘊 跪 襪 至 尊

Công - Uẩn quỳ lạy chí tôn.

帝 子 駭 群 極 呵 奪 難.

Đế tử hãi quần cực hô đoạt nan.

106年 -

國 喪 弄 沒 朱 耒

Quốc tang nua mất cho rôi.

固 才 伊 - 尹 固 才 周 - 公.

Cố tài Y - Doãn cố tài Chu - công.

天 下 異 天 下 終

Thiên hạ dị thiên hạ chung.

天 下 罄 窮 如 天 下 矜

Thiên hạ kiệt cùng như thiên hạ nay.

107年 -

曉 恩 包 際 仕 咄

Giải ân bao giã sĩ hay.

權 矜 耜 設 友 矜 耜 圖

Quyền nay chừa thiết biến nay chừa đồ.

公 - 蘊 裨 耒 殂 墨
Cōng - Uẩn lay rồi giở ra.

仍 生 兵 馬 術 和 狩 陵
Lain sanh binh mã vè hoà giũ lăng.

劓 号 罵 沒 恚 恒 - 1075
Lóm khuya đóc mốt lòng hằng.

喪 主 貼 平 喪 父 恪 兜
Tang chúa xem bằng tang phụ khác đầu.

役 兵 將 士 保 儼
Việc binh tướng sĩ bảo nhau.

包 綽 芳 諾 羨 侯 屯 裒
Bao giở thê nước đường hầu đầu suy.

太 子 冲 幼 惻 之 - 1079
Thái tử xung ấu biểi gi.

朝 廷 相 將 以 提 封 豨
Triều đình tướng, tướng dĩ đề đỏi hiền.

聒 僂 咳 挺 慥 踈
Nghe nhau hải cú ngóng theo.

188.

沒 得 擗 櫟 奇 萬 窮 漱

Một đũa rổ' sao ca' vạn cùng suối.

1089 -

錦 貼 埃 固 讓 埃

Ngân xem ai có nhường ai.

些 哆 攬 啞 皇 后 吡 勸

Ca hai' cú' nhời hoàng hậu giầy khuyên.

兵 机 攬 法 符 攪

Binh cơ cú' phép giữ gìn.

極 群 弄 拱 如 群 弄 磬

Chẳng còn thua cũng như còn vua của.

1089 -

埃 悒 安 諾 安 茹

Ai ngờ yên nức yên nha.

朱 蓑 特 悵 意 異 碎 証

Cho dơi dui' cây ấy lạ' tài' ngay.

係 殫 旬 祭 禮 吟

Hè' đến tuần tế' lễ' nay.

辰 公 - 蘊 強 巴 時 啞 齋

Chời Công - Uẩn căng ba ngay ăn chay.

康 康 沒 節 矜 鑽 - 1092
Kháng kháng mốt tiết đả vàng.

碾 憇 禮 義 震 腮 管 弦
Nặng lòng lễ nghĩa che tai quản huyền.

肝 鑽 脆 鉄 極 痛
Gan vàng giòn sắt chẳng quên.

伊 尹 怙 全 太 甲 少 生
Y - Doãn lo toàn Thái Giáp thiếu sinh.

朝 廷 賴 弛 聞 聲 - 1095
Triều đình lớn nhỏ vẫn thanh.

固 憇 敬 愧 固 情 恻 囊
Cố lòng kính mến cố tình nể nang.

巴 解 耒 後 邈 喪
Ba năm rồi việc tởm tang.

培 塵 極 煖 麴 鑽 恹 分
Bụi trần chẳng bén giường vàng chấy phân.

太 后 惘 台 倍 分 - 1099
Thái hậu mường thay bội phân.

萬 机 衝 汰 閏 民 順 和。

Vạn cơ xông thái nhuận dân thuận hòa.

喪 來 公 - 蘊 趾 罍。

Bang lai công - vận chỉ罍 ra.

朝 廷 迤 邐 斯 賒 躑 躅。

Triều đình di lỵ sê sê chích chích.

1108 -

太 后 判 保 臣 僚。

Thái hậu phán bảo thần liêu.

主 幼 浩 賴 事 固 嚳 聆。

Chủ yếu hào lệ sự cố kố lắng.

好 還 天 地 嚳 台。

Hảo hoàn thiên địa kố đài.

獯 憫 哲 猗 猗 吏 害 獯。

Suỳnh mẫn triết y y sử hại suỳnh.

1107 -

漢 辰 猷 弱 操 強。

Hán thiên huy nhược, thao cường.

操 劫 漢 皇 操 底 朱 魏。

Thao cướp Hán hoàng thao đế cho con.

果 迺 南 坭 鄉 村.
Bôn nuôi nam nôi hường thôn.

魏 啣 晉 贖 司 馬 劫 難.
Nguy mếu Bân trôn Tư - mã cướp ngôi.

搵 踈 媽 寡 蒼 莪. - 1112
Con thơ, gái quai ơ đời.

脅 得 得 脅 傷 得 得 傷.
Hiếp người người hiếp thương người người thương.

智 翼 劫 主 丁 皇.
Trí کیا ai chúa Đinh - hoàng.

先 君 拮 袪 極 傷 極 為.
Tiên quân cật lây chăng thương chăng vì.

19a 悲 暴 劫 主 茹 黎. - 1115
Bay giơ ai chúa nhà Lê.

埃 仇 悽 為 埃 仇 惜 傷.
Ai ke' yêu vì ai ke' tiếc thương.

茹 蕪 惜 鞫 特 鑽.
Nhà khó tiếc sao được vàng.

坤 極 窮 難 跬 庄 窮 鞿.

Khôn chấg cườg trêi khóe chấg cườg giã.

1.149.

蘊 固 功 奇 國 家.

Uẩn cố công cá quốc gia.

狩 陵 矧 討 蝮 吒 颯 情.

Giũ lầg hểi thảo thố chà hểi tình.

應 恬 十 八 子 成.

Uỷng điêm thập bát tử thành.

朱 哪 大 統 辰 停 勺 之.

Chơ vầg đạỉ thốg thĩi đầnh lầm chi.

2.128-

蘊 辭 卒 拯 監 誇.

Uẩn từi chửi chấg giãm khoe.

固 蠱 嘒 長 群 麵 混 毒.

Cố nhũ rầg thĩi cồn mắi cồn ma.

惻 吞 龟 罕 朱 油.

Biểt giũi đầi hầi chơ du.

吁 以 周 召 匡 扶 幼 冲.

Hĩn lầm Chơ, Chiếu khườg phũi ẩi xườg.

恃 恹 太 子 英 聰.

1127

Đ恃' chơ' thái' - tử' anh' thông

明 堂 北 面 周 公 就 臣.

Minh' đường' bắc' diện' Chu' - công' tui' thân'.

太 后 嚮 吐 慙 慙.

Thái' - hậu' khuyên' giớ' ân' cần'.

璽 符 袞 冕 匹 吝 遂 捍.

Trì' phư' , cớ' , miện' ba' lân' tui' trao'.

公 蘊 括 極 塊 帟.

- 1131

Công' - Uẩn' nghi' chảng' khối' náo'.

恩 達 屯 討 帶 鞞 盪 辭.

Ơn' trên' đả' thảo' duệ' sao' giãm' tu'.

嗜 登 恚 極 護 持.

Thi' giớ' long' chảng' hộ' trì'.

鞞 朱 太 后 押 之 韜 吝.

Sao' cho' thái' - hậu' ép' chi' nhiều' lân'.

躡 躡 包 裨 先 君.

- 1135

Buổi' chân' vào' lấy' tiên' quân'.

哪 娑 太 后 駁 蹟 蓮 殿

Nhà ba thái - hậu ròi chân lên đền.

阻 咤 吞 坦 罨 方

Trở thay gười đảl bốn phương.

星 辰 日 月 山 川 鬼 神

Bình thần, nhật nguyệt, sơn xuyên, quỷ thần.

1139 -

醉 極 倍 義 亡 恩

Cơi chàng bội nghĩa vong ân.

浩 因 勞 瘁 甚 因 欺 斃

Nước nhân thế yếu đỏi nhân khi nghèo.

隗 希 幼 穉 囂 囂

Con vua ấu trĩ hieu hieu.

太 后 和 朝 乃 役 遣 僻

Thái - hậu hoà triều nầy việc khiến tở.

1143 -

蓮 殿 貯 褻 役 吞

Lên đền giữ lấy việc giữ.

朱 矯 女 懶 盜 賊 僭 偷

Cho kẻ nữa loài đạo tặc tiếm thân.

催 朕 誕 彌 跏 跏
Chui ben ren ren buoc vào.

謝 恩 天 子 綉 樓 東 宮。
Xa on thiên tử tui lâu đông cung.

褚 墨 蓮 御 九 重。 - 1148
Giô ra len ngu cửu trung.

改 元 興 國 提 封 勳 迹。
Cải nguyên hưng quốc đề phong tưng ngoai.

19 B. 花 閣 坦 隘 狹 徊。
Hoa - lư đát hãm hẹp hoài.

車 駕 朕 躬 術 養 昇 龍。
Xe giá ben roi ve đở Chàng long.

太 后 聵 拱 嘍 啞。 - 1152
Thái - hậu nghe cũng uốn nhôi.

百 官 文 武 調 窮 決 職。
Bai quan văn vũ điều cùng quyết nhen.

李 皇 自 握 大 權。
Ly hoàng tư ác đại quyền.

敬 輟 太 后 極 痛 恚 節.
Hính thơ thái-hậu chảng quên chửi nào.

1155-

仍 官 相 將 先 朝
Những quan tướng, tướng tiên triều.

窮 官 師 傅 曠 調 東 宮.
Cùng quan sư, phó thuở đều đông cung.

強 加 爵 祿 榮 封.
Càng gia tước lộc vinh phong.

朱 矯 誅 恚 朱 沛 嘍 囉.
Cho kẻ mạt lòng cho phải ăn năn.

1156-

催 買 定 封 功 臣.
Chối mại định phong công thần.

蹶 隊 天 石 墮 軍 輶 逝.
Chéo dơi thiên thạch tuý quân trong ngoài.

怙 和 黜 買 埃 埃.
Rắp hơ cũ mại ai ai.

揶 啞 台 伏 瞋 啞 唳 唳.
Giếp nhối thay phục nghe nhối lằng lằng.

朝 中 悴 極 啞 能 - 1168

Triều trung chui chảng nói năng.

信 暄 太 后 恚 悵 倍 分.

Cin nghe thái-hậu lòng mừng bội phần.

催 卞 詔 旨 墨 璣.

Chối bèn chiếu chỉ ra sẵn.

漢 皇 特 渥 法 秦 除 侈.

Hán hoàng được nước phép Tần trừ di.

臥 朝 法 鑿 罍 箕 - 1169

Ngọa - Triều phép cũ xưa kia.

奏 戈 太 后 每 皮 朱 明.

Câu qua thái-hậu mọi bề cho minh.

停 襖 補 罍 獄 刑.

Đình lấy bỏ hết ngục hình.

搗 湖 搭 壘 礮 城 罍 箕.

Đe' hồ đập lũy xây thành xưa kia.

仍 事 慘 刻 得 些 - 1171

Những sự thảm khắc người ta.

恚 民 極 悶 閉 暴 除 移
Loàng dân chắng muôn báy giò trư di,

役 夷 民 順 長 賄
Việc gi dân thuận thi nghe.

撤 棊 桀, 紂 跋 躑 唐, 虞.
Đổi đổi Kiết, Trụ giò vớ Đường, Ngụ.

2175-

兜 極 擊 壤 歌 衢.
Đâu chắng kích nhưỡng ca cừ.

太 平 吏 僨 成 周 太 平.
Thái bình lại thảy Thành Chu thái bình.

吏 撻 官 制 朝 廷.
Lại đả quan chế triều đình.

勳 兵 宿 衛 迓 兵 屯 田.
Cuông binh túc vệ ngoài binh đồn điền.

2179-

黜 科 取 士 求 賢.
Mở khoa thủ sĩ cầu hiền.

固 塲 射 御 固 壘 詩 書.
Cố trường xạ ngự cố lũy thi thư.

教 坊 管 甲 固 司.

Giáo phường quản giáp cố thị.

勳 心 儉 約 遜 徐 兗 奸.

Trung tâm kiệm ước tuần dư những gian.

稅 進 袂 沒 民 安. - 1183

Thuế tiến mệ mất dân yên.

事 原 長 吏 還 原 仍 異.

Sự nguyên trưởng lại hoàn nguyên những lạ.

汝 智 弄 奇 齋 廚.

Nhữ trí nòng kỳ斋 厨.

恭 承 佛 力 護 持 僧 功.

Cung thừa Phật lực hộ trì tăng công.

粥 廚 六 祖 禮 用. - 1187

Chợ 厨 lục tổ lễ dùng.

極 怙 萬 - 行 僧 房 永 巖.

Chắc ngỗ Vạn - hành tăng phòng vĩnh hien.

塘 碣 躑 屯 茱 萸.

Đường địa giầu đất mọc rêu.

南 巴 童 子 調 鬻 冷 透。

Nam, ba đōng tử điều hũu lạnh thấu.

1192 -

弄 為 數 斲 訥 能。

Nua vì sau trước nói năng.

德 傑 萬 - 行 色 升 雲 衢。

Đức thây Vạn - Hạnh sắc thăng vân cù.

弄 傷 一 日 為 師。

Nua thương nhất nhật vì sư.

告 祭 催 長 救 急 加 封。

Cáo tế thời thi sắc cấp gia phong.

1195 -

弄 砵 感 景 勳 恚。

Nua bē cảm cảnh tưng lòng.

汝 瞞 孩 童 餒 撮 吡 嚙。

Nhớ thớ hại đōng nuôi nạng giầy khuyên.

咤 恩 巴 啣 哭 連。

Giã ơn ba tiếng khóc liền.

催 吏 躄 馮 古 - 法 圭 鄉。

Chối lại vế miên Cổ - pháp quê hương.

慶 文 穢 壽 延 長

1299

Khánh - Văn tuế thọ diên trường.

封 太 上 皇 朱 補 工 夫

Phong thái - thượng - hoàng cho bổ công phu.

鉤 鑿 攸 泣 斯 賒

Bạc, vàng chia khắp gần xa.

旌 行 調 特 恩 弄 鬲 鬲

Hào hành điều đặc ơn Vua sang giầu.

駟 車 固 仇 鉅 嗟

1208

Quái xe cố kẻ đến tâu.

事 陵 國 母 閉 數 渚 聯

Sự lăng quốc mẫu bế lâu chử liên.

弄 暄 數 斃 惻 咥

Vua nghe sau trước biết tên.

陪 跨 車 駕 鉅 沔 山 林

Hồi vãng xe giá đến miền sơn lâm.

襍 跪 邑 省 哭 嘆

1207

Lấy qui ba tiếng khóc than.

恩 胎 生 蠶 耜 埤 邈 絲

Ơn thai sinh dề chừa đên tọc tơ.

道 登 義 坦 悴 車

Đạo giãi nghĩa dãn xól xa.

加 封 太 后 廟 鞫 燒 香

Gia phong thái hậu miếu thờ khồi hương.

1211

威 靈 凜 凜 秋 霜

Uy linh lâm lâm thu sương.

閏 農 祚 跬 如 鑿 數 賒

Ưn đỏi tợ khỏi nhả vãng lẫu xa.

208.

沒 登 香 噫 氣 和

Một giãi hương nức khí hoà.

動 恚 禽 獸 踣 歌 頭 梗

Động lòng cảm thú đủng ca đầu cãnh.

1215

睨 貼 花 鞞 終 翫

Nhìn xem hoa cơ chung quánh.

感 欺 流 落 動 恚 感 傷

Cảm khi lủi lạc đống lòng cảm thương.

噫 吞 沒 体 天 香
Núi giới một thay thiên hương.

如 恩 瀟 瑞 閤 方 恆 恣
Nhờ ơn gió thuy muôn phường vui lòng.

辭 墳 車 駕 還 宮. - 122g
Cử phần xa giá hoàn cung.

隆 城 寶 鼎 九 重 拔 插
Long thành bảo đỉnh cử trung chấp tay.

難 吞 色 限 鉅 時
Ngai giới đa hèn đến ngay.

進 參 辭 治 職 浩 舫 進
Bưởi tam nam trị tuế đại nam mũi.

鼎 湖 弄 女 蓮 啜. - 122g
Dinh hồ Vua nhỏ lên thăm.

宮 撐 啞 啞 玉 音 徐 擗
Cung xanh bặt bặt ngọc âm tu duy.

朝 廷 賴 靴 惜 台
Triều đình lớn, bé tiếc thay.

晏 黎 太 后 傷 台 用 慚
Ba Lê thái hậu thương thay dùng rôi.

1227 -

問 民 感 景 愧 愧
Hỏi dân cảm cảnh ngui ngui.

惜 弄 太 祖 孳 農 規 模
Tiếc Vua Thái tổ giồng đui qui mô.

脰 齟 掙 擘 啣 鴉
Đem nôm chằng măng tiếng ga.

墩 楓 翫 攝 得 和 啣 嗽
Đền phong đồ xil nguii hoa nư non.

1252 -

細 窮 臨 哭 龍 門
Tối cùng lâm khóc long môn.

動 吞 啣 哭 動 嫩 啣 呵
Động giới tiếng khóc động non tiếng hô.

發 喪 祭 禮 大 虞
Phát tang tế lễ đại ngu.

廟 尊 太 祖 琨 和 繼 難
Miếu tôn Thái tổ con hoa nưi ngai.

李太宗皇帝

Lý Thái-tông hoàng đế.

太宗 瞋 怒 覽 恬

- 1235

Thái-tông thừ² nộ tháy² điềm.

琅 陵 俸 僨 叛 胎 八 依

Lang giăng bồng tháy² niã² điềm nhập hoài.

自 然 太 固 固 胎

Tự nhiên thái-hậu có thai.

生 墨 太 子 卒 鮮 異 奇

Sinh ra thái tử² tột tươi dị kỳ.

養 饒 号 扇 捕 特

- 1239

Quảng nười khuya sớm bắt chi.

達 烙 佛 跡 底 遺 以 納

Đạt tên Phật. Tích đế² di làm nơi.

倒 弄 上 帝 讓 難

Đảo Vua Chúa đế² nhường ngôi.

24a.

包 燬 繼 治 罌 才 保 邦.
Bao dên kê' trî ra tai báo bang.

1248-

異 形 極 固 錄 喋.
Dị hình cẳng có vẻ vang.

據 法 虞 唐 據 法 商 周.
Cứ phép Ngự - Đường cứ phép Thương, Chu.

傷 民 赦 稅 蠲 租.
Chương dân xá thuế quyên tô.

律 令 用 被 刑 法 用 公.
Luật lệnh dùng nữa hình pháp dùng công.

1249

長 被 治 諾 從 容.
Chở nữa trî nước thung dung.

女 吊 翊 - 聖 罌 悉 負 英.
Nữ nào Dục - thánh ra long phụ anh.

噲 掩 武 - 德 越 兵.
Dụ em Vũ - Đức dấy binh.

臆 押 龍 城 翺 韜 乾 元.
Dâm áp Long thành nỏ của Kiên - nguyên.

端 門 秩 剗 棋 扞 - 1252
Doan môn chấi củi cấi then.

軍 術 特 紂 亘 亘 畧 殺
Quân vậi giể bển củng củng hừm mai.

弄 辟 密 詔 內 差
Vua bển mật chiếu nội sai.

固 皓 奉 - 曉 畧 得 清 - 華
Cố người Phụng - Hiếu là người Thanh - hoa.

筆 剛 仄 寔 圭 茹 - 1255
Bút - củng ẩi thực quí nhà.

將 才 固 沒 裁 和 空 白
Cường tài cố một đỏi hoa không hai.

撒 弄 太 祖 遭 難
Giếp Vua Chải - tổ lên ngôi.

到 吟 皇 上 治 裁 以 醉
Đến nay Hoàng - thừng trị đỏi lam tôi.

肝 鑽 節 碌 極 移 - 1259
Gan vãng tiết đái chẩng rỏi.

丈夫處世，韜韜不群。
Trượng phu xử thế nên giai bất quần.

壽年倍親，
Tuổi bên với lấy làm thân.

故主老臣，元老國家。
Cố chủ lão thân nguyên lão quốc gia.

1265- 事農默時，慎悌。
Sự đời mặc người toan lo.

鞠朱跬，浩鞠朱安如。
Sao cho khước miếu sao cho yên nhà.

曉哪，罍罍，
Hiểu vâng ra đứng của nông.

詡-聖，武-德，窮-衝，押-包。
Dục-thánh, Vũ-đức, cùng xông áp vào.

1267- 曉晦，王故，
Hiểu hời Vương cố làm sao.

義，骨，肉，女，
Nghĩa là cốt nhục nữ sinh thú.

種 覈 叁 屯 寶 習

Giống thừng giới đả báu sửa.

色 惱 辰 條 罪 赦 饒 之

Đã lười thì chúa tội xá nhiều chi.

21 B.

劫 尼 奉 - 曉 汶 翰

- 1272

Thiếp này Phụng - Hiểu một mình.

極 輿 体 狂 極 獐 体 捨

Chàng dử thể chó chẳng nạnh thể hùm.

嚙 鷹 曉 墨 麵 少

Nếu mà Hiểu ra tay làm.

油 齋 拱 握 油 霖 詫 之

Dầu nghìn cũng vậy dầu trăm xá gì.

劫 鎌 齧 趨 鉅 坭

- 1275

Giờ quém thẳng chạy đến nơi.

翻 - 聖, 武 德 頭 凍 墨 逃

Đục - thánh, Vũ - đức đầu rôi ra ngoài.

乱 兵 跌 醒 趨 踐

Loạn binh một uia chạy dài.

太宗 惆 悵 班 宜 耽 權
Chai - tông mường rõ ban ngay chán quyền.

1279 - 希 跡 趾 躅 畧 墟
Vua bên bước xuống dưới đền.

搥 鞠 奉 - 曉 嘆 喘 吼 喂
Giặt tay Phụng - Biểu người khen như răng.

習 暄 敬 - 德 擲 唐
Lúa nghe Linh - Đức giúp Đường.

朕 錦 功 弘 敬 - 德 極 欣
Emm ngam công Chang Kinh - Đức Chang hân.

1288 - 浩 彼 撲 乱 買 安
Nước nữa giúp loạn mới yên.

幃 繩 乍 - 斗 迤 边 占 城
Giàn thưng Sa - Dâu ngoài biên Chiêm - thành.

萼 葦 萼 貢 浹 輪
Lá lau lá công một mình.

撮 命 朝 廷 誇 飭 壘 夷
Chống mạng triều - đình khoe sức Bàn - di.

擺 兵 掛 亂 邊 陲. - 1287

Dem binh quấy loạn biên thùy.

脅 民 如 遣 跋 術 以 碎.

Hiếp dân như khiển giở vớ lăm tơi.

邊 書 告 急 信 回.

Biên thư cáo cấp tin hồi.

親 征 帶 沛 綉 坭 占 城.

Chân chinh vua phải lái nôi Chiêm thành.

秩 塘 沒 腦 仍 兵. - 1292

Chật đường mất thảng những linh.

自 帶 鎗 城 如 會 奏 王.

Cự chộ đến thành như hội tâu vương.

仇 趨 得 吏 忤 量.

Thù đi người lại lo lường.

庸 舍 台 行 歌 管 啞 嚙.

Phở xá hai hàng ca quản dưng dinh.

雞 嘍 趨 後 戰 爭. - 1295

Guy răng đi việc chiến tranh.

悟 睜 太 平 趨 聳 躑 圭.
Ngũ thườ̃ tháí bính đi chơ vè què.

鼎 淹 船 擢 蕞 枚.
Dĩnh sông thuyền từa lá tre.

賈 擗 福 浩 旗 震 霽 奎.
Mái chèo mạt nước cờ che rập giề.

1299 - 先 鋒 奉 曉 預 羨.
Tiên phong Phụng. Hiếu dư sai.

翺 塘 齋 鉅 押 遜 占 蜚.
Mào đường thẳng đến áp ngoài Chiêm man.

曉 擘 繩 聳 學 坤.
Hiếu mắng thẳng rợ học khôn.

汶 珣 開 - 羽 齊 萬 周 - 昌.
Môn tay Quan - Vũ tây vân Châu - Trường.

1303 - 揜 珣 扒 蜺 橋 塘.
Nắm bay bắt hiên kéo đường.

22 a. 繩 蘭 誇 強 打 狂 學 坤.
Chằng bé khoe cường đánh chó học khôn.

項 宅 啼 渡 呖 群

Hàng đả hời sữa niếng cừ.

捧 輛 極 詫 打 杓 極 通

Vung tay chảng cá đánh đôn chảng thông.

占 人 息 憚 辭 恚

- 1307

Chiếm nhân tức giận trong lòng.

英 雄 埃 極 英 雄 易 饒

Anh hùng ai chảng anh hùng dễ nhau

敵 窮 奉 - 曉 禱 數

Địch cùng Phụng - Hiếu giáo lâu.

恪 如 隗 兒 物 儼 貝 捨

Khắc như con thỏ vật nhau với hùm.

芻 輸 趨 隱 曾 荃

- 1312

Châu thua chạy ẩn từng chơm.

仇 曠 傑 伺 得 瞞 剽 茹

Thù trông thấy to' người nom của nhà.

占 人 返 瞞 干 戈

Chiếm nhân gặp thuở can qua.

媮 顛 離 隔 媿 吒 落 類

Nô, chông ly cách con, cha lạc loài.

1316 -

主 碎 埃 吊 覽 埃

Chúa, tời ai nào thấy ai.

宮 秦 仍 炤 岂 吞 仍 兵

Cung Ân những lửa ngất giời những binh.

奉 - 曉 墨 飭 攻 城

Phụng - Hiểu ra sức công thành.

親 征 士 卒 威 名 斗 神

Thân chinh sĩ tốt uy danh bằng thần.

1329 -

羨 張 遼 瞋 道 津

Đường Trương - Liêu thối tiêu - tân.

奇 極 鉅 賄 憐 極 哭 臆

Ca chẳng đến gần bé chẳng khóc dìm.

占 城 兵 引 餘 斡

Chiếm - thành binh dẫn dư uấn.

步 步 船 船 駁 駁 獠 獠

Bộ bộ, thuyền thuyền, ngựa ngựa, voi voi.

吊 兜 罌 極 納 啼 - 1329
Nào đầu là chàng nép hơi.

吊 兜 罌 極 排 排 干 戈
Nào đầu là chàng hơi hơi can qua.

扒 主 占 城 全 家
Bát chúa Chiêm - thành toàn gia.

軼 罌 乍 - 斗 媯 罌 媚 - 醜
Chồng là Sa - Dầu vợ là Mỹ - Ỗ.

招 安 罌 飭 撫 猗 - 1328
Chiêu an ra sức võ võ.

占 民 哪 吡 猪 術 少 僻
Chiêm dân vâng giầy giò võ làm tài.

嫩 撐 諾 碧 賒 潤
Non xanh nước biếc xa khơi.

佬 箕 僮 怒 得 吊 極 賁
Mười kia mán nợ người nào chàng nghe.

弄 剪 乍 - 斗 卽 辰 - 1331
Vua giết Sa - Dầu tức thì.

船 蓬 道 裊 娘 術 國 中

Chuyền bông ch^o lái n^g v^e qu^oc trung.

媚 - 鹽 慘 切 童 恚

M^oy - 言 th^am thi^et trong lo^ong.

傷 身 板 蕩 傷 軼 冤 愆

Th^uo^ong thân b^at đ^ang th^uo^ong ch^ong oan khⁱen.

1335-

迷 愁 式 襖 坤 安

M^oe s^au thⁱc m^ac kh^ong y^en.

暄 笙 強 感 聒 嘍 強 怙

Nghe s^enh c^ang c^am nghe k^en c^ang kh^uo^oy.

22B.

膾 炙 極 惻 膾 睇

Ch^ang ch^o ch^ang bi^et đ^em ngay.

恚 刃 如 割 脍 鞞 如 姜

Đ^au lo^ong nh^uc c^at gi^a cay nh^uc gi^ang.

1339 -

慘 傷 別 余 進 層

Ch^am th^uo^ong bi^et m^ay m^ui^ei t^ang.

昧 極 澡 澆 恚 空 怙 軼

M^ai ch^ang r^ao n^uo^oc lo^ong kh^ong kh^uo^oy ch^ong.

水 雲 恚 劄 拉 懔
Chuy vân long vân rai mong.

憚 台 姍 英 害 恚 柴 揀
Giân thay a' tơn khió long thay lay.

齣 湫 帆 弭 如 懔
Chang xui buôn nhe như hay. - 1348

聒 叻 淮 尼 異 菴 仁 江
Nghe nói chôn nây là Ly - nhân - giang.

鳧 舟 壽 俸 忸 娘
Long chu Vua bồng nhó nạng.

貪 清 齣 選 泚 叢 云 云
Cham thanh chuong la aij duong vân vân.

傳 差 中 使 內 臣
Bryên sai trung sứ nội thân. - 1347

固 啞 安 慰 固 分 妙 揚
Cố nhói an ủi cố phân diệu dang.

哪 啞 吓 買 噏 娘
Vâng nhói bên mòi như nạng.

固 常 坦 緜 固 常 盛 哀
Cố thường đản nãi cố thường thịnh suy.

1354 -

娘 呈 妾 本 仇 圭
Nàng trình thiếp vốn kẻ quỳ.

鷓 鴒 痛 遺 慍 皮 鞞 葦
Chi cừu quen thối nui bê cớ lau.

本 生 夷 狄 閉 數
Vốn sinh di địch hải lâu.

夏 姬 涅 衣 豎 兒 靡 皮
Hạ cơ nêl ả giám đầu mã bì.

1355 -

愧 左 姜 后 悻 慚
Hối chảng Khương hậu vụng nề.

諾 如 極 僨 夫 兒 極 群
Nước nhà chẳng thấy phu, nhi chẳng con.

恚 嚙 色 贈 諾 嫩
Loong thì đả rồ nước non.

汶 輪 錦 巧 咀 嘆 仍 罌
Đốt minh ngắm nghi thỏ than những lã.

璿 兜 搭 招 監 戈. - 1359
Nhẽ đầu lãn hĩa giãm qua.

双 傷 鷗 鷗 向 踰 岸 南.
Song thuong chim uel huing vẽ ngan nam.

沒 恚 極 固 二 三.
Mạt long chãng co' nhi, tam.

花 凍 為 黝 息 以 固 螭.
Hoa rôi vi' hoi' ôn lam co' ong.

催 酥 況 命 竈 滝. - 1368
Chôi ben trãm mạng xuing song.

魂 花 衍 佛 鴈 紅 浹 汀.
Hôn hoa phãng phật mại hồng lênh đĩnh.

毒 聒 覽 啞 傷 情.
Mua nghe thây nôi thuong tinh.

嘆 嘖 夷 狄 拱 生 遺 純.
Than rãng Di địch cẩng sinh thoi thuần.

悻 術 媮 仇 逆 臣. - 1367
Giãn vẽ vơ kè' nghich thân.

傷 術 節 婦 進 分 論 進

Thương nghệ tiết phụ mui phân luận mui.

23 a.

極 貧 富 貴 賄 埃

Chắc tham phú quý nghe ai.

院 名 忠 義 底 甚 少 碑

Vện danh trung nghĩa đở dơi lam bia.

1372 -

色 絨 聲 價 女 兒

Đã nên thanh giá nữ nhi.

當 辰 隊 沒 和 辰 固 台

Đương thời dơi một họa thì có hai.

娘 徐 蘇 界 泉 臺

Nàng tu hương giới tuyền đài.

潼 鑽 侈 返 洗 得 夫 人

Trùng vàng say gặt một người phu nhân.

1375 -

南 溟 廣 利 王 嬪

Nam minh Quảng Lợi vương tần.

耒 因 車 駕 遡 黃 江

Roi nhân xe giá chới gâu Hoàng giang.

摆 河 派 派 返 娘

Bãi hà phái phái gặp nàng

瞧 貼 資 質 蹀 躑 極 慣

Nhìn xem tư chất đẹp ngang chẳng quen

甄 黠 呐 弱 前 緣

Triền, sấu nói hèn tiền duyên

- 1379

王 妃 感 切 恚 吓 慘 傷

Vương phi cảm thiết lòng ghen thảm thương

拱 罌 媼 僇 侯 王

Củng la vợ đáng hầu vương

以 鞫 腐 沛 汝 讓 綉 低

Y' sao ma phải nhớ nhường tui đây

宮 撐 接 待 席 惘

Cung xanh tiếp đãi tiệc vầy

- 1383

娘 醞 於 極 悴 怗 事 軼

Nàng 醞 子 chẳng biết sự chông

臆 睇 唯 唯 哭 瞠

Đem ngay rồi rồi khóc trông

溪 玉 堆 潤 輪 觀 進 分

Giòc ngọc đỏi dưng son đở mui phân.

1387 -

壽 術 塊 渡 葭 仁

Sua uê khối bên Ly nhân.

茹 民 蒼 帝 淮 斯 江 邊

Nhà dân s' đấng chôn gần giang biên.

臆 臆 娘 醞 現 蓮

Đim đim nàng Ồ hiện lên.

蒼 蓮 麵 浩 艱 連 哭 嘆

s' trên mặt nước ngoài lên khóc than.

1391 -

汝 悚 台 余 紅 顏

Nhữ nhàng thay máy hồng nhan.

語 全 性 命 語 安 韜 茹

Ngữ toàn tính mạng ngữ yên của nhà.

埃 怗 浩 越 干 戈

Đi ngờ nước dẫy can qua.

姻 緣 筱 把 韜 茹 占 包

Nhân duyên chia rẽ của nhà chiêm bao.

能 庄 坦 疆 吞 高 - 1395
Hay chăng đải rông giới cao.

媯 容 湏 桃 黠 客 鞞 撐
Vô khách sông đào chông khách cở xanh.

得 民 眩 僨 傷 情
Người dân nghe thấy thương tình.

黜 輪 節 義 朱 輪 辱 身
Bãi minh tiết nghĩa cho minh nhục thân.

立 廟 憫 江 津 - 1399
Lập lam miếu bé giang tân.

表 恚 烈 女 甘 身 躋 黠
Biểu lòng liệt nữ cam thân theo chông.

說 事 弄 李 太 宗
Chuyện sự Vua Lý Thái Tông.

23 B. 冬 朝 文 武 葺 功 占 城
Đông triều văn vũ hợ công Chiêm-thành.

奉 - 曉 辭 謝 聖 明 - 1408
Phụng - Hối từ tạ thánh minh.

穢 糲 戢 爵 底 愠 朱 糶.
Eui² giò chích tuóc đê² giánh cho giai.

恩 弄 告 老 閑 愠.
On Vua cáo lão nhàn ngưi.

給 吁 田 祿 底 碎 養 輸.
Caji aın đien lóc đê² toi² dưỡng minh.

1407-

之 穀 損 祿 朝 廷.
Chi nhiều tổn lộc triều đình.

肱 刀 穀 仇 以 名 功 臣.
Quang giao nhiều kê² lam danh công thần.

氷 山 蓮 峙 踞 蹟.
Bang sơn lên đung giê chân.

刀 趨 迺 黠 細 斯 縻 鄉.
Giao di mui² dăm toi² gân hoi hương.

1411 -

裊 以 息 諾 祿 常.
Lay² lam on mui² lóc thường.

愛 州 樹 號 罌 塘 肱 刀.
Ai² châu đoi² hiên la² đung quang giao.

太宗 胆 裸 辭 數
Chai - tông dãn thuở năm sau.

江 巡 經 理 斯 侯 莅 - 仁
Giàng tuần kinh lý gãn hầu Ly - nhân.

胆 准 娘 醜 沉 身 - 1415
Dãn chửn nàng 醜 trâm thân.

边 淹 賃 立 廟 榦 猪 為
Bên sông thảy lập miếu thờ chử vơ.

烟 香 煊 炷 愧 陰
Đen hương nghi ngửi khối âm.

賃 選 希 長 傳 晦 村 民
Chảy lựa Vua thi truyền hoi thôn dân.

奏 排 數 斲 云 云 - 1429
Eâu bày sau trước vân vân.

事 如 娘 媚 夫 人 沉 翰
Sự như nàng eby phu nhân trâm minh.

寬 魂 膽 哭 容 營
Oan hồn dãn khóc dung dinh.

役 如 役 諾 排 情 窮 陵

Nhiệ như nghiệ nước bày tình cùng giăng

1428-

冤 无 月 固 透 庄

Oan này nguyệt cố thấu chàng.

磨 蒸 吏 沛 落 蒸 圭 得

Mà chưng lại phải lạc chưng qui người.

賃 傷 民 仍 啣 愧

Chai thương dân nhứt ngậm ngùi.

立 鞫 汶 廟 助 得 沛 冤

Lập thơ một miếu trợ người phải oan.

1427-

毒 傷 感 動 恚 丹

Độc thương cảm động lòng đân.

封 號 朱 權 協 正 夫 人

Phong hiệu cho quyền Hiệp-chính-phu nhân.

辭 常 祭 禮 時 春

Nam thường tế lễ ngày xuân.

矯 魂 冤 抑 矯 身 路 途

Khởi hồn oan ức kẻ thân lộ đồ.

錦 貼 節 婦 義 夫 - 1432

Ngắm xem tiết phụ, nghĩa phu.

茂 茂 血 食 埃 異 仇 空

Đài đài huyết thực ai là kẻ không.

得 因 船 客 漚 淹

Ngay nhân thuyền khách chời sông.

戈 祠 娘 媚 動 憑 吊 詩

Qua tu' nàng Mỹ động lòng diêu thi.

1434

24a.

詩 娘:

Chơ rãng:

紅 顏 兵 革 處 隨 時

Hồng nhan binh cách xử tùy thì.

深 惜 純 誠 節 不 衰

Châm tích thuần thành tiết bất suy.

誓 指 山 河 心 肯 變

Chệ chỉ sơn hà tâm khẳng biến.

肝 同 金 石 節 難 移

Cán đồng kim thạch tiết nan di.

更深浪靜鯨波去。

Canh thâm lãng tĩnh kinh ba khứ.

日曉聲傳虎旅知。

Nhật hiếu thanh truyền hổ lữ tri.

今古紅顏雙穢穢。

Hôm cổ hồng nhan song uế uế.

惟娘節對日星垂。

Duy nương tiết đối nhật tinh垂.

1435-

船弄褚俚回營。

Thuyền nua giở lái hồi dinh.

治計太平台二進對辭。

Trị kế thái bình hai tiến đối từ.

宮撐粥粥玉音。

Cung撑 hột hột ngọc âm.

賓天立廟號曰太宗。

Khân thiên lập miếu hiệu là Thái Tông.

日尊太子纓綽。

Nhật tôn thái tử纓 hột.

1439-

辭 治 訖 窮 台 二 進 黜 辭
Năm trị kêt' cũng hai mươi bảy năm.

南 五 進 穢 吏 竇 天
Năm mười tuổi lại tân thiên.

聖 宗 稱 號 難 傳 朱 混
Thánh Tông xưng hiệu ngôi tuyền cho con.

24 B.

李 仁 宗 皇 帝
Lý Nhân-tông - hoàng đế.

乾 - 德 哪 裊 乾 坤
Càn - Đức ưang lay' càn khôn. - 1443

基 圖 芳 跬 億 閔 永 扶
Cơ đồ' thê' khoe' ức muôn vĩnh phù.

說 事 得 青 池 州
Chuyết sự người Thanh - trì châu.

少 傑 壇 檄 貉 異 徐 - 榮
Lam thay đản uiệt tên là Cựu - Vinh.

144 甲 -

神 通 固 法 藏 形

Chân thông cố pháp tạng hình.

齋 厨 安 朗 斯 城 昇 - 龍

Chùa Yên-lang gần thành Thăng-long.

息 希 和 尚 敕 封

Thiền sư Hòa-thượng sắc phong.

黜 色 特 体 麵 蟻 歿 殺

Ra vào đặc thể mạt rợ hôn mai.

145 乙 -

黜 蒸 貪 慾 害 得

Bãi chưng tham dục hại người.

宮 人 固 意 拱 饒 慝 勤

Cung nhân cố ý cung nôi ân cần.

穢 恚 暮 雨 朝 雲

Nêi lòng mộ vũ triều vân.

容 婪 娘 秦 極 塊 某 厘

Khách mông nương tân cực khối cửu ly.

145 丙

耒 揠 恚 慾 穢 迷

Đãi đem lòng dục nêi mê.

晷 術 供 停 腦 趨 窮 娘。

Ngay về cùng Bụt đêm đi cùng nàng.

醜 迷 痛 極 狩 揀。

Say mê quên chẳng giũ giàng.

腦 清 吼 喂 窮 娘 咄 噴。

Đêm thanh xồm xối cùng nàng du di.

固 得 侍 女 等 暇。

- 1459

Có người thi nữ đứng nghe.

恻 意 嗟 跪 斃 麵 仁 - 宗。

Biết ý than quỳ trước mặt Nhân Tông.

弄 隊 查 悔 事 恚。

Vua dãi tra hỏi sự lòng.

娘 攬 恚 寔 排 窮 聖 明。

Nàng đem lòng thực bày cùng thánh minh.

問 曉 恕 罪 饒 生。

- 1463

Chuồn trông thú tội nhiều sinh.

碎 嶺 固 恚 花 月 窮 埃。

Cái há có lòng hoa nguyệt cùng ai.

矜 吝 鞫 揀 扞 棋
Chin lân của đống then cai.

臆 臆 俸 贖 沒 得 現 罍
Dêm dêm bổng thay một người hiện ra.

1467-

沒 恠 妖 恠 邪 魔
cbat ngō yêu quái tà ma.

台 恠 前 劫 冤 家 輪 迴
Hài ngō tiền kiếp oan gia luân hồi.

鉅 時 屈 擾 窮 悴
Dên thời khuất nhiễu cùng tui.

諸 及 固 啞 啞 德 皮 連
Chúa kịp cố nhói tâu đức bê trên.

1474-

聾 聵 事 選 眼 前
Hua nghe sự lựa nhãn tiền.

尋 傑 上 手 查 貼 事 尾
Tìm thay thượng thủ tra xem sự này.

25a.

景 - 靈 厨 固 沒 傑
Cảnh - linh chùa cố một thay.

修 齋 號 屋 異 傑 大 - 顛

Eu trai' hiêu ôc' là thay Đại - Diên

急 頓 掀 襖 包 墩

- 1475

Thấp dơi' đem lái' vào đến

晦 查 事 以 根 原 義 吊

Hối' tra' sự' ấ' căn nguyên dưỡng nào

大 - 顛 跪 躄 疝 嗔

Đại - Diên quỳ' gối' bên tâu

麵 碎 極 覽 惻 候 呐 埃

Mặt' tãi' chãng thay' biể' hầu' nói' ai

噉 宮 人 朱 謹 啞

- 1479

Giãn cung nhân cho kín' như'

綽 舫 式 織 底 坭 边 株

Chốt' nãm' thức' chỉ' đế' nói' bên giềng

包 滌 奴 鈕 穷 娘

Bao giớ' nó' đến' cũng' nãng

掛 駿 朱 秩 少 塘 嗃 蓮

Buộc' lũng' cho' chắt' lam' tường' kêu' lên

1489 -

碎 吁 嗔 迺 朱 安

Cái xin chực ngoai cho yên.

動 連 拮 毖 變 臧 皇 城

Động liên cật trức biến nên hoàng thành.

娘 聒 被 到 夾 更

Nàng nghe vừa đến giáp canh.

徐 榮 帽 遺 藏 形 吏 墨

Ưu - Vinh quen thói tàng hình lại ra.

1487 -

娘 連 呼 喚 斯 賒

Nàng liên hô hoàn gĩa xa.

大 - 顛 法 術 崇 和 坤 劫

Dại - Diên phép thuật Vinh hòa khôn đi.

變 成 馬 蠓 洗 欺

Biến thành cái giần một khi.

躡 包 鞦 妬 僂 辰 謹 台

Lui vào trong đó thay thì kín thay.

1492 -

烟 炆 鴛 創 如 時

Đèn chong đũa sáng như ngày.

逃 軍 貼 燦 輦 傑 賸 聰
Ngoài quân xem xét trong thay tem cae.

覽 沒 頭 紕 雷 催
Cháy một đầu chi' lái' thời'

愈 逃 吧 妬 傑 雷 罍 逃
Qu' ngoài miệng đó thay lái' ra ngoài.

特 丐 蠅 鼎 賴 台 - 1495
Được cái gián trắng lớn thay.

大 - 顛 打 蕘 化 傑 徐 - 崇
Đại - Diên đánh chét hóa thay Eu - Vinh.

棍 罌 道 行 罍 情
Con là Dao - Hạnh hay tình.

輔 厨 輔 媿 沒 輪 罍 彖
Bo' chũa bo' me một mình ra đi.

沙 門 剃 髮 皦 依 . 1499
Sa môn thê' phác qui y.

賸 術 村 隱 埃 辰 仇 咭
Cim uê' thôn ẩn ai thi' kê' hay.

擺 翰 而 容 辰 齋

Dem minh làm khách thi trai.

稔 返 得 罰 罌 阮 明 空

Say gặp người dầy là Nguyễn-minh-Không.

1508-

窮 儂 塘 詫 相 逢

Cùng nhau đường sai tưng phùng.

結 儂 學 道 底 防 護 身

Kết nhau học đạo để phòng hộ thân.

擗 嚙 嫩 活 鬼 神

Éo thế non nước quỷ thần.

願 以 兄 弟 至 親 沒 如

Nguyên làm huynh đệ chí thân một nhà.

25B. 1509- 雖 極 窮 媿 窮 吐

Suy chẳng cùng mẹ cũng cha.

得 輒 界 彼 以 罌 英 媿

Người trong bốn bề ấy là anh em.

沒 恚 極 悴 固 嫌

Một lòng chẳng chút có hiềm

窮 饒 洛 沐 移 尋 法 仙。

Cung nhau lạn mọc di tìm phép tiên.

聒 琅 菴 縣 依 安. - 1512

Nghe rãng ơ huyện Hoai-an.

香 - 積 豁 群 斯 燕 - 尾 - 庄.

Hương - tích hang cùn gôn Yên - vĩ trang.

保 饒 泳 泳 蓮 塘.

Bảo nhau phôi phôi lên đường.

呂 呂 恚 鑽 踞 鉅 庄 咭.

Lạ lạ lòng vãng lỏi đên chảng hay.

睽 貼 風 景 還 台. - 1515

Nhìn xem phong cảnh lạ thay.

固 嫩 固 諾 固 運 固 臺.

Có non có núi có mây có gió.

蜀 皮 蔓 極 固 埃.

Cứ bề quanh chảng có ai.

落 覽 汶 得 冉 冉 壤 賒.

Nhác thấy một người nhiệm nhiệm nẻo xa.

152g -

披 披 頭 箔 平 花.

Pho pho đầu bạc bằng hoa.

極 愕 佛 娑 鞞 洞 罌 澗.

Chẳng ngờ Phật - bà trong động ra chơi.

耒 因 佛 眼 點 開.

Rãi nhân Phật nhãn điểm khai.

屯 惘 固 得 瞬 學 法 仙.

Đã biết có người tìm học phép tiên.

152g -

神 通 變 化 自 然.

Châm thông biến hoá tự nhiên.

穢 作 龜 馮 斨 參 逝 秋.

Cưỡi tác dã miên nghìn tam mới thu.

齷 齷 壳 似 螞 枯.

Lom khom xác tựa ve khô.

躡 如 甕 槌 相 如 獵 隸.

Châm như ống gậy mál như khi? giã.

152g -

趨 長 瘿 如 虫 躡.

Di thi yểu như sên leo.

計 吝 曾 跣 點 踉 墻 踉
khe' lân tưng buóc đēm giō loi' theo.

嫩 高 碍 木 腮 猫
Non cao đai' moc tai' mēo.

躡 落 如 瀕 躡 踉 如 鷓
Chân ginh nhu' nhũa minh treo nhu' chim

餽 掛 堆 甕 侵 侵
Vai quây' đoi' oing xam xam

- 1532

躡 鞞 掇 泔 畧 沈 磨 蓮
Treo xuong ganh nuoc duoi cham ma len.

脫 脫 掇 弭 如 筓
Choat thoat ganh nhẹ như tên.

堆 得 覽 選 另 边 壞 塘
Đai nguoi thay la lanh ben neo duong

老 娑 色 恻 素 詳
Lao ba da' biel to' tuong

- 1535

此 貼 買 悔 堆 弘 琅 悲
Chu' xem moi hoi' doi' chang rang bay

多 兜 鷹 落 頸 低
Di đầu mà lạc đến đây.

嫩 高 稜 永 包 矜 役 夷
Non cao rưng vãng vào nay việc gì.

1539- 堆 得 踈 踈 卞 跪
Đai được rên rên bèn quỳ.

眾 碎 學 道 罍 趨 尋 傑
Chúng tãi học đạo ra đi tìm thầy.

26a, 悲 糶 包 頸 蒸 低
Bây giơ vào đến chĩnh đây.

襍 娑 固 惘 吁 劄 咄 碎
Lấy bả có biết xin đây giầy tãi.

1549- 老 娑 攬 叻 晚 嘒
Lão bả thay nói mồm cười.

玉 沖 罍 矜 余 得 惘 罷
Ngọc trong lã đá mây người biết hay.

堆 得 攬 叻 惘 台
Đai được thay nói mồm thay.

今 寔 低 傑 拯 沛 晦 埃
Chin thực dầy thay chảng phải hời ai.

造 蹟 戈 洩 黠 黠
Giao chân qua một dậm dai.

- 1547

喃 覽 孛 排 罌 香 積 山
Nom thây chũ bai là Hương tích sơn.

花 紅 鞞 碧 滇 滇
Hoa hồng co² biếc chan chan.

鷓 鴒 啼 噴 瀉 彈 鼎 當
Chim, gà riu rít suối đàn đình dang.

春 陰 撐 靨 塢 塘
Xuân âm xanh rợp nẻo đàng.

- 1551

吝 吝 柳 安 行 行 桃 疎
Lãn lãn liễu nơ² hàng hàng đào to.

伴 梅 容 竹 蕙 漣
Bạn mai khách trúc dậm da.

吒 吒 槐 紫 疎 疎 桃 鑽
Mau mau hoè tía thưa thưa đào vàng.

1555 -

嚳 曉 蓮 覽 沒 豁
Ngu² tr²ng l²n th²y m²l hang.

吏 固 孛 鑽 雲 夢 山 名.
L²i c² ch² v²ng v²n - m²ng - s²n danh.

傑 號 鬼 谷 先 生.
Ch²y hi²u Qu² - C²c - ti²n - sinh.

養 低 修 行 惻 余 進 秋.
đ² đ²y tu h²nh bi²l m²y m²vi thu.

1559 -

吒 吞 媿 坦 生 墨
Ch²a g²vi m² đ²l sinh ra.

嫩 諾 剝 如 媵 適 姊 掩.
Non n²vi² c²u² nh²a gi²ng gi² ch² em.

外 塵 極 悴 免 貼.
Ngo²ai tr²n ch²ng chi²l đ²ai xem.

愷 台 沒 道 參 禪 劓 豬.
Hu²i th²y m²l đ²o th²m th²y²n s²m tr²u²a.

1563 -

堆 得 諫 諫 砵 踈.
Đ²ai ngu²vi ren ren b²n th²u²a.

眾 碎 隄 詔 傑 厨 生 墨
Ching tòi con chài thay chũa sinh ra.

愠 台 坵 樾 按 科
Vui thay đân uiệt an khoa.

塘 修 練 志 惻 異 帝 之
Đường tu luyện chí biết lạ đấng chi.

憫 身 蓮 墜 慈 悲
khuôn thân lên rơi từ bi. -1568

南 無 底 祇 無 為 趨 尋
Na mô đê' lây vô vi đi tìm.

僨 傷 傑 極 悴 嫌
Chầy thương thay chăng chũt hiềm.

胤 咤 法 則 輸 膈 忍 時
Giản giã pháp tắc thâu đê' nhân ngay.

修 心 練 性 極 慚
tu tâm luyện tính chăng ngổ. -1572

堆 得 博 學 沒 傑 加 功
Đai đê' bác học môt thay gia công.

加 特 嘒 屯 巴 冬
Già trī kē' dā' ba đông.

26 B.

稜 經 波 釋 沒 恚 厲 餒
Rưng kinh bē' thích mốt lông thuộc no.

1575-

巴 祈 印 訣 固 乘
Ba nghìn ấn quyết cố thừa.

學 道 五 戒 三 途 老 罷
Học đạo ngũ giới tam đồ lâu hay.

練 身 戒 佛 祖 吟
Luyện thân nên phật tổ nay.

巴 塊 練 鬪 三 世 極 差
Ba hôn luyện đấu tam thế chẳng sai.

1579-

七 塊 練 毘 如 來
Chất pháp luyện bĩ như lai.

每 諸 神 性 每 儼 神 身
Mọi chư thần tính mọi loài thần thân.

化 載 日 月 星 辰
Hoá nên nhật nguyệt tinh thần.

山 川 河 海 聖 神 各 難.
Sơn xuyên hà hải thánh thần các ngại.

身 屍 皮 骨 每 塊. - 1588
Chân thi bì, cốt mọi nải.

化 轉 五 臟 以 逃 六 宮.
Hoá trong ngũ tạng làm ngoài lục cung.

吏 能 化 法 無 窮.
Lại hay hoá pháp vô cùng.

出 壳 入 壳 精 通 每 塘.
Quất xác nhập xác tinh thông mọi đường.

三 十 六 員 天 罡. - 1589
Tam thập lục viên thiên cương.

七 十 地 劫 吊 塘 極 通.
Chất thập địa kiếp nào đường chẳng thông.

出 神 入 聖 虛 空.
Quất thần nhập thánh hư không.

諸 天 諸 地 調 窮 沛 聵.
Chư thiên chư địa đều cùng phải nghe.

1592 -

傑 惘 傑 個 頑 呢

Chay mung thay to ngoan nguy

保 嚷 得 道 術 辰 極 修

Bảo rãng đăc đăo uê thi chãng tu

嘍 罌 飭 學 奇 區

Hay ra súc học kỳ khu

籬 賚 得 道 廡 敵 之 罌

Chó thay đăc đăo mả no chi la

1595 -

窮 僂 裨 傑 術 如

Cung nhau lay thay uê nha

錦 吏 嚷 娑 梗 諾 得 磬

Ngâm lai rãng bả gảnh nước ngay xĩa

傷 些 得 趁 連 些

Chuong ta nguoi di nước ta

罌 假 娑 糶 得 吏 還 原

Ra giả bả giả nguoi lai hoan nguyên

1599 -

堆 些 錦 捌 事 緣

Đai ta ngâm biêl sự duyên

墨 術 景 黠 畧 汚 人 間。

Ra nghệ cảnh củ dười miền nhân gian.

恚 傑 道 行 多 端。

Loong thay Đạo hành đa đoan

紳 塘 此 法 埃 欣 埃 才。

Giũa đưng thú phép ai hớn ai tài.

， 連 觀 律 墨 遜 - 1609

Phối liên đồ luật ra ngoài.

化 穢 捨 賴 詩 曉 慳 慳。

Hóa nêi hữm lớn đưng trông hãm hãm.

毫 光 糊 泣 山 林。

Hào quang sảng khắp sơn lâm.

啣 嗃 屯 咤 啣 唵 屯 呢。

Giếng kêu đả~ giậy tiếng găm đả~ ran.

張 隄 昧 齋 對 踈 - 1607

Giếng con mảl chầy đười tran.

昧 創 如 烟 韞 鈍 如 終。

Mảl sáng như đèn buốt nhọn như chông.

37a.

記 色 打 傑 明 - 空.

Nhảy vào danh thây bình - không.

傑 色 特 惻 事 恚 英 媿.

Chạy đà được biết sự lòng anh em.

1612 - 色 愆 沒 道 極 嫌.

Đã niêm một đạo chẳng hiềm.

恚 得 俸 化 恚 鳴 色 停.

Lòng người bỗng hoá lòng chim báo danh.

明 空 亦 畫 黃 城.

Bình - không bên họa Hoàng thành.

防 欺 恚 獸 興 行 不 仁.

Phòng khi lòng thú hung hành bất nhân.

1615 - 捨 初 靖 懶 秦 銀.

Hưm bên đứng lặng tâm ngân.

如 定 身 法 如 神 机 謀.

Như định thân pháp như thần cơ mưu.

Nem tiếp quyển 3

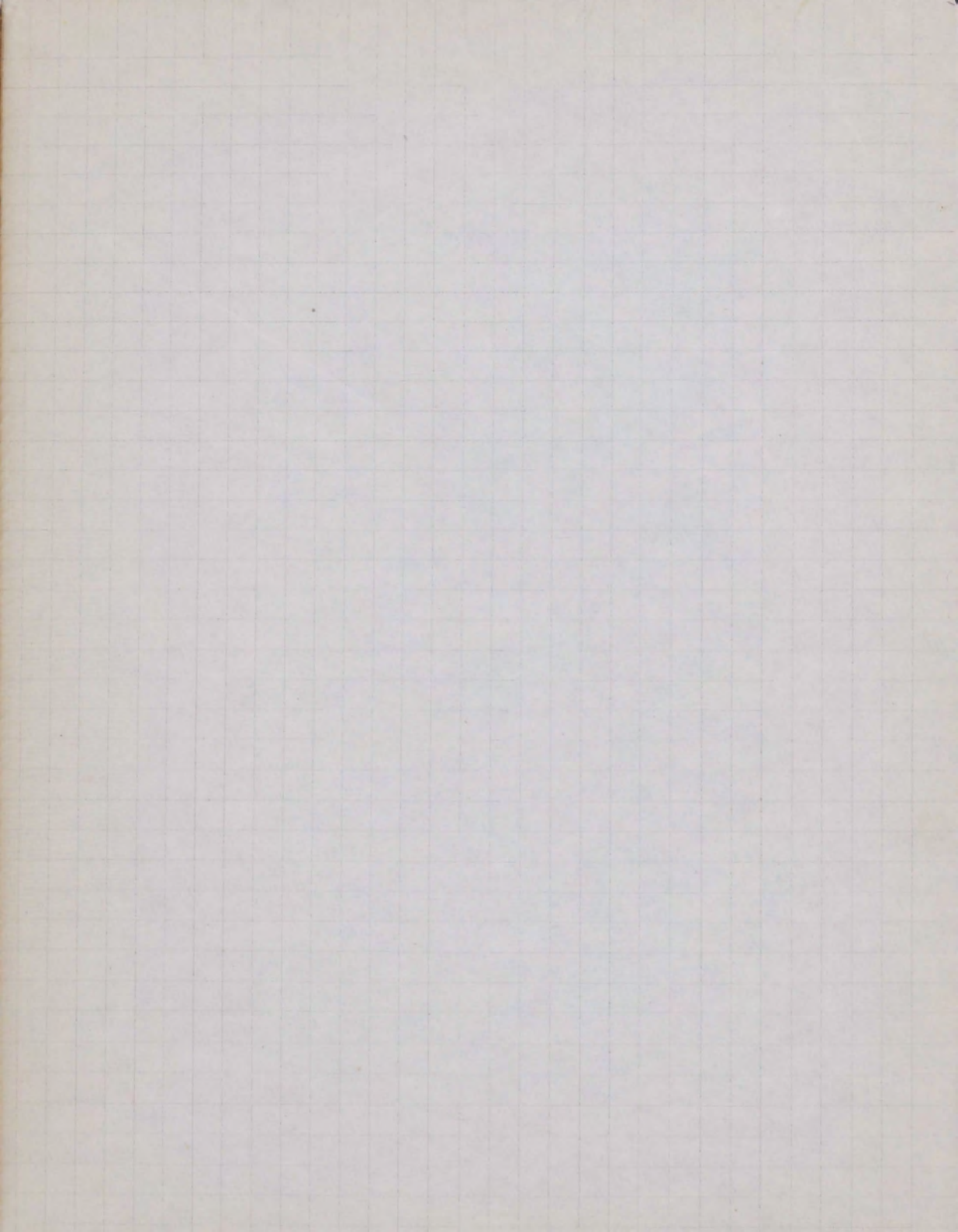
2

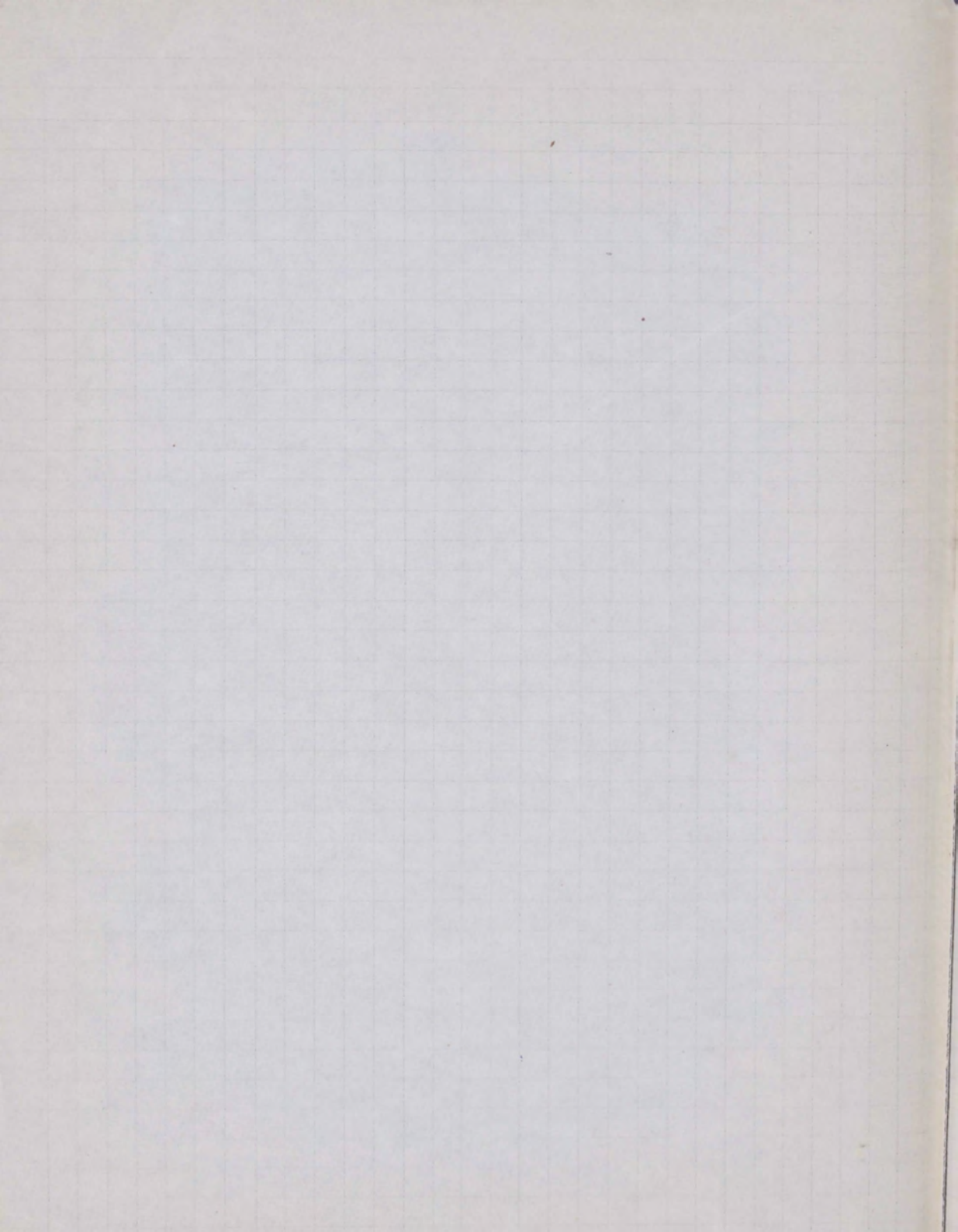
Q, N63
(3)

南史演歌

v.3

五
山
三





明 空 買 恠 沒 啞

Minh - Không mới quai một nhai.

憫 心 劫 以 黏 罷 特 心

Khôn tâm kiếp dĩ sau hay đũa tâm.

色 身 入 聖 超 凡 - 162g

Sắc thân nhập thánh siêu phàm.

沛 擺 恚 正 鞞 擺 恚 邪

Phải đem lòng chính sao đem lòng tà.

道 行 諾 昧 泐 沙

Đạo - Hành nước mắt rỏ sa.

啐 慍 嘹 伴 融 和 如 曉

Chối vui trên bạn ra hoa như coi.

悲 際 色 沛 恠 啞 - 162g

Bối giới đãi phải quai nhai.

殺 黏 固 難 吁 埃 擲 窮

Sai sau có nạn xin ai chừa cũng.

瞞 以 道 - 行, 明 - 空

Chướng dĩ Đạo - Hành, Minh - Không.

叱 儼 埃 拱 調 窮 吏 圭
Giả nhau ai cũng đều cũng lại què.

1627 -

嘍 塘 分 別 沒 欺
Nẻo đường phân biệt một khi.

得 術 膠 水 得 術 山 西
Người về Giao - thủy người về Sơn - tây.

道 - 行 術 景 嫩 柴
Đạo - Hành về cảnh non Sái.

齋 坭 風 景 窖 台 懶 得
Ơ' nài phong cảnh khéo hay chiều người.

1632 -

跟 趾 圩 李 塘 梅
Nhón nhờ ngõ lý đường mai.

僭 吞 屯 定 畝 農 吏 修
Chơ' giời đả' định người đời lại tu.

行 樁 余 芟 蕪 蕝
Hàng thông mây khóm dâm dã.

瞞 劄 連 擔 瞞 豬 鶴 躄
Chơ' sáng mây kéo thườ' trúa học về.

鬪 廚 南 帝 碧 箕

- 1635

Giấu chũa Nam đế' xủa kia.

桂 劫 蓮 月 柳 躡 迤 春

Quế' đi' rước nguyệt liêu về đón xuân.

道 行 拉 跋 踴 躡

Đạo - Hành sấp giở rời chân.

27 B. 蓮 罇 醴 神 尋 壻 醴 仙

Lên đưng hang thần tìm lái hang tiên.

字 排 異 顯 瑞 門

1639

Chữ' bài' lạ' Hiên - thuy - môn.

霜 滌 技 矚 秦 印 曳 年

Đưa tuôn kể' đá' rêu in dấy mài.

層 蓮 固 沒 尚 淒

Tầng lên có một đống sau.

悟 歐 碧 漢 悟 歐 水 泉

Ngỡ' âu' biệch' hàn' ngỡ' âu' thuy' tuyền.

翔 撈 景 界 帶 蓮

- 1643

Mèo' mang cảnh giới dưới trên.

癸 九 坤 惘 淮 仙 鷹 曷
Coi pham khon biêl chôn tiên ma tim.

傑 徐 特 景 惘 愧
Chay Cu' duoc canh mung tham.

去 躄 固 挺 啞 翻 特 衝
Di ue' co' cu' an nam duoc xong.

1649 -

来 因 仕 憚 边 恚
Roi nhan se' tranh ben long.

道 吒 怙 報 補 功 生 成
Dao cha lo bao bo' cong sinh thanh.

哈 惘 傑 黎 - 大 - 顛
Ngam giem thay Le - dai - Dien.

傷 吒 舍 利 禰 汚 蘇 江
Chuong cha xa' li bo' mien Co - giang.

1651 -

計 徐 流 落 蒼 塘
Ke' tu' lui lac o' duong.

越 王 翻 檜 漢 光 旺 慣
Viet - vung nam goi Han - Quang wong hien.

爺 娘 坤 惻 源 干.
Ra, nuông khôn biểt nguồn cừn.

辭 墨 般 若 渚 欣 黃 河.
Cừ ra báp - nhữ chửa ỏn Hoàng hà.

丕 卞 墨 買 蓮 塘. - 1655
Vây bẻn ra mủi lẻn đườg.

矚 術 安 朗 嘍 廊 咏 圭.
Cửm uế An - lảng thẳm lảng vừing quẻ.

萱 堂 惘 唉 在 時.
Huyền đườg mủng hỏy tại thừ.

襍 催 黏 斃 云 為 叻 窮.
Lỏy thừi sau trửóc vản uẻi nỏi cừng.

墨 罇 蘇 瀝 坡 澆. - 1659
Ra đườg Cỏ - lịch bẻ sông.

底 隄 棍 竹 浚 冲 澗 罍.
Đẻ cỏn gỏy trửc nỏi trong lỏm bẻ.

變 成 汶 弓 黃 蛇.
Biẻn thẳnh mỏt cỏi hoảng xỏ.

渾 渾 溜 和 蹀 浩 汜 汨
Quân quân trôi hoa theo nước chảy xuôi.

1668 -

傑 噲 琨 棍 箕 嘍
Chạy gọi con gậy kia đi.

鞞 皓 溜 買 鷹 皓 輔 傑
Sao người trôi mãi mà người bỏ thay.

貉 疥 溜 虐 沒 回
Rắn bên trôi ngược một hồi.

吏 鉏 窈 傑 還 本 如 磬
Lại đến cũng thay hoàn bản như xua.

1669 -

拮 褻 傑 買 嘍 嘍
Cắt lấy thay mới giảm giơ.

遣 鞞 聃 玉 窞 皮 如 印
Khởi sao nghe vậy khéo bề như in.

念 呪 一 丈 指 天
Niệm chú nhất trượng chỉ thiên.

二 丈 指 地 三 連 指 人
Nhị trượng chỉ địa tam liên chỉ nhân.

傑 連 變 法 藏 形 - 1672

Chay liên biến pháp tạng hình.

墨 城 色 埃 細 則 景 靈

Ra thành vào cõi tài gần Cảnh. linh.

假 得 過 路 少 清

Giả người quá lộ lam thanh.

大 - 顛 不 意 事 驗 極 哀

Dại - Diên bất ý sự nghiệm cực ai.

創 腋 劫 盡 買 躉 - 1675

Sáng giáng diệt tận mại trùn.

傑 連 打 霹 吏 欺 昂 頭

Chay liên đánh beng lại khi ngang đầu.

最 麵 啞 極 特 兇

Cối mặt nói chẳng được đầu.

三 塊 七 魄 滴 滴 拔 墨

Sam hồn, thất phách lâu lâu bạt ra.

大 - 顛 色 托 鞞 魔 - 1679

Dại - Diên sắc tóa nên ma.

傑 惘 者 特 讐 吒 甘 恚.
Thay mung gia' duoc thu cha cam long.

吏 獮 景 黜 嫩 蓬
Lai uē canh cū non bong.

陳 情 懺 悔 解 恚 冤 愆.
Enan tinh sam hoi giai long oan khien.

1688 -

徐 帝 狩 道 參 禪
Cu' day giu dao tham thuyen.

長 修 法 界 約 蓮 上 乘.
Trang tu phap gioi uoc len thuong thua.

說 事 仁 - 尊 向 弄
Chuyet su' Nhan. ton lam nua.

穢 奇 候 被 色 斯 罽 迤.
Cuoi ca' hau nua da' gan bon miei.

1689 -

吏 和 極 固 混 糶
Lai hoa chang co con giai.

怙 皮 家 業 褻 埃 悵 如.
Lo be' gia nghiep lay ai cay nho.

齋 媵 崇 侯 閉 暴
Mā em Sung - hâu háy giō.

媯 馱 時 拱 踰 如 核 枯
Vō, hông thi cũng tron như cây khô.

保 僂 料 量 憚 怍
Bảo nhau liệu lượng toan lo. - 1692

惻 兒 求 帝 和 異 固 瑰
Biết đầu cầu đấng hoạ là có con.

底 穀 符 襖 江 山
Đế mai giũ lấy giang sơn.

矯 功 先 皇 俸 連 配 空
Kiêu công Tiên hoàng bổng liên phối không.

弄 卮 差 保 輦 宮
Vua bên sai bảo trong cung. - 1695

妃 嬪 皇 后 窮 調 法 畜
Phi, tần, hoàng hậu cũng đều pháp trại.

殺 弄 立 壇 求 胎
Mbai Vua lập đàn cầu thai.

埃 生 男 子 底 殺 治 位。
Ai sinh nam tử đế mai trị vị.

1699-

崇 侯 徐 贊 信 賁。
Sung hầu tu' thây tin nghe.

吨 嘜 嫩 柴 固 傑 徐 咍。
Đôn rãng non Sài có thây Tô hay.

懺 生 禮 物 限 得。
Pâm sanh lễ vật hén ngày.

媯 軼 齋 戒 嫩 柴 聃 蓮。
Vô, chông trai giới non Sài tìm lên.

1709-

鉅 呈 道 行 事 緣。
Đền trình Đạo Hành sự duyên.

288. 祈 禱 吁 願 立 沒 坛 胎。
Thy đão xin nguyện lập một đàn thai.

傑 惘 極 固 斫 奈。
Chay mung chảng có thủa nài.

按 科 奏 疏 停 登 拱 咍。
An khoa tấu sớ Bui. Gửi cũng hay.

向 沒 道 符 拵 麵 - 1707
Lam môt đạo buā cām tay.

傑 保 徐 舅 娘 乙 固 胎
Chay bảo tũ dẫ nẵg ỷ cố thai.

千 萬 符 襖 極 羞
Chiến, vạn giũ lẫ. chẫng sài.

係 暎 踏 脍 朱 得 到 低
Hễ ngay giỏ giạ cho người đễn dẫ.

傑 朱 沒 法 躡 舅 - 1712
Chay cho môt phệp vễ dẫ.

駝 欺 生 安 駝 暎 養 餒
Rễ khi sinh nỏ rễ ngay dưỡng nỏi.

從 來 崇 候 返 回
Việc rỏi Sùng hẫu phẫn hễi.

傑 砵 練 法 投 胎 出 塵
Chay bễn luyện phệp đẫu thai xuất trần.

托 生 向 隄 國 君 - 1715
Chỏc sinh lam con Quốc quân.

治 位 慎 劫 補 功 修 行.
Trị vị thận kiếp bổ công tu hành.

夫 人 躄 踵 本 營.
Phu nhân uế đĩn bản dinh.

臆 俸 拥 踰 糊 泣 逝 鞞.
Đem bổng giũng minh sáng khắp ngoài trong.

1719 - 自 然 轉 動 鞞 恚.
Cự nhiên chuyển động trong lòng.

源 桃 正 頂 盪 紅 極 濡.
Nguồn đào chính đỉnh danh hồng chẳng trôi.

恻 踰 嘅 罕 固 胎.
Biết mình răng hản có thai.

崇 侯 惆 悵 歎 殺 供 養.
Sung-hầu mừng rỡ hôm mai cúng dâng.

1720 - 旬 被 逝 膈 跣 迎.
Quần vừa mới tháng hức sang.

夫 人 臆 疇 疝 膝 困 台.
Phu nhân đĩm ngay đau bụng có thai.

計 搭 色 特 匹 時
Lê' lân da' đước ba ngay.

仕 汝 啞 傑 嘸 保 時 智
Lai' nhỏ' nhời thay giãm báo ngay xưa.

吏 差 得 齣 到 廚 - 1728
Lai' sai người thảng đến chùa.

呈 傑 道 - 行 閉 暴 得 咭
Cình thay Đạo - Hành bậy giờ người hay.

符 收 魂 魄 徐 擷
Bùa thu hồn, phách tư dây.

紉 人 形 色 付 吟 揸 術
Bước nhân hình đã phó này đem về.

色 豁 念 呪 沒 欺 - 1731
Vào hang niệm chú mất khi.

躡 長 蹠 坦 頭 長 蹠 昂
Chân thì chằm đến đầu thì chằm sang.

化 魂 脫 壳 踮 鑽
Hóa hồn thoát xác với vàng.

傑 到 窮 娘 現 色 向 親

Chầy đến cũng nàng hiện vào làm con.

1735-

夫 人 胞 色 平 安

Phu-nhân gia thây bình an.

命 安 懶 胞 耕 唆 懶 恣

Mệnh yên mừng gia côm ăn mừng lòng.

說 事 傑 阮 - 明 - 空

Chuyện sự thây Nguyễn-minh-Không.

29 a. 齋 廚 膠 - 水 從 容 坐 禪

Thầy chùa Giao-thủy thung dung tọa thiền.

1759-

點 開 慧 眼 瞳 蓮

Điểm khai tuệ nhãn trông lên.

覽 傑 道 - 行 色 願 投 胎

Chầy thây Đạo-Hành đả nguyện đầu thai.

出 向 太 子 治 農

Ra làm thái tử trị đời.

傑 嘆 惜 吟 女 依 功 修

Chầy than tiếc nhi? nữa hoài công tu.

嘍 糜 論 劫 而 弄 - 1749
Nêu mà tron kiếp làm Vua.

沒 甚 富 貴 閑 秋 輪 迴
Mọt tài phú, quý muôn thu luân hồi.

況 輪 苦 海 余 埃
Trăm mình khổ hải mấy ai.

吟 劫 進 甚 反 覆 冤 家
Chín kiếp mới đời phản phúc oan gia.

包 糶 修 吏 帝 界 - 1748
Bao giớ tu lại đấng là.

些 辰 而 停 極 辰 而 弄
Ea thì làm Pul chẳng thì làm Vua.

夫 人 安 臟 如 碧
Phu nhân an tạng như xà.

俸 祝 閑 際 月 朗 花 開
Bổng chúc bầy giớ nguyệt lãng hoa khai.

轉 輪 儲 及 保 埃 - 1751
Chuyển mình chúa kịp bảo ai.

丿 色 生 来 男 子 斗 花
Phức dả¹ sinh với nam tử² bãng hoa.

崇 侯 悽 哂 玉 珩
Pung hầu yêu dẫu ngọc ngà.

買 達 粘 罟 揚 - 煥 貼 悽
Hỏi dạt tên là Dương - Hoàn của yêu.

1755 -

狩 擢 号 劄 攢 招
Giữ gìn khuya, sớm chắt chiu.

債 味 啟 李 當 朝 諾 南
Trái chua họ Lý' đang triều nước nam.

仁 - 宗 自 以 惘 恍
Nhân - tông tự dĩ mường thăm.

舌 英 鉏 吏 特 媵 戾 夷
Chiết anh va' lại được em lệ gi.

1759 -

穷 汶 勃 吒 碧 箕
Cung một máu cha xưa kia.

挽 糝 餽 饌 劄 号 舂 墩
Dem về nuôi nấng sớm, khuya trong tên.

東 宮 太 子 立 轍

Đông cung thái tử lập nê.

出 詔 勅 燬 天 下 特 旨

Ra chiếu của rông thiên hạ đặc hay.

被 特 赦 迺 辭 退 - 1769

Biểu đặc xá nãi từ thoái.

皇 上 時 劄 轍 勅 迺 旨

Hoàng thượng kê dấy trướng của nãi chỉ.

傳 朱 太 子 蓮 薨

Truyền cho thái tử liên hôn.

壽 卽 車 駕 蓮 逝 煙 霞

Suôi tức xa giá liên đi yên hà.

碎 皓 埃 乃 悴 車 - 1769

Sỏi trắng ai nấy xót xa.

歸 陵 尊 號 謚 異 仁 宗

Quy lăng tôn hiệu thụy là Nhân Tông.

李神宗皇帝
Lý Thần - tông hoàng đế.

稟官窮色會同。
Bẩm quan cùng sắc hội đồng.

拮保太子九重蓮凱。
Giết bảo thái tử cửu trùng liên khai.

1772 - 聰明性創欣得。
Thông minh tính sáng hơn người.

文邈國子武邈射場。
Văn viễn quốc tử vũ viễn xạ trường.

政刑條律燔煉。
Chính hình điều luật rã dãn.

禁塘權芴嗉塘濫民。
Cấm đường quyền thặng sủng đường lạm dân.

1775 - 治農辭特款旬。
Trị nông từ đặc khoản tuần.

俸壽趨病化身少捨。
Bổng thọ dữ bệnh hoá thân lam hãm.

皮 膚 籠 木 浩 浩

Pi⁻ phu lông mộc đại⁻ đại⁻

咆 哮 吡 坦 寢 啐 舛 朝

Pao hao giây đản xôn xao trong triều

埃 埃 魂 落 魄 漂

ai ai hồn lạc phách tiêu

-1779

事 尼 怪 懔 葦 吊 固 庄

Sự nây quái gở^o dãi nào cố chàng

棟 櫃 底 齋 舛 宮

Đống cũi đế^o ử^o trong cung

噬 傑 天 下 擲 穷 袂 弄

Đao thây thiên hạ chĩa cũng lái^o Vua

禱 祈 祭 祀 劄 麤

Đạo kỳ tế^o tu^o sớ^o khuya

-1783

森 官 新 符 吊 固 轉 兜

Sấm ngoạn nghìn bùa nào cố chuyển đầu

朝 廷 文 武 怍 歐

Triều đình văn vũ lo âu

宮 妃 皇 后 恚 愁 劍 鮮

Cung phi hoàng hậu sấu lòng sầu kiếm tươi.

1787 -

俾 當 禪 定 價 遜

Bệ đương thiền định giá uân.

賃 徐 - 道 - 行 輪 迴 色 墨

Chạy徐 - đạo - hành luân hồi sắc mực.

變 鞞 彈 難 旣 已

Biến thành đàn trẻ năm, ba.

1790

撫 弄 買 唱 吏 歌 嘖 咽

Mơ tay mới hát loại ca dặng vầy.

唱 嘖

Hát rằng:

欲 救 李 九 重

Đục cứu Lý cửu trùng.

須 得 玩 - 明 - 空

Cần đắc Nguyễn - minh - không.

1792 -

鍾 朝 固 仇 排 嗾

Chung triều cố kẻ tâu bày.

喂 聒 彈 雞 唱 劍 刺 東。
Răng nghe đàn trẻ hát đây của đông.

憫 擲 特 李 九 重。
lbuôn chĩa đui'c Ly' cử' trung.

長 尋 傑 孔 - 明 - 空 朱 耒。
Chi tìm thay Khổng - minh - Khổng cho rôi.

30a.

太 后 聒 恻 曲 雕 . - 1795
Chai - hau nghe bi'c khúc điêu.

坤 恻 得 吊 罌 阮 - 明 - 空。
Khôn bi'c người nào là Nguyễn - minh - Khổng.

固 得 嗟 帶 陞 鐘。
Có người tâu đui'c bị rông.

得 圭 膠 水 鴛 恚 慈 悲。
Người quê Giao - thủy đoi'c lông tu' bi.

急 倍 差 使 墨 鈔 . - 1799
Kíp uoi'c sai sứ ra đi.

陪 鑽 齣 到 本 圭 知 傑。
Voi'c vãng thẳng đến bản quê nhà thay.

事 弄 黏 斃 啞 排.
Su' Hua sau tris' noi hay.

傑 浪 事 比 氣 時 夙 緣.
Chay rang su' ay' neo ngay tu' duyên.

1808 -

為 弄 碧 磊 道 願.
Vi' Hua xua loi' dao nguyen.

橋 少 橋 碧 朱 韞 碾 泥.
Quil lam quil chiu cho nen nang ne.

各 官 煩 咳 拈 低.
Cac quan phien hay nghi' day.

長 驚 催 仕 趨 側 戾 之.
Chi' trai thoi' se' di' day' le' chi.

1809 -

霖 官 輒 餽 邊 淹.
Enam quan nam doi' ben song.

瞞 炫 傑 長 覽 固 沒 埔.
Nom bep thay' thi' thay' co' mot' lieu.

拱 墨 極 惻 色 儼.
Po' ra chang' biel' bao' nhieu.

軍 國 安 調 敵 弱 以 双.
Quân quốc an điều địch yếu dĩ song.

保 僂 仍 事 還 通. - 1842
Bảo lậu vẫn sự hoàn thông.

法 仙 乙 擲 命 蟻 塊 災.
Phép tiên ất trịch mệnh kiến khối tai.

傑 嘜 埃 乃 唉 愜.
Chạy rặng ai nãi hỡi nghe.

創 墨 仕 趾 矯 髒 瘡 痼.
Sáng ra sê trủy kẻ giai nhọc nhân.

使 嘜 役 浩 沛 勤. - 1815
Suí rặng việc nước phải cần.

令 傳 固 限 日 旬 豎 差.
Lệnh truyền cố hạn nhật tuần giãm sai.

傑 嘜 使 者 怙 踐.
Chạy rặng sứ giả lo dai.

細 墨 殺 洗 鉏 坭 戾 夷.
Cối ra mai một tên nôi lệ gi.

1824-

埃 乃 南臥 瞞 惟 惟

ai' nây' nam' ngu' i' i'

法 傑 化 遺 還 趨 沒 回

Phép thay hoá giơ' đũa đi một hồi

創 時 船 色 踰 坭

Sáng ngay thuyền đã trôi nôi

蓮 殿 傑 買 時 曉 擣 糝

Lên đền thay mới đứng coi củi hùm

1825-

法 吳 傑 念 嘆 咻

Phép ngô thay niệm di' râm

西 方 教 主 來 臨 護 持

Bây phương giáo chủ lai lâm hộ trì

一 杖 二 杖 指 揮

Nhất trượng, nhị trượng chỉ huy

三 杖 法 界 四 圍 黃 城

Sam trượng pháp giới tứ vi hoàng thành

1826-

弄 雖 惡 獸 化 形

Như tuy ác thú hoá hình

希 群 惻 事 人 情 初 來
Mùa còn biếc sự nhân tình sơ lai.

30B.

覺 傑 浩 昧 愧 愧
Chạy thay nước mãi ngu ngu.

嘆 喑 羨 哭 踟 眈 羨 艷
Hâm hâm dưỡng khóc đứng trông dưỡng qui.

傑 嘜 極 沛 戾 之
Chạy rằng chẳng phải là gì. - 1832

翫 沛 啞 嚙 茹 沛 墜 身
Trước phải nhói thì sau phải truy thân.

願 儼 靨 固 鬼 神
Nguyên nhân của có quỷ thần.

將 得 朱 塊 沉 輪 墜 形
Giữ người cho khỏi trầm luân truy hình.

之 朱 玃 餒 灰 腥
Chi cho đến nữ hôi tanh. - 1835

催 傑 拮 袵 舌 釘 鬚 符
Chơi thay cái lái cái tanh về lua.

搨 殿 擦 包 閉 暴
Cốt đền cãm vào bãy giơ.

插 揔 少 撫 揀 揅 釘 鈔
Cay nãm lam vớ đống suốt dính đi.

1839- 念 經 法 界 沒 欺
Niệm kinh pháp giới mốt khi.

妬 傑 天 下 埃 辰 擻 罍
Đố thay thiên hạ ai thi rô ra.

特 辰 余 擻 特 帚
Đuộc thi mầy chũa đuộc vua.

極 特 辰 仕 到 踈 火 綿
Chặng đuộc thi sễ đến đờ thi min.

1848- 鈔 揀 鉗 扱 訶 新
Búa lay kim cạp kê' nghin.

治 - 長 功 以 埃 編 朱 齋
Đã - trãng công dĩ ai biên cho tay.

催 傑 揔 台 瓶 插
Chôi thay cãm hai ngon tay.

槽 墨 沒 祝 弭 倒 如 筓

Ro² ra môt chóc nhe dâj như tên.

傑 吠 燭 鑊 油 蓮

- 1847

Châj giây nâi vae dâu lêm.

娼 終 燬 麵 淳 蓮 干 頭

Lia² giông râl mâl bat lêm bâng dâu.

荏 櫃 傑 覩 油 包

o² cũ thay tô² dâu vao.

虛 空 娼 燧 俸 耗 屬 油

Huê không lia² tâl bông hao hêl dâu.

煙 散 櫃 鉄 群 兜

- 1852

Chây tan cũ sâl côn dâu.

獐 獐 用 屬 皮 毛 干 詞

Nuôt nanh dung hêl bi² mao bâng tô.

翰 螻 吏 醒 如 嚳

hình rông lai tỉnh như xua.

黠 磨 沁 沼 包 磨 御 凱

Ra mã tằm rủa vao mã ngư ngai.

1855 - 百 官 文 武 勳 逝
Bai quan văn vũ trung ngoai.

惘 壽 萬 歲 眾 醉 沒 恚
Uông thọ vạn tuế chúng tối mất lòng.

悲 暴 特 僥 麵 蟻
Bây giảo đặc thặng mạt rợ.

貼 功 傑 僥 如 功 登 劓
Têm công thặng rợ như công thăng dư.

1858 - 屯 戡 道 德 高 狃
Đũ nhen đạo đức cao tay.

蓮 登 惻 固 法 尼 能 庄
Liên thăng trắc cố pháp ni năng trượng.

壽 卮 設 宴 勳 宮
Thọ chử thiết yến trung cung.

31a, 裨 傑 催 袂 鉤 鑽 這 罍
Lây thặng thối lái bạc, vãng đũa ra.

1863 - 傑 卮 晦 謁 靴 蘇
Thặng chử hội hiệt huyệt to.

壽 矜 固 忮 劫 磬 庄 罟
Thua nay có nhớ kiếp xưa chẳng là.

壽 嘜 陰 陽 二 途
Thua rằng âm dương nhị đồ.

一 隔 一 照 惻 罟 事 之
Nhất cách nhất chiếu biết là sự chi.

嘜 傑 道 - 行 磬 翼
Rằng thay đạo - hành xưa kia. - 1867

瞽 嫩 雲 - 夢 空 移 學 行
Chơ non Vân - mộng cũng đi học hành.

翫 黏 引 觸 丁 寧
Trước sau dẫn hết định ninh.

壽 卮 余 燦 前 生 沒 茹
Thua bên mấy thọ tiền sinh một nhà.

鉞 鑽 無 數 提 多
Bạc, vàng vô số đề đa. - 1872

還 功 傑 極 兌 戈 調 夷
Hoàn công thay chẳng đoái qua điều gi.

辭 希 傑 璫 墨 蹠.
Cưi hua thay giơ ra vè.

1874 韜 殿 題 偈 沒 欺 嘍 咽.
Của đền đề kệ một khi răng vầy.

偈 嘍:

Đề răng:

麒 麟 圖 後 未.
Hy lân đồ hậu mai.

望 月 到 中 天.
Vọng nguyệt đáo trung thiên.

1875- 吟 催 脫 脫 塘 蓮.
Ngâm thời thoát thoát đường mây.

淮 智 膠 - 水 臆 暝 誦 經.
Chôn của Giao - thủy tâm ngay tụng kinh.

惆 台 希 色 康 寧.
Uểng thay vua đã khương ninh.

天 下 太 平 鼓 舞 謳 歌.
Thiên hạ thái bình cồ vũ vũ ca.

神 宗 讀 偈 貼 戈. - 1879

Chân - tông đọc kệ dán qua.

感 恚 俸 祝 双 莪 排 徊.

Cảm lòng bổng chúc song nga bài hồi.

膠 水 遣 得 綉 塊.

Giáo - thủy khiến được thêu塊.

晦 傑 齡 輿 固 才 救 弄.

Hối kiệt linh dư cố tài cứu nòng.

使 斥 買 飽 鋤 厨. - 1889

Sử斥 mại bão cày nhà.

捐 前 堂 色 排 詩 底 窮.

Điền tiền đường sắc bài thơ đáy cùng.

詩 嘖:

Chơ răng:

上 天 下 地 龍 落 影.

Thượng thiên hạ địa long lạc ảnh.

滿 謝 人 間 不 問 焉.

Đầy tạ nhân gian bất vấn yên.

318. 1885-

踏 步 極 覽 明 - 空.

Gió' vao cháng thay bình - Khung.

嘆 每 小 童 乳 保 娘 悲.

Chan hái tiểu đồng như bảo rằng bay.

1887 -

傑 邈 嫩 浩 閉 迅.

Chay chôi non nước bay chay.

劇 稜 似 趣 最 速 合 團.

Sáng giảng làm thú tài mây hợp đoàn.

嘯 娘 來 事 人 間.

Giản rằng rồi sự nhân gian.

極 辰 買 吏 再 還 本 圭.

Chang thi mới lại tài hoàn bản qui.

1892 -

使 跋 跋 慚 嗟 跪.

Sử bèn gió' vế tâu qui.

咏 傑 吊 覽 啞 夷 每 嘆.

Viếng thay nào thay nhời gi' hởi han.

覽 詩 排 磬 捐 塵.

Chay thơ bay ở cật chiêm.

讀 戈 茹 斃 弄 連 惻 台

Doc qua sau trước vua liên liết thay.

命 弄 自 以 坤 恬 - 1895

Mình Vua tự dĩ khôn khuây.

七 情 煩 惱 病 倒 穢 迷

Chát tình phiền não bệnh dẫy nên mê.

麟 圖 蘇 - 武 次 題

Lân đồ Sô - Vũ thứ đề.

弄 蓮 治 為 被 舉 進 解

Vua lên trị vì vua bốn mươi năm.

矧 吞 膝 婢 臆 森 - 1899

Giũa nuốt gối niã dêm dâm.

穢 弄 計 吮 被 台 進 匪

Bối Vua kế thấm vua hai mươi ba.

蓮 吞 帶 坦 掩 沙

Trên gối nuốt dải lưng sa.

子 茹 丑 斃 夾 際 帝 崩

Coi sau sườn trước giáp giới đế băng.

1909 -

朝 廷 珠 淚 怵 悼.

Triêu đình châu lệ xúc xa.

哭 喪 尊 號 廟 界 神 宗.

Khóc tang tôn hiệu miếu là Thần Tông

事 油 固 固 空 空.

Sự dầu cố cố không không.

寔 極 挺 溪 洞 房 豁 黏.

Thực chẳng cực giật洞天 phòng huyệt dính.

1907 -

闢 趣 豷 碌 滴 滴.

Giác vào ra đá lầy lầy.

群 疝 勿 頭 群 趾 蹇 踈.

Con vết vết đầu con bước giẫm chân.

咳 群 舍 利 邑 銀.

Hải quần xá lợi ấp ngân.

魂 仙 催 化 穢 神 英 灵.

Hồn tiên thôi hoá nên thần anh linh.

1911 -

膾 已 瞠 毳 節 鐙.

Cháng đã mông hay tiết lạng.

會 饒 仕 媿 誦 經 供 養
Hội lành sai, vãi tụng kinh cúng dâng.

來 因 客 鉅 會 場.

Rồi nhân khách đến hội trường.

漚 廚 造 景 題 行 詩 翰. - 1918
Chòi chùa giao cảnh đề hàng thơ son.

題 天 福 寺 詩 云. - ~~1918~~

Đề Thiên-phúc-tự thi vân:

勝 景 安 南 第 一 省.
Thắng cảnh An-nam đệ nhất khan.

名 藍 自 此 藹 然 觀.
Danh lam tự thừ ái nhiên quan.

圖 收 世 界 殊 風 景.
Đồ thu thế giới thù phong cảnh.

局 把 乾 坤 別 世 間. - 1921
Cục bả càn khôn biệt thế gian.

殿 宇 千 重 炤 日 月.
Điện vũ thiên trùng chiếu nhật nguyệt.

香 煙 萬 古 滿 江 山。

Hương yên vạn cổ mãn giang san.

年 來 春 季 期 成 會。

Niên lai xuân quý kỳ thành hội.

1944 - 咏 祝 君 民 治 且 安。

Vịnh chúc quân dân trị tha² an.

1945 - 題 催 愜 聒 違 嫩。

Đề thôi vui lời lên non.

油 厨 顯 瑞 鬪 群 如 印。

Dầu chùa Hiển-thụy giầu còn như in.

懶 恚 仕 女 徐 仙。

Tranh lòng gái nhỏ Cửu tiên.

1948 - 步 吟 唐 律 劉 綸 石 牆。

Bộ ngâm Đường luật chép biên thạch tường.

題 顯 瑞 庵 詩 云。

Đề Hiển-thụy am thi vân.

天 地 安 排 造 化 分。

Thiên địa an bài tạo-hóa phân.

高山深谷別九塵。
Cao sơn thâm cốc biệt phàm trần.

春花滿地香風送。
Xuân hoa mãn địa hương phong tống.

秋月懸珠乳石銀。
Thu nguyệt huyền châu nhũ thạch ngân.

青霞白雲皆產物。
Thanh tân, bạch vân giai sản vật.

赤松黃栢是鄉鄰。
Hích tùng hoàng bách thị hương lân.

逍遙自得神仙術。
Tiêu dao tự đắc thần tiên thuật.

世上閒居天地人。
Thế thượng nhàn cư thiên địa nhân.

吟哦坤掣恁常。 — 1949
Ngâm nga khôn xiết lòng thường.

解啞國語吏章題琅。
Giải nhội quốc ngữ lại chương đề rương.

蓮 嶺 嫩 柴 沒 洞 賒

Trên đỉnh non Sài một洞 xa.

因 排 底 待 客 頭 蛇

Nhân bày đáy đãi khách đầu xà.

霜 吞 玉 洒 蘭 苔 剗

Mùa Giội ngọc rưới lan tây cứa.

32 B. 坦 倬 春 圃 噫 仍 花

Đã Bụt xuân vầy nước những hoa.

香 供 篆 壘 和 瑞 氣

Hương cúng nén giăng hoa thụy khí.

經 貼 烟 點 逐 姮 娥

Kinh đem đèn điểm trục hằng nga.

碣 丸 色 化 轍 仙 洞

Đá phàm sắc hoá nên tiên động.

世 界 冬 轍 合 沒 如

Chế giới đông nên hợp một nhà.

李英宗皇帝

Ly' Anh - tông hoàng đế.

百官文武朝堂

Bai quan văn, vũ triều đường.

卞連太子座鑞蓮難

Bên rước thái - tử tọa văng lên ngôi.

於吝嗇特從吝 - 1929

Chin lãn thay được việc giời.

罕灰平斃糊隊如磐

Hãn hơi bằng trước sáng đôi như đá.

閒因貼魚西湖

Nhàn nhân đem cá Tây - hồ.

混船閑閑擲擲神潤

Con thuyền be bé chèo đua giữa dòng.

皓黎 - 文 - 盛奸妾 - 1927

Người Lê - văn - Thịnh gian vòng.

學從術選墨恚嗥毒

Học từ thuật lựa ra lông tre thùa.

奴 尔 化 没 阵 震.
Nó bên hoá một trận mũ.

啣 啣 遶 越 啣 啣 霜 沙.
Cao ào gió dấy âm âm mùa sa.

1932 -

縷 縷 丿 吏 糊 墨.
Giấy giấy phứt lại sáng ra.

覓 隄 捨 鼎 沫 湖 諾 撐.
Chạy con hùm trắng lội oá nước xanh.

啣 蓮 匹 啣 奇 驚.
Chết lên ba tiếng cá kinh.

潮 船 補 扒 裊 輪 英 宗.

Chèo thuyền bỏ bãi lầy mình Anh-tông.

1935 -

固 得 打 紂 趁 穷.

Có người đánh chái đi cũng.

男 兒 異 志 英 雄 扶 壽.

Nam nhi là chí anh hùng phú vua.

銑 異 穆 慎 曝 罽.

Tên là cẩu - Chấn thuở xưa.

得 圭 網 瑞 號 弄 遡 湖
Người quê Vông - thuy theo Vua chơi hồ.

覽 事 蒸 釗 閉 禱 - 1939
Chầy sự chúng đến bầy giờ.

紂 掘 紂 特 當 孤 仍 罟.
Chai quang bực được dưng eo những là.

搗 擗 補 打 如 霽.
Cọc chèo bô' đánh như mưa.

捨 托 觀 醉 吏 罟 而 得.
Hưm thác đở' xuôi lại ra làm người.

33a, 罟 蔡 - 文 - 盛 極 差. - 1943
Là Lê - văn - Thịnh chẳng sai.

弄 封 穆 - 慎 斲 難 廟 堂.
Vua phong bực - Chân trức người miếu dưng.

斲 高 太 尉 極 昂.
Cước cao Chai - uy cực sang.

西 湖 網 瑞 罟 坊 饒 夫.
Bây - hồ, Vông - thuy là phường nhiều phu.

1447-

巴 逝 數 辭 以 希
Ba mươi bảy năm lam Hua.

嶽 翠 逝 被 車 駕 蓮 仙.
Cuối bốn mươi vừa xa giá lên tiên.

李 高 宗 皇 帝.
Lý Cao-tông hoàng đế.

龍 鼎 龍 柏 翰 綽 權.
Con là Long-Sửng ^{Hàn} nổi quyền.

鍾 德 醉 賢 逝 悵 將 名.
Trung côi tôi hiền ngoài côi tướng danh.

1452-

擢 擢 役 奇 朝 廷.
Lia sang việc cơ triều đình.

政 蘇 - 憲 - 誠 治 李 敬 修.
Chính Cố-hiến-Chánh, trị Lý-kính-Eu.

欺 碧 英 宗 以 希.
Khi xưa Anh-tông lam vua.

太子龍相淫污宮嬪。
Chái tử Long. Suồng dâm ô cung tân.

英宗恚極悴親。 - 1955
Anh - tông long chướng chuiet thân.

長壽轍買錮旬進陞。
Choi Vua tuoi moi Len tuân muii ba.

固得姉姥鍾如。
Co nguoi chi nu trong nha.

撥扒朝嗑弄吒上皇。
am bal chau chuc vua cha Chuiing hoang.

哭頽巾帶踣躑。 - 1959
Khoc dai can, dai voi vang.

裊朱儲及隊強称称。
Lai cho chua kip dai canng xung xung.

裊朱嘆嘖惘恚。
Lai cho hon ho mung long.

踣躑搥裊噌呼隊蓮。
Voi vang giap lai tung bung dai len.

1969 -

上 皇 錦 搗 拱 嘴

Chuong - hoang ngam nghi cung khen.

托 尼 賴 踐 乙 戕 僇 得

Chang nay lon day al nen dang nguoi.

細 矜 弄 特 蓮 難

Cai nay vua duoc len ngoi.

事 陀 現 斃 恚 吞 色 支

Su da hien truuoc long giu da chia.

1967 -

憲 誠 輔 主 劄 号

Hien - Chanh phu chua som khuya.

恪 夷 伊 尹 恪 夷 周 公

Khac gi Y - Doan, khac gi Chu - cong.

徐 弄 賴 趙 恪 常

Cu vua lon day khac thuong.

醜 耽 酒 色 迹 容 奸 臣

Cung dam kieu sac ngoai dung gian than.

1972 -

性 鞫 痃 鬻 倍 分

Cinh sao dai lam loi phan.

聒 長 噪 喔 動 身 滌 鵲.

Nghe thời vang óc động thân tuôn gâ.

固 絕 阮 餘 奸 邪.

Có thảng Nguyễn - Dư giãm tà.

斫 鬼 咭 罌 啣 主 少 功.

Chước quỷ hay lã giới chúa lam công.

倣 咭 固 法 神 通. - 1975

Nó hay có phép thần thông.

指 雷 雷 滅 虛 空 忍 打.

Chỉ lôi lôi diệt hư không nỡ đánh.

弄 聒 倣 啣 惘 惹.

Nua nghe nó nói mừng lòng.

黝 咭 朱 業 羨 平 鞞 衰.

Bối tin cho nghiệp dưỡng bảng nên suy.

李 惠 宗 皇 帝.

Lý Huệ - tông hoàng đế.

1979-

隄 異 李 昂 皴 位.

Con là Lý - Bán thay vị.

瞞 叻 太 子 因 欺 遡 巡.

Chớ lảm thái tử nhân khi chửi tuần.

愜 擲 船 碾 水 津.

Vui đưa thuyền lái thủy tân.

緬 沔 海 邑 侯 斯 劉 家.

Cái miền hải ấp hầu gian Lưu - gia.

1983 -

睇 曉 侈 僂 沒 茹.

Nhác trông sây thây một nhà.

盎 澄 隄 媽 邑 罌 低 剔.

Áng chưng con gái vào ra đây đây.

丰 妥 骨 格 選 台.

Phong tu cốt cách lạ thay.

嗽 綸 嘆 嘖 邈 邈 遶 遶.

Môi đon hờn hờ toé mây da da.

1987

福 然 美 似 式 花.

Mặt nhìn mỹ tựa thức hoa.

轍 撐 披 膊 膠 牙 買 冬.
Choi xanh vĩa bóng gia ngā mòi đong.

太 子 貼 贊 動 恣.
Choi tử xem thây đong long.

造 緣 說 黝 絲 紅 罽 穢.
Cao duyên trức bỏi tơ hồng giêng nê.

晦 探 黏 說 前 緣. - 1992
Hỏi thăm sau trức tiên duyên.

娘 辟 排 錫 根 原 事 茹.
Nàng bên bày hêl căn nguyên sự nhà.

吒 碎 氍 陳 生 墨.
Chà tòi họ trần sinh ra.

僻 罽 隄 媽 業 茹 趣 圭.
Coi lạ con gái nghiệp nhà thú quē.

太 子 辟 遵 攬 躄. - 1995
Choi tử bên vĩa stem vĩa.

封 陳 - 李 女 蒼 位 夫 人.
Phong Trần - Lý nữ tử vĩa phu nhân.

徐 帝 親 戚 賒 財.
Cư đấng thân thích xa gần.

拱 如 富 貴 拱 恩 昂 霸.
Cũng như phú quý cũng ơn sang giàu.

2999 - 高 宗 自 帝 抵 朝.
Cao Tông tự đế đế triều.

壽 蓮 卽 位 韜 高 九 重.
Thọ liên tức vị thao cao cửu trùng.

34a. 夫 人 特 預 首 宮.
Phu nhân đặc dự thủ cung.

昂 快 泣 涕 榮 封 和 茹.
Sang khoái khắp nước vinh phong hòa như.

2003 - 生 仁 公 主 平 花.
Sinh nhân công chúa bằng hoa.

媿 器 昭 聖 婦 器 順 天.
Cối lư Chiêu thánh, chi lư Thuận thiên.

惠 宗 穢 色 高 年.
Huệ Tông tụy sắc cao niên.

髡 髡 極 固 懸 煩 恚 車.
Côn giai chảng có long phiến xól xa.

吏 叻 鉅 事 陳 家. - 2007
Lại nói đến sự Trần gia.

祖 習 本 寔 圭 如 諾 閩.
Cổ' xưa với thực quý nhà nước Môn.

躋 艚 商 賣 之 人.
Chèo tàu thường mại chi nhân.

帆 灑 安 分 泮 遙 特 撓.
Buồm lướt yên phân sông gió giũ neo.

福 如 造 化 群 快. - 2014
Phúc nhà Tạo - hoá còn yêu.

奔 凶 蠡 髡 埃 仇 極 傷.
Bươn il lai' nhiều ai kẻ chảng thường.

有 緣 鉅 閣 藤 王.
Huỷ duyên đến các đấng vương.

本 圭 福 建 女 塘 安 南.
Vốn quý Phúc - kiến nhờ đấng An - nam.

2015-

多 到 即 墨 蚪 貼
Đi đến tức mực ngòi xem.

清 山 秀 水 恚 嫌 掣 慳
Thanh sơn tú thủy long hiềm xiết ghe.

擣 粮 養 帝 立 圭
Nấu lương ỉ^o dầy lập què.

固 緣 返 沒 女 兒 結 願
Cố duyên gặp một nữ nhi kết nguyện.

2019-

韜 如 根 本 立 鞏
Của nhà căn bản lập nền.

福 如 群 厚 生 連 台 鞏
Phúc nhà còn hậu sinh liền hai giai.

恬 善 蛇 應 見 胎
Diêm lành xà ứng hiện thai.

啣 色 匹 甚 生 特 夫 人
Khé^o da^o ba đời sinh được phu nhân.

2023-

分 鞏 緣 煖 吟 吝
Phân may duyên bền chín lẩn.

恩 達 貼 凭 舁 躡 瞻 得.
Ơn trên xem vững tay chân đem ngay.

英 奇 異 慶 - 嗣 聆.
Anh ca' lạ Khánh - Cui' nay.

頭 提 茹 位 生 劓 堆 耜.
Đầu con nhà u' sinh dây dơi' giai.

朝 廷 拱 預 飡 難. - 2027
Triều đình cũng dự' ở' ngôi.

癡 台 慶 - 嗣 瞋 嗽 趨 亂.
Đai thay Khánh - Cui' nghe xui dấy loạn.

沛 刑 廩 極 固 隄.
Phải hình mã chẳng có con.

夫 人 咲 鄧 褫 边 住 劓.
Phu nhân hầy đặng lạy bên chú dây.

碧 英^{陳永} 守 度 群 聆. - 2031
Lúa anh Chu'. Dơ' con nay.

生 仁 隄 劓 柳, 熨 異 耜.
Sinh hai con dây Liễu Cảnh lạ giai.

柳 長 轍 色 裁 逝
Liêu[~] thi⁻ tuôi[?] da[~] nên mới[?]

嬰 辰 轍 買 裁 台 幼 童
Cánh thi⁻ tuôi[?] mới nên hai ai đồng.

34 B. 2035- 住 傷 饅 饅 餐 窮
Chú thường mới năn^g 0^o cũng.

守 - 度 特 用 振 芳 夫 人
Chú - Độ đặc dùng năn^g thi[?] phu nhân.

權 封 鉞 大 將 軍
Quyền phong đên[?] đại tướng quân.

難 高 丞 相 朝 臣 監 呼
Ngài cao thừa⁻ tướng triều thần giám ho.

2039 - 攬 柳 色 似 醉 弄
Dem Liêu vào làm tơi nua.

遜 佳 吡 咄 鞞 弄 哢[?] 猱[?]
Ngoài chú giây giô[~] trong Vua nói[?] bân[?] lâu.

璫 吊 糜 極 昂 霸
Nhe[~] nào mã chằng sang giâu.

鐘 吊 鷹 極 公 侯 封 功.
Nhẽ nào mã chàng công, hầu phong công.

罍 包 被 特 款 冬. - 2043
Ra vào mùa được sáu đông.

惠 帝 恢 愔 固 恚 譏 嗜.
Huệ - đế' yêu chuông có lòng người khen.

嫁 朱 公 主 順 天.
Giả cho công chúa Chuân - thiên.

封 少 駙 馬 結 願 夫 妻.
Phong lam phó - mã kết nguyện phu thi.

弄 矜 穢 色 戈 時. - 2047
Vua nay tuổi đã qua thi.

固 堆 隄 媽 極 令 固 勅.
Có đui con gái chàng hề có gái.

順 天 色 嫁 馱 耒.
Chuân - thiên đã gả chồng rồi.

群 汶 昭 - 聖 養 饑 餉 殿.
Con một Chiêu - thánh dưỡng nuôi trong đền.

2052 -

轍 被 鞞 參 少 年.

Chue² mia² nin tam thieu² nien.

憲 希 惠 帝 挿 傳 難 朱.

Long Vua Hue² - di² sap² truyen² ngoi cho.

覽 群 雞 瘦 踈 疔.

Chay² con tre² dai ngay tho.

渚 決 糊 塗 吝 呂 渚 當.

Chua² quyel² ho² do² lan² lua² chua² dang.

2055 -

汜 封 柳 少 乾 王.

Ben phong² Liu² lam² Hien² - vung.

強 衝 塘 犇 底 辰 將 掩.

Bang² dong² duong² re² de² thi² giu² em.

熨 窮 昭 聖 同 年.

Banh² cung² Chieu² - thanh² dong² nien.

斫 陳 - 守 - 度 色 鞞 頑 年.

Chuc² Er² - thu² - Do² ta² nin ngoan² mau.

2059 -

遣 婦 進 少 小 侯.

Thien² chi² tien² lam² tieu² hau.

最 效 朝 嗑 墨 色 靜 宮

Hôn, mai' chầu chực ra vào trong cung.

昭 聖 快 嚼 嚼 用

Chiêu. thánh yêu giầu tin dùng.

義 異 掩 旼 嘑 潤 招 姑

Nghĩa lạ em họ kẻ' đông cháu cô.

惠 皇 恚 色 惻 机 - 2063

Huệ - hoàng lòng đa' biê' cô.

訖 李 乙 異 陳 氏 靜 孫

Chay Lý' ất là Trần thị trong tay.

親 王 仍 仇 疎 焉

Chân vương những kẻ' thơ ngay.

傳 朱 儲 吏 如 劄 極 空

Truyền cho giớ' lại như' đây chẳng không.

旼 陳 色 啐 拵 掩 - 2067

Họ Trần đa' tról vun giồng.

花 績 色 髡 翹 鬣 吏 耄

Re', giây đa' lảm cảnh, lòng lại nhiều.

若 鷹 持 損 少 嚙
 Nhuc mā duệc công lam cao.

蹇 鞫 咭 丕 群 調 蝓 枯
 Chấy sao hay này con điều cóc khô.

2072-

罌 干 返 捧 堆 孤
 Ra còn gặt gở đơi co.

鯢 駝 喂 驚 驚 駝 喂 鯢
 Bón re^v cần cò cò re^v cần bìn.

極 穢 困 奇 傳 左
 Chàng nên khuôn cái truyền chàng.

之 干 振 擣 朱 安 役 莩
 Chi băng mường nầu cho yên việc đơi.

李 昭 皇 帝
 Lý Chiêu hoàng.

2075-

傳 朱 昭 皇 蓮 難
 Truyền cho Chiêu hoàng lên ngôi.

皓 陳 - 守 - 度 狩 曉 扶 持
Ngươi Trần - thủ - Độ giũ cai phù trì.

墨 才 擲 擲 扶 衰
Ra tài chĩa lịch phù suy.

咄 兮 仲 - 始 咄 兮 石 - 公.
Hay lam Trung - Thủy hay lam Thạch - công.

催 劄 討 詔 勅 宮. - 2079
Chui bên thảo chiếu trong cung.

昭 - 皇 蓮 治 九 重 兮 壽.
Chiêu - hoàng liên trị cửu trùng lam Vua.

惠 皇 在 外 彀 修
Huệ - hoàng tại ngoại di tu.

俸 綉 厨 火 洗 帚 沒 傑.
Bổng tui chũa aj một Vua một thay.

昭 皇 自 繼 治 昫. - 2089
Chiêu - hoàng tự kế trị nay.

勳 辰 太 后 遜 辰 陳 公.
Công thi thái hậu ngoài thi Trần - công.

奪 權 長 屯 怙 恚

Doạt quyền thời dã ráp lòng.

雙 離 長 事 齧 衝 沒 皮

Song le thời sự chia xong một bì.

2089 -

陳 公 恚 屯 揅 提

Trần công lòng dã sấp đề.

離 隄 極 固 以 長 如 仍

Ly con chãng có lăm thì như nhãng.

女 陳 - 柳 極 恨 庄

Nữ Trần - Liễu chãng giận chãng.

爭 權 長 女 不 平 拱 虛

Tranh quyền trướng nữ bất bình củng hư.

2092 -

極 平 些 嘆 條 机

Chãng bằng ta háy chơ cơ.

朱 陳 熨 穎 余 暴 仕 哈

Cho Trần - Cảnh lón bãy giơ se hay.

熨 以 小 候 余 吟

Cảnh lăm tiểu hầu mai nay.

墨 長 壽 女 色 長 壽 快
Ra thi Vua nhỏ vào thi vua yêu.

昭 皇 瘦 耨 惻 調 - 2095
Chiêu hoàng đai chúa biếc điều.

默 媯 怍 料 翰 長 遨 遙
Mặc me lo liệu minh thi ngao du.

35 B. 固 欺 憫 御 擗 花
Cố khi muôn ngự vừn hoa.

鬻 和 少 駁 弄 和 騎 馱
Bán hoà lâm ngựa Vua hoà cười vai.

呂 吝 穢 色 進 訖 - 2099
Lữ lận tui' đa' mui' hai.

風 流 還 霸 來 颺 學 坤
Phong lưu ching lớn rồi đai học khôn.

煖 唏 帽 啣 碎 隄
Bén hời quen tiếng tời con.

帝 群 擗 拗 帝 群 惊 慊
Nào con khep nép nào con kiêng khem.

2103 -

買 咭 頭 腦 腋 蓮
bái hay đầu tháng giăng lên.

沒 時 沒 糊 沒 膽 沒 踰
bất ngày một sáng một đêm một tron.

訖 姮 娥 余 浩 嶽
Co' hàng nga mây nước non.

困 群 永 永 節 群 康 康
Khuôn còn vánh vánh tiết còn kháng kháng.

2107 -

勳 恚 曠 客 征 崇
Erong lòng trũng khách chinh vênh.

憫 埃 双 極 固 喂 埃 咭
buôn ai song chẳng có răng ai hay.

春 躡 花 連 安 台
Xuân uế hoa liền nữ thay.

細 墨 螭 蚊 沒 醜 戾 夷
Eai ra ong, bươm một say lệ gi.

2114 -

陳 暝 墨 躡 沒 欺
Eran - Cảnh ra uế một khi.

汝 長 壽 晦 永 長 壽 蒙
Nhớ thi Vua hỏi vắng thi Vua mong.

固 欺 弄 御 勳 宮
Cố khi Vua ngự trung cung.

嬰 鉅 株 蟻 跪 界 少 獠
Cánh đến giồng rặng quỳ xuống làm voi.

弄 卮 御 蓮 齋 漣
Vua bên ngự lên mã chơi. - 2115

霜 春 遙 浚 玉 吞 現 墨
Mùa xuân gió thổi ngọc giới hiện ra.

后 - 羿 覽 麵 姮 娥
Hậu - Nghệ thấy mặt hằng - nga.

張 弓 憫 射 仍 齋 極 當
Giương cung muốn bắn nhưng mã chẳng dang.

惻 情 弄 拱 恚 傷
Biết tình Vua cũng lòng thương. - 2119

暎 齧 卮 吏 遣 弘 少 獠
Ngay sau bên lại khiến chàng làm voi.

吏 涓 遺 黜 腐 澀

Lại quên thời cử ma chừ.

熨 跪 躑 躑 希 蚩 連 駿

Cánh quỳ mông xuống Vua ngai lên bằng.

2123 -

啣 吨 啣 吻 喋 唛

Giếng đôn tiếng thét vang lừng.

希 矜 頭 遼 熨 托 台 顛

Hua cãm đầu tặc Cánh nâng hai đùi.

干 慍 呐 呐 嗶 嗶

Cơn vui nói nói cười cười.

仕 羈 極 執 仕 啞 極 之

Sầy tay chẳng chấp sầy nhời chẳng chi.

2124 -

熨 油 恚 憫 云 為

Cánh dư lòng muôn vân vi.

昭 - 皇 味 晚 啣 啞 拱 嗶

Chiêu hoàng mồm mồm u 2 cũng cười.

擗 低 擗 妬 腐 澀

Lái tây kéo đó ma chừ.

東 南 越 戔 沒 唾 色 容

Đông, nam dầy giầy một nhói bao dung.

嗔 擲 余 櫛 紅 桃

- 2132

Cười uốn mây khóm hồng đào.

藥 花 占 安 琨 蟪 約 愧

Nhi hoa chiếm nơ' con ong ước thâm.

買 罷 喂 炤 斯 苦

Mua' hay rãng lửa' gần rôm.

油 提 辰 拱 炷 爍 蓬 蓬

Dầu đề thi' cũng chày lem bông bông.

赤 繩 輒 犯 月 宮

- 2135

Đích thưng nèn phạm nguyệt cung.

論 色 低 對 默 恚 容 星

Lời vào dầy ngời mặc lòng khách tinh.

油 容 故 尚 咄 情

Dầu khách cố' cừu hay tình.

嚴 光 辰 擱 蓮 躡 漢 光

Nghiêm - Quang thi' gác lên mình Hán Quang.

2139-

白 貞 自 變 墨 鑽.

Bạch trinh tự biến ra uông.

昭 皇 自 意 平 羨 事 占.

Chiêu- hoàng tự ý bằng dưỡng sự chiếm.

勳 欺 幽 暗 最 沁.

Hoàng khi u âm tối thấm.

2142-

恆 恚 陳- 熨 砵 吟 詩 嘔.

Hằng lòng Trần- Cảnh bên ngâm thơ rống:

在 世 塵 埃 少 者 知.

Tại thế trần ai thiếu giá trị.

赤 繩 紅 葉 定 佳 期.

Đích thừng hồng diệp định nhai kỳ.

但 嫌 月 桂 高 難 折.

Chỉ hèn nguyệt quế cao nan chiết.

誰 說 高 而 易 折 而.

Chúy thốt cao nhi dị chiết nhi.

吧 腮 陳- 熨 啞 能.

2143-

Đi' tai Trần- Cảnh nói năng.

事 情 嫩 活 矜 庄 調 夷
Sự tình non nước nay chẳng điều gì.

沒 台 辰 事 沛 之
không hai thời sự phải chi.

媽 姪 將 位 兒 特 數 油
Má a' giũ vị dàu đuiê lâu du.

襖 軋 辰 軋 向 弄
Láy chông thi chông lam Vua. - 2147

空 無 嗣 拯 如 襖 軋
không vô tu: chẳng như láy chông.

吁 皓 齋 寔 沒 恚
hên nguôi sau thực một lòng.

向 穢 試 杜 牧 功 息 傑
Lam nên thi đố nhớ công ớn thay.

嬰 喂 恩 意 重 台
Cánh răng ớn aij trọng thay. - 2152

舅 姑 堂 侄 欣 矜 得 遜
Cậu, cô, đường diêp hôn nay nguôi ngoài.

汶 茹 醜 啟 遜 碎.
ebət nɦa trưŋ họ ngoai tui.

36B. 住 執 吒 紂 吏 底 埃 叟.
Chui chóp, cha chai lai tẽ ai, ăn.

2155- 𪔐 陀 煖 義 愛 恩.
Va' da' ben nghĩa ái ăn.

物 群 惻 道 君 臣 主 碎.
Vật cùn biểt đạo quân thân chúa tui.

况 之 仇 屯 向 得.
Huống chi kẻ đũa lăm người.

𪔐 𪔐 痛 𪔐 𪔐 𪔐 負 𪔐.
Nai sau quên trước ra đặng phụ nhau.

2159- 𪔐 𪔐 文 武 𪔐 朝.
Ngay sau văn vũ vào châu.

昭 皇 判 保 𪔐 𪔐 涸 涸.
Chiêu hoàng phán bảo trước sau đông đông.

朕 吟 極 恪 絲 紅.
Emm̃ nay chẳng khác tơ hồng.

如 榜 姜 蕩 仍 空 札 於
Như bǎng姜 wǎng 仍 không rē 於 cām.

春 翫 鮮 卒 蕙 節 - 2168
Xuān 翫 鮮 卒 蕙 節. ruiwǎn da.

秋 戈 肅 殺 冬 侵 燖 炖.
Chū qua 肅 殺 冬 侵 燖 炖. tuí sài dōng xān héo giǎn.

媽 兜 將 特 江 山.
Mā 兜 將 特 江 山. Gāi dāu 將 特 江 山. giǎ duiēc giāng sōn.

徵 - 側 吊 群 趙 - 媼 覽 兜.
Zhēng - 側 吊 群 趙 - 媼 覽 兜. Ering - Erác nāo cōn, Erēu - Erū thāy dāu.

得 得 智 奇 才 年. - 2167
Dēng 得 得 智 奇 才 年. Dēng 得 得 智 奇 才 年. dēng nguiēc trī ca' tai nān.

施 神 腮 聖 覽 兜 仍 罌.
Shī 神 腮 聖 覽 兜 仍 罌. Giā thān tai' thānh thāy dāu 仍 罌. lā.

功 名 陣 邊) 戈.
Gōng danh 陣 邊) 戈. Cōng danh trān gió phit qua.

烘 如 辰 固 將 如 辰 空.
Hōng 如 辰 固 將 如 辰 空. Hōng nhā thī' cō' giǎ nhā thī' không.

2172-

勺 之 拗 拗 隨 功

Lam chi khep nép luông công.

係 媽 化 軼 韜 錫 浩 漢.

Hè^v gái hoá chông giai tên dầy khe.

悲 徠 天 下 男 兒.

Bây giơ thiên hạ nam nhi.

仇 長 奶 薩 得 長 奶 灰.

Ke^o thi^v sấm tãl người thi^v sấm hôi.

2175-

埃 乃 憫 朱 浩 垸.

Chí nây^v mừn cho dầy nừi.

魚 兜 群 底 錫 得 逝 貼.

Cá dàu cừn đé^o tên người ngoài xem.

朕 窮 熨 義 姊 媿.

Erâm^v cừng Cảnh nghi^v chị, em.

朕 朱 絨 緇 墨 貼 役 朝.

Erâm^v cho thay mảl ra xem việc triều.

2179-

絨 庄 群 駭 臣 僚.

Nên chảng cừn hải thân liêu.

閑 徠 守 度 勳 朝 墨 奏
Bây giơ Chũ. Độ trong triều ra tâu.

皮 蓮 屯 寔 啞 咄
Bê trên đả thực nhời du.

文 武 諸 侯 埃 吏 監 差
Văn vũ chư hầu ai lại giám sai.

啞 屯 決 寔 罕 灰
Giữ đả quyết thực hãn hoi. -2189

草 詔 遣 得 啞 德 惠 宗
Chảo chiếu khiến người tâu đức Huệ-tông.

翹 貼 黏 斲 潤 潤
Mở xem sau trước dòng dòng.

催 卽 准 詔 迺 勳 色 朝
Chôi bên chuẩn chiếu đề trong vào châu.

昭 皇 願 陳 熨 色
Chiêu hoàng đai Trần-Cảnh vào, -2189

靈 符 袞 冕 邊 捍 朱 勳
Linh phù, côn, miện đưa trao cho đây.

38 a.

陳太宗皇帝.

Erăn Chai. tông hoàng đế

吟 咨 揔 襖 拔 稱.

Chin lân du^o ao gi^o tay.

吠 難 皇 后 料 曉 貼 朝.

Chay ngai Hoàng-hâu ngai cai xem triều.

2192-

霖 官 連 合 跪 奏.

Erâm quan mây hợp quì tâu.

惘 台 罽 被 泣 收 沒 茹.

Uông thay bôn bê^o nháp thu một nhâ.

自 吟 國 脉 黏 賒.

Co nay quốc mạch sau xa.

仇 祿 盛 治 得 祿 太 平.

Sê^o xưng thịnh trị người xưng thái bình.

2195-

轍 壽 日 月 升 恒.

Chui vua nhật nguyệt thăng hằng.

南 山 斷 聘 崗 陵 貼 齋.

Nam. Sơn hái bành cường lăng xem tầy.

說 事 李 帝 欺 矜
Chuyết sự Lý đế khi nay.

登 登 山 寺 閉 禱 賄 經
Đang - sơn - tự bái giã nghe kinh.

弄 徐 在 外 修 行. - 2499
Nua tư tại ngoài tu hành.

極 巧 固 体 朝 廷 沒 埃.
Chánh nghi cố thể triều đình mất ai.

罍 包 棋 邊 搭 腮.
Rai vào cai kờ đấp tai.

孛 輪 如 炤 嘍 唏 如 鏞.
Giũ minh như liễu nin hơi như kèn.

蜜 朱 蛛 鉏 合 彈. - 2203
Mật cho ruồi đên hợp đàn.

壩 空 錫 鴈 規 連 躡 趨.
Càng không hét mỗ kiến liên lơ đi.

惠 宗 慘 切 鞣 皮.
Huệ - tông thảm thiết nhiều bề.

惜 茹 惜 浩 吏 長 傷 隄
Tiếc như tiếc nước lại thì thường con.

2207 - 堆 森 耘 進 辭 賄
Đôi trăm sáu mươi năm tron.

悟 群 弋 弋 悟 群 賒 賒
Ngỡ con dăng rạc ngỡ con xa xa.

耒 因 遡 景 勉 黜
Roi nhân chơi cảnh vào ra.

沒 輪 董 鼎 甌 巴 碎 隊
Mất minh đưng đỉnh năm ba tôi doi.

2212 - 雉 長 禩 羅 帶 芟
Eễ trang áo vải đai gai.

提 竹 玳 瑁 櫛 鉏 提 灰
Gậy trúc đôi môi quạt vò giơ hơi.

龟 鞞 大 仕 修 行
Đã nên đại sĩ tu hành.

尚 臣 故 主 悲 祿 覽 埃
Lien thân cố chủ bày giờ thấy ai.

愜 曉 景 鬪 樓 臺 - 2215

Uui trông cảnh cũ lầu đài.

惘 余 吝 忤 惘 余 吝 連

Biết mây lãn giới biết mây lãn mây.

侈 籠 坤 扒 鴟 隹

Sây' lóng khôn bảl chim bay.

買 咍 樛 奇 坤 台 再 回

Mái hay cây ca' khôn thay tái hồi.

閔 民 貼 覽 愧 愧 - 2219

Muôn dân xem thấy ngui ngui.

箕 天 子 鬪 以 辰 移 兜

Khia thiên tử cũ ấy thi di đầu.

惜 台 傷 咏 朝 廷

Xiếc thay thương nhẽ triều đình.

詩 吟 高 濕 韶 奏 嘹 唳

Chơ ngâm cao thập thiêu tâu vang lừng.

悲 徐 汶 鉢 沒 甌 - 2223

Bây giờ một bảl một bình.

梁 武 哭 輸 侯 - 景 極 情。

Liáng - Vũ khóc mình, Hâu - Cảnh cảnh tình.

責 台 仍 仇 眼 前。

Trách thay những kẻ nhân tiên.

批 卷 昨 鉅 輦 擬 排 奏。

Nhờ nhời bên đến trong đến bày tâu.

2227 - 守 - 度 矚 惻 覷 數。

Chú - Độ nghe biết trước sau.

民 群 兇 主 體 歐 趨 亂。

Dân còn doái chúa thầy âu dấy loạn.

遣 得 鉅 厨 登 山。

Khiến người đến chùa Đăng - Sơn.

托 熬 鵝 酒 昨 連 奏 過。

Chác chùng trăm tuổi bên liền tâu qua.

2232 - 喂 醉 哪 命 國 家。

Rối rồi vâng mệnh quốc gia.

貼 官 丞 相 搬 罍 供 養。

Của quan thừa - tướng đem ra cúng dâng.

聾 聵 惻 意 吼 嘍
Vua nghe biết ý như răng.

瞠 漢 孝 平 返 莽 新 王
Chuồn Hán Hiếu - bình gặp bằng tân vương.

傳 傑 動 轂 挑 鐘
Truyền thây động trống kêu chuông. - 2235

念 經 寂 滅 引 塘 飯 依
Niệm kinh tịch diệt dẫn đường qui y.

香 殘 卷 盡 洗 欺
Hương tàn quyển tận một khi.

車 仙 佛 連 希 躄 西 方
Xe tiên phật rước Vua về tây phương.

戩 鑛 還 還 龍 床
Giác vãng chông chông long sàng. - 2239

壇 柳 派 派 感 傷 愧 愧
Đàn na phối phối cảm thương ngư ngư.

惜 弄 和 吏 惜 裁
Tiếc Vua họa lại tiếc tài.

難 糲 慘 切 媽 糶 叟 嗽.

Eré, giā thām thiēl gài, giai ngán ngao.

224g-

哭 傷 措 挹 黃 袍.

Khóc thương ôm ấp hoàng bào.

欺 鞫 世 以 欺 鞫 世 尼.

Khì sao thê' aỷ khì sao thê' nây.

數 吞 增 減 坤 台.

Số' nuốt tăng giảm khôn thay.

塊 為 為 寄 塊 浩 浩 蓮.

Núi vôi vôi xuống núi tây tây lên.

224g-

忸 碧 太 祖 愛 禪.

Nhớ xưa Thái - tổ ái thiền.

鞫 厨 六 祖 覽 篇 神 題.

Khê' Chua Lục - tổ tháy thiên thần đề.

224g.

39 a.

詩 云.

Chi vân.

一 鉢 功 德 水.

Nhất bát công đức thủy.

隨 緣 洒 世 間

Euỳ duyên sai thế gian.

光 光 重 照 耀

Quang quang trùng chiếu diệu.

晚 景 日 登 山

Vãn cảnh nhật đăng san.

到 於 訶 也 參 辭

- 2249

Đến nay kẻ đã tám năm.

鉢 功 德 以 寔 辰 也 公

Bát công đức dĩ thực thi đã công.

惠 宗 豁 異 李 昱

- 2252

Huệ. tông tên là Lý - Ban.

應 恬 晚 景 日 逢 西 山

Ứng điềm vãn cảnh nhật相逢 tây sơn.

日 沒 正 酉 兌 間

Nhật một chính dậu doai gian.

兌 為 少 女 生 穢 昭 皇

Doai vì thiếu nữ sinh nêi Chiêu-hoàng.

2255-

事 机 造 化 坤 詳.
Su' cơ tạo - hoá khôn tường.

預 知 先 見 矯 方 冕 鬪.
Dư' tri' tiên kiến kẻo phương oan dẫu.

惠 宗 徐 謝 世 矜.
Huệ - tông tu' tạ thế nay.

江 山 核 鞞 蹻 鞞 旻 旻 陳.
Giang sơn cây cớ vờ tay họ Trần.

2259-

陳 皇 感 義 外 親.
Trần hoàng cảm nghĩa ngoại thân.

臨 喪 卹 買 擇 旬 歸 陵.
Lâm tang bần mại trạch tuần qui lăng.

禮 尊 敬 祭 鬯 恒.
Lễ tôn kính tế ngụy hằng.

廟 鞞 嚴 謚 號 嘜 惠 宗.
Miếu thờ nghiêm thụy hiệu rương Huệ - tông.

2263-

役 耒 守 度 包 宮.
Việc rôi Chử - Đới vào cung.

覽 晏 李 后 鵬 紅 韜 派。
Thấy bà Lý - hậu mai hồng chưa phai.

趨 干 恚 懿 排 排。
Dạy con lòng dục bài bài.

遵 躄 相 府 結 堆 媾 軼。
Púcc nễ tướng phủ kết đơi vợ, chồng.

默 恚 昂 育 童 宮 - 226
Mặc lòng ngang giặc trung cung.

短 長 故 主 吊 恚 愆 埃。
Doãn trang cố chúa nào lòng đại ai.

靈 慈 國 母 封 僊。
Linh - từ quốc mẫu phong ngôi.

昭 皇 極 固 隄 韜 纓 位。
Chiêu - hoàng chảng cố con giai nôi vị.

靈 慈 守 度 頑 危 - 227
Linh - từ, Chủ - Độ ngoan nguy.

順 天 公 主 嗣 辰 固 胎。
Thuận - thiên - công - chúa dầy thì có thai.

謀 悵 搵 底 緞 篋
Mưu lo giảnh đế nôi ngòi.

嗽 帚 餒 褻 底 殺 治 位
Lêu Vua nười lạy đế mai trị vị.

2275- 乾 王 恚 憚 掣 之
Hiên - vương long giận xiết chi.

媯 英 劫 裊 亂 皮 犇 倫
Vô anh cướp lạy loạn bề di luân.

鳩 恚 恚 恨 進 分
Cưu long oán hận mũi phân.

𪔐 嗽 子 弟 挽 兵 趨 亂
Bên xui tử đệ đem binh dấy loạn.

39 B. 2279- 𪔐 迹 縶 弱 長 安
Erung ngoài bọc hết trượng an.

𪔐 𪔐 律 竈 帶 船 𪔐 𪔐
Vua bên trùl xướng dười thuyền chầy xuôi.

細 厨 天 長 杜 愜
Cái chua Thiên - trượng đơ^o ngòi.

娘 窮 伴 麴 異 得 禪 師。
Nàng cūng bạn cũ lạ người thiền sư.

筆 花 紵 余 草 書。 - 2289
Bút hoa bện mây thảo thư.

余 唾 懸 懸 術 踈 英 鬪。
Thầy nhãi khăn khăn vẽ thua anh dẫu.

乾 王 貼 覽 陰 台。
Càn - vương xem thấy cảm thay.

英 掩 骨 肉 色 回 惻 鞠。
Anh em cốt nhục da vẩy biếc sao.

吏 曰 洗 書 拈 掉。 - 2287
Lại việc một thư cầm trao.

順 饒 埃 固 恚 帝 臺 咄。
Thuận nhau ai có lòng nào giới hay.

收 兵 散 隊 術 鬪。
Thu binh tán đội vẽ dẫu.

希 那 車 駕 吏 坭 京 城。
Ưa bên xa giá lại nôi kinh thành.

2292 -

沒 茹 吏 合 英 嬌

không nhà lại hợp anh, em.

守 度 固 情 憚 餒 乾 王

Chú. Độ có tình gian nỡ Càn - vương.

粹 勑 定 劫 吏 傷

Đuyệt quàn định chém lại thương.

陳 皇 措 襖 踏 鑽 騎 吟

Trần - hoàng ôn lại với vàng giũ nay.

2295 -

度 嘜 默 意 眾 慙

Độ rặng mặc ý chúng hay.

極 悖 蚤 剝 茹 吏 跌 息

Chắc sợ tao dấy sau lại mất ơn.

捷 勑 度 湊 沒 干

Đột quàn Độ mang một còn.

事 之 妯 吏 少 琨 朱 得

Sự gì dâu lại làm con cho người.

2299 -

陳 皇 安 慰 每 啞

Trần hoàng yên ủi mọi nhai.

開 暴 英 住 埃 埃 順 和。
Bây giờ anh, chú ai ai thuận hoà.

世 吊 辰 拱 門 徒。
Chế nào thì cũng môn đồ.

事 之 鷹 吏 許 罍 皮 迤。
Sự chi mã lai hồ' ra bê ngoai.

惆 儻 戰 祝 勸 迤。 - 2303
Uông nhau chiến chúc khuyên mời.

英 英 住 住 拱 啞 接 聆。
Anh anh, chú chú cũng nhờ tiếp nay.

陳 皇 保 柳 嘜 悲。
Trần hoàng bảo Liễu rơng bay.

封 元 英 劄 吳 安 生 王。
Phong nguyên anh dấy la An - Sinh - vương.

惆 台 論 義 餉 昌。 - 2307
Uông thay tron nghĩa thit xuong.

汶 如 調 享 壽 康 太 平。
Uôn như điều hưởng thọ khương thái bình.

得 數 順 天 際 生。

Ngay sau chuân thiên bên sinh.

特 洗 男 子 格 異 國 康。

Được một nam tử tên là Quốc - Khang.

2312 -

陳 后 貼 凭 玉 鑽。

Trần - hậu xem rưng ngọc vãng.

世 帝 拱 節 旂 行 相 生。

Thế nào cũng máu họ hàng tướng sinh.

40a.

說 事 皓 阮 - 士 - 誠。

Chuyện sự người Nguyễn - Sĩ - Thành.

息 弄 一 舉 盃 生 罌 時。

Ơn vua nhất cử giấm sinh bôn ngay.

2315 -

恚 時 剛 直 討 竄。

Loạng ngay cường trực thảo ngay.

事 公 辰 叻 事 私 極 怪。

Sự công thì nói sự tư chẳng như.

東 家 固 夏 - 侯 - 該。

Đông gia cố Hạ - hầu - Cai.

貼 得 干 萬 貼 歪 干 堯
Xem người bằng lái xem giới bằng vung.

性 惰 毒 與 暴 凶. - 2329
Cính quèn độc dữ bạo hung.

油 吒 極 悅 油 翁 極 為
Dầu cha chàng dài dầu ông chàng ui.

西 鄰 固 范 - 可 - 知.
Bây lân cố Phạm - khả - tri.

甕 辰 如 混 瘦 辰 如 蚶.
Ngay thừ như thườn dài thừ như sên.

侯 - 該 毒 與 訶 新. - 2328
Hầu - Cai độc dữ kê' nghin.

鬼 神 奏 告 上 天 堆 回.
Quỷ thần tấu cáo thượng thiên đui hồi.

皇 天 暄 悽 曲 帷.
Hoàng thiên nghe biê' khúc nhôi.

辟 羞 鬼 使 躄 攤 侯 - 該.
Bên sai quỷ - sứ tìm tui Hầu - Cai.

2327-

寅 寅 被 齧 蛆 坭.
Giân giân nũa xướng đên nôi.

鎌 俛 刃 恢 鬼 使 極 他.
Giông nó chiêm hoài quỷ sứ chẳng tha.

慳 慳 俛 仍 刃 披.
Hãm hãm nó những chém bua.

驚 魂 鬼 使 蕩 墨 拔 岸.
Kinh hồn quỷ sứ chày ra bãi ngạn.

2331-

躄 空 被 罪 天 官.
Vẽ không bị tội thiên quan.

阻 罍 扒 乾 沛 范 - 可 - 知.
Giở ra bãi càn phải Phạm - khả - tri.

士 - 誠 覽 事 胡 寺.
Lý - Thành thảy sự hồ nghi.

謔 辰 罪 覘 與 辰 甞 數.
Lãnh thi tội chiêm rử thi sòng lâu.

2335-

錦 事 登 坦 斲 數.
Gấm sự giới, đả trước sau.

吟詩洗首寫愁魂。 233
Ngâm thơ rửa thủ tả sầu hồn.

詩云。

Chơ vân:

居高厚處不能通。
Cao cao hậu xứ bất năng thông.

所脅賢疴所畏凶，
Sở hiệp hiền si sở úy hung.

誰論天工能照鑒。
Thùy luận thiên công năng chiếu giám.
天工誰料有私容。
Thiên công thùy liệu hữu tư dung.

408.

固神萬毒向前。 - 2337

Cố thần Vạn - Độc hướng tiền.

駱蓮訴告皇天每情。
Lạc Liên tố cáo Hoàng thiên mọi tình.

琅陽間彳士 - 誠。 - 2339

Lang dương gian đũa Sĩ - Thành.

〃 詩 朝 諷 天 庭 嘆 嗷.

Lam thơ chào phúng thiên đình miá mai.

皇 天 差 使 勾 額.

Hoàng - thiên sai sứ câu dôi.

輓 士 - 誠 鉅 所 塊 天 庭.

Dem Sĩ - Thành đến thừa nơi thiên đình.

2349-

判 傳 黏 斃 分 明.

Phán truyền sau trước phân minh.

讀 詩 朝 諷 以 情 心 鞠.

Đọc thơ chào phúng ý tình tâm sao.

士 誠 跪 躄 嗷 包.

Sĩ - Thành quỳ gối tâu vào.

可 - 知 疼 瘦 故 吊 冤 家.

Khả - tri ngầy dai cố nào oan gia.

2347-

夏 - 侯 異 珍 奸 邪.

Hạ - Hầu lạ thú gian tà.

〃 鞠 俶 耕 異 緣 故 夷.

Lam Sao nó sông lạ duyên cố gi.

覺 事 似 似 孤 寺。
Chay' sự' lai' lam hồ nghi.

固 情 哀 惡 吟 詩 讀 劇。
Cố tình ai oán ngâm thơ đọc dấy.

皇 天 覺 咄 買 咄。
Hoàng - thiên thấy nói mới hay.

- 2351

額 諸 鬼 鉅 傳 吟 責 刑。
Đe' chư' quỷ' đản' truyền nay trách hình.

故 鞫 似 事 不 明。
Cố sao lam sự bất minh.

脅 冤 女 累 鉅 輪 可 知。
Hiếp oan nữ lũy đản' minh Kha' - Tri.

連 差 萬 - 毒 驅 移。
Liên sai Vạn - độc đuổi đi.

- 2355

尋 候 - 該 扒 卽 辰 蓮 低。
Tìm Hẫu - Cai' bắt tức thì lên đây.

士 誠 卞 吏 嗾 排。
Sĩ - Thành bèn lại tâu bày.

可 知 冤 欠 願 勗 嘆 他,
Kha²-Tri oan ăy nguyên dăy xin tha.

2358- 判 嘍 埃 恻 兜 罍,
Phán răng ai biểt đâu la.

魄 魄 毛 謁 昌 股 湟 痢,
Phách, hồn đả hêl xuong, gia nêl mòi.

冤 俶 福 底 招 隄,
Oan nô phúc đê² châu, con.

唯 莅 富 貴 少 碎 朝 廷,
Rôi đỏi phú quý lam tòi triều đình.

2369- 頑 台 魄 魄 士 誠,
Ng oan thay hồn, phách Sĩ-Chanh.

沒 功 堆 役 事 驗 嗔 踈,
Mêl công đỏi viêc sự minh tâu thua.

碎 罍 隄 如 學 徒,
Sôi la con nhà học trò.

齷 齷 群 女 奸 邪 色 涓,
Chang ngay con nê² gian tà đả quen.

頤 碎 職 進 畢 年. - 2367
Ma' tui' tui' mui' bin' niên.

孫 山 分 外 桓 玄 格 數.
Côn - sơn phân ngoại Hoàn - Huyền tên số.

吏 沛 冤 枉 術 兇.
Lại' phải oan uổng uê' đầu.

41a. 稽 首 叩 頭 仍 事 吁 饒.
Khê' thủ khấu đầu nhĩng sự xin nhiều.

判 嘍 的 德 行 勢. - 2372
Phán rãng người đức hạnh nhiều.

双 離 累 沛 前 朝 祖 先.
Song le luy phải tiền triều tổ tiên.

咍 的 自 意 分 安.
Nê' người tự ý phân yên.

双 傷 冤 抑 磨 坳 卒 分.
Song thương oan ức ma đên chiel phân.

赦 蹠 學 業 朱 勤. 2375
Bá uê' học nghiệp cho cần.

時 黠 占 榜 輔 陳 戾 之。
Ngay sau chiếm bảng phụ Trần lệ chi.

侈 僨 沒 得 奏 跪。
Sai thay một người tâu quỳ.

南 陳 黠 沛 厄 蹠 龍 王。
Nam Trần sau phải ảnh uế long-vương.

2379- 固 得 福 建 容 商。
Có người Phúc-kiến khách thương.

砮 噲 罟 弘 伯 - 矜 矜 矜。
Cần gọi là chàng Bá-Linh thuở này.

向 芸 奔 羊 閉 延。
Lam nghệ buồn bán bán chầy.

漂 帆 拔 遼 細 劄 南 邦。
Xiêu buồm bạt gió tới đây Nam-bang.

2389- 帝 号 罟 處 海 陽。
Đại hiệu là xứ Hải-dương.

蒼 東 - 潮 縣 犂 廊 高 - 開。
Đông-triều huyện giữa làng Cao-quan.

Xem tiếp quyển 4.

南史演歌

V. 4

五
三
四

4

N63
(4)



贊 阮 氏 治 紅 顏. - 2385
 Thay Nguyễn - thi - Tri hồng nhan.

結 願 夫 婦 亦 誠 媾 黠.
 Kết nguyện phu phụ bèn nên vợ, chồng.

遡 陵 腦 邑 秋 中.
 Chởi giăng thảng ba trung thu.

占 包 贊 倣 淫 窮 欺 矜.
 Chiếm bao thay nó dâm cũng khi nay.

鼎 黏 倣 生 混 墨. - 2389
 Ngấy dau nó sinh con ra.

浩 南 縉 乱 東 西 隊 各.
 Nước nam rời loạn đông, tây đôi lần.

士 - 誠 奏 斲 天 君.
 Sĩ - Thành tâu trước thiên quân.

事 鞫 掠 美 市? 恩 朱 惇.
 Sự sao lược mỹ thị ân cho đĩnh.

祗 陳 丞 色 降 生. - 2398
 Hộ Trần giềng đả giáng sinh.

嘍 囹 水 府 吏 爭 上 天。
Nêu vây Thủy - phủ lại tranh Chưởng Thiên.

玉 皇 砵 買 判 嘍。
Ngọc - hoàng bèn mới phán rặng.

令 差 童 子 青 仙 竈 劄。
Lệnh sai Dông - tử - thanh - tiên xướng dấy.

2397 - 底 防 特 做 殺 時。
Đế phòng giử nó mai ngay.

士 - 誠 覺 丕 謝 劄 猪 墨。
Sĩ - Thành thấy vậy tạ dấy giò ra.

弄 差 使 透 術 如。
Nua sai súc đũa về nhà.

英 掩 嘆 悔 咄 和 根 由。
Anh, em than hỏi đư hoa căn do.

2401 - 說 事 陳 - 柳 夫 人。
Chuyết sự Trần - Liễu phu nhân.

知 膽 最 久 慄 慌 占 包。
Giũa dêm hóm ấy mớ măng chiêm bao.

416.

賃 得 襖 撐 畧 覓

Chầy người áo xanh bới nao.

錮 嗩 噲 媿 挹 包 隰 狼

Đền tâu gọi mẹ ấy vào con nường

夫 人 賦 趨 懶 悵 - 2405

Phu nhân thức dậy mơ màng.

蝱 脛 焯 焯 叢 賃 固 胎

Trong giá băng băng đứng thấy có thai.

滿 月 腦 疇 珍 迥

Đầy nguyệt sáng kê chín mới.

生 罌 男 子 恪 類 几 間

Sinh ra nam tử khác loài kê gian.

賴 蓮 沒 得 沒 坤 - 2409

Lời lên một ngày một khôn.

文 武 兼 全 忠 孝 論 收

Văn vũ kiêm toàn trung hiếu tron thu.

耄 異 國 - 峻 達 朱

Cên là Quốc - Tuấn đả cho.

恩 希 拮 捷 特 希 暗 拥

Ơn Hua cật dặt được Vua tin dùng.

2418 -

歇 驕 野 象 豨 穷

Yết - Kiêu, dã - Tượng 豨 cũng.

心 賴 鱈 翹 向 終 割 茹

Lâm riêng vầy, cánh lām chung của nhà.

攸 同 富 貴 色 墨

Đu đồng phú quý vào ra.

希 和 快 待 朝 和 怵 囊

Hua hoà yêu đãi triều hoà nê nang.

2419 -

爵 封 吳 興 道 王

Quýe phong là Hưng - đạo - vương.

乃 戡 軍 國 平 章 重 權

Nãi thay quân quốc bình chương trọng quyền.

拑 斤 天 下 損 拑

Cầm cân thiên hạ mại thêm.

撕 撕 坡 墜 掙 國 家

Sĩa sang bờ cõi giũ gìn quốc gia.

瞠 火 陳 - 柳 異 吒 . - 2422

Chu^o aⁱ Trần - Liễu la - cha .

虱 進 穢 糲 翰 染 病 疢 .

Bay^o muiⁱ tu^oi gi^a minhⁱ nhiễm^o b^hnhⁱ dauⁱ .

傳 頤 興 道 邑 朝 .

Truy^{en} doiⁱ Hưng - đạo vào châu .

歇 - 驕 , 野 - 象 預 朝 堆 邊 .

Y^h - Hi^u , D^a - Cu^ong duⁱ châu doiⁱ biên .

逐 得 左 右 碎 綿 . - 2425

Truc^o ngu^oi ta^o h^uu loiⁱ minⁱ .

後 堂 黜 塊 柳 卞 咤 能 .

H^{au} đ^uơng raⁱ kh^oi Liễu^o bênⁱ núiⁱ năngⁱ .

於 稱 國 - 峻 胤 嘜 .

C^{am} tayⁱ Qu^oc - Cu^{an}' gi^{an} r^{ang} .

髻 箕 吒 邑 憚 蒙 邑 朝 .

T^ua^o hi^a chaⁱ đ^a to^{an} mongⁱ vàoⁱ châuⁱ .

恆 群 守 - 度 擻 權 . - 2429

Loⁱ c^{on} Ch^u - Đ^o gi^up quy^{en} .

少 鑄 吏 恁 朱 安 干 讐
Lâm lảnh lai nhìn cho yên còn thũ.

悲 暴 吒 色 鞣 奴
Bây giơ cha đả gia nô.

隗 矜 權 奇 埃 胡 仇 當
Con cãm quyền ca' ai hồ kẻ tướng.

2438-

吒 約 少 周 文 王
Cha ước lâm Chu Văn - vương.

陽 間 扒 劫 添 鑽 安 身
Quang gian bắt cướp sưng vàng yên thân.

國 - 峻 覽 呐 秦 銀
Quốc - Tuấn thấy nói tiền ngân.

君 親 堆 孛 渚 分 糊 塗
Quân thân đơ' chũ' chớ phân hồ đồ.

42 a

2439-

帶 慢 呐 喝 靴 蘇
Dưới mản nói hét nhô' to.

願 安 龍 體 渚 怵 事 甚
Nguyên an long thể' chớ lo sự đơ'.

膽 被 賊 夢 得 愴.

Đ膽 - bị - trộm - mơ - được - xót.

安 王 魂 脫 蓮 溯 天 堂.

An - vương - hồn - thoát - lên - chơi - thiên - đường.

國 - 峻 駘 將 父 喪.

- 2441

Quốc - Tuấn - minh - giặc - phụ - tang.

邏 絲 綉 極 多 忙 某 分.

Loạt - tơ - thêu - cực - đa - bận - một - phần.

瞽 氏 太 宗 如 陳.

Chử - thị - Thái - tông - như - Trần.

惆 悵 無 事 船 巡 江 邊.

Chou - lạng - vô - sự - thuyền - tuần - giang - biên.

暗 暗 鼉 鮒 尚 都.

- 2445

Àm - âm - nâu - bả - thượng - đô.

虐 涸 船 買 杜 牧 喝 門.

Nhược - khô - thuyền - mua - Đỗ - Mục - hô - môn.

順 帆 裊 術 淹 猥.

Thuận - buồm - nhỏ - nghệ -淹 -猥.

緬 安 - 訶 社 羅 丹 - 鳳 城.

Cái An - xã xã la Đan - phượng thành.

2449 -

湖 馬 律 買 揀 宮.

Hồ Mã. luật mại đình cung.

俸 賃 船 艫 弄 晦 仄 埃.

Bổng thặng thuyền tranh vua hối ẩ ải.

踈 李 - 服 - 蠻 吳 碎.

Chưa Lý - phục -蠻 là tời.

生 荄 民 尼 泣 李 南 吟.

Sinh ơ dân này khắp Lý nam này.

2453 -

固 裕 忠 義 閑 逸.

Cố lữ trung nghĩa hây chây.

功 名 節 義 登 台 訶 恚.

Công danh tiết nghĩa giời hay thừa lòng.

恩 蓮 上 帝 救 封.

Ơn trên Chửng - đế sắc phong.

除 災 去 厄 荄 勅 民 尼.

Trừ tai khú ách ơ trong dân này.

帚 卩 賦 趨 買 咍. - 2457

Mua bên thức đây mới hay.

查 晦 民 尼 事 以 固 庄.

Chưa hỏi dân này sự ấy có chăng.

村 人 卩 買 叻 能.

Chôn nhân bên mới nói năng.

靨 固 傳 嘍 太 尉 服. - 蠻.

Liều cố truyền rằng thái - úy Phục -蠻.

擻 農 義 膽 忠 肝. - 2462

Giúp đời nghĩa đảm trung can.

占 - 城 棧 志 揚 - 孱 監 呀.

Chiếm - thành nải chí, Dương - Lãn giám ha.

李 南 失 勢 撤 胡.

Lý Nam thất thế triệt Hồ.

黃 泉 沒 脛 躓 希 沒 翰.

Hoàng tuyền một giá theo Vua một mình.

太 宗 感 動 心 情. - 2465

Thái - Tông cảm động tâm tình.

仇 碎 的 火 沒 名 悶 裝.

Ke' toi người cũ nói danh muôn đời.

加 封 給 敕 罕 灰.

Gia phong cấp sắc hãn hơi.

傳 民 立 廟 鞵 迤 江 邊.

Truyền dân lập miếu thờ ngoài giàng bên.

2409-

催 卞 車 駕 還 都.

Chôi bên xa giá hoàn đô.

安 陽 希 役 長 被 滿 喪.

An dương xưa việc thi vừa mãn tang.

428.

天 子 運 奇 固 常.

Thiên tử vận cơ cố thường.

希 陳 車 駕 蓮 塘 青 天.

Xưa Trần xa giá lên đướng thanh thiên.

2479 -

國 - 峻 牧 喏 吒 傳.

Quốc - Tuấn nhó nhời cho truyền.

遐 干 綰? 總 希 卞 霜 超.

Xưa còn không tổng xưa bên sương siêu.

咄 窮 野 象, 歇 驕.

Nói cũng Dã - Hùng, Yên - Liêu.

載 極 事 韜 向 鞫 悲 徐.

Nên chăng sự cũ làm sao bày giờ.

象, 驕 喂 丕 兒 罌.

- 2477

Hùng, Liêu rằng vậy đâu là.

聶 霸 沒 祝 嘑 呀 閤 菘.

Sang giầu một chốc nhưc nha muôn đời.

碎 听 論 劫 向 碎.

Coi xin khôn kiếp làm tài.

極 願 背 逆 向 類 獠 鴟.

Chẳng nguyên bởi nghịch làm loài muôn chim.

討 宜 沒 節 符 紆.

- 2481

Chảo ngay một liếc giũ bên.

斲 鑛 坤 樹 特 肝 忠 臣.

Nghìn vàng khôn đời được gan trung thân.

起 喪 文 武 窮 論.

Khởi tang văn, vũ cũng luân.

尊 謚 壽 陳 廟 號 太 宗.
Eôn thuy Vua Erãn miêi hiên Thái-tông.

陳 聖 宗 皇 帝.
Erãn Thánh-tông hoàng đế.

2485- 太 子 陳 - 冕 緞 涓.
Thái tử Erãn - biễn nôi đong.

友 愛 汶 恚 漢 惠 親 親.
Hiếu ái một lòng Hán Huệ thân thân.

招 屬 諸 王 賒 賒.
Chiêu hêl chú Vương sa gãn.

內 宮 少 宴 懋 勲 惻 儻.
Nôi cung lam yến ăn ăn mừng nhau.

2489- 九 仙 韶 祝 吹 噉.
Cửu tiên miêi chúc ngạt ngao.

寬 寬 歌 曲 吒 吒 管 弦.
Khoan khoan ca khúc mau mau quản huyền.

弄 嘜 鍾 義 英 嬌.

Ưa rãng trong nghĩa anh em.

天 下 家 傳 天 下 祖 宗.

Thiên hạ gia truyền thiên hạ tổ tông.

底 朱 玃 詔 纓 潤.

Đẽ cho con, cháu nói dòng.

- 2493

埃 乃 調 毒 將 裊 腐 啞.

Ai nầy đều lỏng giũ lẩy mả ả.

蓮 箕 吞 色 定 分.

Liên کیا giới đả định phân.

特 詳 固 仇 宗 親 挽 頭.

Đặc tường cố kẻ tông thân đem đầu.

况 之 罌 最 世 咄.

- 2497

Huống chi là tội thế du.

君 臣 父 子 餐 頭 三 綱.

Quân thần phụ tử s' đầu tam cương.

埃 埃 修 特 分 常.

Ai ai tu đặc phân thường.

43a. 辰 宗 社 稷 久 長 紘 數.
Chên tôn xã tác cửu trường bền lâu.

2501 - 親 王 賁 惻 斲 黜.
Chân vương nghe biêt trước sau.

矜 鎌 劫 坦 保 僂 穷 讐.
Cầm quém chém đảl bảo nhau cùng thê.

蒸 黜 埃 固 調 夷.
Chung sau ai có điều gì.

涓 恚 鴻 雁 罍 皮 犬 羊.
Quên lông hồng nhạn bôn bê khuyển, dương.

2505 - 鷹 志 所 義 皓 昌.
Bà vông thĩa nghĩa thit xuong.

學 恚 嘗 蔡 墨 從 吳 知.
Hoc lông Quãn, Chái ra tương Ngô tri.

默 恚 天 下 渚 為.
Mặc lông thiên hạ chơ rui.

裊 功 鷹 絨 裊 威 鷹 刑.
Lấy công mã giảm lấy uy mã hình.

台二 迤 沒 辭 守 城. - 2509
Hai mươi một năm thủ thành.

殿 蟬 底 粉 宮 撐 極 躑.
Điện rưng đế phấn cung xanh chằng vè.

聖 宗 廟 吏 尊 位.
Thánh-tông miếu lại tôn vị.

隄 罌 陳 錦 垂 衣 九 重. - 2512
Con la Trăn-Cẩm thủy y cửu trùng.

陳 仁 宗 皇 帝.
Trăn Nhân-tông hoàng đế.

隄 奇 德 弄 聖 宗. - 2513
Con ca' đức Vua Thánh-tông.

遺 氣 現 窮 狀 貌 生 墨.
Di khí hiện cùng trạng mạo sinh ra.

移 移 玉 淡 紫 磨.
Di di ngọc dẹt tử ma.

世 嚮 號 異 童 子 金 仙。

Chế' gọi hiều là Đổng - tử - kim - tiên .

2517 -

鍾 繇 固 瘼 蛛 顛

Trung uai có một rười đen .

從 浩 閏 新 墨 飭 担 當

Việc nước muôn nghìn ra sức đảm đương .

說 到 事 希 龍 - 王

Chuyện đến sự Vua Long Vương .

遺 氣 朱 娘 阮 - 氏 - 治 吟

Di khí cho nàng Nguyễn - thị - Eui này .

2522 -

滿 月 吟 腦 進 暎

Mãn nguyệt chin tháng rười ngày .

生 墨 男 子 卒 鮮 異 奇

Sinh ra nam tử tốt tươi dị kỳ .

鬚 蓮 狀 貌 容 儀

Lông lên trạng mạo dung nghi .

卽 達 牂 辰 異 阮 - 伯 - 齡

Đến đát tên thì là Nguyễn - bá - Linh .

詩 書 場 屋 學 行 - 2525

Chi, thư trường ốc học hành.

山 詞 海 曲 沒 名 當 時

Sơn từ, hải khúc nổi danh đương thì.

裝 穢 計 傳 男 兒

Điêu tẻ kế truyền nam nhi.

43B. 文 躑 翰 墨 武 皮 孫, 吳

Văn theo hạn mặc vũ bì Tôn - Ngô.

春 撐 劫 特 榜 秋 - 2529

Xuân撑劫特榜秋.

名 高 一 擧 穢 彼 少 年

Danh cao nhất cử tẻ bỉ thiếu niên.

通 台 事 變 事 權

Thông thay sự biến sự quyền.

九 流 三 教 埃 番 叢 蕞

Cửu lưu tam giáo ai phen trong đái.

法 門 符 水 欣 得 - 2538

Pháp môn phù thủy hân người.

遣邪術正遣災術祥。

Thiên tà uế chính khiến tai uế tường.

菘被返暎元皇。

Đài nũa gặp thuở Nguyên hoàng.

因欺皇后染方病羸。

Nhân khi hoàng hậu nhiễm phương bệnh nhừ.

2537 - 藥符擲恻包饒。

Thuốc bùa chĩa biết bao nhiêu.

如瀟退齋如浩奠薦。

Như gió thổi bèo như nước lá khoai.

元皇詔噬犇逝。

Nguyên hoàng chiếu đao trong ngoài.

俶慥固得薦舉皮連。

Mớ cậy có người mã cử bề trên.

2542 - 擲衝符水持握。

Chĩa xông phù thủy giữ gìn.

女殺皇后病連散空。

Nữ mai hoàng hậu bệnh liền tan không.

兵 權 爵 祿 壽 頡

Bình quyền tước lộc vua ban.

鉤 鑊 訶 齋 羅 紉 訶 森

Bao, văng kẻo nghìn vải, ước kẻo trăm.

沒 如 榮 顯 招 耽

- 2545

Một nhà vinh hiển chiêu đảm.

風 流 塊 准 法 淋 色 賒

Phong lưu khối chuẩn phép lấm dĩa xa.

壘 辰 術 正 輔 邪

Nhũ thi uế chính bổ tà.

俸 鞞 墨 脛 朧 花 極 長

Bổng sa rô giã giảng hoa chăng thi.

選 之 帽 麵 齋 憫

- 2549

Chọn chi quen mặt mà nhờn.

覓 娑 皇 后 奇 肝 打 料

Thầy bà Hoàng-hậu kỳ gan đánh liêu.

遺 淫 号 劊 拉 搥

Chơi dâm khuya sớm đập diều.

勳 宮 苞 惻 勳 朝 苞 咍.

Erung cung đải biểi trong triều đải hay.

2557 -

壽 差 廷 尉 攬 劄.

Thua sai đình - uy giám dấy.

俶 吏 悵 傑 迕 侍 勳 宮.

Nó lại cày thay cấn thị trong cung.

朝 催 因 諫 從 容.

Triều thôi nhân gián thung dung.

嗾 斃 九 重 事 阮 - 伯 - 齡.

Câu trước cửu trùng sự Nguyễn - bá - Linh.

2557 -

冤 罄 赭 固 跡 形.

U oan của chúa có tích hình.

仍 啞 妬 忌 拱 情 慳 慳.

Những nhói đố kỵ cũng tình ghen tương.

皮 蓮 過 憚 極 傷.

Bề trên quá giận chẳng thương.

群 攬 廷 尉 諸 方 堆 回.

Còn giám đình - uy chưa phương đỏi hồi.

44 a.

碎 吁 領 倣 向 碎. - 2562
Eoi xin linh no lam toi.

軫 功 赦 過 恚 得 特 恩.
Châm công xá quá lòng nguôi đặc ân.

齏 糜 墨 脍 多 端.
Sau mī ra gia đa đoan.

色 甘 所 罪 碎 隗 奸 錢.
Đa cam thừa tội tội con gian ương.

倣 吁 戴 罪 立 功. - 2565
No' xin đai tội lập công.

裊 城 安 廣 術 窮 茹 毒.
Lấy thành An-quảng nghệ cùng nhà Vua.

苜 圖 異 坦 番 - 禺.
Cửu đồ lạ đả Phiên-ngung.

歷 朝 南 北 仍 擲 爭 衡.
Lịch triều nam, bắc những đua tranh hành.

坦 賒 遜 揆 南 溟. - 2569
Đã xa ngoài cõi nam minh.

畝 承 極 認 連 耕 極 少.

Ruộng thừa cực nhận liền canh cực ít.

俟 吁 遡 打 浩 南.

Nó xin sang đánh nước Nam.

先 朝 土 宇 吏 輓 襖 蹣.

Xiên triều thổ vũ lại đem lại vớ.

2573-

元 皇 覽 訥 斫 暄.

Nguyên hoàng thấy nói bên nghe.

帝 台 遠 涉 勞 皮 蒼 生.

Đế đài viễn thiệp lao bì thường sinh.

卽 長 差 阮 - 伯 - 鈴.

Đức thư sai Nguyễn - bá - Linh.

印 符 哪 罅 破 城 南 州.

Ấn, phù vâng chừa phá thành Nam châu.

2574-

愾 愾 兵 猛 鬪 都.

Hảm hảm binh mạnh thắng đua.

船 餘 彗 隻 兵 乘 逝 閑.

Chuyến dư彗 chiếc binh thừa xuôi môn.

開 河 閉 蹊 揀 蘭.
Quan hà miên dâm đing lan.

逃 潭 獅 子 靜 團 元 軍.
Ngôi đâm su tử trong đoàn Nguyên quân.

書 砵 嗩 鈿 希 陳. - 2582
Chu bôn tâu đên Vua Trần.

朝 廷 拱 將 拱 軍 拮 得.
Triều đình chon tướng chon quân cật người.

親 王 國 - 峻 欽 差.
Chân vương Quốc - Tuấn khâm sai.

戰 船 森 隻 軍 逃 逃 閃.
Chiến thuyền trăm chiếc quân ngoài miên miên.

珥 河 班 最 移 船. - 2585
Nhĩ - hà ban tối rời thuyền.

順 帆 吹 竈 細 沔 海 門.
Thuân buồm xuôi xướng tít miên hải môn.

義 漢 三 郡 兵 屯.
Dương Hán tam quân binh đồn.

華 - 封, 橫 - 浦, 新 安 棟 防.
Hoa-phong, Hoanh-phô, Tân-an đống phòng.

2599- 魏? 噪 船 銜 白 - 藤.
Con thaim thuyền đến Bạch - đặng

艚 船 外 海 棟 扛 如 城.
Cầu, thuyền ngoài hải đống giăng như thành.

踰 踈 國 - 峻 咄 情.
Vẽ thừa Quốc - Tuấn hay tình.

卮 窮 諸 將 會 兵 憚 嘖.
Bên cùng chư tướng hội binh toan rãng.

2599- 元 兵 勢 銳 當 懼.
Nguyên binh thế nhưi dũng hăng.

44 B.

急 打 極 平 堅 守 徐 衰.
Cấp đánh chẳng bằng kiên thủ chớ suy.

擺 迤 強 擦 沒 旗.
Bãi ngoài cũng cảm một cờ.

連 書 降 字 斫 長 冉 台.
Liên thư hàng tu? chui's thời nhiệm thay.

旬 被 節 鉏 秋 殺 - 2597
Euan ruà tiết đên thu mai.

至 清 波 濶 霜 慙 冷 透
Giới thanh bê' lạng suông bay lạnh lũng.

元 軍 賃 旗 峙 曉
Nguyên quân thây cờ đứng thông.

賃 書 降 字 惘 恚 極 曉
Chây thư hàng tự mông lũng chẳng coi.

得 數 國 峻 摸 得 - 2602
Ngay sau Quốc - Euan chọn người.

撥 書 船 駟 鉏 坵 求 和
Dem thư thuyền ruổi đên vôi cầu hoà.

勳 書 恭 敬 強 加
Eung thư cung kính càng gia.

兜 監 飭 鶻 爭 貝 鷓 鷄
Đâu giám sức gô tranh vôi diều - hầu.

問 仇 失 意 合 儗 - 2605
câuôn kê' thất ý hợp nhau.

禽 尋 假 獸 猶 尋 假 燧.
Cầm tìm giả thú, chuốt tìm giả giới.

咭 兜 上 國 兵 吞.
Hay đầu thượng-quốc binh giới.

吁 嚙 本 國 特 啞 便 宜.
Hư uế bản-quốc đặc nhĩ tiện nghi.

2609-

伯 吟 暢 脍 連 膾.
Bá - Linh sướng giá liên nhĩ.

學 以 仁 義 恩 施 諸 侯.
Học làm nhân nghĩa ân thi chư hầu.

興 道 賄 惻 覈 數.
Hưng - đạo nghe biết trước sau.

歎 - 驕, 野 - 象 傳 包 韜 宮.
Thán - Siêu, Dã - tượng truyền bao trong cung.

2613-

沒 異 神 速 拮 兵.
Mạt lạ thần tốc cật binh.

台 異 接 待 心 情 吊 欣.
Hải lạ tiếp đãi tâm tình nào hân.

驕 象 啞 錫 源 干。
Kiêu, Tượng nói hết nguồn cơn.

朱 得 奔 半 心 帽 做 副。
Cho người buồn bán làm quen nó đây.

惻 艚 伯 - 鈴 兜 吟。
Biết tàu Bá - Linh đâu này. - 2617

紅 碎 左 右 心 劉 浮 兵。
Hài tòi tả hữu hần lăm đây phũ binh.

靜 辰 大 王 親 征。
Trong thì đại vương thân chinh.

依 令 兵 行 役 極 呵 差。
Y lệnh binh hành việc chẳng khá sai.

戰 不 可 敗 唾 劉。
Chiến bất khả bại thối劉. - 2622

及 辰 死 地 惻 才 丈 夫。
Gặp thì tử địa biết tài tướng phu.

係 鼎 霜 降 歪 震。
Hè ngay sương giáng giới mũ.

眾 碎 最 強 越 黜 彼 逃

Chung loi toi cang vuc ra be ngoai

2625-

擣 撓 齟 待 如 吞

Sho neo nam doi ho gi

婢 膵 躄 創 弄 踴 船 黜

Nua dem ve sang tua noi thuyen ra

45a.

吞 震 如 倏 覺 兜

Gi vi mu nhu no thay dau

到 玩 蓮 號 倏 和 哈 哈

Den noi len hieu no hoa hay tin

2629-

倏 悟 首 約 書 傳

No ngo cuu uoc thu truyen

倏 跋 鞫 船 包 倏 收 軍

No gio mu thuyen bao no thu quan

边 黏 罍 彼 極 斯

Ben bau bai be ching gan

固 欺 底 許 逐 軍 些 些

Co khi di ho giuc quan ta bao

計 排 傑 個 窮 交 - 2633
Kế bài thây tở cùng giao.

長 轍 歪 拱 朝 景 如 漣
Chài nhen giúi cẩng chầu cảnh như chài.

伯 矜 不 意 極 曉
Bá - Linh bất ý cực hể.

仍 愕 降 使 漣 排 吊 咭
Nhiềng ngổ hàng sứ chài bài nào hay.

旬 被 海 海 邊 枚 - 2637
Tuần bị hải hải biên枚.

歪 秋 霜 降 膽 暝 干 饒
Giúi thu sương giáng đản mẩng ngàn nhàu.

粵 塘 埃 賃 埃 兜
Giỏi đường ai thây ai đầu.

鉅 膽 驕 象 船 候 濺 戈
Đĩ đản kiêu, sẩng thuyền hầu nhểl qua.

待 條 被 鉅 更 匙 - 2641
Đải chố miề đến canh ba.

遙 遙 福 浩 号 異 每 故
Gió tua mặt nước hiên la giéc mai.

驕 象 船 踞 鉏 坵
Kiêu, Cường thuyền núi đến núi.

侈 聒 銃 射 咄 吞 啣 噪
Sai² nghe súng bắn giây giúi tiếng vang.

2645- 霜 震 鞞 濼 倍 傍
Sương mù co² nhạt với vang.

銃 義 靈 動 碑 義 霜 沙
Súng dưỡng sâm tông đan dưỡng mùa sa.

炤 迳 似 霸 糊 燥
Liá ngoai túa chớp sáng loe.

翫 長 興 道 齋 和 象 驕
Cười thi Hùng - đạo sau hoa Cường, Kiêu.

2649- 新 鏞 極 博 卒 調
Nghìn vàng chàng số tít điều.

虎 穴 極 色 鞞 扒 特 隄
Hổ² huyết chàng vảo sao bảt đước con.

伯 - 玲 勞 道 今 坤
Ba' - Linh thê bách chín khôn.

船 驕 船 象 色 躡 到 斯
Chuyền kiều, thuyền Cưỡng đả ton đến gân.

兵 逝 覽 破 暗 暗 - 2653
Binh ngoài thấy phá âm âm.

象 驕 敵 色 生 吟 伯 - 玲
Cưỡng, kiều trung đả sinh cảm Ba' - Linh.

元 兵 魄 落 魄 驚
Nguyên binh phách lạc hồn kinh.

遙 秋 莫 用 汗 汗 秩 淹
Gió thu lá dụng bễ bễ chạp sông.

陳 兵 諸 將 會 周 - 2657
Erãn binh chư tướng hội đông.

白 - 藤 霽 泣 浩 紅 如 襟
Bạch - đằng mai chảy nước hồng như vang.

波 濶 仍 浩 溟 洋
Bô khơi những nước mênh mang.

458. 尸 況 滂 漫 輒 塘 得 趨
Chây chìm sông giạt nên đường người đi.

2662 - 船 空 輔 迭 擺 河
Chuyền không bo' mải bãi hà.

羨 嫩 笠 執 羨 如 諸 為
Dưỡng non lợp nhóp dưỡng nhà chợ vò.

悲 禱 諸 將 會 齋
Bây giờ chú tướng hội tề.

叨 頭 元 將 紹 罟 伯 玲
Chém đầu Nguyên tướng tên la Bá - Linh.

2665 - 梟 頭 擺 波 南 溟
Nèo đầu bãi bãi nam minh.

尸 輔 轟 盪 默 行 魚 喫
Chây bo' xuống danh mặc danh cá ăn.

海 南 彥 蹀 風 塵
Hải - nam nghin dậm phong trần.

諾 平 沼 鑄 元 軍 平 詞
Nước bình rủa vác Nguyên quân bằng thơ.

書 躄 告 捷 閉 徐 - 266g
Thu' nê' cáo tiệp bả' giô'.

壽 窮 文 武 朔 如 會 秦
Thua cùng văn vũ mông như hội Càn.

大 王 卞 買 回 軍
Đại vương bèn mại hồi quân.

江 東 各 縣 仍 民 育 途
Giông đông các huyện nhữ' dân giục đồ'.

踣 躄 禮 物 連 遶 - 267g
Vội vãng lễ vật rui' đi.

啗 喂 武 將 埃 和 盪 當
Thên rãng vũ tướng ai hoà giãm đương.

吊 咍 喂 興 道 王
Nào hay rãng Hưng - đạo - vương.

青 仙 童 子 玉 皇 降 生
Chanh - tiên - đồng tử Ngọc - hoàng giáng sinh.

批 陳 腐 破 龍 精 - 267g
Dem Càn mã phá long tinh.

惻 庄 為 阮 士 誠 吟 詩。
Biết chăng rừ Nguyễn - Sĩ - Chánh ngâm thơ

弄 悃 國 - 峻 平 吳。
Vua mừng Quốc - Tuấn bình Ngô.

罨 方 灣 潮 嶺 州 太 平。
Bốn phương phảng lãng chín châu thái bình.

2682 - 寔 允 遜 義 輒 親。
Thực này ngoài nghĩa trong thân.

浩 寔 勲 臣 茹 寔 英 媿。
Mười thực huân thân nhà thực anh em.

黏 油 埃 固 弓 嫌。
Lau dầu ai có nghi hiềm.

吞 燭 訶 罪 坦 漆 加 刑。
Giữ sai kẻ tội dặt thêm gia hình.

2685 - 劄 功 鑿 硯 底 停。
Chép công tạc đá để giảnh.

君 臣 窮 享 顯 榮 甚 甚。
Quân, thần cùng hưởng hiển vinh đời đời.

埃 悒 遜 波 賒 濶.
Ai ngō ngoāi bê' xa khōi.

塊 伯 - 玲 倣 躑 玩 龍 庭.
Hōi Bá - Linh nó uē' nôi long đình.

哭 嗃 遜 塊 幽 冥. - 2689
Khóc kêu ngoāi khōi u minh.

青 仙 童 子 攬 兵 剪 鬪.
Chanh - tiên - đōng - tử' dem binh giết dāy.

松 - 巴 感 動 愧 愧.
Chang - Ba cảm đōng ngui ngui.

吁 登 朱 倣 治 得 陰 人.
Hưi giē' cho nó trư' nguoi' âm nhân.

462. 向 妖 假 聖 假 神. - 2693
Lam yēu giā' thánh giā' thần.

巴 塊 倣 化 將 軍 巴 得.
Ba hōi nó hoai tướng quân ba nguoi'.

附 蓮 倣 脅 行 紂.
Phu lên nó hiép hang chai.

立 廟 齋 逝 擺 波 媿 香。
Lập miếu 齋 ngoai bai be' khai huiing.

2697 - 封 輔 國 范 - 顏。
Phong lam phu quoc Pham - Nhan.

色 饒 婦 女 烤 病 隊 方。
Bao nhieu phu nu heo mon doi phuong.

齟 臆 吏 覓 懾 恍。
Nam dem lai thay mo mang.

占 色 衍 佛 仍 塘 怒 翼。
Chiem bao phang phat nhung tuong no lua.

2702 - 伽 踰 龍 王 齏 拈。
Nho theo long uong nam chang.

色 饒 童 骨 燒 香 奉 榦。
Bao nhieu dong cot khai huiing phung tho.

俶 琅 啞 媽 女 巫。
No rang mieng gai nu nu.

埃 候 氣 倦 埃 候 血 哀。
Ai hau khi quyen ai hau huyet suy.

長 倣 扒 鞦 沛 聵 - 2705

Chòi nò' bál thò' phải nghe.

舛 位 弄 水 匹 位 德 翁.

Nãm nư' Vua thủy ba nư' đức ông.

仍 仇 聵 沛 唁 恚.

Những kẻ' nghe phải tin lòng.

壞 邪 長 重 壞 公 長 喞.

Nếu ta' thì' trọng nếu công thì' cười.

祭 輓 禮 倣 噴 戩 - 2709

Cè' đem lễ' nó' van dai.

痲 鞞 痲 余 迨 葦 佳 圭.

Dại sao đại mảy mui' dơi' chú' què.

顛 吟 朱 倣 鞞 戩.

Điên này cho nó' nên dầy.

鞦 繩 重 罪 磨 怗 福 神.

Lơ' thàng' trong tội' mà' khuấy phúc thần.

暎 火 伯 吟 敗 軍 - 2713

Chuồn' ấy' Bá - Linh bại quân.

船 准 海 還 蹻 告 元 王。

Chuyền chôn hải hoàn về cáo Nguyễn vương.

事 伯 - 矜 屯 沛 傷。

Sự Bá - Linh đả phải thương.

國 - 峻 南 強 越 僂 高 孤。

Quốc - Tuấn Nam cường nên đàng cao tay.

2717 -

英 雄 埃 仇 搗 齋。

Anh hùng ai' hê' so tây.

約 平 韓 - 信 嚙 平 衛 公。

Uớc bằng Hàn - Tín nhai bằng Vệ - công.

伯 矜 窮 峻 交 鋒。

Bá - Linh cùng Tuấn giao phong.

排 饒 堆 犸 極 通 沒 暴。

Loay nhau đơi' gả chẳng thông một giớ.

2722 -

一 連 喪 敗 兵 机。

Thứt liền tang bại binh cơ.

元 王 僂 呐 悉 怗 憚 台。

Nguyễn vương chấy' nôi' lòng ngô gian thay.

烏 - 馬 - 兒 鬪 嗩 排.

Ô. mã - Nhi trước tàu bầy.

碎 吁 報 怨 融 藕 復 讐.

Êcê xin báo oán ra tay phục thù.

沒 罌 沼 恍 歎 些.

- 2725

Một là rửa hơ người ta.

台 罌 搬 吏 鄰 都 坦 茹.

Hai là đem lại lân đồ dặt nhà.

46B.

元 王 草 詔 判 罌.

Nguyên vương thảo chiếu phán ra.

敕 差 元 帥 牒 罌 馬 - 兒.

Sắc sai Nguyên soái tên là Mã - Nhi.

進 問 軍 猛 趾 趨.

- 2729

Muội muôn quân mạnh trái đi.

艚 如 休 莫 旌 旗 遑 滌.

Câu như thể là tinh kỳ mây tuôn.

動 擣 魚 鼉 驚 魄.

Động chèo ngư, biếc kinh hồn.

攬 攬 鞫 鮒 吨 吨 朝 嶽
Châu châu mủi đui ôn ôn chiu non.

2738-

民 遜 安 廣 博 懷
Dân ngoai An. quang bo hui.

措 戈 天 意 吏 霽 電 烘
Chua qua thien ay lai con bao hong.

邊 書 告 急 九 重
Bien thu cao cap cuu trung.

陳 皇 國 峻 調 窮 悒 憊
Tran hoang Quoc. Tuan dien cong lo toan.

2739-

吧 腮 希 悒 源 干
Di tai Vua gian nguon can.

默 希 料 帝 朱 安 浩 如
Moc Vua loi day cho yen nuoc nha.

大 王 裨 謝 璫 墨
Dai vung lay ta gio sa.

分 軍 補 号 嗾 戈 九 重
Phan quan bo hieu tau qua cuu trung.

差 陳 - 平 - 仲 先 鋒 - 2744

Sai Trần - bình - Trọng tiên phong.

左 從 野 - 象 右 從 歇 - 驕

Trái cùng dã - tượng, hữu cùng yết - kiêu.

中 軍 國 - 峻 兵 調.

Trung quân quốc -峻 binh điều.

弄 轂 車 駕 和 朝 親 征.

Nòng kíp xe giá hoà triều thân chinh.

边 濼 帶 傘 閣 城. - 2745

Biên sông dãi mây các thành.

包 饒 楸 艾 底 楹 汶 垓.

Bao nhiêu tre, nứa dẻ giành một nơi.

領 船 左 右 兵 將.

Chỉ thuyền tả hữu binh tướng.

歇 - 驕 霖 隻 泐 垓 濼 馮.

Yết - kiêu trâm chiếc xuôi nơi sông Phụng.

細 我 巴 濮 揀 防. - 2749

Chỉ ngã ba Bắc đống phòng.

野 - 象 灑 潤 鉏 天 德 江.
Đã - Cường ngược dòng đến Thiên - đức giang.

六 - 頭 鉏 帝 蹕 昂.
Lục - đầu đến đày tẩu ngang.

戈 邊 永 - 賴 迤 塘 拒 攻.
Qua bên Vĩnh - lại đến đườnng cự công.

2753 - 躡 違 夾 我 匹 農.
Lai lên giáp ngã ba nông.

攬 賁 号 令 調 窮 進 兵.
Cái nghe hiệu lệnh đều cùng tiến binh.

埃 埃 攬 令 同 行.
Ai ai cái lệnh đồng hành.

陳 - 平 - 仲 吏 進 兵 揀 棋.
Trần - bình - Trọng lại tiến binh đống kê.

2757 - 呐 陳 - 平 - 仲 智 箕.
Nai Trần - bình - Trọng xưa kia.

休 輅 睪 火 罟 黎 - 輔 - 陳.
Chơi tên thúo ấy là Lê - phụ - Trần.

慶 源 如 德 先 人.

Khánh nguyên như đức tiên nhân.

溫 鐳 自 泮 棧 春 晚 勝.

Đánh văng tự càn cây xuân vãn mư̄a

47a.

概 翰 學 道 詩 書.

- 2762

Đem minh học đạo thi thư.

漑 排 韜 孔 眼 如 擘 程.

Chơi bài của Khổng nhìn như sấm Trình.

招 叅 裴 黎 - 大 - 行.

Châu tam tài Lê - đại - hành.

英 宗 吏 覽 聰 明 墨 裴.

Anh - tông lại thấy thông minh ra tài.

應 裴 買 翺 科 試.

- 2765

Ứng tài mới mở khoa thi.

戰 高 御 史 預 知 廟 堂.

Chiến cao ngự - sử dự tri miếu đường.

篤 志 墨 批 陳 皇.

Đốc chí ra giúp Trần hoàng.

遭 霜 畏 脆 鉄 鋼 畏 恚

Già sương la gia sắt gang la lòng

2769 -

突 衝 極 管 芟 蕪

Đột xông cực quản gai chông

盪 諱 譁 痔 本 恚 敬 咥

Giảm tu' khó nhọc vốn lòng kính tin

遐 暎 元 將 侵 邊

Gặp thuở Nguyên tướng xâm biên

德 希 陳 太 命 卞 親 征

Đức Vua Trần - thái mệnh bèn thân chinh

2773 -

平 - 魯 - 開 買 揀 兵

Bình - lữ - quan mới tuyển binh

希 窮 諸 將 親 征 敵 窮

Vua cũng chú tướng thân chinh địch cũng

裒 向 駝 極 開 防

Lấy làm rẽ chẳng quan phòng

婁 臆 元 押 匹 鏐 擲 團

Nhà tim Nguyên áp ba vòng bọc vây

太 宗 勳 陣 困 台. - 2777
Chai - tông trung trận khốn thay.

平 - 關 貼 覽 恪 勗 白 - 登.
Bình - quan xem thây khải dầy Bạch - đăng.

謀 陳 過 女 謀 平.
Mưu Trần quá nữ mưu Bình.

墨 色 勳 陣 埃 庄 勒 頭.
Ra màu trong trận ai chăng lái đầu.

輸 窮 元 將 敵 饒. - 2781
Thua cùng Nguyên tướng địch nhau.

色 衝 吏 突 色 色 吏 墨.
Đã xung lại đột đã vào lại ra.

論 兵 南 北 穿 花.
Luân binh nam, bắc xuyên hoa.

埃 罟 監 聘 埃 罟 監 搗.
Đi là giám sanh ai là giám so.

為 弄 生 死 極 怙. - 2785
Hi Vua sinh tử chẳng lo.

弄 窮 文 武 論 朱 輔 - 陳
Hoa cùng văn vũ luận cho Phu - Trần.

蒸 欺 困 養 元 軍
Chưng khi khốn 〰 Nguyên quân.

覓 沒 輔 - 陳 飭 恻 包 饒
Chạy mất Phu - Trần sùc biếc bao nhiêu.

2789- 痛 驗 為 朕 衝 料
Quên mình vì trẫm xông liêu.

婢 信 婢 戾 悟 踉 術 平
Mèi tin mèi lệ ngộ theo về Bình.

福 鞫 吞 祚 漢 興
Phúc sao giúi tở Hán hưng.

塊 蒸 睢 水 魄 蒸 渚 泡
Hối chưng Sui thủy phách chưng Cơn - Đả.

2793- 蒸 欺 搥 特 饒 罍
Chưng khi giết đuiếc nhau ra.

吏 囿 森 合 沒 茹 主 碎
Lại vây xum hợp một nhà chúa, tởi.

義 尼 嫩 諾 坤 移。
Nghĩa nây non miêc khôn rôi.

埃 情 功 以 願 奎 渚 容。
Ai quên công dĩ nguyện quí chử dung.

催 卮 拈 筆 御 封。 - 2797
Chôi bēn cật biêp ngự phong.

平 章 重 事 國 公 重 臣。
Bình chương trọng sự quốc công trọng thần.

朱 術 國 姓 祗 陳。
Cho uê quốc tính họ Trần.

改名 平 - 仲, 輔 - 陳 牂 磬。
Cải danh Bình - Trung, Phụ - Trần Lãng Cầm.

裊 以 脍 脆 劄 播。 - 2801
Lai dĩ lảm cật giã sôm, trúa.

聒 喧 閉 役 寔 虛 仍 油。
Nghe tin muôn việc thực hư những dầu.

恚 傷 平 仲 油 油。
Loạng thường Bình - Trung dầu dầu.

魏 和 極 固 埃 黏 奉 鞬.

Con hoa chảng có ai sau phụng thờ.

2805-

保 昭 - 皇 靴 蘇.

Bên bảo Chiêu - hoàng nhỏ to.

朕 窮 平 - 仲 智 箕 屯 願.

Trẫm cũng Bình - Trung xưa nay đã nguyện.

窮 饒 富 貴 監 痛.

Cũng nhau phú quý giám quên.

憑 朱 耨 称 功 烟 耨 甘.

Long cho chúa xưng công đến chúa cam.

2809-

仲 維 戢 重 權 昂.

Trung tuy chức trọng quyền sang.

子 無 繼 嗣 功 向 朱 埃.

Con vô kế tục công làm cho ai.

如 饅 糞 外 已 進.

Như nôi tươi ngoài đã tiến.

庄 衝 仙 俾 異 得 世 間.

Chảng xông tiên, bực là người thế gian.

堆 皮 拱 極 固 隄. - 2818
Đài' bê' cũng' chảng' có' con.

埃 榦 陳 氏 埃 尊 李 朝.
Ai' thō' Trần' thị' ai' tôn' Lý' triều.

朕 恒 懷 忉 歆 瑤.
Trẫm' hằng' ai' nầy' hăm' dao.

窮 傷 沒 脆 窮 忉 沒 皮.
Cùng' thủng' mất' giá' cũng' yêu' mất' bê'.

願 饒 為 朕 歆 誼. - 2819
Nguyên' nười' vì' trẫm' hể' nghi'.

結 窮 平 - 仲 和 長 固 隄.
Kết' cùng' Bình'. Trong' hòa' thì' có' con.

弄 卩 乳 陳 源 干.
Mua' bên' như' Trần' nguồn' cừ'.

為 饒 卩 嫁 結 緣 昭 皇.
Vì' nười' bên' ga' kết' duyên' Chiêu' hoàng.

平 - 仲 薛 極 監 當. - 2821
Bình' - Trong' tư' chảng' giám' dang'.

連 凶 世 火 極 傷 人 臣。
Eren lam the' aij chäng thuong nhân thân

毒 傷 戾 沛 害 恩。
Vua thuong le phai hai ân.

假 仁 色 固 鬼 神 惻 台。
Giả nhân dãi có quỷ thần biêt hay.

2825.

仲 聵 浩 昧 滌 浩。
Trung nghe nước mãi tuôn dãi.

毒 拱 珠 淚 玉 涿 台 行。
Vua cung châu lệ ngọc châu hai hàng.

48a.

仲 辭 衛 鉏 廂 堂。
Trung từ vệ dìn sảnh đường.

毒 遜 昭 - 皇 車 駕 蹠 齟。
Vua giục Chiêu - hoàng xa giá theo sau.

2829 -

仲 感 恩 惻 包 饒。
Trung cảm ơn biêt bao nhiêu.

當 睜 陳 朝 與 國 同 親。
Dương thỏ Trần triều dư quốc đồng thân.

特 仲 宮 禁 朝 則.
Được Trung cung cấm châu gấm.

固 分 乃 托 極 分 嫌 寺.
Có phần này thác chẳng phần hiềm nghi.

得 數 昭 - 皇 生 墨. - 2838
Ngày sau Chiêu - hoàng sinh ra.

特 沒 男 子 裕 異 陳 - 琮.
Được một nam tử tên là Trần - Công.

漸 數 二 媽 綴 洞.
Về sau hai gái nối dòng.

仲 樞 包 裨 太 宗 輔 殿.
Trung Sơn vào lây Chái - tông trong đền.

糊 朱 頒 賞 鉤 錢. - 2839
Bưng cho ban thưởng bạc, tiền.

糶 朱 國 璠 媽 瞧 王 妃.
Giới cho quốc tế gái nhìn vương phi.

錫 暎 英 宗 治 位.
Đến thuở Anh - tôn trị vì.
Nhân.

元 皇 吏 遣 馬 兜 恠 亂.

Nguyên hoàng lại khiến mã. Nhi quấy loạn.

2842 -

仲 聵 包 拜 天 顏.

Trung nghe vào bái Thiên nhan.

先 鋒 權 火 燄 吁 領 行.

Xiên phong quyền hỏa tuyền lĩnh hành.

希 聵 覽 哢 惻 踰.

Hi vọng lãm lạc trắc vượt.

惊 囊 老 將 功 名 色 姁.

Kinh nang lão tướng công danh sắc nữ.

2845 -

鉏 磬 譚 瘳 先 朝.

Chử khố Đàm thâu tiên triều.

拈 帚 沒 役 沒 調 鉏 輛.

Nhiệm chổi mất việc mất điều chổi giồng.

料 塘 遣 仇 拖 台.

Lieu đường khiển kẻ đồ thay.

抵 朱 老 將 特 剔 悵 愜.

Đi cho lão tướng đặc剔 chạng chệ.

碧 先 皇 屯 遺 唾 - 2849

Trưa tiên hoàng đả di nhũ.

听 功 令 以 閒 裝 監 痛

Thính công lệnh dĩ môn trang giám đau.

况 吟 吏 固 僻 賢

Khuông ngâm sử cố僻 hiền.

巴 朝 悴 極 固 干 調 夷

Ba triều悴 cực cố can điều di.

悲 徐 穉 作 礮 泥 - 2859

Bi ai hữu tác pháo nê.

語 異 年 老 腐 辞 干 戈

Ngữ dị niên lão mã từ can qua.

極 悵 趨 志 伏 波

Cực ngạc趨 chí phục ba.

男 兒 極 銳 彈 娑 傾 軀

Nam nhi cực銳 đạn sa hoành tay.

裝 黏 坤 仇 啞 齋 - 2859

Trang nhán khôn kình 哑斋.

鸞 印 封 劄 異 保 義 王.
Duc ấn phong dấy la bảo nghĩa vương.

襪 希 領 襖 鉞 鑽.
Lấy thua lĩnh lạy vạt vàng.

488. 珥 河 派 派 掙 行 攢 淹.
Nhi hà phái phái sấp hàng chặp sông.

2862 - 船 筏 揀 搶 擺 莧.
Chuyến bè đống 3' bãi bông.

固 嗆 賊 到 揀 慢 - 厨 司.
Cố tin giặc đến đống bản - trư ti.

官 軍 罌 飭 矜 持.
Quan quân ra sức cang trì.

棚 台 吏 返 干 霜 最 歪.
Mùng thay lại gặp cón mùa tối giới.

2865 - 震 塘 埃 極 惻 埃.
Mau tương ai chẳng biết ai.

船 元 覽 俟 所 移 簡 罌.
Chuyến nguyên thay nó bên rời giản ra.

冲 淹 瞳 僨 翔 旗
Giũa song trông thây mớ cõ.

搯 拯 某 襍 船 倣 操 泐
Quay chãng mớ giõ thuyẽn nô thao xuôi.

假 輸 倣 吏 斃 躄
Giả thua nô lại chây lui. - 2869

边 論 船 紂 擣 把 漉 蓮
Bên luận thuyẽn chài chèo giũ ngiũc lãn.

伏 兵 隔 渫 坤 眈
Phục binh cách miũc khôn nhãn.

鞞 被 及 裡 双 連 躡 昂
Mbay vĩa kẹp lại song liẽn đọt ngang.

飭 坤 掇 吏 朱 當
Suĩc khôn chõng lại cho đũng. - 2873

帶 蓮 元 將 巖 塘 坤 趨
Đuĩc trên Nguyên tướng ngãn đũng khôn đi.

沒 翰 仲 破 重 回
Mất minh Trọng phá trũng ui.

匹 吝 極 透 仲 辰 沛 輸

Ba lần chẳng thâu Erong thì phải thua.

2877 -

生 吟 平 - 仲 閉 暴

Sinh cầm Bình - Erong bẩy giờ.

將 元 買 晦 靴 蘇 每 啞

Giương Nguyên mới hái nhỏ to mọi nhai.

喂 碎 隄 詔 黎 朝

Phải tui con, cháu Lê triều.

命 途 趨 伴 買 標 鉏 陳

Mệnh đồ² nhiều bạn² mới tiêu đến Trần.

2882 -

默 皓 料 帝 朱 分

Mặc người liệu đày cho phân.

以 王 北 國 以 神 南 邦

Lâm vương Bắc quốc lâm thần Nam bang.

皓 聒 個 啲 料 量

Người nghe to nói liệu lượng.

沒 辰 兵 事 翺 芒 業 如

Một thì binh sự mớ² mang nghiệp như.

稱 臣 貢 獻 元 家.

- 2885

Hùng thần công hiến Nguyên gia.

南 北 順 和 堆 渌 從 容.

Nam, bắc thuận hòa đống nước thung dung.

仲 卩 啞 颯 事 悉.

Trung bên nói hét sự xong.

智 屯 恩 德 太 宗 在 時.

Trí đồn ơn đức Thái Tông tại thời.

待 同 僻 主 碾 樣.

- 2889

Đãi đồng僻 chủ碾樣.

分 恩 放 愛 調 夷 惜 儼.

Phân ân chia ái điều y tế nhau.

拵 掩 恠 悵 熬 黏.

Chở gióng rập cây chũng sau.

49 a. 拵 儼 長 渌 悵 儼 調 夷.

Chở nhau thi chửa cây nhau điều y.

熬 欺 渌 返 亂 離.

- 2893

Chở khi nước gặp loạn ly.

搬 軍 裝 賊 計 之 異 景.

Dem quân chầy giặc kế chi lạ ngườ.

屯 紮 重 賤 高 權.

Đã nên trọng chức cao quyền.

生 死 命 登 埃 固 塊 油.

Sinh tử mệnh giời ai có khối dầu.

2897-

賈 將 軍 廢 服 吳.

Nghe tướng quân mã phục Ngô.

殺 戮 地 下 慌 弄 陳 皇.

Sai sau địa hạ hồ Vua Trần - hoàng.

壯 士 固 性 氣 剛.

Tráng sĩ cố tính khí cương.

鎌 鋸 油 鎂 鉄 鋼 坤 痢.

Giảm thiêng dầu mỡ sắt gang khôn môn.

2902-

屯 停 異 仇 碎 隄.

Đã đình lạ kẻ tài con.

貧 思 負 主 鞫 穢 英 雄.

Cham ôn phụ chúa sao nên anh hùng.

臨 机 包 管 冷 透.

Lâm cơ bao quản lạnh thấu.

特 輸 屯 丕 易 恚 監 聵.

Đặc thua đồn vây dễ lòng giận ngu.

分 屯 丕 固 砫 之.

- 2905

Phân đồn vây cố ngại chi.

軼 為 元 翫 敗 為 元 黠.

Nên vì Nguyên trước bại vì Nguyên sau.

尼 仲 極 唵 旺 夷.

Nây Erong chẳng ăn uống gì.

毳 睇 嚙 怗 齏 排 元 軍.

Bãi ngáy tẩu nghê? ở bãi Nguyên quân.

馬 兜 嗜 仇 忠 臣.

- 2909

Mã - Nhi khen kẻ trung thân.

屯 旬 重 堊 吏 旬 敬 聵.

Đồn tuần trọng táng lại tuần kính đóm.

表 恚 忠 義 朱 甘.

Biểu lòng trung nghĩa cho cam.

渚 裊 兵 革 鷹 以 庄 台.
Chó' lạy binh cách mã lâm chàng hay.

2919 -

敗 兵 術 急 奏 排.
Bại binh nghệ kịp tấu bài.

先 鋒 不 利 昨 吟 特 擢.
Tiên phong bất lợi hôm nay giặc giã.

昨 傳 仍 兩 江 邊.
Hôm truyền rằng lưỡng giang biên.

殺 捲 掉 行 度 揀 朱 旆.
Sai còn sắp hàng bề đống cho mau.

2917 -

匹 時 論 院 署 數.
Ba ngày trọn vẹn chỗ lâu.

級 擢 堆 頭 度 計 霖 餘.
Song bước dài đầu bề kế trăm dư.

步 兵 掉 產 兩 途.
Bộ binh sắp sẵn lương đồ.

日 期 覽 號 開 條 摧 坎.
Nhật kỳ thấy hiệu bài giờ lương xuôi.

灑 救 希 海 順 登 - 2924

Gió may háy háy thuận givē.

船 陳 後 進 緬 塊 慢 - 厨

Chuyēn Cān háu tiēn tòi nỏi bān-trū.

單 元 埃 乃 保 饒

Quān Nguyên ai nǎy bǎo nhau.

翺 旗 趨 號 默 油 拈 擲

láo cā dāy hiēn mǎc dāu siá sang.

諾 泐 度 帶 乾 昂 - 2925

Nuóc xuóc bē dui cān ngang.

49B. 左 支 右 翼 碑 強 如 霜

Trái chi hữu dực tạc cāng như sương.

馬 - 兜 啤 軍 閑 際

Mǎ - Nhi rao quân bāy giē.

船 元 泐 皮 玃 濮 我 邑

Chuyēn Nguyên xuóc vĩa đĩn Bốc ngǎ ba.

右 船 掄 珠 進 墨 - 2929

Hữu thuyēn Cān-châu tiēn ra.

連 旗 字 排 號 異 歇 驕
Eren cō chữ bài hiều lạ Yết - Kiêu.

右 船 鞘 濼 呼 嘹
Hiều thuyền của lược hồ reo.

旗 排 野 象 窮 交 卽 長
Cờ bài dã - Tượng cũng giao tức thi.

2939 -

巴 皮 混 打 沒 欺
Ba bề hỗn đả một khi.

將 元 欺 以 馬 兜 困 窮
Tướng Nguyên khi dĩ mã兜困窮.
Tướng Nguyên khi dĩ mã - Nhi khôn cũng.

官 軍 握 釜 鍾 潤
Quan quân giữ bửu giũa đồng.

買 哈 勞 困 英 雄 燂 尸
Mãi hay thê' khôn anh hùng giết thây.

2939 -

泐 艚 加 沒 輿 璵
Lộ tâu gia một trư ngay.

歇 - 驕, 野 - 象 押 剗 堆 邊
Yết - Kiêu, dã - Tượng ép đả đui bên.

細 野 奔 記 蓮 船.
Cái gān bēn nháy lên thuyēn.

芳 如 霸 楸 飭 如 猶 撫.
Chēi như' chóp giấp súc như' hūm nō.

生 於 元 將 祇 烏. - 2942
Sinh cān Nguyên tướng hơ 〇.

船 吳 沉 竭 軍 吳 散 情.
Chuyēn Ngô chìm hết quân Ngô tan tình.

弄 窮 諸 將 會 同.
Nua cūng chư tướng hội đồng.

護 嗜 國 - 峻 固 功 將 才.
Người khen Quốc - Tuấn cố công tướng tài.

徐 三 代 下 極 台. - 2945
Cư tam đại hạ chāng hai.

羨 以 隘 逆 吳 極 監 呀.
Dưỡng dĩ ải ngoai Ngô chāng giám ha.

臺 車 聖 駕 回 都.
Loan xa thánh giá hơ đô.

暮 官 調 鉅 嵩 呼 祝 棚.

Enăm quan đều đến tung hô chúc mừng.

2949-

國 家 返 暎 重 興.

Quốc gia gặp buổi trưng hưng.

太 平 甚 翫 極 平 甚 吟.

Thái bình dãn trước chẳng bằng đời nay.

沒 茹 果 波 森 困.

Một nhà bốn bề xung vây.

盛 如 炎 火 凭 齊 泰 山.

Thịnh như viêm hỏa vững tay Chái - Sơn.

2953-

主 醉 沒 盞 杯 盤.

Chúa, tôi một đấm bôi bán.

功 支 坦 底 甚 傳 招 隄.

Công chia đất để đời truyền cháu, con.

買 哈 運 奇 乾 坤.

Mãi hay vận cả can khôn.

青 仙 女 陪 吏 還 上 天.

Thanh tiên nữ với lại hoàn thượng thiên.

大 王 染 病 怙 煩. - 2957
Đại vương nhiễm bệnh lo phiền.

耨 勤 鞦 主 媽 頑 鞦 鞦.
Giàu siêng thơ chúa gái ngoan thơ chông.

依 如 啞 火 汶 恚.
Y như nhồi aij một lòng.

朱 吒 臥 昧 安 蒸 眠 黠.
Cho cha nhảm mải yên chùng giặc dai.

soa. 噉 唳 驕 象 堆 得. - 2961
Giàn giơ Liêu, Cường dơi người.

油 掩 疎 痲 堆 皓 特 握.
Dầu em thơ dai dơi người giết gần.

酶 荼 朱 特 院 全.
Thuôi, giữa cho được ven tuyến.

署 覽 屈 糲 腐 痛 功 傑.
Chơ thay khual mải mại quên công thay.

台 得 諾 昧 汙 賍. - 2965
Hai người nước mải chảy ngay.

肝 鑽 節 玉 坤 台 睪 痲.
Gan uông tiết ngọc khôn thay thuở môn.

俸 兜 沒 陣 遼 滌.
Bổng đầu một trận gió tuôn.

魂 仙 深 潘 桃 源 曠 瞞.
Hồn tiên thâm thăm đào nguyên trảng ngông.

2969- 毒 傷 慘 切 毒 慝.
Độc thương thảm thiết trong lòng.

如 鴟 技 翹 如 蠅 技 鱗.
Như chim rẽ cánh như rặng rẽ vây.

愧 愧 惻 睪 帝 怏.
Ngùi ngùi biết thuở nào khuây.

油 用 仇 恪 鞫 齋 大 王.
Dầu dùng kẻ khác sao tại vương.

2973- 功 令 鞫 瘳 韜 羨.
Công lệnh khó nhọc nhiều dường.

踏 焗 極 管 翹 湯 極 辭.
Đạp lò chấy quản treo thang chấy tu.

色 弑 第 一 功 蘇

Đã nên để nhất công to.

祭 如 王 禮 陵 如 王 墳

Ế như vương lễ lăng như Vương phân.

垣 功 血 食 閔 春 - 297

Đền công huyết thực mùa xuân.

封 上 等 神 萬 劫 魄 香

Phong thượng đẳng thần Vạn kiếp hồn hương.

英 靈 正 氣 洋 洋

Anh linh chính khí dương dương.

國 祚 綿 長 民 物 阜 安

Quốc toà miên trường dân vật phú yên.

浩 嶽 勢 踞 石 盤 - 298

Nước non thế khê thạch bàn.

泣 窮 將 士 極 痛 習 情

Khấp cùng tướng sĩ cực đau tập tình.

從 兵 辰 貴 子 精

Việc binh thi quý hồ tinh.

弄 停 痛 爵 碎 停 痛 謀。
Nua đưng quên lược tài đưng quên mưu.

2985-

旂 傳 將 士 斃 戮。
Biên truyền tướng sĩ trức sau.

搭 沒 小 樓 輒 覓 望 山。
Đắp một tiểu lâu trong quán vọng sơn.

諸 將 習 陣 捨 擲。
Chư tướng tập trận hãm ginh.

沛 欺 數 匱 徒 蓮 蓮 樓。
Phải khi số cũi chầy lìn trên lầu.

2989-

妃 嬪 侍 妾 兒 兒。
Phi tần thi thiếp đầu đầu.

駭 雄 埃 乃 搗 饒 蕩 戮。
Hải hùng ai nấy xô nhau chầy dai.

弄 強 迭 醒 用 涿。
Nua cang mãi via dùng vôi.

靜 輪 如 炆 悴 啼 極 群。
Trung minh như chín chít hơi chảng cơn.

啣 晏 皇 后 才 坤. - 2978
lhen bā hoāng - hâu tai khôn.

臨 机 制 变 智 全 精 靈.
lâm cơ chế biến trí toàn tinh linh.

50B. 惜 希 極 固 惜 翰.
tức hī cực cố tức hân.

詔 鑽 捲 袖 震 逃 陳 皇.
chiếu văng quăn lẩy che quanh Trần hoāng.

擗 劍 奇 叨 剗 撓. - 2997
pít kiếm kỳ叨 cật nảo.

蹇 踰 逐 跗 虎 狼 薊 樓.
chậm chân trọc đui² hổ lang xuying lâu.

希 卮 醒 吏 糶 數.
hī bī tỉnh lại giã lâu.

感 功 皇 后 訶 兜 掣 窮.
cảm công Hoāng - hâu kê² đầu xiết cùng.

鉤 鑽 領 賞 縈 封. - 3002
câu văng lĩnh thưởng vinh phong.

弄 常 巧 護 啣 空 媽 牟.
Vua thường nghi[~] người khen vang gái mẫu.

敬 天 弄 御 如 樓.
Thỉnh - thiên Vua ngự nhà lầu.

弄 願 將 士 吏 包 習 獠.
Vua dục tướng sĩ lại vào tập voi.

3005 -

弄 窮 皇 后 鞫 曉.
Vua cùng hoàng - hậu ngồi trông.

被 欺 獠 效 倣 催 頗 乾.
Vừa khi voi sỏ nó thổi và can.

諸 軍 驚 恐 蕩 散.
Chư quân kinh khủng chảy tan.

斃 齏 侍 妾 吊 群 僨 埃.
Tửc sậu thi thiếp nào còn thấy ai.

3009 -

皇 后 矜 槩 挽 催.
Hoàng - hậu cảm giáo tâm thổi.

措 弄 齏 哭 特 啞 斃 齏.
Ôm vua mà khóc giãi nhói trước sậu.

為 長 倣 駭 衝 色

Voi thi no' hăi xing vao.

軍 吊 監 扒 管 吊 監 擱

Quân năo giâm băt quản năo giâm ngan.

壽 辰 悖 色 蹉 躓

Thua thi so' đăi đui chân.

- 3018

皇 后 僨 事 色 貶 駭 鞫

Hoàng hậu thây sự đăi giảm hăi sao.

陪 跨 措 裋 壽 色

Voi văng ôn lăi Thua vao.

道 軼 義 主 補 鞫 朱 悖

Đạo thây nghĩa chúa bô' sao cho đanh.

死 生 吊 固 惜 驗

Chết sinh năo cố tiếc mình.

- 3019

貼 為 欺 效 義 形 狂 隄

Tem voi khi so' đui hình chó con.

撒 於 拗 洗 攬 掩

Giào cam giò măt tâm giôn.

威 奇 吻 燃 燃 轟 遜
Lam uy ca' the't nhon nhon trung ngoai.

3024 -

擻 頤 枕 沛 膽 獠
Giao thing dam phai voi voi.

獠 疝 獠 吻 捲 膽 獠 罍
Voi dau voi the't quan voi chay na.

弄 啣 皇 后 噫 哪
Nua khen hoang hau nic na.

媽 鷹 義 氏 埃 和 監 當
Gai ma duong ay ai hoa giam duong.

3025 -

雞 極 徵 趙 同 行
Guy chang Trung, Triệu đồng hành.

貼 肝 聞 象 貼 翹 跼 獠
Sem gan dau tuong xem giuong doi hum.

蒸 欺 惡 獸 衝 乾
Chung khi ac thu dung can.

51a, 嚙 空 皇 后 朕 群 之 矜
Vi khing hoang - hau tram con chi nay.

弋 擺 者 義 蓮 福. - 3029
Ruie' nãng gia' nghĩa trên tay.

沒 搯 極 塊 沒 時 極 空.
Môt giơ chãng khúi môt ngay chãng không.

同 床 同 席 從 容.
Dông sãng dông tịch thung dung.

計 道 媯 軼 極 計 主 碎.
Ké' đao vơ chông chãng ké' chúa tài.

敕 封 麗 聖 室 難. - 3033
Sắc phong Lê - thánh rấi ngòi.

皇 后 學 願 姜 后 鞠 宣.
Hoàng - hậu học đoi Khương - hậu thơ Huyền.

乳 弄 色 懿 辰 吁.
Nhũ Vua sắc dục thi xin.

係 勳 塘 治 朱 專 朱 勤.
Hé' trong đưỡng trị cho chuyên cho cần.

弄 極 女 負 碎 分. - 3037
Vua chãng nữ phụ chít phân.

朱 預 十 臣 勸 睺 茹 周.
Cho dự thập thân giúp thuở nhà Chu.

織 青 極 伯 卒 絲.
Chi xanh chăng vá chít tơ.

浩 南 焮 焮 民 如 凌 凌.
Huộc Nam vạc vạc dân như láng láng.

3042 - 朝 陳 第 一 太 平.
Triều Trần đệ nhất thái bình.

訶 台 迺 果 女 翰 后 妃.
Hê hai nãi quả nữ hân hậu phi.

揅 掩 弋 默 業 茹.
Thiền giăng thây mặc nghiệp nhà.

江 山 坡 墜 飭 墨 特 扛.
Giang sơn bờ cõi sức ra giũ giăng.

3045 - 運 至 災 異 極 常.
Vận giới tai di chẳng thường.

城 龍 遜 位 天 長 行 宮.
Thành Long tôn vị Thiên trường hành cung.

太子 猷 役 守 成.

Chái tử thay việc thủ thành.

仁 慈 異 正 賢 明 異 憲.

Êu nhân là chính hiền minh là lạng.

朝 廷 閑 役 拊 衝.

Triều đình muôn việc sũa xông.

- 304g

安 遜 如 詔 滂 叢 如 詞.

Yên ngoan như chiếu phảng trong như từ.

清 冲 極 渌 培 如.

Thanh trong chảng nước bụi như.

吟 登 煖 煖 糊 如 太 陽.

Chín giới vạc vạc sáng như thái - dương.

腦 觥 觥 節 端 陽.

- 305g

Chàng nảm trong tiểc đoan dương.

保 生 葡 酒 弄 常 御 遡.

Bảo sinh, hồ tửu Vua thường ngự chơi.

事 祀 以 祀 極 曉.

Sự lạy lăm rể chảng coi.

過 醜 穢 賦 龍 臺 愧 湘.

Quá sáy nêñ giác long đài hờn tuông.

3057 -

極 忤 固 德 上 皇.

Chấg ngô có đức Chửng hoàng.

屯 蓮 謁 廟 諸 王 旦 朝.

Đa lên yết miếu chư vương đản châu.

陪 鑽 弄 買 旦 數.

Voi vàng Vua mới đản số.

上 皇 買 寬 事 謳 極 為.

Chửng hoàng mới thảy sự âu chấg vi.

3062 -

上 皇 車 駕 踏 蹠.

Chửng hoàng xa giá gió vè.

曉 官 文 武 殺 辰 旦 堯.

Nhủ quan văn vũ mai thi đản nôi.

518.

英 宗 缺 魄 用 涑.

Anh - tông mắc vác dụng vôi.

紳 塘 泣 啟 恸 得 書 生.

Giũa đườg khấp - khải nhô người thư sinh.

穢 時 被 買 春 撐 - 3065

Truôi thì mua mới xuân xanh.

從 師 買 學 韜 程 磨 墨.

Trùng sư mới học của Trình ma ra.

的 被 趺 躄 跣 戈.

Người về ren ren bước qua.

差 得 召 錮 罰 車 判 喂.

Sai người triệu đến dui xe phán rảnh.

的 以 謝 過 表 章.

Người làm tạ quá biểu chương.

蓮 車 朱 錮 天 長 包 登.

Liên xe cho đến Thiên - trường vào giăng.

段 - 汝 - 諧 草 蔬 登.

Đoan - như - Hải thảo sô' giăng.

貼 勸 旨 判 據 啞 如 鋸.

Thếp trung chỉ phán cứ như như của.

天 - 長 強 躑 錮 坑. - 3073

Thiên - trường giăng rười đến mới.

龍庭台二 襪 改 啞 蓮 奏
Long đình hai' lây' giú' nhữ' lên' tâu.

上皇 憚 極 嘖 鞫
Thượng - hoàng' giân' chắng' rắng' sao.

汝 - 諧 跪 色 睇 候 斜 陽
Nhữ' - Hai' qui' đa' ngay' hầu' tà' dương.

3077 -

汝 - 諧 跪 奏 吊 傷
Nhữ' - Hai' qui' tâu' nào' thương.

動 恚 皇 上 拱 傷 殫 情
Động' lòng' Hoàng' - thượng' cũng' thương' tén' tình.

遣 得 裊 表 迤 呈
Khởi' người' lay' biểu' đi' trình.

貼 戈 平 恚 弄 買 判 戮
Tem' qua' bằng' lòng' Vua' mới' phán' ra.

3081 -

罪 英 宗 朕 仕 他
Cội' Anh' tông' trẫm' sẽ' tha.

傳 英 宗 吏 包 和 將 難
Truyền' Anh' tông' lại' vào' hoà' giú' ngại.

弄 惘 功 養 汝 諧
Vua mường công ở? Như - Hai.

朕 用 難 預 斗 台 朝 廷.
Chức dùng ngại dự đấu thái triều đình.

耒 罌 酌 使 占 城. - 3085
Roi ra người súc Chiêm - thành.

富 公 罌 志 子 - 鄉 罌 恙.
Phú - công la chí. Tử - Khanh la lòng.

交 鄰 閭 役 拮 衝.
Giao lân miên việc sửa xong.

鷹 恩 屯 濟 鷹 功 能 成.
Bà ơn đồn tế mã công hay thành.

隘 開 鋤 固 亂 兵. - 3089
Ai? quan sau có loạn binh.

蹕 弄 車 駕 親 征 澆 牢.
Chèo Vua xa giá thân chinh nước Lào.

鉏 屑 - 邏 - 江 露 色.
Đền Cối - la - giàng rười vào.

涇 滄 浩 孟 溝 潮 船 漚.

Đông sông nước mạnh sóng chiều thuyền trôi.

3093 -

軍 包 押 隊 到 坭.

Quân vào áp đội đến nơi.

汝 - 諧 溺 死 葬 剗 淹 邏.

Nhữ - Hài nich tử ở đây sông la.

弄 陀 傷 惜 悴 車.

Nua đa thương tiếc xót xa.

秘 以 助 塋 數 罍 封 墳.

Lấy làm trợ táng sau ra phong phần.

3097 -

上 皇 轍 外 五 旬.

Chàng hoàng tước ngoài năm tuần.

52a. 黃 梁 染 駭 白 雲 蓮 塘.

Hoàng lương nhiễm giặc bạch vân lên đường.

立 陵 塋 葬 天 長.

Lập lăng táng ở thiên trường.

謚 尊 蓮 嘜 廟 號 仁 宗.

Chuy tôn lên rằng miếu hiệu Nhân Tông.

陳英宗皇帝

Erân Anh - tông hoàng đế.

英宗垂拱九重 - 3104

Anh - tông thụy cung cửu trùng.

珍州果彼調窮白醉

Chin châu bôn bê' điêu cùng lam tui.

果進南享祿泰

Bôn miến nam hưởng lộc thái.

如蒸皇后勳迺撤轍

Nhờ chưng hoàng - hậu trung ngoai giup nên.

待同賓客罪連 - 3105

Dãi đồng tân khách tội liên.

恢容績趨如曠樛樛

Yêu dung giãc sần như' trong cày cù.

祗行卒極監私

Chỉ hành tước cực giám tư.

蒼農母德聘周姜窮

S' đai mẫu đức sạnh Chu Thương cùng.

310g.

鉅 得 皇 上 梓 宮.

Điền ngay Hoàng - thượng tử cung.

狩 陵 沒 節 劓 窮 月 秋.

Giũ làng mất tiết sáng cùng nguyệt thu.

巴 輔 喪 選 奉 榦.

Ba năm tang tạc phụng thảo.

計 得 鉢 糶 鉢 糊 拾 啼.

Hiếm ngay bát gạo, bát hồ cầm hơi.

311g-

係 欺 弄 役 辰 齋.

Hiếm khi nua việc thời trai.

極 貼 官 禮 極 曉 麵 傑.

Chẳng xem quan lễ chẳng coi mặt thay.

山 陵 葬 界 南 遲.

Sơn lăng táng biên nam chầy.

魂 仙 皇 后 蓮 劓 朝 弄.

Hồn tiên hoàng hậu liên đay châu Vua.

陳明宗皇帝
Cran binh. tông hoàng đế.

明宗納特皇圖 - 3117
binh. tông nôi đước hoàng đồ.

凱鏜路路貼兮神仙。
Ngai vãng lộ lộ xem hê thân tinh.

車書汶縵萬全。
Ba thư một mối vạn toàn.

勳安臣子遜安墀坡。
Hung yên thân tử ngoại yên côi bô.

528. 穢被南迤迤秋 - 3124
Cười vĩa nam muii ba thu.

憲慈皇后躬被固胎。
Hiên từ hoàng hậu mình vĩa cố thai.

魏陳國琪縞葭。
Con Cran. quốc kỳ nôi đơi.

撥勳家法台得正妻。
Cú trong gia pháp thay người chính thê.

3125-

成 湯 琨 色 劍 彭.
Chanh - Chang con da~ kien di.

群 傳 太 甲 訶 術 嫡 孫.
Con truyen Thai - Giap ke' ve dich ton.

况 聆 皇 后 固 琨.
Huong nay Hoang - hau co con.

堆 边 洩 腓 義 群 同 宗.
Dai ben mot ruot nghia con dong tong.

3126-

啞 咄 生 媽 朱 衝.
Yi' du' sinh gai cho xong.

生 耜 沛 擬 法 輦 家 傳.
Sinh giai phai cie phiep trong gia truyen.

壽 暄 志 渚 决 鞅.
Thua nghe chi' chua quyét nen.

埃 悒 旺 后 斫 奸 謀 呀.
Ai' ngo' Thuong hau chuo' gian mieu ho.

3139-

結 窮 國 慎 家 奴.
Ket cung Quoc - Phan gia no.

罟 繩 陳 - 井 撮 朱 斤 鑽

Là thừng Erām - Tỉnh quai cho cân vàng.

斫 斫 恆 料 算 當

Chức chức lo liệu toán dang.

朱 陳 - 旺 特 如 鑽 蓮 難

Châu, Erām Hoàng được nhà vàng lên ngôi.

功 令 意 恻 尔 甚

- 3137

Công lệnh ý hiết mại dôi.

得 鞞 潘 裊 喂 歪 鞞 油

Người già chớ lái rừng giới già du.

還 夷 恚 仇 仇 夫

Lạ gì lòng kẻ phạm phu.

貧 鑽 耨 義 鞞 把 道 傑

Tham vàng lo nghĩa nên lo đạo thay.

蓮 孺 胞 獠 狂 吟

- 3142

Lên tay già mừng chớ nay.

伺 鷹 跋 傑 猓 鷹 芻 吃

Có mã giò thay con mã giết cha.

誣 嘍 國 - 琪 奸 邪 .

Mu rông Quốc - Kỳ gian tà .

陰 謀 搆 劫 邦 家 趨 亂 .

Âm mưu sập cướp bang gia dấy loạn .

3145-

弄 憚 稽 及 悔 慚 .

Nuoa giãn chúa kịp hối hân .

付 攔 廷 尉 判 官 堆 回 .

Phó giám đình úy phán quan đống hồi .

旺 后 詭 說 余 哀 .

Vương hậu quỷ thuyết dư ai .

裊 塘 路 仍 罟 得 奉 差 .

Lấy đường lân nhữg là ngưi phung sai .

3146-

輦 垠 斷 稽 嚙 啞 .

Erng ngân đoạn chúa giết nhời .

仍 啞 貪 毒 仍 得 縉 紳 .

Nhữg nhời tham độc nhữg ngưi tẩn thân .

為 情 為 義 為 恩 .

Vi tình , vi nghĩa , vi ân .

庄 分 正 直 庄 分 孝 忠.
Chàng phân chính trực chàng phân hiếu trung.

壽 卮 晦 酌 克 - 終。 - 3158
Vua bèn hỏi người Khắc-Chung.

53a. 擗 窈 旺 后 圭 窈 莢 山.
Nghĩ cũng Vương hầu quē cũng Giáp - Sơn.

特 因 泣 嚳 奏 嘷.
Được nhân khắp ngựa tàu van.

扒 搶 辰 駢 他 搶 今 坤.
Bát hãm thi rē tha hãm chín khôn.

壽 因 溺 愛 劊 群。 - 3158
Vua nhân nich ái vãn cōi.

女 悵 上 宰 包 安 慝 得.
Nữ hoai thượng. tể bao yên lòng người.

上 宰 嚳 麵 唵 吞.
Thượng. tể ngựa mặt nư? giề.

願 吁 瞞 燦 慝 碎 朱 詳.
Nguyên cấn sai to? long tãi cho tường.

3162 -

涓 涓 涘 昧 堆 行

Đông đông nước mãi đúi hàng.

冤 尼 付 默 撐 鑽 燎 瞞

Ôan nây phó mặc canh vãng xel sai.

弄 傷 忸 釁 愧 愧

Nua thương nhớ đến ngui ngui.

過 憚 侈 啞 悞 唆 唯

Quá giận say nhớ lo lãng ăn năn.

3165 -

輓 躑 傑 - 特 封 墳

Dem vô Thiêt - đặc phong phân.

立 廟 准 以 底 民 奉 榘

Lập miếu chôn ấy đế dân phụng thờ.

辭 常 禮 祭 春 秋

Năm thường lễ tế xuân thu.

搆 功 時 斃 矯 讐 暝 晷

Nghĩ công thời trức kẻ thù ngay mai.

3169 -

隄 猊 蘭 蘭 香 懋

Con nghê be be hương hay.

塊 冕 意 恻 異 時 帝 愧.
Hối oan ẩ ý biể lầ ngay nầo người.

明 皇 伏 屍 次 台.
Mình - hoàng ẩ cón thũ hai.

格 異 陳 旺 蓮 難 如 鑽.
Cờ lầ Erăn - Vương lần ngòi nhầ vầng.

號 稱 異 壽 寧 王. - 3173
Hiệu xưng lầ Vua Ninh - vương.

群 吒 渚 特 翔 茫 調 夷.
Cón chà chừa đườc mở mang đườc gi.

抬 難 特 孛 便 宜.
Thay ngòi đườc chũ tiên nghi.

役 諾 決 辰 默 飭 壽 吒.
Thiềc nườc quyết thi mầc sừc Vua chà.

時 齟 皇 后 生 墨. - 3177
Ngay sau Hoàng - hậu sinh ra.

特 洩 男 子 格 異 睥 盼.
Đườc một nam tử tên lầ Hạo ngay.

皇 上 快 恟 膽 睇
Hoàng - thượng yêu dẫu dâm ngay

養 饒 吳 奇 仕 劄 料 憚
Dưỡng nuôi lớn cả sẽ dấy liệu toan

3184 - 極 憚 天 道 好 還
Cực ngō thiên đạo hảo hoàn

塊 陳 上 宰 告 冤 袒 吞
Hoãn Enãn thượng - tế cáo oan dãn gởi

憲 宗 治 特 數 錢
Hiến - tông trị đặc lâu dai

二 進 二 辭 薊 遼 泉 臺
Hai mũi hai năm xưng chời tuyên đài

3185 - 吏 極 固 隄 緹 裝
Lại chảng có con núi đui

明 皇 覽 事 眼 前 今 惜
Mình - hoàng thấy sự nhãn tiền chin ghê

538. 道 吞 極 固 積 雲
Đạo gởi chảng có riêng che

長 立 嫡 長 法 辰 色 明.

Chi lập đích trưởng pháp thi đa minh.

傳 朱 太 子 守 成.

- 318g

Truyền cho thái tử thủ thành.

國 家 事 務 決 精 沒 恚.

Quốc gia sự vụ quyết tinh mốt lòng.

緼 經 墨 飭 拮 衝.

Uy kinh mực thức cật xung.

屯 田 固 矐 勸 農 固 墾.

Đồn điền cố thổ khuyến nông cố khẩn.

漢 - 超, 忠 - 孝 賢 臣.

- 319g

Hán - Siêu, Trung - Hiếu hiền thần.

臆 暘 輔 佐 忠 勤 茹 弄.

Yêm ngày phụ tá trung cần như nung.

裕 宗 汝 組 事 啓.

Dư - Tông như tổ sự khởi.

魂 翁 上 宰 冤 糶 悴 切.

Hồn ông thượng tể oan chia chít tận.

3197-

朕 奏 皇 上 事 緣.
Bên tâu Hoàng - thượng sự duyên.

吁 鞠 傑 - 特 嘽 噴 墓 墳.
Xū - kiệt - đặc thảm van mộ phần.

上 皇 暄 哶 云 云.
Thượng - hoàng nghe nói vân vân.

因 憫 遡 還 拱 體 黜 兵.
Nhân mẫn chửi hoàn cũng thể ra binh.

3204 -

丕 朕 聖 駕 起 程.
Vây bên Thánh giá khởi trình.

涸 東 盪 諾 碧 撐 漢 漢.
Đông đông danh nước biếc xanh di di.

拉 船 鼉 鮪 甕 趨.
Là thuyền mui dưới ngay đi.

龍 舟 汎 諾 龍 旗 靈 滄.
Long chu re nước long kỳ rập sông.

3205 -

順 登 泚 泚 透 潤.
Thuận nhởi phởi phởi đưa dòng.

啣 笙 更 攔 啣 缸 鼎 鐙.

tiếng sênh canh gác tiếng công đỉnh dang.

沒 績 過 屯 村 廊.

Một giây qua đũa thôn làng.

廟 斯 曉 僂 媿 香 灯 灯.

Miếu sên thông thối hôn hương danh danh.

蓮 韋 上 宰 甌 撐. - 3209

Liên thơ thường - tể bình xanh.

江 山 洋 氣 英 靈 動 得.

Giang sơn dương khí anh linh động được.

裕 宗 感 動 愧 愧.

Dư - tông cảm động ngui ngui.

牧 啞 旺 母 啞 啞 克 - 終.

Mộ nhai Vương mẫu nói nhai Khắc - Chung.

俸 連 鄉 疴 輻 慙. - 3213

Bổng liên hương đau trong lòng.

卮 色 告 謝 廟 翁 悲 徠.

Bêi sắc cáo tạ miếu ông bày giờ.

明 皇 群 壽 遜 賒.
Mình - hoàng cùn đuing ngoai xa.

極 悵 上 宰 魄 警 群 怪.
Chang ngo thuong ti hon thu cun cam.

3217 - 冤 厄 惻 余 逝 醉.
Oan nay biêt may mui nam.

勸 胞 惡 忱 惻 瞞 吊 愧.
Cuong gia oan tham biêt thu nao nguoi.

54 a. 變 巧 螭 鑛 隼 遡.
Bien cai ong vang bay choi.

鴈 弄 戩 杜 邊 遜 連 針.
Ba Vua chop do ben ngoai lien cham.

3222 - 疴 羨 如 休 槩 攬.
Dau duong nhu the giao tam.

油 蠟 極 僥 油 醜 極 安.
Du ngoi chang uing du nam chang yin.

車 躡 上 帝 仍 嫌.
Xe u thiung - di nhing hiem.

宮 撐 扇 屯 蓮 尋 上 方。

Cung xanh sấm đũa lên tìm thường phương.

朝 廷 文 武 發 喪。 - 3225

Triều đình văn vũ phát tang.

明 皇 尊 號 裕 宗 訖 裝。

Minh - hoàng tôn hiệu, Dụ - tông thay đổi.

陳 裕 宗 皇 帝。

Trần Dụ - tông hoàng đế.

弄 嫌 空 搥 纓 訖。 - 3227

Nhuộm hiềm không con nôi thay.

為 蒸 穢 雞 裸 剔 疔 踈。

Vi - chưng tưởi trẻ trỏ dầy ngứa thò.

閑 因 貼 魚 西 湖。

Nhàn nhân đem cá Tây hồ.

蘭 瘦 閑 糶 我 薈 澆 溜。

Bé dai bầy giờ ngã xuống sông trôi.

3231 -

仕 填 竅 浩 沒 回

Sầy chân xuống nước một hồi.

得 得 洛 越 恻 兜 齋 疇

Người người lặn lội biết đâu mà tìm.

烟 炆 燂 創 輸 胎

Đèn giông đuốc sáng thâu đêm.

明 皇 傷 惜 恚 嫌 掣 包

Minh hoàng thường tiếc lòng hiềm xiết bao.

3235 -

固 圉 竅 嚙 勺 鞫

Cố nội xôn xáo làm sao.

汀 浚 溜 包 浩 茹 漁 家

Lênh đênh trôi vào dẫy đó ngư gia.

漾 疇 柔 穎 創 罍

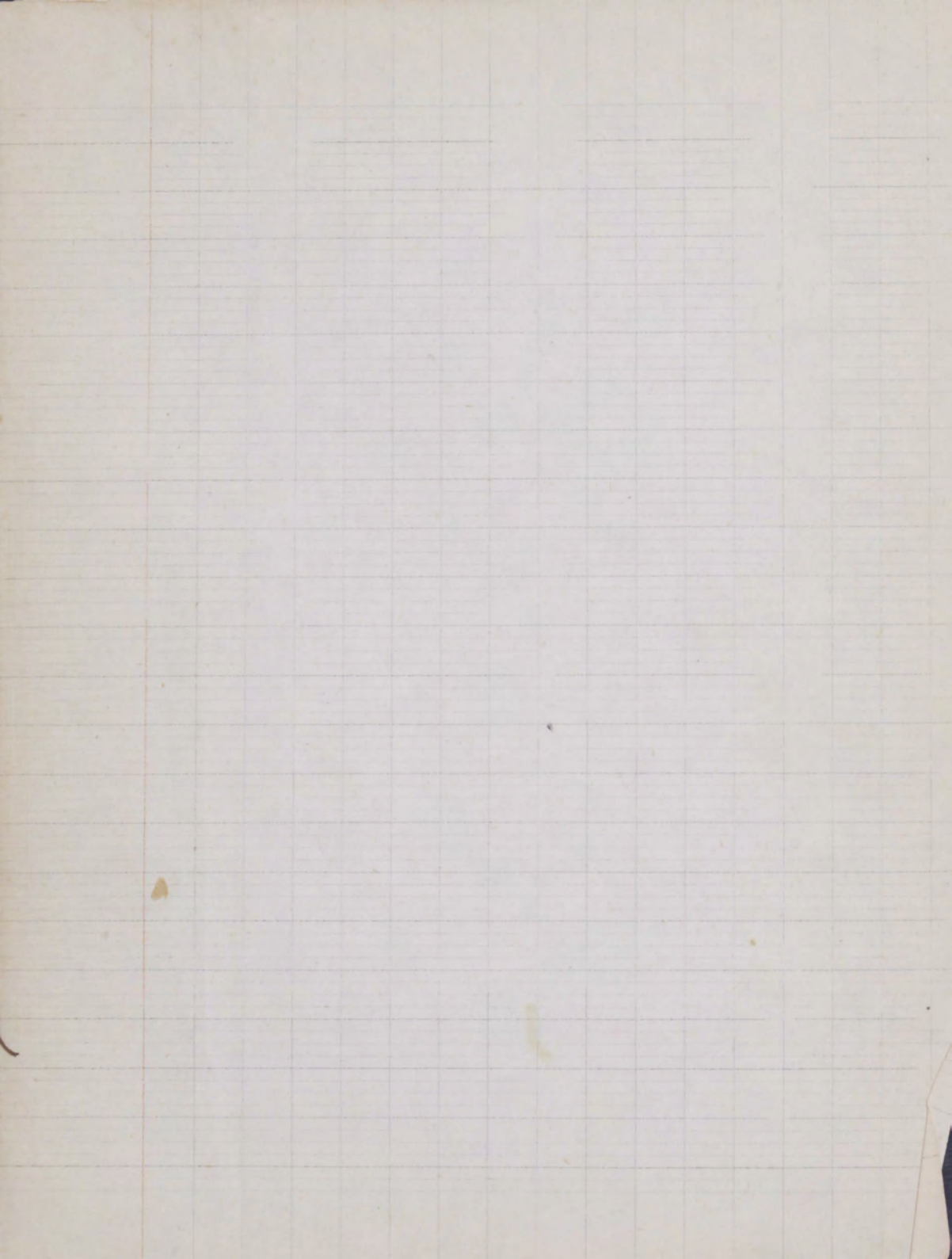
Dàng ngay tang tảng sáng ra.

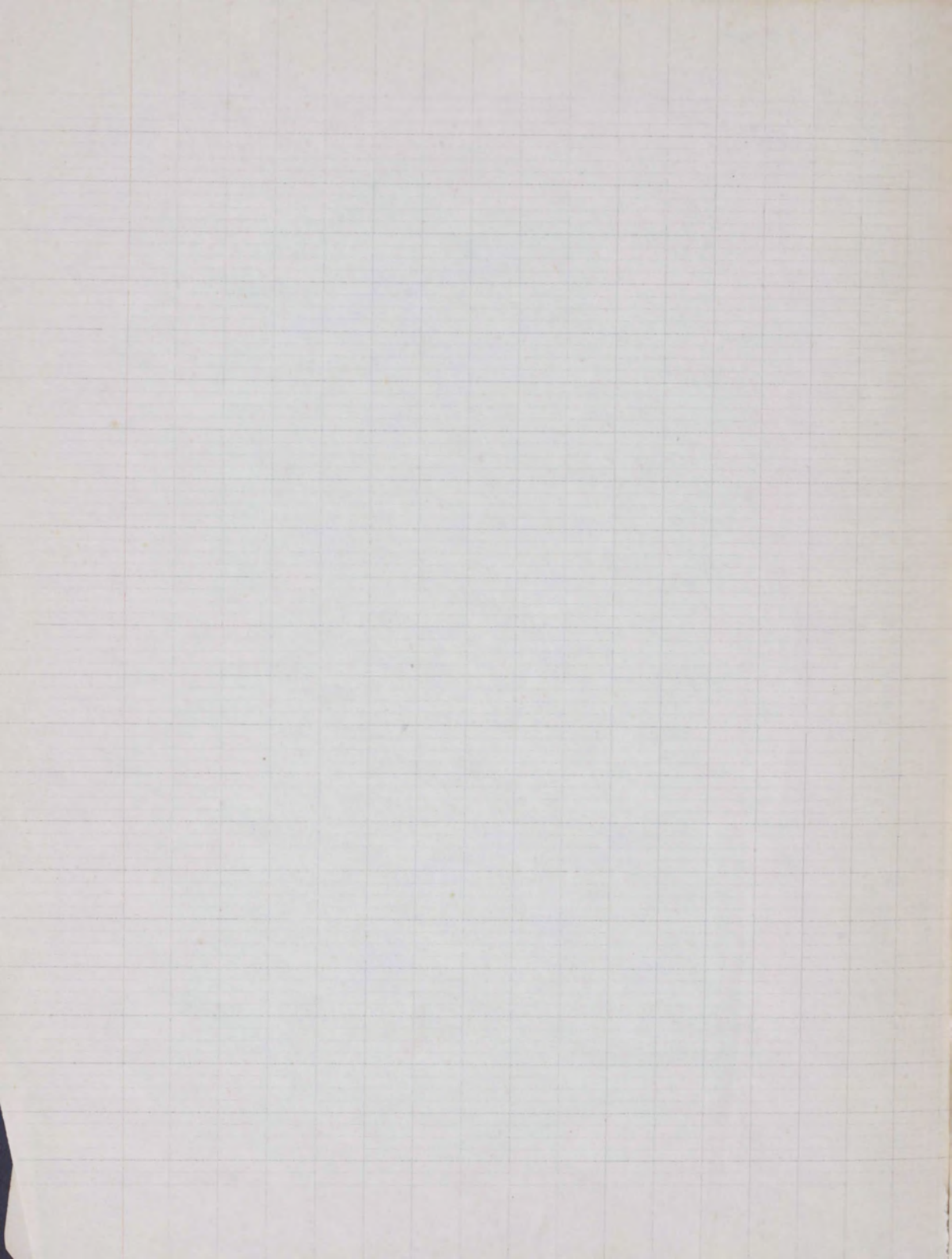
3239

得 挽 茹 覽 奴 和 捻 蓮

Người đóm đó thấy nó hoa nếm lên.

Xem tiếp quyển 5.





隄 得 色 染 擣 髯 - 3239
 Con người đả nhuộm nhuộm nhuộm.

啼 群 啐 咀 耜 貼 卒 紅.
 Hối quần chửi thố mải xem chửi hồng.

鬻 判 埃 固 酌 拥.
 Vua phán ai có chước dùng.

擲 皇 子 韃 駝 封 朝 廷.
 Chĩa hoàng tử sông chốc phong triều đình.

醫 家 固 沒 鄒 - 庚 - 3248
 Y gia có một Trâu - Canh.

嗾 喂 皇 子 賢 鑿 極 之.
 Cẩu rầy hoàng tử hiền lành chẳng chi.

54 B. 嫌 黏 血 冷 氣 衰.
 Hiềm dàu huyết lạnh khí suy.

劣 陽 鷹 極 憫 之 彈 娑.
 Liệt dương mã chảng muôn chi đàn ba.

庚 針 沛 穴 神 机 - 3247
 Canh châm phải huyết thần cơ.

勳 恚 太 子 閑 徐 浩 墨
Erung long thài tu? háy giō nuōc ra.

自 然 吏 醒 墨 罌
Cư nhiên lại tỉnh ra lā.

鄒 庚 徐 以 包 墨 特 拥
Erâu - Canh tư dĩ vao ra đước dùng.

3252 -

恩 壽 朝 嗑 肉 宮
Ơn Vua châu chực nôi cung.

太 子 沒 恚 快 敬 切 他
Thái tử mốt long yêu kính thiết tha.

暎 被 裝 德 壽 吃
Chếu vưa đơi đước Vua cha.

次 妃 隄 色 生 墨 在 長
Thứ phi con đả sinh ra tại thi.

3255 -

媯 壽 皇 后 正 位
Thơ Vua Hoàng hậu chính vị.

干 以 壽 辰 吞 楮 生 墨
Cản dĩ Vua thi giời chúa sinh ra.

上 皇 轍 屯 班 鞬
Chung - hoang tuoi da ban gia.

怯 皮 最 劇 強 朱 寧 皇。
Lo be toi, som giung cho minh hoang.

暫 權 特 將 凱 鑽 - 3259
Tam quyên tuoc chũ ngai vang.

敬 天 貼 治 朝 堂 包 墨。
Kinh - thiên xem tri trieu dang bao ra.

轍 被 買 台 進 巴。
Cuei vào moi hai moi ha.

寧 皇 治 浩 紹 異 憲 宗。
Minh hoang tri nuoc tien la Hien - tong.

陳 憲 宗 皇 帝。
Tran Hien - tong hoang di.

鞬 極 固 隄 煩 恚 - 3263
Trung chäng co con phien long.

婁 澄 俸 祝 騎 螻 蓮 澗
Mưa ching hong chuc cưỡi rông lên chòi.

希 異 太 子 蓮 難
Mưa lạ thái tử lên ngôi.

劣 陽 事 以 極 愜 慚 慧
Liệt dương sự dĩ cực yên trung lòng.

3267 -

藥 湯 喙 悔 鄒 庚
Thuốc thang hôi hối Trâu - Canh.

竒 窮 健 氣 仍 生 進 朝
Kỳ cùng kiện khí vẫn sanh tiến triều.

嘜 輻 茹 固 方 吊
Răng trung nha cố phương nào.

劣 陽 辰 裋 同 胞 磨 蒸
Liệt dương thi lân đồng bào ma ching.

3272 -

為 因 剝 換 極 平
Vi nhân bóc hoán cực bình.

輻 恒 氣 冷 逝 恒 血 枯
Răng hằng khí lãnh ngoai hằng huyết khô.

悲 暴 陽 色 哀 虛
Bây giớ dưng đả suy hư.

55a. 特 陰 溢 盛 浸 朱 少 凡
Đặc âm dạt thịnh tâm cho thiếu hoàn.

急 長 觚 毳 膾 飴
Kíp thi nam, bẩy thang tron. - 3275

逸 長 辭 訖 買 原 神 情
Chạy thời nam kê mới nguyên thần tình.

际 頤 公 主 天 寧
Bên đoi công chúa Thiên-ninh.

蒸 陽 暘 膾 連 飴 相 連
Chưng dưng ngày thang tron minh tương liên.

神 机 方 冉 家 傳
Chấn cơ phương nhiệm gia truyền. - 3279

逸 陰 交 氣 陽 連 盛 生
Dạt âm giao khí dưng liên thịnh sinh.

自 然 公 主 天 寧
Cự nhiên công chúa Thiên-ninh.

窮 壽 啞 殺 羨 形 夫 妻。
Cung Vua an s' duong hình phu thi.

3285- 窮 儂 禎 禮 劇 巖。
Cung nhau chan, goi sang, khuya.

源 桃 諾 糶 雲 霓 趨 錢。
Nguyen dao nuoc tham van nghi day vong.

鄒 - 庚 藥 選 憚 拥。
Trau - Canh thuc la toan dung.

擲 壽 陽 強 毒 諾 脉 衰。
Chia Vua duong cuong doc nuoc mach suy.

3287- 裕 宗 役 政 輔 慆。
Duy tong vic chinh bo khuy.

熬 陽 穢 尔 醜 迷 性 情。
Chung duong nen may say me tinh tinh.

場 漉 歌 舞 容 營。
Cuong choi ca vu dung dinh.

政 默 朝 廷 輪 只 荒 達。
Chinh mac trieu tinh minh chi? hoang da.

買 制 茹 陳 吳 - 郎 . - 3294
Mái ché' nha Erān Ngô lang.

神 劍 寶 鑽 補 迭 能 之 .
Chan kiēm bái vāng lo' māl hay chi'.

業 陳 徐 帝 覽 哀 .
Nghiep Erān tu' đāy' thāy' suy.

朱 - 安 黜 疏 諫 辰 極 暄 .
Chu. An bāj' sō' giān thi' chāng' ughē'.

裊 翰 向 官 先 知 . - 3295
Lāj' minh lam quan tiên tri'.

諫 君 不 咱 蒼 之 濁 朝 .
Giān quân bāj' thính s' chi' trọc triều.

徐 喂 轍 作 屯 耜 .
Cū rāng tuōi' tác đā' nhiēu.

吁 嚙 致 仕 道 遙 養 閒 .
Bin uē' trī' si' tiēu dao dưōng' nhān.

至 - 靈 迅 墜 崗 - 山 . - 3299
Chi' linh ngoai' cōi' Cuing' sōn.

趣 愔 嫩 浩 安 身 過 長。
Chui vui non nước yên thân qua thi.

裕 尊 輔 雉 朝 儀。
Du tôn bo' trê' triều nghi.

恚 民 徐 以 調 長 惟 墨。
Long dân tu' ai' điều thi' nản ra.

3303-

恬 吞 妖 恠 現 墨。
Diêm giúi yêu quái hiện ra.

天 罡 童 女 變 和 輒 輟。
Thiên cương đồng nữ biến hòa nhàn giết.

治 位 台 逝 匹 辭。
Trị vị hai' mui' ha nam.

55B. 隄 吏 極 固 怍 煩 隊 欺。
Đê lại chàng có lo phiền đui' khi.

3304 -

難 吞 運 色 到 期。
Nai' giúi vận đả đến kỳ.

荆 山 劇 隔 車 蹠 上 方。
Kinh Sơn sáng cách xe vế thủng phượng.

朝廷文武發喪。

Triều đình văn vũ phát tang.

權儀繼治極方摸得。

Quyền nghi kế trị cực phương mô được.

憲宗太后尊差。

Hiển Tông Thái hậu tôn sai.

- 334

空親立袂朱得親王。

Không còn lập lại cho người thân uông.

琅碧陳恭肅王。

Lang碧玉 Trần Cung-túc-uông.

蒼頭宗室暎當在朝。

0' đầu tôn thất thướt đương tại triều.

少官執宰臯快。

Thiểu quan chấp tế sang yêu.

- 3375

森侯新下翳翅包罍。

Tràm hầu mới hạ dấp diều vào ra.

固汶隰如唱歌。

Cố mấn cùn nhả xướng ca.

媿 罌 旺 - 母 吒 罌 楊 - 姜.

Mệ lã Vương mẫu cha lã Dương - Khương.

3329 -

生 罌 顏 色 恪 常

Sinh ra nhan sắc khác thường.

婢 媚 絕 價 芳 菲 欣 得.

Chuyên quyn tuyệt giá hương phi hân đắc.

芸 行 傳 妬 咤 農.

Nghe hàng truyền妬 chà nông.

搵 捏 飛 - 燕 喝 啞 塘 花.

Mỏ捏 Phi - Yến hát môi đặng hoa.

3328 -

月 輪 羨 酒 姮 娥.

Nguyệt luân羨酒 Hằng - Nga.

遼 遼 擲 坦 膠 珥 粉 蘇.

Liêu liêu chích坦 gia ngai phấn tố.

眉 昂 蕩 柳 疎 疎.

Mey ngang lã liễu thưa thưa.

嗽 鞦 膊 啐 鴈 紅 債 樞.

Mòi son chon chích má hồng trái rui.

弄 徐 瞳 僨 麵 得 - 3327
Nua tu' tròng thaj' mại nguê.

童 脍 徘 徊 恚 俸 醜 迷
Trùng giã bài' hui' long' bống say mê.

攬 躄 王 府 臆 暎
Dem uê' Vương phủ dêm ngay.

弋 擺 悴 極 塊 孺 汶 綵
Rước nãng chui' chảng' khối' tay mại giô.

俶 屯 孕 胎 埃 怗 - 3331
Nó' đũ' dặng' thai' ai' nguô.

迺 膾 訖 彼 生 特 男 兒
Nhuê' thảng' kè' uia' sinh' đuiêc' nam' nhi.

怗 媿 閑 羸 極 泥
Yêu' mẹ' bãy' con' chảng' nê.

恭 王 買 裊 噲 辰 羸 生
Cung- uông' mại' lãy' gọi' thi' con' sinh.

達 豁 日 禮 異 名 - 3335
Đạt' tên' Nhặt- Lê' la' danh.

窮 希 同 席 同 情 望 高
Cung vua đồng tịch đồng tình vọng cao.

劓 獻 太 后 罍 匏
Dạy hiến thái hậu ra vao.

56a. 仍 生 兵 馬 結 交 英 雄
Lại sanh binh mã kết giao anh hùng.

3339- 太 后 信 特 結 窮
Thái hậu tin đặc kết cung.

裨 以 琨 昭 同 宗 祚 陳
Lợi lam con, châu đồng tông họ Trần.

劓 德 明 皇 遠 賓
Dạy đức minh hoàng viễn tân.

裕 宗 無 嗣 朝 臣 撻 蓮
Dư - tông vô tự triều thần đánh liên.

3343- 漢 - 超 忠 - 彥 恆 煩
Hán - Siêu, Trung - Ngạn lo phiền.

故 鞞 鳩 鳥 監 蓮 鵲 巢
Cố sao cưu diều giám liên thước sao.

所 窮 陳 - 杜 相 交
Bên cùng Trần - Đỗ tương giao.

恨 台 呂 右 特 鞫 專 權
Giận thay Lữ - hâu đước sao chuyên quyền.

法 韜 家 約 群 傳 - 3347
Phép trong gia ước còn truyền.

事 之 日 - 禮 拾 權 紀 綱
Sự chi Nhật - Lễ cầm quyền kỷ cương.

唉 群 慎 巨 堆 王
Hài quần thận cự đống vương.

些 輓 躑 界 天 長 卽 真
Sẹo vãn đi giới thiên trường tức chân.

堆 王 儻 事 也 斯 - 3352
Đống vương táng sự dã sư.

英 媵 車 駕 夥 蹟 蓮 塘
Anh, em xa giá rôi chân lên đường.

也 得 躑 鉅 天 - 長
Ba ngày về đến Thiên - trường.

陳王卽位號異藝宗
Trần vương tức vị hiệu là Nghệ tông.

陳藝宗皇帝
Trần Nghệ-tông hoàng đế.

3355- 檄傳天下西東。
Hịch truyền thiên hạ tây đông.

苗官故主英雄果方。
Cội quan cố chủ anh hùng quả phương.

躑躅如蜺擣塘。
Chèo vè như kiến kén đàng.

棟秩天長極壤包罍。
Dóng trật thiên trường cực壤 bao oai.

3359- 埃埃志域國家。
Ai ai chí vực quốc gia.

壽遣媿異陳敬進初。
Sua khiển em là Trần-Kính tiến sơ.

陳 - 理, 杜 - 禮 撰 牘
Trần - Lý, Đỗ - Lễ toan lo.

仇 志 運 募 得 圖 擬 兵
Kẻ chí vận mộ người đồ đem binh.

啞 啞 齧 細 龍 城. - 326
Âm âm thặng tể Long thành.

閉 際 日 - 禮 擬 兵 敵 窮
Bối giới Nhật - Lễ đem binh địch cùng.

全 饒 刀 格 庫 駿
Toàn nhiều giao gô khố sủng.

56B. 劍 夷 鵲 壳 鋸 駿 扯 腮
Kiếm gi' ga' xác của sủng xe' tai.

論 軼 道 主 落 踐. - 336
Lộn chông trời chúa lạc đai.

唆 霜 吐 雪 仍 類 邪 奸
Ồn sương, uông tuyết những loài tà gian.

倣 如 獫 餽 搗 乾
Nó như hăm dơi vò can.

極 泥 獠 疴 仍 憚 狃 糲.
Chăng nê muông ghê nhữing toan lộn giã.

3372 - 罍 甕 甃 托 罍 之.
Lạ thây sồng thạc lờ chi.

輸 長 俶 韶 特 長 俶 叟.
Chua thi nò chiu đuiệc thi nò ăn.

棋 捭 痍 極 兑 身.
Mó lái đại chãng đoai thân.

覽 繩 日 - 禮 黜 軍 敵 窮.
Chây thanh Nhật - Lễ truiệc quân địch cùng.

3375 - 啣 嚙 陳 - 暎 不 忠.
Mãng răng Trần - Linh bất trung.

違 恚 太后 黜 恚 逆 君.
Vi long thài hậu ra long nghịch quân.

陳 - 暎 息 恨 問 分.
Trần - Linh tức giận muôn phần.

諾 市 頭 詔 掙 分 長 男.
Nước nào đầu châu giành phần tướng nam.

沛 台 皇 后 謀 少 - 337g
Phải thay hoàng hậu mưu làm.

拯 混 泣 孛 包 甘 恚 軼.
Chàng con khắp chữ bao cam lòng chông.

喂 鞞 諸 將 窮 兵.
ôi sao chú tướng cùng binh.

戰 不 可 敗 立 功 窮 景.
Chiến bất khả bại lập công cùng người.

閉 糶 天 下 隗 韜. - 338g
Bây giờ thiên hạ con giai.

賊 尼 空 打 蟬 農 少 鞞.
Giặc này không đánh giêng đời làm sao.

罽 方 火 箭 衝 包.
Bôn phương hỏa tiễn xông vào.

焜 散 庸 舍 炆 輸 殿 臺.
Lửa tan phò xá cháy thâu điện đài.

迓 長 銃 射 如 雷. - 338g
Ngoài thì súng bắn như lôi.

勳 辰 焯 煙 炆 吞 埃 當
Erung thi² lui² chay² ngăt giuê ai² duiing.

韜 西 檟 檜 散 荒
Cua² tay² cay² coi² tan hoang.

日 - 禮 墨 韜 青 陽 蕪 賤
Nhật - Lê² ra² cua² thanh² duiing chay² dai².

3394 - 陳 - 暎 摔 鎌 切 悵
Erâm - Kinh² tuô² giuê² chêm hoai².

禮 卮 縱 芳 暎 聆 生 矜
Lê² bên² tui² thi² Kinh² nay² sinh² cam².

包 救 火 吏 招 耽
Vao² cứu² hoả² lạp² chiêu² đăm².

沒 稔 攬 吏 除 霖 萬 全
Môt² giuê² đem² lại² trư² trâm² vạn² toàn².

3395 - 付 攬 日 - 禮 朱 安
Phó² giam² Nhật - Lê² cho² an².

恃 藝 皇 璫 包 壘 仕 能
Đoi² Nghệ - hoàng² giuê² vao² đên² sẽ² hay².

天 長 包 連 署 廷
Chiên - trường vào nối chớ chay.

藝 皇 車 駕 包 吟 勳 燬
Nghệ - hoàng xa giá vào nay trong đền.

57a. 百 官 文 武 界 蓮 - 3399
Bai quan văn vũ dưới trên.

論 刑 日 - 禮 底 安 諾 如
Luận hình Nhật - Lễ đề yên nối nha.

弄 琅 咻 極 之 異
Nua rang du chắng chi là.

事 以 登 娑 憲 后 捧 懌
Sự dĩ ơ' bà Hiến - hậu vụng toan.

物 之 俟 異 仇 奸 - 3403
Vật chi nó là kẻ gian.

卒 鮮 滂 漫 義 邊 茹 潤
Tốt tươi hạp giạt nghĩa bên nha dung.

降 封 異 昏 德 公
Giáng phong là Hôn - đức - công.

祿 唵 極 固 如 空 味 夷

Lộc ản chánh . có như không mùi gi.

3407 -

招 安 泣 屬 內 畿

Chiêu an khắp hết nội ky.

市 城 煖 煖 吏 長 如 磬

Chị thành vãn vãn lại thị như xua.

封 功 行 賞 閑 綵

Phong công hành thưởng bãi giơ.

鍾 遜 將 士 霖 霽 淡 潤

Trung ngoài tướng sĩ móc mưa tưới nhuận.

3411 -

玄 圭 社 稷 生 春

Huyền - khui xã tắc sinh xuân.

九 洲 混 一 四 鄰 太 平

Cửu châu hỗn nhất tứ lân thái bình.

蚩 吒 弄 綽 堆 英

Chay cha vua nôi đỏi anh.

蓮 難 買 噲 號 琅 順 宗

Lên ngọc mới gọi hiệu rằng Chuân - Tông.

陳順宗皇帝
Trần Thuận - tông hoàng đế.

特翁黎氏勳勳. - 3415
Được ông Lê thị giúp trong.

明慈皇后榮封當時.
Minh - từ - hoàng - hậu vinh phong đương thì.

固昭異時季 - 齊.
Có cháu là người Quý - Ly.

窮娑皇后噲長異姑.
Cung bà hoàng - hậu gọi thì là cô.

肫暎特体包墨. - 3429
Đem ngay được thì vào ra.

遜朝尊敬勳希快為.
Ngoài triều tôn kính trong Vua yêu vì.

勳姑遜昭特長.
Cung cô ngoài cháu được thì.

司徒元旦劄号怍煩.
Coi - đồ Nguyễn - Dân sớm khuya lo phiền.

3429-

季 - 犖 倣 屯 弄 權.
Quý - Ly nó đả[~] lộng quyền.

些 鞞 宗 室 倣 連 嫌 与.
Ba nên tôn thất nó liền hiềm nghi.

炤 城 泓 魚 悲 禱.
Lúa² thành ao cá bầy giỗ.

578. 標 藍 駟 掇 牢 和 塊 撐.
Chung chàm đả[~] mó sao hoà khối xanh.

3429 -

斫 憚 創 斫 養 生.
Bên toan kiếm chước dưỡng sinh.

辭 朝 告 老 以 清 戈 裝.
Cử triều cáo lão lâm thanh qua dơi.

崑 山 嫩 諾 遡 排.
Côn - sơn non nước chới bơi.

3430- 固 詩 擬 到 朱 得 故 知.
Cố thơ gửi đến cho người cố tri.

詩 嘖:

Cho rằng:

我 是 當 年 棄 物
Ngã thi' đương niên khì vật.

公 非 大 厦 奇 才
Công phi' đại hạ kỳ tài.

會 取 一 般 老 病
Hội thú nhất ban lão bệnh.

田 園 早 決 歸 來
Điền viên tảo quyết qui lai.

太 尉 陳 - 顛 覽 詩 - 3432
Thái úy Trần - Chích lãm thơ.

惜 如 惜 浩 輔 辰 古 虛
Tiếc như tiếc hạo輔辰古虛.

姑 詔 如 奴 謀 悞
Cô, chiếu như nô mưu lố.

些 腐 底 丕 埃 罌 仇 憚
Cả mả đĩ vầy ai lã kẻ toan.

合 謀 去 惡 朱 安 - 3435
Hợp mưu khứ ác cho yên.

斫 之 攬 吏 江 山 旻 陳.
Chước gī tem lai giang san họ Trần.

捫 扛 計 定 耜 分.
Giàng giàng kê' định chừa phân.

闕 吝 殺 呂 腦 暎 吏 戈.
Dãy lãn mai liễu thảng ngay lai qua.

3489 - 藝 皇 徽 屯 高 賒.
Nghệ - hoàng tuôi đũ cao xa.

隄 閉 吒 鞞 惻 瞍 帛 儻.
Con bé' chạ giã hiết thuở' nào mong.

傷 掩 陳 - 暎 固 功.
Chương em Trần - Linh có công.

瞍 平 日 - 禮 爵 封 朝 廷.
Chườ' bình Nhật - Lễ' tuốc phong triều đình.

3498 - 傷 恚 号 劓 沒 情.
Chương lòng khuya, sỏm mết tình.

立 少 太 子 底 搵 舐 難.
Lập lảm thái tử' đẽ' giành thay ngời'.

藝 皇 自 蓮 治 農
Nghệ - hoàng tự lên trị đời.

憫 民 赤 子 敬 儼 勳 臣
Đau dân xích tử kính tởn huân thần.

治 被 特 邑 進 春 - 3447
Trị vua được ba mươi xuân.

轍 色 到 甸 被 外 耘 進
Chuyến đà đến tuấn vua ngoài sáu mươi.

58a, 媿 暇 功 奇 養 農
Em kính công cao 3 đời.

貼 勳 恚 得 拱 恫 為 依
Dính trong lòng người cũng muốn vì y.

讓 鞭 朱 蓮 治 位 - 3452
Nhường ngài cho lên trị vì.

性 剛 埃 諫 極 聃 沒 調
Bính cường ai giảm chẳng nghe một điều.

裊 恚 裊 飭 最 驕
Lấy lòng lấy sức tài kiêu.

快 边 武 將 極 快 文 臣。
Yêu bên vũ tướng chẳng yêu văn thần.

3455-

果 辭 擢 將 業 陳。
Đồn năm gươm giết nghiệp Trần.

占 城 兵 乱 鉅 貲 化 州。
Chiếm thành binh loạn đến gấm Hoá châu.

屯 兵 敵 倭 沛 輸。
Đồn binh địch nó phải thua.

信 術 告 急 希 和 親 征。
Cin nghệ cáo cấp Vua hoà thân chinh.

3459-

鉅 奇 芒 洞 棟 營。
Đến kỳ mang đống đống dinh.

喘 台 繩 鬣 固 情 詭 偷。
Khèn thay thừng Rợ có tình quỷ thâu.

嫩 撐 稜 甚 惻 鬼。
Non xanh rừng đậm hiết đầu.

伏 猶 霖 隊 假 侯 材 官。
Phục ưi trâm đội giả hầu tài quan.

嗾 琅 侮 鬻 占 蝥 - 3463
Cầu rãng mọi rồ Chiêm man.

霏 兜 韶 特 秦 山 押 提
Trùng đầu chực được Chái - Sơn ép đề.

悟 罍 俶 寔 洩 皮
Ngô lai nó thực mөл be.

開 防 雉 乃 劓 号 拯 怗
Quan phòng trê nai sơn, khuya Chảng ngô.

俶 貼 覽 色 悃 机 - 3467
Nó xem thấy da biểi cơ.

燭 暘 群 最 憚 憚 平 明
Sáng ngay còn tối mỗ mỗ bình minh.

燭 殘 耒 瞍 更 甌
Đen tàn rôi thỗ canh năm.

昧 矇 昧 睽 無 情 帝 咍
Mất ngắm mất nghĩa vô tình nào hay.

官 軍 渚 及 踏 頰 - 3472
Quan quân chửá kịp giỏ tay.

犒 諸 固 管 馭 矜 諸 彭.

Voi chúa có quản ngựa nay chúa bành.

罽 皮 倂 紉 押 斲.

Bồi bề nó bọc ép quanh.

巴 鼻 犒 猛 沒 萌 左 群.

Ba trăm voi mạnh mẽ mạnh chẳng còn.

3475-

蒸 欺 失 勢 今 坤.

Chưng khi thất thế chỉn khôn.

命 希 順 帝 化 魄 升 天.

Đang vua Thuận - đế hoá hồn thăng thiên.

當 干 敵 陣 坤 然.

Đương còn trong trận khôn nhiên.

諸 軍 罽 飭 賊 占 摧 殘.

Chư quân ra sức giặc Chiêm tơi tằm.

3479-

買 然 到 福 天 顏.

Mãi nhìn đến mặt thiên nhan.

龍 車 踏 吏 回 駕 封 墳.

Long xa giẫm lại hồi loan phong phần.

占 城 特 陣 回 軍。

Chiêm - thành đặc trận hồi quân.

58B. 文 武 朝 臣 恆 斫 保 邦。

Văn vũ triều thần lo chước bảo bang.

淮 些 特 陣 奇 - 芒。

Chôi ta đặc trận kỳ - mang.

- 3485

双 群 福 德 上 皇 於 机。

Song quần phúc đức Thượng hoàng cầm cờ.

亦 差 使 者 闲 操。

Bên sai sứ giả bãi giờ.

蓮 塘 齒 細 國 都 祿 臣。

Lên đường răng tơi quốc đô lộc thần.

眾 碎 夷 狄 之 人。

Chúng tơi di tích chi nhân.

- 3487

恨 官 鎮 守 搬 兵 劫 城。

Giận quan trấn - thủ đem binh cướp thành.

恨 磨 碎 沛 拮 兵。

Giận mài tơi phải cật binh.

據塘藩鎮爭衡邊方。

Cứ' đưng' phiên trấn tranh hánh biên phương.

3492 -

監兜犯法聖王。

Giám đầu phạm pháp thánh vương.

黜弄順帝氣剛衝乾。

Bối nua thuận đế khí cương xông càn.

戰鋒陣極及瞭。

Chiến phong trận cực kịp nhĩn.

極歎悴性齋挽沛弄。

Cực than悴 tính斋挽沛 nung.

3495 -

藝皇文武懍愓。

Nghệ hoàng văn vũ toan lo.

當讐埃攝事和以之。

Đương thù ai nhiếp sự hoà lam chi.

傳朱占使喚術。

Truyền cho chiêm sù' hay' nghệ.

差官分界定期朱明。

Sai quan phân giới định kỳ cho minh.

裨 辭 使 者 分 明. - 3499

Lây từ sứ giả phân minh.

藝 皇 慘 切 固 情 傷 掩.

Nghệ - hoàng thảm thiết cố tình thương em.

立 朱 陳 - 睨 眦 難.

Lập cho Trần - Nghiến thay ngôi.

異 猥 順 帝 纓 似 戟 吒.

Lạ con Chuân đế nối lam thay cha.

簡 皇 買 噲 烙 異. - ~~3504~~ 3503

Giản - hoàng mới gọi tên lạ.

媼 異 黎 氏 哭 和 諱 奏.

Mẹ lạ Lê thị khóc hòa tấu.

弄 嘍 群 固 麵 讐.

Vua rống con cố mặt thù.

傷 為 吒 倣 同 胞 固 功.

Thương vì cha nó đồng bào cố công.

皇 后 裨 色 躄 宮. - 3507

Hoàng hậu lây da vẹo cung.

返 官 太 尉 叻 窮 嘍 悲.
Gặp quan thái úy nôi cũng rãng bay.

簡 皇 年 少 疎 疴.
Giản - hoàng niên thiếu thơ ngây.

諸 掖 旒 媛 群 啼 媒 妃.
Chúa đóm rui me còn hỏi mụ ba.

3514 - 同 萬 役 碾 國 家.
Abuôn vãn việc nấng quốc gia.

搜 鞞 朱 浚 女 和 技 駘.
Gánh sao cho nôi nữa hoa gẩy lưng.

仍 自 先 皇 歸 陵.
Nhung tự Tiên - hoàng qui lăng.

攬 兵 情 以 義 平 破 壩.
Chấy binh tình dĩ dưng bãng phá cang.

590. 3515 - 齋 德 壽 太 上 皇.
bā đức Vua Thái - thượng - hoàng.

蓬 澎 漾 平 澗 堵 蕞 蘆.
Bông bênh dưng bãng nước đở lá khoai.

姦 隄 婁 極 塊 災.
Sau con thiếp chẳng khỏi tai.

饒 先 皇 帝 沒 台 色 願.
Eheo Eিং hoàng đế' một hai đài nguyên.

矯 欺 事 到 眼 前. - 351g
Keo khi sự đến nhãn tiền.

厲 坎 分 媽 懾 緣 鴈 紅.
Là xui phân gái tu' duyên má hồng.

季 - 琴 徐 特 信 拥.
Quý - Ly tư' được tin dùng.

恩 希 決 斷 默 恚 拈 擲.
Ơn Vua quyết đoán mặc lòng sửa sang.

倣 卽 坎 逐 藝 皇. - 352g
Mó bên xui giục Nghệ - hoàng.

碧 色 傳 嘍 半 招 餒 隄.
Bửu đài truyền rằng bán cháu mười con.

肥 埃 火 癘 哈 坤.
Đe' ai' cầy dai' hay khôn.

諾 帝 饒 昭 半 琨 朱 行.
Nước nào mới cháu bán con cho thánh.

3527 - 皇 后 聰 恻 每 情.
Hoàng hậu nghe biết mọi tình.

陰 倚 沒 輪 怍 過 韜 迷.
Âm y' mất minh lo quá nên mê.

香 魂 玉 骨 恻 夷.
Hương hồn ngọc cốt biết gì.

陵 順 連 術 附 葬 窮 儼.
Lăng Chuận rước về phụ táng cùng nhau.

3531 - 季 - 弊 日 夜 促 嗟.
Quý - Ly nhật dạ xúc sầu.

碎 貼 陳 - 暎 覽 歐 虛 間.
Cái xem Trần - Nghiễn thấy âu hư nhàn.

太 子 陳 - 顛 昊 蓮.
Chái - tử Trần - Hiến lộn lộn.

固 德 厲 賢 固 志 厲 坤.
Cố đức mã hiền cố chí mã khôn.

民 曉 如 旱 待 霽 - 3535
Dân trông như hạn đợi cời.

數 辭 失 望 僻 羸 越 亂
Lâu năm thất vọng tời con dầy loạn.

藝 宗 賁 季 - 犇 盤
Nghệ - tông nghe Quý - Lý ban.

降 暉 封 權 靈 德 大 王
Giáng Nghiễn phong quyền linh - đức - đại - vương.

陳 - 顯 太 子 立 蓮 - 3539
Eran - Hiễn thái tử lập liên.

季 - 犇 輔 政 狝 邊 旆 暘
Quý - Lý phụ chính ở bên đên ngay.

藝 皇 無 意 極 咄
Nghệ hoàng vô ý cực hay.

悟 季 - 犇 倂 如 劄 伊 周
Ngộ Quý - Lý nó như dầy Y. Chu.

遣 得 畫 四 輔 圖 - 3543
Khien người họa tứ phụ đồ.

伊 佐 太 甲 周 扶 成 王

Y tá Chái - Giáp, Chu phư Chánh - vưing.

孔 - 明 輔 漢 後 皇

Khổng - minh phư Hán hậu hoàng.

憲 誠 輔 李 高 宗 果 得

Hiền - Chánh phư Lý Cao - tông quả đưi.

354 -

嚙 保 李 - 犛 每 啞

Giảm bảo Quý - lý mọi nhữ.

598.

默 眈 眈 朔 默 眈 尊 扶

Đặc ngửi coi sóc mặc ngửi tôn phư.

季 - 犛 嗾 極 戾 夷

Quý - lý tâu chớng lệ gi.

返 欺 板 蕩 惻 欺 誠 臣

Giáp khi phản đấng biể khi thành thần.

3552 -

極 怙 奴 吏 戡 君

Chớng ngử nó lạp thi quân.

學 莽 亂 臣 蹻 操 遷 都

Học bảng loạn thần theo Cháo thừn đô.

元 - 旦 奉 四 輔 圖
Nguyên - Đan phụng tứ phụ đồ.

貼 鴟 隱 杜 吟 詩 嘖 回 3554
Bem chim ăn đồ ngâm thơ răng vạy.

詩 嘖:
Cho răng.

人 言 寄 子 與 老 鴉.
Nhân ngôn ký tử dĩ lão nha.

不 說 老 鴉 吟 愛 否.
Bất thốt lão nha linh ái phủ.

元 - 旦 吟 詩 嘖 悲. - 3555
Nguyên - Đan ngâm thơ răng bay.

業 陳 罕 搃 自 剔 極 疑.
Nghệp Trần hãn giác tự đay chảng nghi.

聒 傳 李 - 弊 瞞 碧.
Nghe truyền Lý - Lỵ thuở xưa.

倣 異 精 狐 九 尾 於 雉.
Nó lạ tinh hồ cửu vĩ chân trĩ.

355g -

蒼 嫩 小 石 閣 遡

Ờ non tiểu thạch nhâm chử.

惘 尔 逝 衰 俶 色 成 精

Biết mấy mũi đời nó đã thành tinh.

通 台 化 法 藏 形

Thông thay hoá phép tàng hình.

的 耦 的 媽 的 精 的 神

Lâm giai lâm gái lâm tinh lâm thần.

356g -

徐 帝 雄 王 治 民

Cử đế hùng vương trị dân.

俶 色 作 害 夥 吝 多 端

Nó đã tác hại nhiều lần đã đoán.

現 的 媿 媽 紅 顏

Hiện lâm con gái hồng nhan.

巫 山 結 伴 廣 寒 打 堆

Uu sơn kết bạn quảng hàn đánh đỏi.

356g -

搗 菘 固 沒 極 台二

Lo đỏi có một chãng hai.

麵 睽 羨 玉 咄 嗔 羨 花.

biết nhìn dưỡng ngọc miệng cười dưỡng hoa.

吏 辰 論 道 涅 那.

Lại thì tron đạo nê na.

埃 覽 油 磨 恚 鉄 拱 掘.

ai thấy du mà lòng sắt cũng đau.

姮 猊 娘 獠 躑 躅

- 3572

à' hiên, nàng uôn rập diu.

劄 罍 繪 擺 最 躑 頭 嫩.

Sáng ra cười bai tối về đầu non.

畧 殺 迤 邐 团 慢.

Hoàn mai đôi giò vầy màn.

春 躑 噲 眾 合 團 梅 花.

Huân về như chúng họp đoàn mai hoa.

豁 淒 貼 覽 沒 茹.

- 3575

Hang sâu xem thấy một nhà.

橫 罍 景 物 豁 罍 圭 鄉.

Cây la cảnh vật hang la quê hương.

得 得 連 容 戈 塘
Ngay ngay đon khách qua đưng.

息 羨 荼 酶 義 羨 鉄 輪
On đưng giữa mười nghĩa đưng sắt son.

3579- 俣 連 仕 裊 魄 魄
Nó liền se lầy phách hôn.

地 方 民 意 勿 吨 畧 耒
Địa phương dân ỹ vãn đon la giai.

女 群 造 化 容 饅
Nữ cón tạo - hoá đong mười.

固 睪 秋 歪 合 鬼 瞳 朧
Cố thuở thu giữ hợp thờ trông giăng.

3589- 坎 欬 穢 饅 芒 僧
Khảm xui nân nôi mang tăng.

恚 丹 妨 拂 畧 朧 勿 為
Long đan phang phất dưới giăng vạt vô.

慳 恚 嫩 浩 矧 踈
Eranh long non nước thân thơ.

懶 恍 仍 事 翁 絲 掉 逸。
Mở mang những sự ông tơ trao chấy.

埃 悒 造 化 遺 吟。 - 3587
Ai ngờ tạo hoá khiến này.

俸 鞞 雖 縶 如 剝 吏 墨。
Bổng sao dùi giắt như dây lái ra.

惜 卮 措 袂 貼 戈。
Tiếc bèn ôm lấy xem qua.

事 穢 變 化 包 墨 黻 毒。
Sự nên biến hoá vào ra trong lòng.

白 戈 徐 帝 懶 懽。 - 3592
Bạch qua tuơ dầy mã mông.

曝 泥 吟 覽 黻 毒 固 胎。
Nắng nê ngâm thấy trong lòng có thai.

生 墨 特 吟 隄 耦。
Sinh ra dùi chín con giai.

沒 媿 異 迤 齋 小 石 山。
Mất me lạ mới 3' Biếu thạch sơn.

3595-

得 辰 造 景 漈 嫩
Ngay thi giao cảnh chời non.

臆 辰 合 眾 坡 岫 茹 民
Dêm thi hợp chúng pha ngan nhà dân.

悃 色 鶻 鷲 扒 喫
Biết bao gà, vịt bắt ăn.

油 樞 極 蕪 油 獐 極 躑
Dầu khua chảng chầy dầu sần chảng tranh.

3599-

娘 辰 性 蒼 遙 腹
Nàng thi tính ơ gió giăng.

吏 罍 惶 齧 遺 恒 淫 荒
Lại ra nêl ưi thoi hằng dâm hoang.

瞞 火 咆 戕 雄 王
Chư² aij đôn đoi Hùng-ving.

固 精 狷 臯 凶 殘 民 顛
Cố tinh cáo trảng lảm tàn dân đên.

3603-

希 差 武 士 巴 齋
Ưa sai nữ sĩ ha ngan.

經 冰 朱 急 果 邊 紉 包.

Lưu² bình cho kịp bên bên học vào.

令 鉏 旗 鼓 嘍 啤.

Lệnh, chông, cờ, trống sơn xao.

獾 軻² 坤 蕪 犸 猗 坤 罌.

huông hân khôn chầy cáo, cầy khôn ra.

極 怗 法 吏 強 加.

- 3607

Chang² ngô phép lại càng già.

連 滌 泔 泔 灑 沙 漠 漠.

liên tuôn cuôn cuôn sảng sa dề dề.

冠 砂 走 石 拱 懣

Phi sa tẩu thạch củng ghê.

608. 諸 軍 蕪 弱 保 宜 鉦 自 倒.

Chư quân chầy hêl bảo ngay tu² dầy.

巴 慄 罌 滌 膽 睇.

- 3612

Ba lia bầy lọc dêm ngay.

旦 翺 罌 倒 俟 吏 堵 霽.

Đán mớ² ra dầy nó lại đố mùa.

倣 愠 跋 吏 嗾 弄
Nó' vui giở lại tâu Vua.

精 巧 白 狐 倣 吏 神 通
Einh cái bạch - hồ nó lại thần thông.

3615- 雄 王 贊 呐 悃 恚
Hùng - Vương thảy nói gian lòng.

類 夷 狝 狝 學 從 法 埃
Loài di cày, cáo học tung phép ai.

僭 權 造 化 役 吞
Eiễm quyền tạo hoá việc giới.

遣 霜 霜 霏 湟 得 得 驚
Thiên mùa mùa sương nạt người người kinh.

3619 - 倣 異 劫 狝 尊 精
Nó' lạ kiếp cáo tôn tinh.

跋 吏 現 形 阻 麵 心 妖
Giở lại hiện hình giở mặt tâm yêu.

弄 窮 文 武 臣 僚
Vua cũng văn vũ thần liêu.

朽 之 從 以 些 調 的 鞫
Nghĩ chi về ấy ta đều làm sao.

固 官 貉 將 嗾 飽 - 3628
Cố quan Lạc tướng tâu vào.

求 弄 水 濟 經 吊 極 通
Cầu Vua Chuý - tế lễi nào chăng thông.

弄 卮 檄 告 水 宮
Vua bên hiệh cáo thủy cung.

改 嗾 先 祖 貉 龍 咄 情
Giải tâu tiên tổ Lạc long hay tình.

卮 差 水 將 陰 兵 - 3627
Bên sai thủy tướng âm binh.

渌 登 紉 泣 終 斃 尚 劓
Nước giăng bọc khắp chung quanh núi dầy.

破 尚 小 石 沒 績
Phá núi tiểu thạch một giây.

澗 渚 窳 劓 輒 沒 湖 淒
Quản cuồn xuống dầy nên một hồ sâu.

3634 -

蕤 珍 媿 隄 滴 滴.
Chèl chín me con lâu lâu.

群 汶 瑪 耨 机 求 坤 頑.
Còn mạt đũa nài cớ cầu khôn ngoan.

料 机 余 破 昂 乾.
Liêu cớ máy phá ngang cân.

輓 騎 包 隱 乂 安 絕 為.
Dem mình vào ẩn Nghé - an tuyệt với.

3635 -

隄 嫩 小 石 得 磬.
Chón non tiểu thạch ngay xưa.

錮 吟 罍 屋 西 湖 浩 縷.
Đến nay là ô Cây - hồ nước sâu.

隄 狹 徐 包 隘 州.
Con cáo từ vào ai châu.

齋 演 州 府 闭 數 汶 騎.
Điền châu phủ bẩy lâu mạt mình.

3636 -

買 能 罍 種 狐 精.
bài hay là giống hồ tinh.

油 芴 群 情 唱 禍 興 災.
Dầu giết cơn tình xướng họa hưng tai.

徽 高 稜 永 怗 愜.
Núi cao rừng vắng nghỉ người.

61a 瓜 牙 变 化 心 頭 狂 獠.
Ghè nha biến hoá tâm đầu chí cuồng.

惻 色 性 命 延 長. - 364g
Biết bao tính mạng duyên trường.

坤 頑 敏 捷 弩 囊 欣 得.
Khôn ngoan mãi tiếp nổ nang hồn người.

鼎 因 稜 永 尋 味.
Ngọn nhân rừng vắng tìm mùi.

過 鎮 砵 落 細 塊 齧 捨.
Quá trấn bệ lạc tẻ nơi hang hùm.

钟 塘 瞋 啣 捨 哈. - 364g
Giữa tiếng nghe tiếng hùm gầm.

捨 憚 扒 袒 犸 踏 脫 墨.
Hùm toan bắt lấy các chơn thoát ra.

喂 伙 眉 双 能 俄。
Prăng ăy' mi' song hay nga.

喇 朱 蚤 晦 矯 靡 托 虛。
Lăng cho tao hoi' keo' ma' thac hu'.

3652 -

蚤 罍 萬 聖 老 猓
Eao la' van thanh lao' hō.

恩 希 上 帝 敕 朱 蚤 劄。
En Hua Chiông đê' sac' cho tao dăy'.

心 主 百 獸 隹 尼。
Lam chúa bách thú chôn nây.

屯 哪 命 竭 眉 劄 瀝 罍。
Đa' vâng mệnh hết mi' dăy' chơ' ra.

3655 -

朱 鞞 蚤 沛 鉏 如。
Cho nên tao phải đên' nha'.

晦 睪 落 駱 漈 罍 色 饒。
Hoi' thâm lạc loi' chơ' la' bao nhiêu.

捨 喂 眉 瀝 嚏 調。
Hưm răng mi' chơ' đăt' đieu'.

功 之 皓 特 昂 快 穷 哉.

Công chi ngời được sang yêu cũng tài.

皓 琅 伺 踊 之 皓. - 3669

Báo rang tở giầu chi ngời.

伺 才 善 卜 恻 劓 吉 凶.

Coi tài thiện bói biết дай cát hung.

瞞 狐 猴 乱 天 宮.

Chua hô - tôn loạn thiên cung.

玉 皇 悔 伺 决 恚 猴 号.

Ngọc - hoàng hối tở quyết lòng hô nghi.

八 夕 伺 包 嗔 跪. - 3668

Bát ngát tở vào tâu quỳ.

墨 鬼 頭 戈 圭 整 西 方.

Ra quỷ đầu nhi quê ở tây phương.

变 鞞 大 澤 一 場.

Biến nên đại trạch nhất trường.

貴 人 在 酉 乙 常 救 黔.

Quý nhân tại dậu ất thường cứu nay.

弄 弄 佛 祖 边 西. - 3667

Vua tìm Phật tở bên tây.

神 通 六 智 捉 劄 狐 獮.
Thần thông lục trí tróc dây hồ tòn.

挾 清 蓮 刺 天 門.
Giết thanh trên của thiên môn.

玉 皇 朱 佃 爵 權 榮 封.
Ngọc hoàng cho tở trức quyền vinh phong.

3672- 鮑 油 群 固 悋 恚.
Người dư cơn có ngô lòng.

長 時 蹻 佃 包 窮 稜 矜.
Chi người theo tở vào cũng rông nay.

包 饒 狝 獮 狃 狃.
Bao nhiêu hiên, viôn, cáo, cày.

賃 鷹 極 悋 寔 劄 對 鮑.
Cháy mã chàng sớ thực dây giới người.

61B. 3675- 若 平 台 汰 哪 啞.
Nhược băng thầy thầy vâng như.

欽 官 尊 使 豨 豨 極 當.
Kính quan tôn sớ chầy dai chẳng đương.

鮑 沛 哪 命 玉 皇.
Người phải vâng mệnh Ngọc hoàng.

情 宜 捨 極 豎 塘 喂 鞦.
Tình ngay hườn chảng giãm đường rãng sao.

催 催 儻 頭 蹺 躑. - 3679
Chôi chôi cùi đầu theo về.

昆 虫 驚 駭 保 饒 喂 捨.
Côn trùng kinh hãi bảo nhau rãng hườn.

挽 輪 另 隱 曾 坭.
Dem mình lảnh ảnh từng nôi.

仇 西 另 踞 得 南 另 輪.
Kẻ tây lảnh lối người nam lảnh mình.

賃 陀 捨 褌 狐 精. - 3688
Chạy đả hườn lạy hồ tinh.

寔 令 天 庭 吁 願 向 僻.
Thực lệnh thiên đình xin nguyện làm tòi.

犵 喂 鮑 龟 哪 啞.
Cáo rãng người đả vâng nhưi.

剪 鵲 向 礼 底 鮑 哪 啞.
Giết gà làm lễ đả người vâng nhưi.

朱 個 難 待 餐 低. - 3689
Cho tòi ngoài đả đả đả.

還 還 署 迟 罪 重 極 他。
Chóng chóng chớ chay tội trọng chẳng tha.

擒 祢 辭 犵 獠 罍。
Hùm bèn từ cáo giở ra.

犵 懶 律 塊 踏 巴 蹠 長。
Cáo mường lơp khối tách ba dậm trường.

3692 - 啣 吨 吠 鉏 安 邦。
Cường đôn giầy đên An-bang.

仁 昭 義 立 將 採 民 顛。
Nhân chiêu nghĩa lập giũ giàng dân đên.

炤 王 常 拱 嘖 啣。
Chiếu vương thường cũng người khen.

朱 穢 吞 拱 乙 穢 署 辰。
Cho nên giời cũng ả nên chớ thì.

3695 - 朱 咄 擒 買 虎 威。
Cho hay hùm mới hổ uy.

訶 喂 猗 猗 博 之 犵 尼。
Hà rãng cầy quí sơ chí cáo này.

犵 徐 另 塊 擒 劄。
Cáo từ lãnh khối hùm đây.

挽 翰 色 蒼 圭 剝 泡 江.

Dem minh uao o' que' dai Bao-giang.

吮 傲 崗 鞞 稜 撐 - 3799

Nghieu ngao mui co' dung xanh.

合 饒 棋 猴 向 廊 狝 狃.

Hop nhau cay que' lam lang heo, nai.

趨 術 蹠 坦 隊 叁

Di ue' dap dai doi gioc.

惻 包 甲 子 余 迺 暴 寅.

Boel bao giap ti' may mui' gio' dan.

解 戈 臍 吏 訃 吝 - 3709

Nam qua thang lai ke' lam.

餘 斡 解 襍 向 身 狝 狃.

Du nghien nam le' lam than cao cay.

殺 生 害 物 屯 迅.

Sat sinh hai vat dai chay.

錦 貼 嫩 諾 僨 剝 屯 殫.

Ngam xem non nuoc thay dai dai xan.

62a) 物 剝 屯 僨 蝮 吟 - 3707

Vat dai dai thay tho o.

剝 數 輒 懣 仇 碧 色 傳
Ngôi lâu nên chán ke' xua da' truyền.

容 漶 淮 倬 嫩 仙
Dung chôi chôi Bui, non Tiên.

矯 矧 鉅 汚 嫩 浩 恢 安
Lảo thân đên miền non nước hoai an.

3714 - 遼 擅 礪 遺 隊 岸
Lào chen da' gió đoi ngan.

腦 睇 袞 妬 底 憚 餒 翰
Chang ngay o' do' de' toan nưi minh.

蓮 空 崗 屹 高 撐
Eren không núi ngát cao xanh.

鉅 嫩 雲 - 夢 篇 名 宰 排
Đên non Vân. mộng thiên danh chủ bài.

3715 - 崗 淒 深 藩 固 得
Núi sâu thăm thăm có người.

禪 經 号 劄 誦 漶 沒 翰
Chuyên kinh khuya sớm tụng chơi một mình.

坤 頑 台 介 狐 - 精
Khôn ngoan thay máy hồ - tinh.

猿 鞞 固 情 慕 道 沙 門.
Huông eo' có tinh mô đạo sa môn.

考 蹠 啜 咏 晨 昏. - 372g
Di' uê' thâm uing thăn hôn.

豨 包 傑 吐 俶 帽 俶 帽.
Ra vào thây giố' nó quon nó mung.

自 以 恆 趣 禪 僧.
Eư' aij' uui thú thuyên tăng.

倖 買 保 喂 羸 憫 脫 身.
Bụt nôi' bảo dưng con miôn thoát thân.

以 仙 以 聖 以 神. - 372g
Lam Tiên, lam Thánh, lam Thần.

蒼 景 齋 戒 落 辰 殺 生.
C' cảnh trai giéi' chơ' thi' sát sinh.

旅 暄 倖 啞 順 情.
Hô' nghe Bụt nôi' thuận tình.

樹 璣 術 善 辰 道 悲 悲.
Dối' dui' lam lành thi' đạo tu' bi'.

唵 花 狂 雪 戈 辰. - 372g
Ồn hoa uông tuyết qua thi'.

持 齋 結 界 極 令 雜 如。
Trì trai. kết giới. chẳng hề tạp như.

計 搭 屯 迤 迤 秋。
kế đả. đùn ngoài. mùa thu.

賃 咍 倖 余 傳 朱 法 牟。
Chai. hời. Bực. dư. truyền cho phép mầu.

3732 -

練 身 脫 壳 閉 數。
Luyện thân. thoát xác. bít lâu.

化 形 異 物 體 歐 異 得。
Hoá hình. lai vật. thay cũ. lạ người.

窮 傑 拏 沒 禪 齋。
Cùng. thay. giũ. mất. thiền. trai.

變 化 每 類 駕 雨 騰 雲。
Biến hoá. mọi loài. giã. vũ. dâng. vân.

3735 -

倖 快 似 少 羈 蹶。
Bực. yêu. lạy. lam. tay. chân.

墨 聖 包 神 入 地 升 天。
Mực. Chánh. vào. Chân. nhập. địa. thăng. thiên.

計 宅 惻 余 迤 年。
kế. đả. biếc. dư. ngoài. niên.

拱 朝 旦 忍 陳 天 當 莪.
Cung triều đần nhẫn Trần thiên đương đơ.

惻 色 訃 掣 得 莪. 3739
Biết sắc hứ chiết đắc đơ.

62B. 色 韜 佛 子 絕 為 精 狐.
Đã nân Phật tử tuyệt vì tinh hồ.

恚 嗔 停 極 固 与.
Loùng tìn Bưng chẳng cố nghĩ.

檜 蟠 桃 永 俶 辰 掎 庵.
Cối hãm đào vãng nô thi giũ am.

剏 座 乙 極 仇 凡. 3743
Ngồi tọa ất chẳng kẻ phạm.

景 空 傑 永 些 以 埃 能.
Cảnh không thay vãng ta lam ai hay.

張 經 握 犛 榕 樛.
Giương luiê vẫy cáo gốc cẩu.

扒 鷓 啞 詭 帝 能 異 夷.
Bạt gà ản thỉep nào hay lạ gi.

沛 欺 筋 骨 碾 泥. 3747
Phải khi cân, cốt nạng nê.

性 靛 極 特 壳 迷 吏 允
Tính thiêng chảng đuiêc xoi mê lai phâm.

鼎 黠 停 術 到 庵
Ngay sau Bui uê tên am.

賃 役 皓 勺 劇 屯 謹 憚
Chaiy viêc nguoi lam daiy dai ngai ngo.

3752 -

極 群 曉 朔 如 磐
Chảng con coi sóc như xua.

停 連 恻 意 啞 墨 嘔 困
Bui liên biêc y noi ra rang uay.

蚤 趨 漵 會 余 远
Eao di chôi hôi may chay.

永 如 被 戒 罪 偁 屯 甘
Vang nha xua giêc tội may dai cam.

3753 -

原 允 吏 墨 脍 允
Nguyên phâm lai ra giêc phâm.

還 原 偁 吏 墨 勺 狐 精
Hocan nguyên may lai ra lam ho tinh.

賃 貧 停 極 傷 情
Chaiy tham Bui chảng thiêng tinh.

孤 亦 禮 謝 擺 輪 踰 墨
Hô^o bēn lē^v tạ tem minh gi^o ra.

進 時 尚 細 圭 如. 3759
Mũi ngay th^{ang} t^{oi} qui nha.

泡 - 山 景 鬣 鄰 羅 汶 輪
Bào - Sơn cảnh c^ũ lân la một minh.

吏 攬 遺 鬣 殺 生.
Lai tem th^{ai} c^ũ sát sinh.

聆 腦 茹 北 救 腥 茹 南.
Nay r^{om} nha h^{ai} mai r^{inh} nha nam.

北 方 以 色 招 攬. 3768
B^{ai} ph^{uong} a^y da^o chiêu tam.

假 得 移 吏 假 捨 包 墨.
Gi^a ngu^{oi} di lai gi^a h^{um} vào ra.

縱 橫 昂 嚳 帝 齋.
Cung hoành ngang ng^{ua} đ^{ai} m^a.

山 仙 長 凶 山 邪 長 餘.
L^{am} tiên thi^l il lam ta^l thi^l du.

亦 時 伴 鬣 鼎 磬. 3767
Bēn t^{im} ban c^ũ ngay x^{ua}.

色 長 世 恪 悲 徐 覽 埃。
Đa³ thời² thế² khác hay² giơ² thay² ai².

閒 愜 店 月 廊 梅。
Nhan² ngòi² điểm² nguyệt² lang² mai².

嫩 撐 漾 碧 埃 歪 木 蓮。
Non xanh nuối² biếc² cõi² giới² mơ² lên².

3772 - 瀟 香 汰 汰 喧 傳。
Gió² hương² thay² thay² tin² truyền².

恁 花 月 以 俸 連 冰 傾。
Lòng² hoa² nguyệt² dĩ² bổng² liền² băng² khuâng².

632, 責 台 造 化 極 明。
Trách² thay² tạo² hoá² chẳng² minh².

玩 沉 沉 審 坵 汗 汗 蓮。
Nói² chìm² chìm² xứng² nôi² bình² bình² lên².

3775 - 俶 色 律 准 林 泉。
Nó² đà² lạc² chôn² lâm² tuyền².

踏 術 少 劫 獐 鴟 埃 尼。
Gió² uế² lâm² kiếp² nương² chim² cõi² này².

戾 之 些 極 揲 撒。
Lì² chi² ta² chẳng² mua² mới².

戾 之 些 極 墨 弄 昂 藏。
Lệ chi ta chằng ra tay ngang tang.

趣 玩 乙 極 清 光。 - 378g
Chú nầy ả chằng thanh quang.

干 慍 暢 脆 吟 詩 章 排。 378b
Cơn vui sướng già ngâm thơ chường bài.

詩 嘖:

Chơ răng:

稟 受 乾 坤 造 化 生。
Bẩm thụ cần khôn tạo hoá sinh.

深 山 窮 谷 萬 安 平。
Châm sơn cùng cốc vạn an bình.

夜 間 嘯 月 姮 娥 望。
Đạ gián khiếu nguyệt hằng nga vọng.

日 靜 登 山 神 聖 生。
Nhật tĩnh đăng sơn thần thánh sinh.

黃 鳥 結 遶 歌 解 慍。
Hoàng điểu kết du ca giải oán.

白 猿 交 友 唱 和 聲。
Bạch viên giao hữu xướng hoà thanh.

併來世上茲山獸。
Bính lai thế thượng tư sơn thú.

不染塵埃處也榮。
Bất nhiễm trần ai xử dã vinh.

3782 - 吟催澗造塘遷。
Ngâm thôi chơi gião tưỡng mây.

憑春俸) 窖台矯得。
Lông xuân bổng phũt khéo thay gheo nguêi.

3783 - 嫌為嫩浩複雷。
Hiêm vì non nuôc lè' lui.

姪姪冷汙粒臺踖揚。
@' hăng lạnh lè' trang đai giê' dương.

鞞嗽仕返沒娘。
cbay xui se' gap môt nang.

畧畧泄泄班霜麻麻。
Hôn. mai tiê' tiê' ban sương mớ' mớ'.

3784 - 趨矚針改塘餘。
Di tìm châm cải tưỡng xa.

固欺永錄埃和惻之。
Cố khi vãng ve' ai hoa biê' chi.

坤 塘 返 倣 沒 欺
Giũa đườg gặp nó mạt khi.

現 形 倣 劫 倣 辰 淫 通
Hiện hình nó cướp nó thì dâm thông.

陰 陽 氣 化 虛 空. - 3792
Ôm, dương khí' hoá hư không.

638. 俸 娘 鞦 買 動 憑 固 胎.
Bổng nàng uê mại đợng lòng có thai.

軼 羆 極 固 結 堆.
Chông con chảng có kết đai.

媿 吒 惻 意 固 啞 悔 慚.
Ue, cha biểt ý' có nhưi hỏi han.

娘 呈 數 駮 事 緣. - 3795
Nàng trình sau trước sự duyên.

沛 精 丐 犒 劫 奸 坤 塘.
Phải tinh cóc cáo kiếp gian giữa đườg.

心 清 極 固 啞 能.
Lam thính chảng có nói năng.

担 期 生 特 沒 繩 羆 糶.
Đôn kỳ sinh được mạt thườg con giai.

3804 -

容 顏 麵 髯 恪 類
Dung nhan mặt mũi khác loại.

後 頭 玉 枕 浚 臼 聳 鶻
Hậu đầu ngọc chẩm nổi hai trũng gào.

仍 仇 相 誡 得 如
Nhiêng ke' tương thức người nhà.

覽 常 嗜 護 數 和 軼 身
Chánh thường khen người sau hoà yên thân.

3805 -

玉 枕 應 在 後 旬
Ngọc chẩm ứng tại hậu tuần.

浚 臼 農 覽 聖 君 極 慣
Hậu hai đôi thấy thánh quân chẳng quen.

噓 豁 骨 噲 異 豁
Dặt tên mạo gọi là tên.

應 恪 弓 犛 改 軼 旼 胡
Ứng dêm cái cáo cái nên họ Hồ.

3807 -

吳 蓮 白 業 農 夫
Lên lên làm nghiệp nông phu.

唯 傳 魏 招 農 被 計 忌
Rối truyền con cháu đời nhà kẻ ba.

細 旬 胡 芮 生 墨 - 3814
Coi tuân Hồ - Nhuê sinh ra.

如 黎 聖 訓 饒 和 少 猷.
Như Lê thánh huấn nười hoa lam con.

臆 時 養 育 農 昏 - 3814
Đem ngay dưỡng dục thân hôn.

茹 生 猷 媽 平 仙 埃 齊.
Sau sinh con gái bằng tiên ai tây.

芮 生 墨 李 齊 劄.
Nhuê sinh ra Quý - Lý dấy.

昊 蓮 學 沒 通 台 惻 進.
Lớn lên học một thông thay biết nười.

文 章 擘 義 欣 得 - 3815
Văn chương chữ nghĩa hơn người.

預 占 粘 排 國 子 監 生.
Dự chiêm tên bài quốc tử giám sinh.

市 城 兜 極 噫 名.
Chị thành đầu chẳng nức danh.

神 愁 賦 讀 鬼 驚 詩 排.
Chấn sầu phú đọc, quỷ kinh thơ bài.

381g -

宏 詞 占 榜 高 難.
Hoành từ chiếm bảng cao ngai.

姑 姨 特 預 殿 臺 貴 人.
Cô, di được dự điện đài quý nhân.

長 空 當 翔 祚 陳.
Chang không đương mông to. Trần.

季 - 琴 特 預 朝 則 劇 豕.
Quý - Ly được dự triều gấm dõm trưã.

382B -

細 時 藝 祖 少 弄.
Cái ngay Nghệ - tổ làm vua.

巧 啖 隄 舅 仍 朱 重 權.
Nghĩ răng con cẩu nhúng cho trong quyền.

642,

外 親 徐 特 寵 專.
Ngoại thân từ được sủng chuyên.

鑊 蓮 曹 探^操 連 捷 弼 包.
Mạc trên Cao Châm liên liên tay vào.

382F -

藝 皇 赫 吝 台 鞞.
Nghệ hoàng giá lân hay sao.

順 宗 底 默 視 朝 國 家.
Thuận - tông đế mặc thị triều quốc gia.

李 - 琴 倣 色 遜 趨
Qui - Ly nó da~ nhùn di.

蒼 四 輔 圖 撰 政 外 勳
Cung tú phụ đồ nhiếp chính ngoại trung.

倣 學 以 事 奸 錢 - 3832
Nó học làm sự gian uang.

怵 群 福 德 藝 宗 治 位
Nê cún phúc đức nghệ tông trị vị.

元 - 旦 致 仕 術 圭
Nguyên - Dán trí sĩ nghệ圭.

季 - 琴 色 覽 色 長 輔 勳
Qui - Ly da~ thây vào thi phụ trung.

詩 概 太 尉 顛 公 - 3835
Chơ quai thái úy Chích - công.

數 斲 默 恚 算 料 以 鞫
Sau trước mặc lòng toan liệu làm sao.

詩 嘖:
Chơ răng:

今 霄 狐 子 八 鷄 樓
Hôm tiêu hồ tử nhập kê lầu.

不食毋令必食兒
Bất thực mẫu hĩ tất thực nhi.

3838 - 元 - 旦 徐 悒 斫 牟.
Nguyễn - Đan tư lo chước mẫu.

保 傳 朱 矯 累 歐 旼 行.
Bảo truyền cho kẻ luy ôn họ hàng.

3839 - 墨 咄 季 磬 後 堂.
Mực nói Quý - Lý hầu đường.

性 繩 隄 閉 渚 安 韜 如.
Tính thẳng con bé chùa yên cửa nhà.

碎 吟 穢 作 班 糶.
Cái này tuổi tác ban giã.

太 師 閨 女 吁 朱 叟 倡.
Thái sư khuê nữ xin cho ăn may.

3840 - 季 磬 卩 姪 朱 劄.
Quý - Lý bên gái cho đay.

晉 秦 惆 特 合 吟 洗 如.
Cấm, Cấm mừng đức hợp này một nhà.

季 - 磬 自 以 憚 悒.
Quý - Lý tự ấy toàn lo.

遣 傑 高 士 嗽 弄 修 行。

Thiên thay cao sĩ xui vua tu hành.

底 翻 宮 齋 沒 驗。 - 3847

Đế trong cung ơ' một mình.

出 家 奉 佛 誦 經 加 持。

Xuất gia phụng Phật tụng kinh gia trì.

修 齋 咱 講 劇 号。

Ưu trai thỉnh giảng sớ, khuya.

84B. 尊 號 祿 辰 太 上 老 君。

Trân hiệu lộc thiên - thượng - lão - quân.

耒 耜 弄 叱 宮 嬪。 - 3851

Rãi sau vua giã cung tần.

上 清 厨 伙 養 親 沒 驗。

Thượng - thanh chú hộ dưỡng thân một mình.

徐 伙 季 - 犛 縱 橫。

Cử hộ Quý - Ly tung hoành.

出 入 沒 驗 傘 紫 轎 輪。

Xuất nhập một mình tân tía kiệu sơn.

順 宗 貼 也 如 混。 - 3855

Thuan - tông xem đá' như con.

裊 蒸 藥 毒 疥 憚 落 迅
Lấy chùng thuốc độc bên toan chớ chầy.

查 色 鉢 諾 椰 吟
Tra vào bát nước dừa này.

鉅 蒸 道 院 登 剔 弄 喫
Đến chùng đạo viện giảng dạy Vua ăn.

3859-

藝 宗 拐 吏 悃 喂
Nghệ - tông nghĩ lại giần răng:

些 性 拥 沛 奸 朋 劫 些
Ca nhâm dung phải giần hàng cướp ta.

憊 貼 占 色 睇 碧
Ngâm xem chiêm hao ngày xưa.

覽 肩 宗 術 披 頸 後 宮
Chầy Dục - tông về vua đến hậu cung.

3863-

騎 犒 震 弓 傘 蠅
Cưỡi voi che cái tán rồng.

暄 吠 蒙 蒙 覽 固 罌 勾
Nghe giầy mông mông thấy có bồn cầu

詩 喂
Cho răng:

中 間 惟 有 赤 嘴 侯
Trung gian duy hữu xích chủy hầu.

慙 慙 儲 上 白 鷄 樓
Ân cần tiêm thượng bạch kê lầu.

正 王 已 定 興 亡 事
Chính vương dĩ định hưng vong sự.

不 在 前 頭 在 後 頭
Bất tại tiền đầu tại hậu đầu.

極 悒 孛 赤 嘴 侯 - 3865
Cực uý nhược xích chủy hầu.

季 - 弊 本 命 矯 兇 群 悒
Quý - Ly bản mệnh kiêu đầu quần uý.

命 異 辛 酉 生 墨 - 3867
Mệnh dị tân tỵ sinh ra.

辛 全 色 鼎 寔 異 白 鷄
Tân toàn sắc trướng thực là bạch kê.

悲 糝 鶻 捕 鶻 多
Bi ai giở gà bọ gà di.

朱 猓 獐 奴 劫 位 猓 些
Châu con mường nô cướp vị con ta.

3874 - 倣 連 逐 希 唵 椰
Hóo liên giục Vua ăn dừa.

65a. 堆 吝 極 托 倣 和 悵 台
Đôi lân chảng thác nó hoà giận thay.

遣 繩 可 - 永 罌 瓶
Khiển thưng Kha - Vĩnh ra tay.

上 清 厨 良 齋 劉 哲 希
Chưng - thanh chũa aij' ma dầy giết Vua.

3875 - 群 臣 諾 昧 干 霜
Quần thần nuộc mải băng mùa.

追 封 帝 號 謚 異 藝 宗
Truy phong đế' hiêu thuy lai Nghệ - tông.

群 臣 仍 悵 事 憲
Quần thần nhữing biết sự' long.

眼 齧 扛 昧 監 喂 許 酪
Cản răng giãng mải giám răng hồ' hang.

3879 - 号 祿 祖 國 章 皇
Hiêu xưng Co' - quốc - chũing hoàng.

色 服 襍 鑽 養 壽 仁 宮
Sắc phục mã' vãng 2' Cho - nhân - cung.

得 數 俟 押 順 宗
Ngay sau nó ép Chuần - tông.

昇 龍 城 鎬 垣 洪 頓 哀
Chàng - long thành cữu viên hồng đốn suy.

清 - 華 山 水 秀 奇. - 3889
Chanh - hoa sơn thủy tú kỳ.

西 都 銅 鼓 險 辰 敵 詞.
Tây - đô, Đông - cô hiểm thi địch từ.

鞞 鞞 文 武 百 官.
Ngay sao văn vũ bách quan.

奶 生 裝 載 擡 船 迂 都.
Sữa sanh trang tải giơ thuyền thiên đô.

大 臣 王 - 臉, 王 - 机. - 3887
Đại thần Vương - Chiêm, Vương - Cơ.

料 驗 極 惜 奏 壽 順 皇.
Liều minh chảng tiếc tâu Vua Chuần - hoàng.

大 臣 輔 幼 權 當.
Đại thần phụ ấu quyền đương.

迂 都 辰 乙 固 羨 樹 台.
Thiên đô thi ất cố mỹ thụ đài.

3894 - 漢 穢 效 立 殺 時.
Hán nêi hiêu lập mai ngay.

霍 - 光 昌 - 邑 乙 劓 極 空.
Hoác - Quang hương ấp eth dâi châng không.

季 - 犛 賄 惻 惻 恚.
Qui - Ly nghe biêk giân lòng.

擻 朱 机, 臉 意 懔 趨 亂.
Bước cho Bô, Chiêm y' mong dâi loan.

3895 - 遣 得 勞 眾 朱 安.
Khien người giêk chúng cho yên.

矯 群 吡 嚙 啞 彈 是 非.
Leô cùn giêc lái nói đàn thi phi.

順 宗 車 駕 蹶 移.
Chuan - tông xa giá theo di.

倣 乃 假 賊 逃 欺 神 塘.
Nó bên giả giêc trốn khi giũa đưng.

3899 - 剪 希 順 宗 極 傷.
Giêk Vua Chuan - tông châng thương.

運 奇 簡 皇 朱 絕 冤 家.
Van ca' giân hoàng cho tuyêk oan gia.

傲 顏 文 武 斯 賒
Nó dôi văn vũ gôn xa.

喂 弄 遇 賊 吟 陀 永 難
Răng vua ngộ giặc nay đả vãng ngôi.

65B.

太 子 陳 - 蚩 幼 孩
Thái tử Trần - 蚩 幼孩 - 3908

連 蓮 卽 位 蒼 坭 西 城
Ruiên lên tức vị ở nơi Cây thành.

李 - 羣 攝 政 朝 廷
Lý - Lý nhiếp chính triều đình.

少 王 穢 雜 浮 生 惻 夷
Chiếu vương tước trẻ phù sinh biêt gì.

李 - 羣 墨 胎 頑 危
Lý - Lý ra giá ngoạn nguy - 3908

轆 弄 少 帝 胎 号 永 得
Chước vua Chiếu - đế đêm khuya vãng ngôi.

假 似 鄰 哭 嗚 吞
Giả làm làm khóc kêu giòi.

弄 鞫 女 負 象 碎 安 悉
Vua sao nữ phụ chúng tôi yên lòng.

3914 -

本 以 助 喪 尊 封.
Ben lam tru tang tôn phong.

号 罟 少 帝 榦 蒸 臺 迺.
Hiêu la Chiếu - đế thớ chưng đài ngoai.

季 犛 啤 保 鞞 迺.
Qui - Ly dao bảo trong ngoai.

些 轄 蓮 剝 孛 役 舐 弄.
Ea tam lên ngưi giũ việc thay vua.

3915 -

拉 蒙 補 德 裨 威.
Ráp mong bo' đức lai uy.

尙 諸 宗 室 劫 皮 生 民.
Hãm chư tôn thất cướp bì sinh dân.

瞍 瞽 碎 皤 茹 陳.
Chơ' xua tời ngưi nhà Brâm.

異 寧 公 主 結 姻 媼 馭.
Lai Ninh - công chúa kết nhân vợ chông.

3916 -

生 特 漢 蒼 縞 潤.
Sinh đuiéc Hán - Chường nời dơng.

立 以 太 子 底 拱 治 民.
Lập lam thái - tử đế' hong trị dân.

季 - 犛 徐 縞 勉 陳
Quý - Ly tu' nời ngời Trần.

撤 移 制 度 更 新 法 創
Đổi vè ché' đò' canh tân phép đày.

磋 城 銅 鼓 臆 得 - 3923
Hây thành Đồng - cò' tim ngay.

劫 功 天 下 覈 吝 困 台
Cướp công thiên hạ nhiều lãn khôn thay.

輻 的 錢 綫 摸 唆
Bam lam tiền giáy mua ăn.

吊 号^分 弄 役 吊 号^分 媯 隄
Đào ngò' vua việc nào ngò' vò' con.

磋 城 搭 壘 役 吨 - 3927
Hây thành đái lũy việc giòn.

分 吒 術 塊 分 隄 吏 色
Phân cha vè khúi phân con lại vào.

民 愁 吞 坦 拱 愁
Dân sầu giúi đỏi cũng sầu.

季 - 犛 恚 極 悴 吊 罟 仁
Quý - Ly lòng chảng chít nào là nhân.

3934 -

惜 台 功 業 如 陳
Ciec thay công nghiệp như Trần.

沛 仇 奸 臣 篡 弑 強 傷
Phai ke' gian thần thoán, thi' cang thuong.

歷 朝 逝 沒 帝 王
Lich triều mui' mot de' vuaing.

治 平 義 漢 業 平 商 周
Tri binh dưng Hán nghiệp bang Chuong, Chu.

662. 3 135 -

餘 台 霖 戮 逝 秋
Du' hai tram bay' mui' thu.

民 安 稔 藹 浩 如 石 盤
Dan yên tem, chieu nuoc nhu' thach ban.

長 哀 拥 沛 碎 奸
Choi suy dưng phai' toi' gian.

掛 諾 鞞 乱 負 主 僭 難
Quay nuoc nen loan phu chua' tiem ngoi.

3939 -

碎 陳 仍 仇 不 才
Coi Trần nhung ke' bat tai.

貪 生 畏 死 沛 埃 惻 夷
Cham sinh uy tu' nao ai' biêt gi.

合 得 忠 義 智 箕
Hợp' đặng' trung nghĩa của kia.

雞 以 屯 鞮 鞮 辰 屯 戈.
Gai' dĩ' đôn' giã' giã' thi' đôn' qua.

裊 埃 為 浩 為 如. - 3945
Lấy' ai' vì' mĩc' vì' nha'.

永 - 寧 縣 固 豁 罌 渴 - 眞.
Vĩnh - Ninh huyện cố' tên là Thất - Chân.

戕 辰 權 奇 茹 陳.
Chiếm' thi' quyền' ca' nha' Trần.

覽 季 - 犖 儲 固 分 擲 恚.
Lãm' Quý - Ly tiền cố' phân trạnh lòng.

咀 嘆 保 仇 忠 臣. - 3947
Chở' than bảo' kẻ' trung thân.

澆 醜 鞫 固 慄 恚 仇 奸.
Miêu' nghêu' sào' cố' đệp' lòng' kẻ' gian.

沒 驗 陰 倚 怵 憚.
Mất' minh' âm' y' lo' toan.

砥 夷 輓 吏 江 山 茹 陳.
Chí' y' đem' lại' giang sơn nha' Trần.

3952 -

愧 愧 忸 德 先 君

Ngúi ngúi nhô' đức Tiên quân.

堆 行 溪 玉 迳 分 脍 鑽

Đài hàng giết ngọc mũi phân giã uân.

惘 隗 造 化 極 平

Giảm con tạo hoá chẳng bằng.

猪 揚 緣 分 名 讓 主 碎

Giò giương duyên phận nhờ nhường chúa, tài.

3955 -

哈 愠 惘 余 曲 雕

Ngâm buồn biết mấy khúc nhôi.

如 鴈 如 溪 如 劉 祖 鷓

Như nãm nhạ giết như ngòi tổ chim.

砵 穷 子 弟 隗 媪

Bên cũng tí đệ con em.

嶺 山 淮 氏 姪 脍 穷 嚙

Lĩnh Sơn chôn dĩ nĩa tằm cũng thì.

3959 -

固 范 - 牛 - 膝 今 懣

Cố Phạm - ngưu - cật chín ghê.

罵 恚 為 浩 想 夷 錮 身

Đê lòng vì nước tưởng gì đến thân.

長 願 天 地 鬼 神
Chàng nguyện thiên địa quỷ thần.

極 平 累 殄 不 仁 祗 胡
Chang bình lũy diên bất nhân hơ Hô.

輓 旻 兵 猛 尔 暴 . 3968
Dem nghìn binh mạnh mỗ giố.

粹 鏃 誓 剪 繩 胡 - 季 - 犛
Cui quim thê giết thưng Hô - qui - Ly.

固 得 保 俟 云 為
Cố ngubi bảo nôi vân vi.

68. 御 差 兵 伏 沒 欺 神 塘
Ngu sai binh phục mạt khi giũa đưng.

渴 真 覽 啞 陪 鑽 . 3967
Khát - Chân thây nôi vôi vãng.

輓 軍 趨 亂 翔 芒 業 陳
Dem quan dấy loạn mỗ mang nghiệp Trần.

撲 傾 狝 鬼 救 民
Giệp loai cáo, thố cứu dân.

極 怙 不 利 官 軍 沛 誰
Chang ngỗ bất lợi quan quân phái nài.

3974 -

渴 - 眞 困 齏 冲 岸

Khác - Chân khôn ớ giữa ngấn.

軍 胡 倣 搯 破 散 奇 如

Quân Hồ nô bọc phá tán cá nhà.

恚 民 感 景 悴 車

Loạ dân cảm cảnh xót xa.

安 - 孫 立 廟 底 榦 燒 香

An - Tôn lập miếu đế thờ khói hương.

3975 -

者 恩 為 浩 沛 傷

Giả ơn vì nước phải thương.

歷 朝 上 等 大 王 福 神

Lịch triều thượng đẳng đại vương phúc thần.

自 以 天 下 瓜 分

Bi tự thiên hạ qua phân.

吊 如 極 劫 吊 民 極 亂

Nào nhà chẳng cướp nào dân chẳng loạn.

3979 -

兜 兜 調 沛 淋 炭

Đâu đầu điều phải lâm than.

惜 如 功 業 艱 難 瘁 痼

Biếc nhà công nghiệp gian nan nhọc nhằn.

墨 長 世 俗 禁 垠。

Ra thì thế tục cấm ngân.

役 官 長 夥 祿 喫 極 群。

Việc quan thì làm lộc ăn chẳng còn.

明 人 自 以 掛 亂。

- 3985

Mình nhân tự ý quấy loạn.

北 南 淮 淮 關 山 排 排。

Bắc, nam chôn chôn quan san bãi bãi.

英 雄 韜 諾 誇 才。

Anh hùng trong nước khoe tài.

塊 塊 猶 魯 塊 塊 犸 城。

Núi núi chuột ló, núi núi cáo thành

窮 恚 向 引 吳 兵。

- 3987

Cung lưng huiing dẫn Ngô binh.

極 料 芴 形 磨 掛 朱 灰。

Chẳng liệu thế hình mà quấy cho hôi.

李 聲 雖 做 齋 難。

Qui - Ly tuy nó ở ngôi.

如 喫 填 狂 如 哇 昌 鷓。

Như ăn chân chó, như nhai xương gà.

3992-

向 清 汶 味 朱 戈

Lam thinh mot vi cho qua.

訥 包 拱 困 咀 墨 悖 噀

Nuot vào cũng khôn nha? ra số cười.

悲 暴 兵 革 排 排

Bây giờ binh cách bãi bãi.

眾 心 馳 散 悉 得 薙 收

Chung tâm re tan long người khó thu.

3995-

惘 台 陳 誅 術 胡

Giãn thay Trần mãi về Hồ.

差 兵 問 罪 者 朱 隰 陳

Sai binh van toi gia cho con Trần.

67a

季 犛 覽 事 屯 財

Quý - Ly thay sự tài gain.

差 得 厥 告 明 人 每 啞

Sai người bên cáo binh nhân mọi như.

~~4000~~

祚 陳 弱 極 群 埃

3999

Cố Trần hết chăng còn ai.

漢 蒼 權 暫 將 曠 業 陳

4000

Hàn - Chuong quyền tạm giữ coi nghiệp Trần.

明 人 極 為 卒 分。
Mình nhân cực vi: chít phân.

名 托 為 陳 寔 休 南 邦。
Danh thác vi: Trần thực thể Nam-bang.

森 岡 兵 猛 措 遯。 - 4003
Trăm muôn binh mạnh kẻo sang.

破 崗 翔 塘 記 弄 趾 軍。
Phá núi mở đường rẽ sông trảy quân.

西 都 城 押 鉏 賄。
Cây đô thành áp đến gần.

吒 髡 胡 氏 差 軍 禦 提。
Chà con Hồ thị sai quân ngự đề.

芳 平 蛛 蟻 撮 車。 - 4007
Chê bằng châu. châu chông xe.

院 烟 勝 腹 鉢 浩 勝 冬。
Ngọn đèn mua hề bát nước mua đông.

吒 髡 芳 屈 途 窮。
Chà con thế thuật đồ cùng.

攬 僂 連 彘 包 鞞 大 岸。
Dem nhau liền chày vào trong đại ngân.

4012 -

落 色 鉏 天 琴 山,
Lạc màu đên Thiên - cầm - Sơn.

仍 溪 窮 磳 極 群 壤 多.
Nhiêng khe cùng đá cháng cùn neo đa.

蜀 皮 水 繞 山 圍.
Sư bì thủy nhiễu Sơn vi.

鷗 鷺 極 塊 况 之 界 得.
Chim bay cháng khối huống chi là người.

4015 -

季 穉 器 麵 嗃 吞.
Quý - lý nguĩa mạt kêu nuốt.

買 能 造 化 燦 瞞 極 性.
Mãi hay tạo - hoá xel soi cháng nhâm.

本 些 凶 德 尋 常.
Vốn ta il đức tâm thường.

碎 隄 磊 道 極 於 恚 殖.
Sỏi con loi đạo cháng cầm lòng ngay.

4019 -

悲 暴 沛 机 會 尼.
Bây giơ phải cơ hội này.

性 塘 落 壑 鉏 坑 天 琴.
Nhâm đường lạc lồi đên nơi Thiên cầm.

吞 箕 扒 犛 極 性
Giới کیا bảl lỵ chảng nhâm.

啣 啞 將 士 哭 忱 嬪 妃
Giới giảng tướng sĩ khóc thắm tân phi.

徐 時 絕 義 分 離. - 4023
Cũ ngay tuyêt nghĩa phân ly.

67B. 明 人 扒 特 攬 術 北 京
Mình nhân bảl đước đem về Bắc - kinh.

吒 猓 囚 落 鍾 兵.
Cha, con tù lạc trong binh.

櫃 車 民 沛 驛 亭 卸 坑.
Cũ xe dân phải dịch đình tên nơi.

事 輸 汝 卸 愧 愧. - 4027
Sự mình nhờ tên nguì nguì.

吟 哦 沒 首 讀 遡 解 煩.
Ngâm nga một thú' đọc chơi giải phiền.

詩 云
Chi vân.

更 改 多 端 死 復 生.
Cánh cải đa đoan tử phục sinh.

悠 悠 鄉 里 不 勝 情
Du du hương lý bất thắng tình.

南 冠 反 曳 在 頭 白
Nam quan phản duệ tại đầu bạch.

北 館 淹 留 和 夢 驚
Bắc quán yêm lưu hòa mộng kinh.

相 國 才 難 慙 李 - 泌
Cương quốc tài nan tàm Lý -泌.

遷 都 計 屈 哭 盤 - 庚
Chiên đô kế khuất khóc Bàn - Canh.

重 歐 貝 闕 無 由 合
Trùng âu bối khuyết vô do hợp.

待 價 須 知 玉 匪 輕
Đãi giá tu tri ngọc phi? khinh.

4029 -

吏 啞 解 義 沒 篇

Lại nhĩ giải nghĩa mất thiên.

4030 習 啞 國 語 劉 軾 改 行

Tập nhĩ quốc ngữ chép nên va hàng.

詩 琅
Cho răng:

更 改 覈 塘 死 吏 生
Cánh cải nhiều đường tử lại sinh.

算 忖 鄉 里 糞 包 惇
Toán lo hướng lý ử' bao đần.

圭 得 駢 体 軀 頸 白
Quy được riên thể khuynh bạch.

館 客 坤 於 邊 杜 撐
Quán khách khôn ư biên đồ撑.

相 國 乙 庄 才 李 - 泌
Tương quốc ỷ trướng tài lý - Bật.

遷 都 群 惘 計 盤 - 庚
Diên đô quần vương kế Bàn - Canh.

重 甌 賒 翺 因 欺 合
Trùng âu xa mô nhân khi hợp.

待 價 朱 能 惘 玉 鐸
Đãi giá cho hay biết ngọc lành.

684

明 人 寤 余 哂 能 - 4031
Mình nhân khế dư cười năng.

前 胡 噲 嘖 吳 胡 一 元
Tiền Hồ giai răng la Hồ nhất - Nguyên.

4035-

後 胡 胡 - 亥 異 貉.
Hau Hô^o Hô^o Hôi la tên.

北 栽 釋 屢 化 穢 陰 魂.
Bắc nga thích lủ[~] hoá nên âm hồn.

疥 封 墳 吒 墳 猥.
Bên phong phẩ[~] cha, phẩ[~] con.

白 魔 北 國 堆 魄 和 堆.
Lam ma Bắc quốc đỏi hồn hoa đỏi.

4037-

民 暄 胡 屯 迭 耒.
Dân nghe Hô^o đả[~] mả[~] rồi.

油 唆 萎 糶 拱 愜 聶 恚.
Dầu ăn dau, cháo củng sui trong lòng.

瞞 以 猥 弄 藝 宗.
Chuo^o aỹ con Vua Nghi - tông.

悖 季 - 聲 折 蒼 窮 如 民.
Lô^o Quí - Ly giết ử^o củng nhà dân.

404 -

懞 恚 買 翺 招 軍.
Đep lòng mới mớ^o chiêu quân.

結 窮 豪 傑 待 旬 渚 墨.
Két củng hào kiết đỏi tuần chủa ra.

賃 信 屯 扒 胡 墨
Chai tin ta[~] hāl Hô⁻ ra.

行 宮 登 坦 安 謨 卽 位. - 4049
Hanh cung o^o đāl Yên. mô tức vị.

陳 簡 定 皇 帝.

Erân Giản định hoàng đế.

號 吳 簡 定 翔 旗. - 4045

Hiệu la Giản - định mô^o cō.

畢 方 義 士 爭 術 如 螭.

Bì phương nghĩa sĩ tranh nghệ như ong.

立 陳 輓 吏 中 興.

Lập Erân đem lại trung hưng.

南 陽 卽 位 劉 功 雲 臺. 4049

Nam dương tức vị chép công vân đài.

僻 賢 鄧 悉 聃 啼.

Côi hiền Đặng - tất nghe hời.

內 官 御 史 任 遜 化 州.

Lam quan ngự sử nhậm ngoại Hô^o-châu.

閉 數 恡 悵 祇 胡。
Bây lâu cảm giận họ Hồ.

4058- 潛 兵 底 執 立 壽 茹 陳。
Tiềm binh đáy giúp lập vua nhà Trần.

聵 嘍 簡 定 卽 眞。
Nghe rống giản định tức chân.

諾 長 群 侈 胡 人 掛 亂。
Nuộc thi con đũa Hồ nhân quấy loạn.

窮 官 撫 使 乂 安。
Cung quan phủ sứ Nghi an.

4059- 潤 唯 茹 傳 異 阮 - 景 - 眞。
Dông rồi nhà truyền là Nguyễn cảnh Chân.

誓 恚 為 諾 為 民。
Chê lòng vì nuộc vì dân.

窮 儂 窮 到 剝 軍 湊 排。
Cung nhau cung đến của quân tâu bày.

38B. 眾 碎 沒 道 討 誼。
Chung tôi một đạo thảo ngay.

4062- 為 塘 隔 阻 余 迅 賒 款。
Vì' đường cách trở mấy chầy xa xôi.

簡 皇 惘 賃 堆 得
Giản - hoàng mường thây đỏi người.

平 埃 披 練 平 埃 操 籠
Bằng ai cui lạt bằng ai thao lồng.

主 碎 惘 返 知 音
Chúa, toì mường gặp tri âm.

功 名 會 奇 志 淋 墨 莖 4065
Công danh hội kỳ chí lâm ra đỏi.

明 人 墨 飭 恃 威
Mình nhân ra sức thị uy.

羨 如 適 意 做 長 破 散
Dưỡng như thích chí nó thì phá tan.

堆 得 墨 飭 禦 翰
Đỏi người ra sức ngự hàn.

机 神 不 測 志 憚 冉 年 4069
Cơ thần bất trắc chí toan nhiệm nần.

斲 斲 弦 翺 旗 投
Cruie sau cẳng mô cờ đầu.

明 人 傲 雉 些 油 飭 衝
Minh nhân nò' trêi ta dư sức xông.

陣 埃 左 右 双 双.
Eran ai ta' huũ song song.

4074- 鯨, 鯢 争 螻 蛟 龍 交 媾.
Hinh, nghi tranh diệp, giao long giao mòi.

僂 兜 罌 坦 罌 盞.
Chai' đầu la' dail la' giuê.

盞 曉 瀟 瀟 坦 曉 寐 寐.
Giuê coi thãm thãm dail coi mỗ mỗ.

干 戈 銅 搏 絕 震.
Can, qua, đồng, vác tuyêt mui.

4077- 步 趨 擣 駁 水 趨 船 筏.
Bươ' di voi ngựa thuy' di thuyin be.

明 人 敗 陣 今 懣.
Minh nhân bại trận chin' ghê.

塘 北 趨 躄 安 - 勇 揀 兵.
Duông bắc di vễ yên - dũng đoi' binh.

(1) 二 on the vent? , mais clef ?/

(2) 1/3 1/3 flutter

徐 衣 威 芳 聞 声.
Xū ay' uy the' van thanh.

賊 明 汰 汰 拱 驚 涎 涎. - 4084
Giác minh thay thay cung kinh dơn dơn.
rôn - rôn (')

民 陳 稍 稍 侯 安.
Dân Trần sao sao hầu yên.

埃 悒 阮 - 異 多 端 害 得.
Ai ngô Nguyễn - Di' đa đoan hại được.

小 人 悒 遺 謫 唾.
Xiểu nhân quen thối diếm⁽²⁾ nhoe.

憫 塘 益 已 極 埃 齋 駘. - 4085
buôn đường ích kỹ chẳng ai tây mình.

蒼 辰 極 悒 重 輕.
Đ' thi' chẳng biết trong khinh.

語 役 朝 廷 如 役 如 圭.
Ngữ việc triều đình như việc nhà qui.

嚙 啞 簡 定 劇 号.
Giếm pha Giản - định sớ, khuya.

4089- 堆 认 惘 辰 屯 罕 空 諧.
Đai' aĩ' biẽl' thi' đai' hãn' không' chia'.

汶 罌 杖 義 扶 弄.
ebol' la' truong' nghĩa' phu' Vua'.

台 罌 乘 芳 乘 机 越 乱.
Hai' la' thua' the' thua' co' dai' loan'.

692, 諧 之 意 屯 專 權.
Chua' chi' y' dai' chuyen' quyen'.

4049- 啞 齏 安 賊 乙 連 冤 家.
Yi' sau' yen' giac' al' lien' oan' gia'.

杞 榜 杞 躑 木 罌.
De' bang, de' nam' moc' ra'.

梗 意 屯 鞣 梗 恪 吏 蓮.
Canh' aĩ' dai' gia' canh' khac' lai' len'.

弄 聒 阮 - 異 謔 言.
Vua' nghe' Nguyen'. Di' sam' (1) ngon'.

4099- 差 軍 邱 伏 勳 殿 埃 罷.
Lai' quan' ben' phuc' trong' den' ai' hay'.

詔 傳 阮, 鄧 包 勗.

Chiếu truyền Nguyễn, Đặng vào đây.

儀 門 被 鉏 剪 墮 堆 得.

Nghi môn bị cày cắt rụng đống.

攬 招 徐 以 醉 酌.

Lãm chiêu tu dĩ tơi rượu.

功 令 罟 世 群 依 路 些. 4102

Công lệnh la thế quần y lộ tí.

鉏 欺 板 蕩 干 戈.

Cày khi bả đàng can qua.

主 碎 甘 苦 沒 如 窮 饒.

Chủ, tơi cam khổ một nhà cùng nhau.

裊 安 天 下 心 頭.

Lấy yên thiên hạ tâm đầu.

賊 群 淮 淮 鐘 兒 世 尼. 4105

Giặc quần淮淮 chông đời thế này.

剝 安 瞋 仇 達 排.

Ngồi yên nghe kẻ dạt hay.

(1) avec fracas, éclatant

饒 蒙 長 凶 特 棋 棚 囑

Nhưi nuông thi il đuioc cầy mung ran. (1)

功 吒 諸 覽 者 恩

Công cha. chúa thây giá' ơn.

410g - 諸 的 体 具 屯 慎 晏 劄

Chúa lăm thây cõn đai' toan ăn dầy.

眾 些 屯 啐 扒 捫

Chung ta đai' tról hất tay.

憫 論 沒 傑 朱 底 安 民

Nhưn tron' môt thây cho đê' yên dân.

憚 憚 輦 脛 弄 陳

Mơ mơ trong giá' Vua Trần.

411g - 惻 沒 事 斯 極 惻 事 賒

Biết môt sự' gãn chãng biết sự' xa.

量 功 恢 復 國 家

Lượng công khôi phục quốc gia.

駭 霜 擣 坦 悟 異 事 漸

Năm sương gỏi' đát ngô' lã' sự' chui.

(1) affluer, come in comme Dabellj

(2) môtir

鐘 墨 制 度 容 得

Nhẽ ra chẽ' đõ' dung nguõ'.

斯 坭 忠 孝 另 啞 謔 言 417

Gân nõi trung hiẽ' lãn' nhõ' sãm ngõn.

光 - 武 暎 白 水 村

Quang - vũ thũ' bạch - thũy thôn.

内 朝 諸 將 峙 躄 丈 夫

Nõi triều chu tướng đĩng un⁽¹⁾ tướng phu.

瘠 痼 惻 尔 迺 秋

Nhoc nhãn biẽ' mãy mõi' thu.

盛 陽 馮 - 異 極 怗 某 分 421

Chĩnh - dương Phũng - Đĩ' chĩng ngõ' mỗ' phãn.

裊 啞 謔 諤 云 云

Lãy nhõ' sãm bĩng⁽²⁾ vân vân.

外 義 君 臣 勳 義 吒 猷

Ngoài nghĩa quân thân trung nghĩa cha con.

69 B. 窮 饒 捩 搏 江 山

Cũng nhau gĩnh vác giãng san.

4125- 中興 攬吏 億年 漢朝.
Trung hưng đem lại ức niên Hán triều.

錦 矜 簡 定 寵 驕.
Ngân nay giản - định lung kiều.

獬 豸 渚 僂 獬 猫 向 欣.
Bưởi hùm chừa thảy bưởi mèo làm hờn.

諸 安 屯 祉 向 安.
Chùa yên đả lầy làm yên.

4128- 逝 分 天 下 諸 職 沒 分.
Bưởi phân thiên hạ chừa nên một phân.

功 令 号 劄 耜 羹.
Công lệnh khuya, sớm cốm canh.

髡 侯 諸 罕 特 安 兜 罍.
Đĩ hầu chừa hãn đước yên đầu lã.

保 僥 埃 乃 術 如.
Bảo nhàu ai nấy về nha.

4138- 閉 暴 鄧 - 悉 琨 罍 鄧 - 容.
Bây giở Dãng - Bảl con lã Dãng - Dung.

沒 輪 陰 倚 疴 恙.
cốl minh âm y' dau long.

芥 鉏 哂 窮 景 - 異 事 緣.
Bên đên nói cùng Cảnh - Di sự duyên.

簡 皇 暄 仇 謬 言.
Giản - hoàng nghe kẻ sàm ngôn.

女 哲 將 賢 仍 眈 崎 嶇 4137
Nữ triết tướng hiền nhừng béc kỳ khu. (1)

墨 毒 濃 沒 極 憊.
Ra long nồng nói chẳng uá.

啞 撮 齟 如 劓 踐 吏 多.
Dĩ quĩ nãm như sỏm dáy lại đĩ.

爭 衡 極 軼 種 夷.
Eranh hành chẳng nên giống gi.

僨 辰 漑 繞 吏 辰 分 離 - 4142
Chấy thi nhạl nhẽ lại thi phân ly.

群 蒙 道 義 帝 之.
Còn mong đạo nghĩa đấng gi.

眾 些 踏 躑 圭 鬪 又 安.
Chung ta gió² vè⁻ qui cũ[~] Nghi-an.

固 得 小 卒 哭 嘆.
Cố người tiều² tấp khóc than.

4145- 將 軍 躑 極 報 冤 油 磨.
Cuồng quân vè⁻ chàng báo oan du ma.

義 吊 重 平 義 吒.
Nghĩa nào trọng bằng nghĩa cha.

磨 繩 阮 - 異 倣 和 似 虛.
Ma thừng Nguyễn - Di nó hoà làm hư.

干 尼 希 扒 哲 趨.
Còn này thua bắt giết đi.

4149- 碎 吁 踏 吏 報 讐 先 君.
Coi xin gió² lại báo thù tiên quân.

鄧, 阮 哭 窮 諸 軍.
Đặng, Nguyễn khóc cùng chư quân.

事 讐 某 底 迺 分 敵 恚.
Sự thù mô[~] đĩ² mới phân trung lợng.

悲 殺 役 諾 諸 衝

Bây giớ việc nữa chúa long.

做 屯 痲 恁 些 吏 痲 咄

Nó đả dai long ta lai dai du.

4.59

做 穷 簡 定 的 謨

Nó cũng Giản. định làm mô.

撮 僂 貝 做 包 殺 諾 安

Chớng nhau vớ nó bao giớ việc yên.

屯 仇 料 塘 諸 鞞

Đả kẻ liệu đường chúa nên.

迭 名 數 女 添 煩 踳 揚

Mất danh sau nữa thêm phiền giớ đường.

4.57

囋 些 的 乱 如 王

Nếu ta làm loạn nhà vua.

齋 驚 擲 飭 朱 扠 漁 唆

Trai, cõ đũa sức cho chàng ngư cõn.

極 干 些 拒 拮 軍

Chàng bồng ta cõng cõil quân.

416A- 藪 些 劍 斫 立 身 窮 得
Sau ta kiếm chiếc lập thân cùng người.

又 - 安 躄 帝 仍 吟.
Nghe - an uế đày những nay.

鄧, 阮 堆 得 窮 飭 怍 憚.
Đặng, Nguyễn đui người cùng diệc lo toan.

啾 尋 帝 室 立 蓮.
Chăm tìm đế thất lập lên.

4165- 喂 習 忠 義 群 隼 靴 尼.
Răng xưa trung nghĩa cõn cõn nhỏ này.

牯 罌 陳 - 曠 閉 迤.
Cũn là Trần - Khoáng hải này.

避 胡 極 惻 兜 吟 齋 黠.
Cõ Hồ chàng biết đũu này mà nhìn.

固 得 噴 保 邊 唁.
Cõ người mách hảo đũa tin.

4169- 堆 得 斫 蓮 底 蓮 治 位.
Đũu người lên rước đế lên trị vị.

號 重 光 帝 垂 衣.

Hiếu Trọng - quang - đế' thụy y.

所 稱 簡 定 尊 為 上 皇 - 4174

Bên xưng Giản - định tôn vì Thượng hoàng.

陳 重 光 皇 帝.

Trần Trọng - quang hoàng đế'.

鄧 - 容 封 賊 平 康. 4172

Đặng - Dung phong chức bình Khang.

景 異 太 保 養 行 郡 公.

Cảnh - Di' thái' bảo' dưỡng hành quận công.

愾 愾 志 氣 英 雄.

Hãm hãm chí' khí' anh hùng.

鄧 - 容, 景 - 異 貼 平 如 儼. 4175

Đặng - Dung, Cảnh - Di' xem bằng như nhau.

張 - 輔 聃 惻 器 婁.

Trương - Phụ nghe biết trước sau.

君 臣 倂 折 論 饒 墨 讐
Quân, thần nó giết lộn nhau ra thù.

些 因 欺 亂 乘 机.
Ba nhân khi loạn thừa cơ.

417g- 撫 弼 逐 犬 豕 搥 狝 彈.
Nó tay giục khuyến chày khua hiều đàn.

倂 輓 兵 倂 破 乾.
Nó đem binh nó phá can.

勞 危 簡 定 陂 岸 術 西.
Chê nguy Gian - định pha ngân về tây.

70B. 沛 辰 稔 攢 困 台.
Phải thời rời gõ khôn thay.

418g- 賊 覈 兵 凶 坤 矜 塊 翰.
Giặc nhiều binh il khôn nay khỏi mình.

蜀 皮 僂 仍 吳 兵.
Cứ bê thay những Ngô binh.

倂 扒 特 翰 簡 定 拯 傷.
Nó bắt được mình Gian - định chẳng thương.

兵 机 失 勢 乱 行

Binh cơ thất thế loạn hành.

傲 因 欺 勝 驕 迎 神 - 符 - 4187

Nô nhân khi thắng rêu sang Thần - phù.

鄧 - 容, 景 - 異 憚 怵.

Đặng - Dung, Cảnh - Di toan lo.

均 分 水 步 恃 憊 勞 攻.

Quân phân thủy bộ恃 bệ lao công.

明 船 殫 察 浩 瀚.

Minh thuyền tàn sát hào hãn.

鄧 - 容 軍 擣 芳 蒙 坤 珍 - 4192

Đặng - Dung quân cộ phương mông khôn chân.

料 踰 謁 飭 愀 愀.

Liêu minh huyệt thức khiếu khiếu.

包 罍 衝 突 餘 霖 陣 連.

Bao lôi xung đột dư lâm trận liên.

張 - 輔 阼 梓 窳 船.

Trương - Phụ bệ tử uất thuyền.

4195- 躡 軍 躡 揀 挺 汚 蔡 茹.

Lui quân uế đống củi miền Chái nhà.

鄧 - 容 特 休 閉 隰.

Đặng - Dung đặc thể bế giới.

鞞 軍 水 步 泣 和 帶 蓮.

Sao quân thủy bộ khắp hoa dưới trên.

張 - 輔 芳 逼 移 船.

Trương - Phụ phương bức rời thuyền.

4199- 躡 墨 迹 彼 揀 汚 割 東.

Lui ra ngoài bề đống miền cửa đống.

夾 兵 景 - 異 交 攻.

Giáp binh Cảnh - Di giao công.

餘 霖 陣 打 雌 雄 諸 分.

Dư lâm trận đánh thua hươu chửa phân.

蒸 欺 哀 頓 旆 陳.

Chưng khi suy đốn họ Trần.

4203- 包 饒 義 士 忠 臣 蒙 辜.

Bao nhiêu nghĩa sĩ trung thần mông cớ.

景 - 異 兵 迅 坤 擲
Cảnh - Di binh il khôn tua.

鄧 - 容 群 將 神 符 海 門
Đặng - Dung cōn giǎc Thần - phù hải môn.

兵 吳 芳 僥 運 滌
Binh Ngô thê' vǎng may tuôn.

崗 稜 擲 泣 吊 群 壤 罍 - 4207
Núi rǎng bọc khấp náo cōn nẻo ra.

扒 特 景 - 異 閉 條
Bát đượ Cảnh - Di bǎi giō.

生 矜 輓 竄 帶 旗 張 公
Sinh cām đem duǎng đượi cō Trǎng cōng.

景 異 悴 極 動 恚
Cảnh - Di chui chǎng đōng loṅ.

孫 仇 英 雄 成 敗 常 鞞 - 4202
Thēⁿ kē' anh hùng thành bại thường nēn.

71a. 儻 頭 悴 極 通 瞭
Cui đầu chui chǎng thông nhĩn.

浪 繩 張 - 輔 傾 奸 喋 呿.
Rãng thưng Erüông - Phụ loai gian mòi chái.

鐘 長 蚤 叨 頭 個.
Nhẽ thi tao chêm đầu mạy.

4215-

運 歪 厄 諾 韃 個 負 蚤.
Vận giãi ách nước nên mạy phụ tao.

張 - 輔 暄 叨 恹 鞞.
Erüông - Phụ nghe nôi giãm sao.

疥 剪 景 - 異 頭 鼠 每 城.
Bên giết Cảnh - Di đầu kieu mòi thành.

割 袂 肝 腐 以 羹.
Cái lạy gan mã làm canh.

4219-

恹 為 耻 辱 朱 輪 極 傷.
Giãn vì xi? nhục cho mình chảng thưng.

張 - 輔 恃 勞 埃 當.
Erüông - Phụ thi thi ai đưng.

揠 兵 吏 殫 破 荒 神 符.
Dem binh lai đến phá hoang thần phù.

体 鷗 招 嶺 悲 禱
Ché' chim vớ' to' bay giớ'.

步 辰 納 將 水 辰 躡 軍 - 4223
Bổ' thi' nạp tướng thủy thừ' lui quân.

蜀 皮 覺 仍 明 軍
Súc' bē' tháy nhữ'ng binh quân.

勳 扒 弄 陳 遜 扒 鄧 - 容
Erong bắ' Vua Erăn ngoài bắ' Dạng - Dung.

阮 郡 倣 群 遜 錢
Nguyễn quân nớ' cớ' ngoài uông.

閑 禱 屯 扒 弄 重 光 劫 - 4224
Bây giớ' đả' bắ' Vua Erông - quang đi'.

勳 恚 慘 切 愁 悲
Erong lờ'ng thẳm thiế' sầu bi'.

僻 主 屯 誓 生 死 固 饒
Cốc' chủ' đả' thề' sinh tử' cố' nhau.

耕 辰 窮 享 鄙 霸
Lờ'ng thừ' cớ'ng hữ'ng sang giầu.

4232 - 托 辰 拱 竄 余 僂 伺 傑.
Chác thời cũng xuống máy nhau to thay.

油 俶 扒 極 謁 矜.
Dầu no' băt chắng hết này.

魂 吊 粧 吏 殺 劄 向 之.
Hồn nào sông lại ở đây làm chi.

哋 猥 哋 媯 沒 欺.
Giã con giã vợ một khi.

4235 - 蹻 弄 針 躑 出 劫 詔 刑.
Chèo tua chằm chằm ra đi chịu hình.

主 碎 鄰 哭 勿 輸.
Chúa, tài lãn khóc vật mình.

明 軍 曠 賃 魂 驚 魄 移.
Mình quân trông thấy hồn kinh phách rời.

界 吞 歐 沒 極 台.
Giới nuốt âu một chắng hai.

4239 - 節 碎 猥 以 閤 裝 極 怗.
Tiết tài con ấy muôn tài chắng huây.

役 兵 士 恻 鞫 矜
Việc binh sĩ biết sao may.

仍 檻 囚 妬 仍 劓 瘞 空
Những giam tù đó những dẫy ở không.

重 光 揀 櫃 竄 滝
Trùng - quang đống cũ xuống sông.

718. 搬 躄 北 國 奏 功 明 朝 - 4243
Đem về Bắc - quốc tâu công Minh triều.

陳 皇 擣 極 塊 吊
Chấn hoàng nghé cháng khối nào.

招 諭 竄 浩 極 包 櫃 吳
Giao minh xuống nước cháng vào cũ Ngô.

鄧 - 容 曉 覽 悴 車
Đặng - Dung coi thấy xót xa.

拱 招 諭 竄 躄 弄 黃 泉 - 4244
Cung giao minh xuống theo Vua hoàng tuyền.

阮 邵 感 景 閔 齋
Nguyễn quán cảm cảnh miên nghim.

憚 料 吏 忍 朱 安 戈 睇.

Boan lieu lai nhân cho yên qua ngay.

除 欺 無 事 仕 咄.

Chô khi vô sự se hay.

4252- 些 料 糲 壳 鞋 芻 向 之.

Ca lieu bo' xac song day lam chi.

買 咄 守 官 打 碁.

Mai gio' chu' quan đánh cờ.

回 盤 連 打 俶 和 藪 淹.

Vay ban lien đánh nô hòa xung sông.

浩 穢 自 意 決 尋.

Huê' nêu tu' ay' quyết tìm.

4255- 撈 鎬 瘦 殺 萊 恪 木 蓮.

Cây cu' yeu' mem' chôi' khác mọt lên.

累 方 民 仍 悵 煩.

Bồi phương dân nhữ' lo phiền.

乱 離 惻 睞 帝 安 韜 茹.

Loan ly biêt thuô' nào yên tài' nha.

肱 時 僥 仍 干 戈

Đêm ngày thảy những can qua.

待 隄 趨 樹 辰 吒 買 術 - 4269

Đãi con đi đãi thời cha mới về.

莩 羨 如 休 采 齋

Đãi dưỡng như thế Công, Tế.

韻 趨 隘 北 最 術 城 南

Hồn đi ai bắc tới về thành nam.

仍 謀 逆 賊 余 凶

Những mưu nghịch tặc mãi làm.

分 羹 放 凶 分 糶 頽 覈 - 4268

Phân canh chia il phân cơm đãi nhiều.

張 - 輔, 呂 - 敬 還 朝

Trương - Phụ, Lữ - Kính hoàn triều.

李 - 安, 方 - 政 吏 蹻 迎 眦?

Lý - An, Phương - Chính lại theo sang nhằm.

恚 民 哀 怨 惻 愴

Loong dân ai oán gian cảm.

4267- 壽 明 暄 惻 慝 嫌 李 - 安:

Thua binh nghe bui long hien Ly - An.

却 術 斲 樹 割 官.

De ue thay doi cai quan.

閉 暴 民 吏 艱 難 毅 塘.

Bai gio dan lai gian nan nien tuong.

趙 徐 黃 - 福 兵 邀.

Day tu Hoang - Phuc binh dang.

4272- 裒 才 相 地 裒 塘 咄 民.

Lai tai tuong dia lai tuong gio dan.

咄 勸 愷 業 向 唆.

Giay khuyen khai nghiêp lam an.

72a 安 慝 鬧 噫 問 民 啣 啞.

An long nao nuc muon dan rap riu.

約 夷 一 統 中 朝.

Uoc gi nhât thong Trung trieu.

4275- 諾 衝 汶 緱 安 民 罽 皮.

Nuoc xong mot moi yen dan tu be.

矯 群 驚 恐 亂 離
Kheo cun kinh khung loan ly.

學 長 失 業 學 長 失 机
Hoc thi thail nghiep hoc thi thail co.

旱 渴 黜 紂 烈 餘
Han Khang boi Tru lieth du.

亂 胡 諸 總 吏 朱 民 愁 4239
Loan Ho chua giath lai cho dan sau.

明 王 事 狀 惻 兇
Minh vung sui trang bieth dau.

柳 昇 奴 吏 侍 求 吁 遡
Lieu - Chang no lai hanh cau xin sang.

罌 毒 毒 與 凶 興
Ra long doc du hung hung.

貪 財 好 色 惶 庄 固 慄 4238
Tham tai hieu sac nell chang co chua.

沐 晟 吏 拱 差 遡
Moc - Thanh lai cung sai sang.

民 如 魚 泮 催 驚 辰 鷺
Dân như cá can thời cō thi dang.

恚 得 慘 切 霖 塘
Loĩng người thảm thiết trâm đàng.

4287 - 肱 睇 睨 聖 翻 拏 燧 坡
Đêm ngày trông thánh mở mang cái bờ.

鞞 鞞 僂 主 唐 虞
Mbay sao thấy chúa Đường - Ngư.

都 俞 葦 以 包 禱 吏 墨
Đồ du dãi dĩ bao giớ lại ra.

極 悒 鞞 坦 清 華
Chang ngô trong đải Chanh - hoa.

4292 - 藍 山 吞 屯 立 茹 庇 黎
Lam - Sơn giũ đả lập nha hộ Lê.

鎌 翳 屯 付 水 齊
Giũm thiũng đả phó thủy tề.

揆 得 知 已 揆 術 將 朱
Giũ người tri kỷ tem uê giũ cho.

運 善 諸 鉏 群 餘
Vận lành chúa đên cón chơ.

環 長 遙 越 節 震 糊 燒. - 4295
Neo thi gió dầy tiết mư sảng choang.

曠 衣 太 祖 高 皇.
Chuo ai Thái - tổ - Cao - hoàng.

趨 兵 仁 義 擲 擲 墜 坡.
Dạy binh nhân nghĩa sủa sang cỏi bô.

計 勳 珍 進 秋 餘.
Kế' trong chín mui thu dư.

罍 功 挾 歷 腥 洳 滴 滴. - 4299
Ra công quết sách tanh nhỏ lâu lâu.

威 吞 埃 監 掇 兜.
Uy giúi ai giám chớng đầu.

柳 - 昇, 沫 - 晟 梟 頭 干 戈.
Liêu - Chăng, Mốc - Thành cừ đầu cón qua.

刎 頭 如 割 古 鵲.
Chém đầu như cắt cổ gâu.

4308- 得 得 惆 悵 如 如 忼 悒

Ngũĩ ngũĩ mĩng rĩ nhĩ nhĩ hĩ hĩ

車 書 沒 緹 收 術

Ba thu mĩt mĩt thu vĩ

龍 城 貼 治 垂 衣 九 重

Long thanh xem trĩ thuy y cửu trũng

唯 傳 聖 子 聖 宗

Đĩ truyền thánh tử thánh tông

4307- 吒 隄 捍 鋤 詔 翁 將 矜

Cha, con trao chĩu chĩu, ơng giũ cĩm

78a. 黎 太 祖 高 皇 帝

Lĩ Chĩi - tổ Cao hoàng đế

4308- 甚 被 矜 進 矜 輔

Đĩ vĩa chĩn mĩi chĩn nĩm

碎 賢 主 糊 恆 以 規 模

Cĩi hiĩn chĩu sĩng vĩi lĩm qui mĩ

民 惘 如 楚 歌 傲.
Dân mường như du' người no.

浩 泐 如 詞 治 凭 平 嫩. - 4311
Huôc phảng như thơ trị vững bằng non.

選 夷 倍 食 誅 咭.
Lạ gi' bời thực mãi ngon.

醜 糗 咩 寅 得 拱 醜 醜.
Rúe nếp uông giâm người cũng say sữa.

事 机 造 化 磐 砢.
Sự cơ tạo hoá xưa nay.

吞 固 膽 暎 運 固 盛 衰. - 4315
Giới có dăm ngay vận có thịnh suy.

韜 花 鮮 用 恪 夷.
Bỏ hoa tươi dùng khác gi'.

春 術 花 安 秋 術 花 涑.
Huân nghệ hoa nở thu nghệ hoa rói.

固 治 固 乱 事 衰.
Cố trị cố loạn sự đồi.

432g-

艾 梗 撐 莠 糞 得 扶 揅

Nhè canh xanh ngon ở người dãi, vun.

蒸 欺 芴 屯 璫 輪

Chưng khi thê đã đo Sơn.

諾 鮑 主 幼 碎 琨 將 擢

Nước nghệ chúa ấu tôi con giũ gìn.

璫 帑 鷹 極 平 安

Nhẽ nào mã chảng bình an.

432g-

璫 帑 鷹 極 院 全 江 山

Nhẽ nào mã chảng ven toàn giang sơn.

恂 台 檟 檜 燔 痾

Giần thay cây cối héo mòn.

渚 欺 遙 楚 吏 霽 霽 秦

Chở khi gió Lở lại cơn mưa Cần.

責 莫 登 庸 不 仁

Trách Mạc - dâng - Dung bất nhân.

432g-

統 元 光 紹 紳 旬 被 衰

Thống nguyên, Quang-thiệu giữa tuần vua suy.

極 恚 批 送 批 長
Chang long giup nuoc giup thi.

學 頤 王 - 莽 番 皮 妯 - 蠻
Hoc doi Thung - Bang phien bi Ga man.

蒸 欺 炆 漢 鑊 焮
Chung khi bep Han vac than.

諸 憚 攢 檜 屯 憚 拮 櫟 - 4332
Chua toan chail cui da toan cal rao.

730.

貼 恬 日 出 爭 難
Tem tem nhât xuât tranh ngoi.

蕘 鞞 震 吞 包 謹 特 兜
Ngon co che giwi bao kin tuoc dau.

嚙 貼 祗 莫 昂 霸
Ngam xem ho bac bang giâu.

極 干 沒 悴 黎 朝 補 涑 - 4335
Chang bang mot chit Le trieu bo roc.

獠 猶 群 渚 叟 埃
Hum, beo con chua an ai.

路 異 狷 兇 都 啼 猶 窮
Loạ lā cáo, thỏ đũa hời hùm cũng.

吒 混 莫 蒼 城 龍
Chạ con bác ở thành Long.

4339- 如 蛛 杜 鴈 如 螭 聚 梗
Như ruồi đở mỗ như ong tụ cành.

獠 群 隊 帽 誇 驕
Khô con đái mũ khoe mình.

梗 礮 蓮 崧 戢 重 輦 豁
Gánh nạng lên ghênh chiếc trong trong hang.

學 傾 蝥 井 誇 咭
Học loài ếch giếng khoe khoang.

4343- 子 - 陽 諧 屯 錄 噤 欣 得
Tử - dương chửa đả ve vang hớn ngườ.

獠 - 猿 特 魔 腦 吞
Đuôi - vôi giũ ống rơm quì.

爛 兇 朱 惘 輦 莪 怒 箕
Lạng đả cho biết trong đái no lia.

誇 輪 拐 屯 美 味
Khoa minh nghi ta my ui.

從 夷 捕 北 咭 夷 驢 南. - 4348
Eung gi bo bac ngon gi lua nam.

擲 啞 擲 荏 遺 儿
Dua an dua o' thoi pham.

鬧 噫 鞞 以 輒 種 棟 樑
Nao muc sao lam nen gieng dong liang.

係 仇 碎 隄 乱 常
Hei' he' toi' con loan thuong.

干 名 犯 義 以 塘 忘 息. - 4354
Can danh pham nghia lam dang vong an.

痛 主 祀 輪 以 欣
Quen chuai lai minh lam hien.

登 坦 拱 悃 鬼 神 拱 怪
Goi dat cung gian quai than cung cam.

計 荻 彭 - 祖 參 霖
Hei' doi Binh - to' tam tram.

4355-

愁 逝 祗 莫 貼 如 沒 得。

Sầu mui hợ bác xem như một ngay.

好 還 孛 以 懣 台。

Hảo hoàn chử dĩ ghê thay.

尊 星 負 傑 帝 塊 傑 兜。

Trân tinh phụ thây nào khời thây dẫu.

業 黎 如 僂 法 調。

Nghiệp Lê như thây miúp điều.

4359-

勝 春 趾 包 萌 吏 安 囊。

Thua xuân bước vào mạnh lại nỏ nang.

登 生 德 弄 明 - 康。

Đăng sinh đức vua bình - Khang.

趨 徐 汴 - 上 翔 塘 藍 - 山。

Đầy tu Bìn - thưng nỏ đưng Lam - Sơn.

飭 如 臣 靡 櫟 乱。

Súc như thām mỹ giệp loạn.

4363-

批 冀 夏 禍 破 散 浞 徒。

Giúp cơ Hại họa phá tan Xúc đồ.

中興 罌 飭 尊 扶
Trung hưng ra sức tôn phu.

黎 朝 批 吏 首 都 龍 城
Lê triều đem lại cửu đô Long thành.

燭 功 太 祖 明 明
Sáng công Thái tổ minh minh.

安 悉 列 聖 順 情 皇 家 - 4367
Yên lòng liệt thánh thuận tình hoàng gia.

除 傾 逆 賊 斯 賒
Trừ loai nghịch tặc gian xa.

乾 坤 定 鼎 國 家 煇 煇
Càn, khôn định đỉnh quốc gia huy huy.

應 恬 兑 宮 隱 星
Ứng điềm đoai cung ẩn tinh.

天 下 太 平 天 下 如 黎 - 4374
Thiên hạ thái bình thiên hạ như Lê.

九 州 四 海 朝 術
Cửu châu tứ hải triều nghệ.

貼 功 鄭 主 底 碑 皇 朝.
Lem công Trịnh chúa đế' bia hoàng triều.

功 令 包 管 逃 覯.
Công lệnh bao quản il nhiều.

4375- 安 如 異 志 安 朝 異 仁.
Yên như lạ chí yên triều lạ nhân.

以 異 明 主 賢 臣.
Yí lạ minh chúa hiền thần.

以 農 堯 舜 以 民 虞 唐.
Yí dôi Nghiêu, Thuần yí dân Ngư, Đường.

以 異 制 度 紀 綱.
Yí lạ chế' đờ, kỷ' cương.

4379- 以 異 稷, 契 以 廊 魯 鄒.
Yí lạ Lạc, Tếch' yí lang Lỗ, Trần.

以 異 兵 跬 民 霸.
Yí lạ binh khoe' dân giã.

漢, 唐 坤 聘 商, 周 嚳 齊.
Hán, Đường khôn thỉnh, Chu ní tây.

自 涇 陽 王 鉅 聆.
Eui Hinh - duiing - uuing dein nay.

治 長 治 丕 鞞 齋 鄭 黎. -4383
Eui thoi tri vay sao tay Euih, Li.

箕 埃 固 卒 才 之.
Kia ai co chul tai chi.

諾 欺 返 乱 鞞 長 計 功.
Nhuoc khi gap loan minh thi ke' cong.

事 情 固 沛 能 空.
Su tinh co phai hay khong.

遜 謀 占 奪 齋 鞞 韶 傳. -4384
Ngoai muc chiem doan ma trong chieu truyen.

嗜 台 鄭 主 信 恚.
Shen thay Euih chua tin long.

沒 願 伊 - 尹 台 願 周 姬.
Mot nguyen Y - Doan hai nguyen Chu co.

睪 弘 祖 在 辰.
Ehuo' ay Hoang - to' tai thi.

4342 - 強 尊 王 室 強 為 皇 宗.
Cang tôn vương thất cang vi hoàng tôn.

蒸 欺 嘉 稷 幻 冲.
Chung khi gia các dũ xung.

34B. 惻 包 搜 搏 啣 穷 拈 擲.
Biết bao gành vác kê' cung suả sang.

院 迥 節 磳 肝 鑽.
Ven mui' tiết đá' gan vàng.

4345 - 前 王 緬 鉏 後 王 沒 恚
Tiền vương tui' đên hậu vương mốt loig.

役 帑 役 極 拈 衝.
Miệc nảo việc chảng suả xung.

民 帑 民 極 羶 恚 干 安.
Dân nảo dân chảng đep loig bình an.

賊 帑 賊 極 破 散.
Giặc nảo giặc chảng phá' tan.

4399 - 坦 帑 坦 極 江 山 朝 廷.
Đã' nảo đã' chảng giang san triều đình.

墜 坡 域 域 扶 清
Cái lơ vác vác phi thanh.

卒 群 餘 党 边 城 誇 咭
Chết còn dư đảng bên thành khoe khoang.

選 之 狝 犹 勳 骷
Lựa chi cáo, chuột trong hang.

歆 逃 夷 狄 包 勳 王 圖 4408
Hết ngoài Di - địch vào trong rừng dốt.

卒 群 洗 坦 化 州
Chết còn một đải Hoá châu.

如 霸 彥 從 窰 餘 庄 瞭
Như giầu nhiều việc ruộng dư chẳng nhìn.

概 耜 促 僂 極 專
Cây, cây xóc nóc chẳng chuyên.

鞞 蘭 撐 碧 鞞 萱 押 鑽 4409
Cỏ lan xanh biếc cỏ huyền áp vàng.

朝 廷 卒 極 兑 傷
Triều đình chết chẳng đoái thương.

挽 兵 刃 吏 損 糧 向 夷.
Dem binh den lai ton lương lam gi.

傾 妬 坤 特 余 霖.
Loai do khon duoc may tram.

4412 - 咆 暴 長 獠 咆 猛 長 獠.
Doan bao thi hum, ton manh thi voi.

拱 群 沛 哪 法 得.
Cuong con phai vang phiep nguoi.

勿 夷 夷 狄 罌 毒 野 狼.
Vat gi Di dich ra long da lang.

矜 德 主 統 大 綱.
May duoc Chua thong dai cuong.

4415 - 罌 威 神 武 折 擲 埃 坡.
Ra uy than vu sua sang cai ho.

兑 傷 悴 義 祖 娑.
Doai thuong chui nghia to ha.

媯 罌 渤 洩 唏 罌 迺 孫.
Me la bech dai hoi la ngoai ton.

裊 功 法 澆 腐 吨.
Lây công phép nước mã đôn.

75a 剪 辰 吏 悖 恚 群 招 勳. 448g
Giết thì lại sơ lòng cơn chiêu huân.

体 恚 古 聖 推 人.
Thây lòng cổ thánh suy nhân.

埃 以 得 國 絕 恩 韞 塘.
Ai làm người quốc tuyệt ơn nên đàng.

王 亦 体 德 成 湯.
Vương bèn thay đức Thành - Thương.

75a 想 功 割 狄? 吏 傷 極 悵. 442g
Ưởng công cắt địch lại thường chẳng hoài.

寬 容 買 碎 啖 味.
Khoan dung mới chít sụt sùi.

裊 啞 教 訓 朱 得 咤 隣.
Lây nhói giáo huấn cho người giầy đàn.

益 修 厥 德 強 勤.
Tích tu quyết đức cương cần.

4427 - 風 沙 民 沒 稱 臣 炎 農 .

Giác sa dân một xưng thần Viêm, Nông .

墨 的 仁 義 沒 恚 .

Ra làm nhân nghĩa một lòng .

皮 遜 薄 稅 皮 勸 寬 刑 .

Bê ngoài bạc thuế bê trong khoan hình .

主 辰 沒 民 沒 兵 .

Chúa thì một dân một binh .

4432 - 國 家 日 用 朝 廷 悵 愜 .

Quốc gia nhật dụng triều đình nghi[?] ngại .

孳 和 祗 德 的 威 .

Chức hòa lây đức làm uy .

民 使 祗 辰 兵 待 祗 寬 .

Dân sử lây thời binh đãi lây khoan .

泣 和 鞞 崗 花 岸 .

Khấp hòa cò núi hoa ngàn .

4435 - 江 山 帝 極 江 山 黎 朝 .

Giàng Sơn nào chẳng giàng Sơn Lê triều .

弄 恚 尊 敬 功 覈.
Nua long tôn kính công nhieu.

加 封 玉 位 底 標 閭 莩.
Gia phong uông vị đĩ tiêu môn dơi.

君 臣 沛 道 主 倅.
Quan thân phái đạo chúa, tời.

連 吞 感 德 罪 莩 悅 威. 4439
Liên quĩ cảm đức dũĩ dơi miĩ uy.

古 今 君 相 坤 皮.
Cũ kim quân tướng khôn bì.

夏 辰 臣 靡 黎 辰 鄭 王.
Hạ thĩ thân mĩ Lĩ thĩ Trinh uông.

貼 欺 羿 汎 傷.
Tẽm khi Nghĩ xũc lam thũng.

共 欺 莫 僭 買 強 德 明. 4443
Cũng khi mạc tiĩm mĩi cãng đức minh.

碎 傾 菴 鞞 茅 莩.
Cũĩ loĩ am cõ lĩũ giĩnh.

吒 翁 台 隊 朝 廷 卒 恩.

Cha, ông thay đội triều đình chửi ơn.

論 莖 屯 特 廕 身.

Tron đời đã được ấm thân.

444 - 譚 霸 異 分 飡 啜 戈 矚.

Khó, giầu là phần ở ăn qua thì.

惜 鐘 邑 牧 以 齋.

Giếc như ba mùa làm chay.

孤 塊 沛 樹 黜 以 極 聲.

Cô hồn phải đời bởi làm chẳng tiếng.

拱 生 勳 道 聖 賢.

Cung sinh trong đạo thánh hiền.

445 - 詩 書 沃 磊 焔 烟 雷 催.

Chư thư xúc nổi lửa đèn lời thời.

朱 軾 幙 襖 劍 味

Cho nên mũ áo kiếm mùi.

75B. 預 極 特 剏 堂 隘 吟 詩.

Dự chẳng được ngôi đình thấp ngâm thơ.

容 駝 嶽 浩 遨 遊

Dong dai non nuoc ngao du.

紅 罌 本 另 青 奴 本 尋 . 4455

Hong la von linh thanh no von tim.

賴 陀 悖 駭 包 奄

Lai da so chay bao am.

嘎 得 簇 啞 嘎 鴿 罍 噤

Gay nguoi thoi mach gay chim tim moi.

約 朱 塊 曠 塊 霜

Uoc cho khai nang khai mua.

蓮 梗 搦 躑 待 徐 罍 婁 . 4459

Trên cành cầm giâu doi cho ngay sau.

願 吁 如 意 所 求

Nguyen xin nhu y so cau.

閏 年 黎 鄭 耕 數 無 窮

Luon nam Li, Trinh song lau vo cung.

治 長 可 聘 祗 雄

Tri thi khai sanh ho hung.

4468- 胤 昭 重 重 百 子 千 孫.

Con, cháu trũng trũng bách tử, thiên tôn.

安 民 禔 詔 億 閏.

An dân tēm, chiêu úc muôn.

物 極 瘼 痾 得 極 灰 腥.

Vật chảng gầy mòn người chảng hôi tanh.

願 吁 天 地 証 明.

Nguyện xin thiên địa chứng minh.

4469- 改 輿 術 善 根 福 除 災.

Cải dư nghệ lành nhường phúc trừ tai.

唯 傳 農 活 數 錢.

Dai truyền đời nước lâu dài.

群 吞 群 坦 群 農 鄭 黎.

Con giành con đất con đời Trịnh, Lê.

悵 吞 屯 固 四 知.

Bay giành đa có tư trí.

4472- 托 為 涅 癢 癢 黜 性 宜.

Thác vì nết dai khó bãi tính ngay.

鉏 生 帽 遺 世 尼.

Va^o sinh quen thời thế này.

碧 魚 本 癡 鷓 鴒 誇 贅.

Bích ngư vốn dại cú dầy khoe thõm.

錦 才 癡 瘼 愚 兀.

Ngân tài dại rết ngu phàm.

史 唐 賒 賃 史 南 斬 詳. - 4475

Lịch Đường xa thây sử Nam gần tường.

憫 貼 歷 代 帝 王.

Muốn xem lịch đại đế, vương.

啞 啞 辨 義 摸 塘 喃 哪.

Nói nhời bên nghĩa soạn tường nôm na.

耒 因 卞 余 劄 墨.

Roi nhân bên máy chép ra.

據 轡 史 記 撰 異 傳 言. - 4479

Cứ trong sử ký soạn lạ tuyên ngôn.

徐 涇 - 陽 翔 乾 坤.

Bưu Kinh - Dương mào căn khôn.

硬 貼 到 曝 韶 隰 茹 陳.

Trái xem đến thuở cháu con nhà Trần.

76a 吞 生 仇 司 牧 民.

Giới sinh kẻ ti mục dân.

4489- 汶 衰 汶 盛 如 吝 膺 統.

Ốt suy một thịnh như lân trôn quang.

燦 貼 今 古 興 亡.

Chét xem kim cổ hưng vong.

勳 效 吞 羨 本 固 開 饒.

Trung số giới dưỡng vốn cố bầy nhiều.

敬 哪 自 意 向 調.

Kính vâng tự ý làm điều.

4489- 稍 通 埃 拱 汶 朝 貼 澗.

Sảo thông ai cũng một chiều xem chái.

裊 向 玉 貝 貞 裝.

Lấy làm ngọc với trĩnh đời.

庸 坊 兜 監 拱 得 高 孺.

Phò phường đầu giám cũng người cao tay.

事 戈 埃 技 埃 劓.
Lu' qua ai de' ai dāy.

訟 無 証 故 懈 矜 霖 塘. 4492
Eung vô ching cō' bẽ nay trâm duiung.

洩 台 肉 極 固 昌.
Eiēc thay thit chāng cō' xuiung.

說 之 起 藁 參 詳 買 坤.
Thuyēc chi khởi cảo tham tuong mòi khôn.

塘 躑 躅 馭 屯 踰.
Duiung dai' chân ngua đả' chôn.

唛 寬 扒 呐 呐 寬 扒 啞. 4495
Aũ khoan bẻl nôi, nôi khoan bẻl nhôi.

